

SHOMER SHABAT

שמר שבת



2ª edição
revisada e ampliada

Todos os direitos reservados.

Nenhuma parte deste livro pode ser utilizada, reproduzida, ou traduzida para qualquer idioma, por meio de qualquer sistema, mecânico ou eletrônico, sem autorização expressa do autor.

Autor:	Rabino Isaac Dichi
Redação, tradução, revisão e diagramação:	Ivo e Geni Koschland e Saul Menaged
Capa:	Márcia W. Kalmus
Impressão:	Book RJ

ספר שומר שבת

קובץ על הלכות שבת
עם מקורות והערות

ליקט וערך יצחק דישי
רב דק"ק מקור חיים סאן פאולו ברזיל
שנת תשס"ד

SHOMER SHABAT

Leis Referentes ao Shabat
Resumo prático baseado nos livros de Halachá
Segunda edição, revisada e ampliada

Compilado por
Isaac Dichi
Rabino da Congregação Mekor Haim



**Em homenagem
ao bar mitsvá de**

David Dichi דודי

**Primeiro dia de
Rosh Chôdesh Iyar 5764**



ÍNDICE GERAL

Sumário	10
Prefácio	20
Prefácio à Nova Edição.....	23
Introdução	25
Capítulo I - Preparativos Para o Shabat.....	33
Capítulo II - Tossêfet Shabat, As Velas de Shabat, o Acréscimo de Shabat e Tefilat Minchá na Véspera de Shabat	42
Capítulo III - As Orações de Shabat.....	60
Capítulo IV - O Kidush e as Três Refeições de Shabat ..	67
Capítulo V - Leis de Bircat Hamazon no Shabat.....	85
Capítulo VI - Leis da Havdalá e Seudá Reviit.....	101
Capítulo VII - Eletricidade no Shabat	113
Capítulo VIII - Hotsaá – Leis de Transporte	121
Capítulo IX - O Tratamento da Roup.....	137
Capítulo X - Dibur Chol em Shabat – Leis Referentes à Fala	144
Capítulo XI - Amirá Leacum – Ordenando a um Não Judeu	154
Capítulo XII - Leis de Muctsê	166
Capítulo XIII - Bonê e Makê Bepatish – Leis Referentes à Construção e Finalização de Obra ..	182

Capítulo XIV - Assiyat Ôhel – Leis de Tendas.....	191
Capítulo XV - Cosher Umatir – Leis Sobre Atar e Desatar	196
Capítulo XVI - Bishul – Leis de Cozimento	201
Capítulo XVII - Hatmaná – Leis Referentes à Conservação de Calor	222
Capítulo XVIII - Borer – Leis de Seleção.....	228
Capítulo XIX - Leis Referentes a Espremer Frutas.....	240
Capítulo XX - O Gelo no Shabat	243
Capítulo XXI - Tochen – Leis de Moer	245
Capítulo XXII - Lash – Leis Referentes a Misturas.....	251
Capítulo XXIII - Leis Referentes à Louça	258
Capítulo XXIV - Hachaná – Leis de Preparação.....	266
Capítulo XXV - Leis Referentes ao Banho	270
Capítulo XXVI - Leis Referentes à Vegetação	274
Capítulo XXVII - Leis Referentes ao Solo	280
Capítulo XXVIII - Hashmaát Col – Emissão de Sons	289
Capítulo XXIX - Outros Detalhes do Shabat	296
Capítulo XXX - O Menor e as Mitsvot.....	309
Tabelas de Horários Para São Paulo	313
Glossário	326
Índice Remissivo.....	343

SUMÁRIO

Não se deve tirar conclusões de halachá ao ler o sumário.

Introdução

As *mitsvot* ligadas com o *Shabat* (*zachor veshamor*); o cumprimento do *Shabat* como testemunho da Criação; a construção do *Mishcan* e o *Shabat*; o *Shabat* como descanso espiritual; a santidade do *Shabat*; o estudo das leis do *Shabat*.

Capítulo 1 - Preparativos para o Shabat

Prevenir-se para terminar o trabalho a tempo; fechar estabelecimentos; banhar-se com água quente; mergulhar no *micvê*; cortar as unhas e cabelos; roupas especiais e *talet*; alimentos especiais: *shenáyim micrá*.

Capítulo 2 - Tossêfet Shabat, As Velas de Shabat, o Acréscimo de Shabat e Tefilat Minchá na Véspera de Shabat

A *berachá*; onde acender; duração; quantas velas; quem acende; o mérito de quem acende; o que se deve usar; quando acender; quanto acrescentar ao *Shabat*; último prazo; quando jantar em outra casa; quando fazer a *berachá*; velas de *Yom Tov*; *Minchá* de *êrev Shabat*.

Capítulo 3 - As Orações de Shabat

As sete bênçãos; confundiu-se na *Amidá* e falou a de *chol*; confundiu-se e falou outra das *amidot* de *Shabat*; *Vaychulu* e *Bircat Meên Sheva* ditos pelo *chazan*.

Capítulo 4 - O Kidush e as Três Refeições de Shabat

A *mitsvá* de *zachor et yom Hashabat*; quando, onde e como recitar o *Kidush*; não comer antes do *Kidush*; quando apenas uma pessoa recita o *Kidush*; quando fazer as três refeições obrigatórias; *seudá shelishit*; requisitos do copo de *Kidush*; quanto vinho beber; quando não há vinho; por que cobrir o pão e *mezonot* durante o *Kidush*; menores de treze e doze anos.

Capítulo 5 - Leis de Bircat Hamazon no Shabat, Rosh Chodesh, Chol Hamoed, Yamim Tovim

As bênçãos; esqueceu de pronunciar *Retsê Vechalitsênu*.

Capítulo 6 - Leis de Havdalá e Seudá Reviit

Quando recitar; as bênçãos; *Tossêfet Shabat*; o copo de *Havdalá*; quantidade a ser ingerida; o procedimento; quando coincide *motsaê Shabat* com o início de um *Yom Tov*; a *Havdalá* do *motsaê Yom Tov*; *Atá Chonantánu*; *Baruch Hamavdil*; não comer antes da *Havdalá*; *Seudá Reviit*.

Capítulo 7 - Eletricidade no Shabat

Timer; programando com antecedência; microfone; caldeira; aquecedor; *boiler*; água quente; torneira elétrica ou a gás; geladeira; cobertor elétrico; ventilador; condicionador de ar; automóvel; outras referências.

Capítulo 8 - Hotsaá – Leis de Transporte

Definição; examinar os bolsos; crianças pequenas;

carrinho; óculos; *talet*; lenços; bolsas; guarda-chuva; chaves; alimentos na boca; jogar objetos pela janela; *eruv chatserot*.

Capítulo 9 - O Tratamento da Roupa

Limpar roupas; lavar; molhar; aplicar removedor ou talco; torcer ou sacudir; remover a poeira; escovar; estender; lustrar ou engraxar sapatos; dobrar roupas; retirar do varal; lentes de contato.

Capítulo 10 - Dibur Chol em Shabat – Leis Referentes à Fala

Falar sobre trabalhos proibidos; contratar profissionais; fazer cálculos sobre contas a pagar; falar sobre preços; falar sobre compras; cartas; como abrir cartas; cartas comerciais; contas a pagar; extratos de banco; averiguar propriedades; dar presentes; pensar em negócios.

Capítulo 11 - Amirá Leacum – Ordenando a um Não Judeu

O que é proibido a um não judeu; quando podemos nos beneficiar de um trabalho feito por um

não judeu no *Shabat*; lareira; aquecedor; lâmpada da geladeira; pedir para realizar uma proibição *derabanan*; aumentar a luminosidade; em casos de doença; durante *ben hashemashot*; luzes que funcionam por sensores; inalação.

Capítulo 12 - Leis de Muctsê

Motivo da proibição; *muctsê mechat gufô* (dinha, terra); *muctsê mechat chesron kis* (rádio, passaporte); *keli shemelachtô leissur* (martelo, caneta); quando e como podemos movimentar o *muctsê*; *bassis ledavar issur*; gaveta, mesa, roupa e criança com *muctsê*; *tefilin*; colocar *muctsê* dentro de objetos permitidos; cacos; *muctsê* repugnante.

Capítulo 13 - Bonê e Makê Bepatish – Leis Referentes à Construção e Finalização de Obra)

Lentes, parafusos e hastes de óculos; enlatados; sacos e caixas; garrafas; bico de mamadeira; embalagens; brinquedos de montar; tacos.

Capítulo 14 - Assiyat Ôhel – Leis de Tendras

Móveis dobráveis; montar e desmontar uma mesa de cavaletes; estender coberturas formando um vão; guarda-chuva; carrinho de bebê; cobertura para *Sucá*.

Capítulo 15 - Cosher Umatir – Leis Sobre Atar e Desatar

Fazer nós; amarrar lenços; laços; nós do *tsitsit*; saco plástico; gravatas; arames para sacos; desatar; zíperes; botões de pressão; velcro.

Capítulo 16 - Bishul – Leis de Cozimento

Cozinhar em fontes diretas e indiretas; mudar a panela para um lugar mais quente da chapa; tampar, remexer e retirar alimentos ainda não cozidos da panela; desviar panela na chapa; recolocar na chapa; leis de alimentos secos; mistura de líquidos quentes com frios; chá; leite frio no café quente; leite em pó; café solúvel; açúcar; edulcorantes artificiais; conservas; salgar verduras; *timer*; interrupção da eletricidade; *davar gush*.

Capítulo 17 - Hatmaná – Leis Referentes à Conservação de Calor

Envolver panelas (*keli rishon*) na véspera ou no *Shabat* com materiais que ajudam a manter o calor; adicionar cobertas; alimentos frios; garrafa térmica e envolver um *keli sheni*; envolver alimentos sólidos com papel aluminizado; banho-maria; *crockpot*.

Capítulo 18 - Borer – Leis de Seleção

Exigências do *dêrech achilá*; nata no leite; esvaziar salmoura de um pote; mistura de cascas com frutas; mistura de carne com ossos; lavar frutas e verduras; tirar frutas deterioradas, podres; escolher roupas; peneiras, coadores, filtros e bules; saquinho de chá; talheres; pedaços de peixe; descascar; sementes; caroços; coar, filtrar.

Capítulo 19 - Leis Referentes a Espremer Frutas

Espremer frutas; espremer com a mão sobre um alimento sólido; chupar uvas.

Capítulo 20 - O Gelo no Shabat

Fazer gelo; retirar da fôrma; deixar derreter.

Capítulo 21 - Tochen – Leis de Moer

Picar verduras e saladas; descascar; alimentos não *guidulê carca* (como peixes e ovos); amassar frutas para crianças; manteiga, maionese, geléias, compotas; manteiga de cacau; batata cozida; esfarelar pão; sal ou açúcar empedrados.

Capítulo 22 - Lash – Leis Referentes a Misturas

Misturas entre líquidos e sólidos; misturas entre sólidos; maionese; leite em pó; café; mistura *racá*, flocos de milho; gelatinas, pudins e *techina*.

Capítulo 23 - Leis Referentes à Louça

Usar palha de aço (Bom-Bril); lavar com esponjas; lavar mamadeira; sabões em pedra, em pasta, em pó e líquidos; só lavar para o *Shabat*, lavar copos; máquinas de lavar; lavar panelas; deixar panelas de molho; empregada doméstica lavar a louça de *Shabat*; enxugar a louça e copos; pendurar a toalha no varal;

absorver líquidos que derramaram; desentupir.

Capítulo 24 - Hachaná – Leis de Preparação

Lavar a louça; arrumar as camas; posicionar o *Sêfer Torá*; dormir para estar descansado no *motsaê Shabat*; guardar na geladeira; colocar utensílio de prata de molho.

Capítulo 25 - Leis Referentes ao Banho

Lavar partes do corpo com água aquecida desde a véspera de *Shabat*, banho de água fria; *sechitat sear*; sabão em pedra; *boiler*.

Capítulo 26 - Leis Referentes à Vegetação

Colher frutos ou plantas; vasos; fazer uso direto de árvores; objetos pendurados em árvores; grama.

Capítulo 27 - Leis Referentes ao Solo

Melachá sheená tserichá legufá; *pessic reshe*; *davar sheenô mitcaven*; arrastar; varrer; lavar o chão.

Capítulo 28 - Hashmaat Col – Emissão de Sons

Instrumentos musicais; bater à porta; campanhas; sinos; chocalhos; assobiar; doentes.

Capítulo 29 - Outros detalhes do Shabat

Cortar cabelo e pelos; pentear-se; fixador para cabelos – *spray* e laquê; trançar; passar gel; maquilar-se; passar cremes; cortar as unhas; passar esmalte; perfume; purificador de ar (Bom Ar); inseticida; escrever e apagar; costurar; usar alfinete; rasgar; papel higiênico e lenços de papel; colar e descolar; montar em animais; fraldas e absorventes femininos; *band-aid*; nadar; dar corda em relógios; acertar os ponteiros; relógio automático; travar alarme; termômetro.

Capítulo 30 - O Menor e as Mitsvot

Educação da criança; com relação à *mitsvot assê* e *lô taassê*.

PREFÁCIO

”אשרי אנוש יעשה זאת ובן אדם
יחזיק בה שמר שבת מחללו...”
(ישעי' נ"ו - ב)

*“Feliz o homem que faz isto e o filho do
homem que nisto se firma; feliz aquele que
guarda o Shabat para não o profanar.”*
(Yesha'yáhu 56:2)

O Radak (*Rabênu David Kimchi zt"l*) traz a seguinte explicação sobre este versículo:

“Bem-aventurado aquele que cuida de não fazer nenhuma atividade proibida no *Shabat*, como consta na *Torá* “*Zachor (Shamor) et yom Hashabat lecadeshô* – Lembra-te (guarda) do *Shabat* para santificá-lo”. A santidade do *Shabat* está no fato de saber diferenciá-lo dos demais dias da semana, pois a linguagem *cadosh (lecadeshô)* sempre se refere a algo que está mais elevado, distinto. Esta diferenciação se

faz notar quando, no *Shabat*, vestimo-nos de forma diferente e nossas refeições são distintas (mais honradas). Isto no que se refere ao corpo. No que tange à alma, a distinção está no fato de que nos desligamos dos afazeres comuns do dia-a-dia, dedicamo-nos ao estudo da *Torá* e refletimos profundamente acerca dos feitos da Criação. O Radak conclui com o que nossos sábios afirmaram: “Se o povo de Israel cumprir dois *Shabatot*, imediatamente será redimido.”

Gostaria de fazer algumas observações e agradecimentos:

Todas as leis citadas neste livro têm suas origens descritas em hebraico nos *mar'ê mecomot* (notas bibliográficas) que estão situadas no final de cada capítulo.

As palavras em hebraico transliteradas para o português estão grafadas em itálico.

Procuramos especificar quando os costumes entre *ashkenazim* e *sefaradim* diferem.

Agradecemos a colaboração do Rabino M. A. Iliovits *Shelita*, por ter lido todo o texto e nos ter alertado em alguns pontos. Também não poderíamos deixar de registrar o esforço e a dedicação de Ivo e

Geni Koschland e Saul Menaged para que esta obra chegasse à mão do leitor com um elevado nível de apresentação e clareza.

Yehi ratson shelô nicashel bidvar halachá.

Isaac Dichi

Rabino da Congregação Mekor Haim

Nissan, 5751

PREFÁCIO

À NOVA EDIÇÃO

“השיר והשבח לחי עולמים.”

“O cântico e o louvor (pertencem) ao Eter-
no.”

Agradecemos ao Todo-Poderoso por nos ter dado a oportunidade de editar novamente o livro “*Shomer Shabat*”. A primeira edição foi bem aceita pelo público que se dedica ao estudo de *halachot* e como ela se esgotou, tomamos a iniciativa de publicar a segunda edição, revisada e ampliada.

As inovações que ocorrem em nossos tempos são parte de nossa vida cotidiana, mas fazê-las parte do *Shabat* é muitas vezes intrincado. Nesta nova edição acrescentamos assuntos de grande interesse do público como o procedimento de *eruv chatserot*, como resolver a questão dos sensores cada vez mais difundidos nos edifícios de apartamentos, a utilização

da panela “*crocpot*” para *chamin*, o uso dos diversos tipos de termômetros no *Shabat* e muitos outros temas importantes.

Foi investido muito trabalho e muito tempo na revisão e ampliação da nova edição. A nossa recompensa será, se você, estimado leitor, estudar e colocar em prática as leis de *Shabat*.

Pedimos ao Todo-Poderoso, que continue nos ajudando para que possamos editar outras obras e que possamos continuar estudando e ensinando a Sua *Torá* Sagrada, *amen ken yehi ratson* – que assim seja.

Isaac Dichi
Rabino da Congregação Mekor Haim
Nissan, 5764

INTRODUÇÃO

ÀS LEIS DE SHABAT

Zachor veshamor

O quarto dos Dez Mandamentos (*Shemot* 20:10) diz: “*Zachor et yom Hashabat lecadeshô. Shêshet ya-mim taavod, veassita col melachtecha, veyom hashevií Shabat Lashem Elokecha; lô taassê col melachá, atá uvinchá, uvitecha...* – Lembra-te do dia de *Shabat* para santificá-lo. Seis dias trabalharás e farás todo o teu trabalho. E o sétimo dia será *Shabat* para D’us, não farás todo e qualquer labor, você, teu filho, tua filha...”

Vemos que a *Torá* enfatiza e é muito clara ao proibir o labor no *Shabat*.

Quando Moshê relembra os Dez Mandamentos (*Devarim* 5:12), a *Torá* usa em vez de *zachor*, uma outra expressão: *shamor*. Portanto constam na *Torá* duas expressões diferentes sobre o *Shabat*. Uma diz: “*Zachor et yom Hashabat lecadeshô*” – lembra-te do

Shabat para santificá-lo e a outra diz: “*Shamor et yom Hashabat lecadeshô*” – guarda o *Shabat* para santificá-lo. Estes dois mandamentos foram escritos de maneira diferente nas duas vezes, porque na Outorga da Torá, o Criador falou *Zachor* (lembra-te) e *Shamor* (guarda) simultaneamente. O Todo-Poderoso quis mostrar que tanto as *mitsvot* ativas (*zachor*), quanto as passivas (*shamor*) têm a mesma importância

Da primeira expressão – lembra-te – inferimos a obrigação de recitar o *Kidush* na noite do *Shabat*. Da segunda – guarda – inferimos que estamos proibidos de transgredir o *Shabat* realizando qualquer um dos 39 labores proibidos e de seus derivados, denominados *Avot Melachot* e *Toladot*.

Portanto, o *Shabat* é constituído pelas duas categorias de *mitsvot*: *assê* e *lô taassê*. Como se sabe, as mulheres têm a obrigação de cumprir as *mitsvot lo taassê* e as *mitsvot assê* ligadas com o tempo. Por isso, o *Talmud* (*Berachot* 20b) diz: “*Zachor veshamor, col sheyeshnô bishmirá, yeshnô bizhirá, vehanê nashê hoíl veyitenêhu bishmirá, yitenêhu bizchirá*” – Todo aquele que tem de guardar (*mitsvot lo taassê*, passivas), tem de lembrar (*mitsvot assê*, ativas). E já que as mulheres são obrigadas a guardar (*mitsvot lo taassê*,

passivas), têm obrigação também de lembrar (*mitsvot assê*, ativas) nas quais se inclui o *Kidush*. Portanto, as duas *mitsvot* recaem tanto sobre homens como sobre mulheres. Ambos têm de recitar ou ouvir o *Kidush* e ter o cuidado de não transgredir o *Shabat* nos 39 labores proibidos e suas derivações.

A Criação do Mundo e seu testemunho

O Todo-Poderoso criou o mundo em seis dias e no sétimo se absteve de criar. O cumprimento do *Shabat* pelo povo de Israel é o testemunho vivo deste fato.

Todos os dias portamos conosco dois sinais do pacto entre nós e o Criador: as *tefilin* e o *Berit Milá*. O *Shabat* também é um sinal deste pacto: *Beni uven Benê Yisrael ot hi leolam* – Entre Mim e os Filhos de Israel (o *Shabat*) é um sinal para sempre. Assim, com o *Berit Milá* já temos dois sinais, o *Shabat* e o *Berit Milá*. Colocando mais um sinal neste dia – as *tefilin* – estaríamos desprezando o sinal de *Shabat* ou *Yom Tov*.

A construção do Mishcan (Tabernáculo) e o Shabat

Quando D'us ordenou a Moshê sobre a cons-

trução do *Mishcan*, fez uma introdução dizendo que mesmo sendo o *Mishcan* de suma importância – o local onde a Presença Divina permaneceria concentrada constantemente – sua construção seria proibida no *Shabat* e, por conseguinte, deveria ser interrompida na véspera.

Toda a obra do *Mishcan* foi realizada por intermédio de 39 tipos diferentes de trabalhos (labores), sendo que o Criador proibiu a realização destes mesmos trabalhos no *Shabat*. Isto nos deu a dimensão exata do que é permitido ou não fazer no *Shabat*.

O Shabat como descanso espiritual

O trecho citado pela *Torá* (*Bereshit* 2:1-3), que anuncia a conclusão da Criação – texto esse recitado três vezes por *Shabat*: na *Amidá* de *Arvit*, após a *Amidá* de *Arvit* e no *Kidush*, “*Vaychulu hashamáyim vехаárets*” – tem no seu final a seguinte expressão: “*Asher bará Elokim laassot*”. A palavra *bará*, que é repetida algumas vezes no início da *parashat Bereshit*, significa “criou”. O Todo-Poderoso criou o mundo por intermédio de dez expressões. Nove vezes o texto diz: “*Vayômer Elokim*” (E disse D’us) e a dé-

cima expressão é a própria palavra *Bereshit*. Portanto, a Criação não exigiu nenhum esforço físico, donde inferimos que no *Shabat* precisamos nos abster de criar qualquer coisa mesmo, que esta não exija esforço físico. Concluímos, assim, que devemos observar o *Shabat* da mesma forma como o Criador o fez, abstendo-nos de qualquer obra expressa nos 39 labores e seus derivados.

Para ilustrar essa idéia, vejamos a seguir um exemplo: Caso alguém queira mudar uma mesa de uma sala para outra na mesma residência para uso no *Shabat*, poderá fazer esta mudança apesar de a mesa ser bastante pesada. Já em contrapartida, não poderá acionar o interruptor com um leve toque ou transportar um objeto de peso insignificante nas vias públicas (domínio público).

Santidade do Shabat

Disseram nossos sábios: “*Sheculá Shabat kenê-gued col mitsvot Hatorá*” – o *Shabat* equivale a todas as outras *mitsvot* da *Torá*.

O *Shabat* é considerado *lev hamitsvot* – o coração das *mitsvot*. Assim como o coração é um órgão vital

no corpo humano, assim o cumprimento do *Shabat* é importante e vital no contexto das *mitsvot*.

Ainda disseram nossos sábios (*Talmud Shabat* 118b): “*Ilmalê meshamerin Yisrael shetê Shabatot kehilchatan miyad nig'alim*” – Tivessem os judeus cumprido dois *Shabatot* conforme a lei, seriam imediatamente redimidos.

O *Shabat* é uma *mitsvá* de fundamental importância na educação de nossos filhos e na transmissão dos valores judaicos. Um lar onde a família se reúne em volta da mesa do *Shabat*, onde pais e filhos têm ao menos uma vez por semana um contato mais íntimo, fortalece-se e enriquece-se espiritualmente. Frequentando a sinagoga e vivenciando um *Shabat* autêntico, os pais estarão, certamente, protegendo seu lar e seus filhos de influências não desejadas, garantindo assim a continuidade do nosso povo e de nossas tradições milenares.

O estudo das leis do Shabat

O Rabino Yonatan Eibschüts *zt”l* em seu livro *Yaarot Devash*, escreve que é impossível um indivíduo ser *shomer Shabat* (observante do *Shabat*) se não

estudar minuciosamente as leis relacionadas com o *Shabat*¹.

Não tivemos a intenção de abranger todas as leis do *Shabat*, nem mesmo a maioria delas neste pequeno manual. Mas por ser uma *mitsvá* importante e equivalente a todas as outras *mitsvot* da *Torá*, achamos por bem tentar compilar as leis mais comuns e constantes do *Shabat*.

Que o Todo-Poderoso nos proporcione a oportunidade de estudarmos e cumprirmos as leis do *Shabat*.

Salientamos um princípio básico:

Todo e qualquer trabalho proibido no *Shabat*, se for feito por nós de modo involuntário (quer por falta de conhecimento quer por esquecimento), será proibido a qualquer judeu usufruir dele enquanto não terminar o *Shabat*. Se foi realizado propositadamente, o indivíduo que o fez jamais poderá ter proveito, e os demais poderão usufruir assim que terminar o *Shabat*².

הקדמה

01. מובא בהקדמת המ"ב להלכות שבת.
02. שו"ע סי' שי"ח - ועיי' בה"ל ד"ה אחת משאר מלאכות ובה"ל סי' שי"ט ד"ה הבורר אוכל - ולוית חן סי' נ"א.

CAPÍTULO 1

PREPARATIVOS PARA O SHABAT

Concluir os preparativos a tempo

1. Um dos detalhes mais importantes da véspera do *Shabat* é concluir todos os preparativos para o *Shabat* a tempo, para não transgredi-lo.

2. Como veremos no capítulo 2 (itens 12 a 15), existe a *mitsvá* de tossêfet *Shabat*¹ (antecipar a entrada do *Shabat* – bem como de *Yom Tov* e *Yom Kipur* – e postergar sua saída). Portanto, até o máximo de cinco minutos² antes do pôr-do-sol da sexta-feira (ou dia anterior ao *Yom Tov* e *Yom Kipur*), homens e mulheres (se estas ainda não tiverem acendido as velas) precisam cessar totalmente qualquer atividade proibi-

da no *Shabat*. Há ainda quem sustente ser necessário antecipar a entrada do *Shabat*, *Yom Tov* e *Yom Kipur* vinte minutos antes do pôr-do-sol³. É correto procurar seguir sempre esta opinião.

3. Na véspera de *Shabat* e *Yom Tov*, devemos tomar o cuidado de calcular o tempo necessário para chegar em casa, considerando que no caminho podem acontecer imprevistos, tais como engarrafamentos ou problemas técnicos. Muitas vezes nos iludimos pensando que há tempo suficiente até começar o *Shabat*⁴.

4. Na sexta-feira os comerciantes e industriais devem fechar seus estabelecimentos com antecedência, a tempo de poderem chegar em casa e terminar os preparativos para o *Shabat* antes do seu início⁵.

5. É *mitsvá* tomar banho na véspera de *Shabat* e de *Yom Tov* com água quente, mesmo nos dias de muito calor. Muitos têm o bom hábito de mergulhar no *micvê* nas sextas-feiras⁶ e na véspera de *Yom Tov*. Igualmente é *mitsvá* cortar (quando estiverem compridos) os cabelos e as unhas na sexta-feira⁷. As unhas cortadas não devem ser jogadas em qualquer canto; o correto é jogá-las na pia (ralo) ou no vaso sanitário⁸.

6. No inverno, quando os dias são mais curtos, deve-se ter um cuidado especial em banhar-se a tem-

po, antes do início do *Shabat*. Se o indivíduo tem dúvidas se o tempo será suficiente para isso, é preferível ficar sem tomar banho a transgredir o *Shabat*⁹. Veja as leis referentes ao banho no cap. 25.

7. No *Rosh Chôdesh* há quem costume não cortar os cabelos ou as unhas, mesmo que coincida com uma sexta-feira¹⁰.

Alimentos especiais

8. Nossos sábios recomendaram que nos alimentássemos no *Shabat* com carne, vinho e doces, cada qual de acordo com suas posses e condições financeiras¹¹. É correto que a refeição de *Shabat* contenha pelo menos dois cozidos, e é também correto comer peixe nas três refeições de *Shabat*¹² (vide cap. 4, item 17), a menos que a pessoa não goste de peixe¹³.

Roupas especiais

9. É necessário ter roupas especiais para o *Shabat*. Nossos sábios derivaram essa exigência do termo (*Yesha'yáhu* 58:13) “*vechibadtô...*” – e honrá-lo-ás (o *Shabat*), deduzindo que as roupas de *Shabat* não devem ser as mesmas que as usadas durante a semana¹⁴. Também é correto ter um *talet* especial de *Shabat*¹⁵.

10. Deve-se permanecer com as roupas de *Shabat* até depois da *Havdalá* e do jantar de *motsaê Shabat* (sábado à noite), denominado de *Melavê Malcá* ou *Seudá Reviit*¹⁶. Vide a respeito desta refeição no capítulo 6, itens 23-25.

11. Algumas pessoas vestem roupas especiais de *Shabat* somente no *Shabat* de manhã. Porém, consta nos livros sagrados¹⁷ que esta atitude não é correta, pois o *Shabat* tem início na sexta-feira ao entardecer.

Shenáyim micrá veachad targum

12. Nossos sábios dizem: “*Col hamashlim perashiyotav im hatsibur; maarichim lô yamav ushnotav*” – Todo aquele que completa as porções semanais junto com o público tem seus dias e anos prolongados¹⁸.

Este preceito é cumprido semanalmente com a leitura denominada “*shenáyim micrá veachad targum*” da *parashat hashavua*, também chamada de *sídrá*¹⁹. Ou seja, lê-se cada versículo da porção semanal duas vezes em *lashon hacodesh* (hebraico) e em seguida uma vez no *Tirgum Ónkelos*, a tradução do versículo em aramaico. Afora ler um versículo por vez, há uma outra possibilidade, que é a de ler duas vezes uma *parashá petuchá* ou de ler duas vezes uma

parashá setumá e em seguida ler a tradução em aramaico da *parashá petuchá* ou *setumá* que foi lida²⁰. *Parashá petuchá* é um parágrafo que no *chumash* é assinalado com uma letra פ (*pê*), ao passo que uma *parashá setumá* no *chumash* é assinalado com uma letra ש (*samech*).

Quando estiver lendo o *shenáyim micrá veachad targum*, mesmo entre uma *parashá* (parágrafo) e outra, o indivíduo deverá, dentro do possível, não interromper conversando ou falando outras coisas. No meio de um assunto ou frase é totalmente proibido interromper a leitura²¹.

Os cinco livros da *Torá* estão divididos em seiscentos e sessenta e nove parágrafos chamados de *parashiyot*, que não devem ser confundidos com a divisão da *Torá* em porções, lidas a cada *Shabat*, embora a palavra *parashá* – porção ou parágrafo – é usada para ambos. Estas *parashiyot* (parágrafos) estão indicadas no *Sêfer Torá* pelo espaço equivalente a nove letras. Todo o texto até este espaço forma um parágrafo e todo o texto após o espaço forma outro parágrafo.

Estas seiscentas e sessenta e nove *parashiyot* são classificadas como *petuchot* e *setumot*. Em ambos

os casos há um espaço (intervalo) de nove letras e a diferença está no posicionamento do espaço de nove letras nas linhas. Na *parashá petuchá* o espaço é deixado no final da linha e o novo parágrafo começa no início de uma nova linha. O espaço no final de uma *parashá setumá* é deixado no meio da linha. Após este intervalo, mesmo antes de essa linha terminar uma nova *parashá* se inicia.

13. A partir de *minchá* de *Shabat* (à tarde), já é considerado “junto com o público” para a porção da semana seguinte, pois nesta hora lê-se na *Torá* um trecho da porção da semana posterior. De qualquer maneira, o ideal é ler o *shenáyim micrá veachad targum* na sexta-feira²².

14. Caso alguém não tenha lido o *shenáyim micrá veachad targum* na sexta-feira, terá a chance de fazê-lo antes da refeição matinal do *Shabat*, desde que não cause o atraso desta refeição, que deve ser feita antes do meio do dia (*chatsot*)²³. Se, ainda assim não conseguir, deve ler antes de *minchá*. Há, ainda, a oportunidade de completar a leitura no domingo, segunda ou terça-feira e, em última instância, resta a quarta, quinta e sexta-feira para completar a leitura. Se deixar de ler alguma *parashá*, poderá lê-la antes

de *Simchat Torá*, pois este é o dia que terminamos o ciclo anual da leitura da *Torá*²⁴.

15. Costuma-se ler a *haftará* da semana, após o *shenáyim micrá veachad targum*²⁵.

16. O costume de ler *shenáyim micrá veachad targum* não se aplica com relação às leituras da *Torá* dos *yamim tovim*²⁶.



פרק דיני כניסת השבת

01. שו"ע סי' רס"א ס"ב ועיי' כפה"ח שם אות ט"ז שהביא דעת הרדב"ז הסובר שגם הרמב"ם ס"ל שיש תוספת שבת.
02. שו"ת מהרש"ג ח"א סי' ל"ח וס"ו. עיין סדר הכנסת שבת לבעל התניא זצ"ל.
03. מ"ב סי' רס"א ס"ק כ"ג ובה"ל שם ד"ה י"א שצריך.
04. מ"ב סי' רמ"ט ס"ק ג'.
- עיי' מ"ב סי' רנ"ז ס"ק א' ובה"ל סי' רנ"א ד"ה העושה מלאכה.
- 05.
06. בא"ח ש"ש פרשת לך לך סט"ז. עיי' גם בספר לקראת שבת ס"ח ס"א ומקורות שם.
07. שו"ע ורמ"א סי' ר"ס עיי' בה"ל ד"ה בחמין שכתב יש לעיין אם בפושרין יוצאים ידי המצוה. ובצונן בודאי לא יצא. ולא כתבתי סדר נטילת הצפרנים המובא ברמ"א היות והברכ"י בסי' ר"ס ס"ה כתב דהאר"י זצ"ל לא הי' חושש לזה וסיים דאין גם אחד נזהר בזה כלל. הנוהגים להקפיד על כך יתחילו בשמאל והסימן דבהג"א ובימין בדאג"ה.
08. בא"ח ש"ש פרשת לך לך סי"ד.
09. מ"ב סי' ר"ס ס"ק א'.
10. מ"ב שם ס"ק ז' כי כן צוה ר"י החסיד. עיי' שמירת הגוף והנפש סי' ס"ח ס"ו והערה ו'.
11. שו"ע סי' ר"נ ס"ב.
12. מ"ב סי' רמ"ב ס"ק ב'.
13. שם.
14. שו"ע סי' רס"ב ומ"ב ס"ק ה'.
15. מ"ב שם.
16. כפה"ח סי' רס"ב אות כ"ח.

17. ברכ"י סי' רס"ב ס"ד.
18. ברכות ח:.
19. שו"ע סי' רפ"ה ס"א ובא"ח ש"ש פרשת לך לך סי"א כתב לכפול פסוק האחרון של הפרשה וא"צ לכפול התרגום. וגם כתב שאין קוראים התרגום בטעמים. ויש נוהגים לומר אחרי שמו"ת מזמור שיר ליום השבת ומזמור ד' מלך.
20. מ"ב שם ס"ק ב'.
21. מ"ב שם ס"ק ו' ובא"ח ש"ש פרשת לך לך סי"א - שעה"צ שם ס"ק י"א.
22. שו"ע שם ס"ג ומ"ב ס"ק ז' וח'.
23. ערוה"ש סי' רפ"ח ס"ב ועיי' שו"ת אור לציון ח"ב פכ"א שאלה ד' כתב לכתחילה יש לסעוד סעודה שניה קודם חצות היום ומי שלא הספיק לסעוד קודם חצות יסעוד אחר חצות היום. ושם בהערות כתב וז"ל אמנם בפרמ"ג בא"א ס"ק א' כתב שאם טעם מידי קודם תפילת מוסף מותר להתאחר מלאכול יותר מו' שעות וכן כתב במ"ב שם, אך זהו דוקא לבני אשכנז דאזלי בתר שיטת הגאונים שהביא המ"מ בפ"ל מהל' שבת הל' ט' שאין זמנים קבועים לג' סעודות וכן משמע מתו' פסחים ק"א ע"א ד"ה ובקידושא, דאפשר לאכול ג' הסעודות ביום ע"ש. אך בני ספרד נוהגים תמיד כשיטת הרמב"ם. ומדברי הערוה"ש הנ"ל משמע שגם בני אשכנז צריכים להקפיד על כך.
24. שו"ע שם ס"ד.
25. רמ"א שם ס"ז. ובא"ח שם כתב שיש לקרוא ההפטרות של פרשת השבוע אפילו שהציבור קוראים הפטרה אחרת כמו פרשת שקלים, זכור, וכו'.
26. שו"ע שם ס"ז.
27. שו"ע סי' רפ"ח ס"ו.

CAPÍTULO 2

TOSSÊFET SHABAT AS VELAS DE SHABAT, O ACRÉSCIMO DE SHABAT E TEFILAT MINCHÁ NA VÉSPERA DE SHABAT

1. O acendimento das velas de *Shabat* é parte da honra que lhe é devida¹.

A bênção referente às velas de Shabat, Yom Tov e Yom Kipur

2. A bênção referente às velas de *Shabat* é (ao recitar a *berachá*, substituir os hífens pela letra “o”):

Baruch Atá, Ad-nay, El-hênu Mêlech haolam,

asher kideshánu bemitsvotav vetsivánu lehadlic ner shel Shabat.

A Fonte das bênçãos és Tu, *Hashem* (Senhor de tudo; Que foi é e será), nosso D’us (Enérgico e Todo-Poderoso), Rei do Universo, Que nos santificou com Seus mandamentos e nos ordenou acender a vela de *Shabat*.

Para as velas de *Yom Tov* (Pêssach, Shavuot, Rosh Hashaná e Sucot) recite:

Baruch Atá, Ad-nay, El-hênu Mêlech haolam, asher kideshánu bemitsvotav vetsivánu lehadlic ner shel Yom Tov.

A Fonte das bênçãos és Tu, *Hashem* (Senhor de tudo; Que foi é e será), nosso D’us (Enérgico e Todo-Poderoso), Rei do Universo, Que nos santificou com Seus mandamentos e nos ordenou acender a vela de *Yom Tov*.

Quando o *Yom Tov* coincidir com o *Shabat* recite:

Baruch Atá, Ad-nay, El-hênu Mêlech haolam, asher kideshánu bemitsvotav vetsivánu lehadlic ner shel Shabat Veyom Tov (ashkenazim terminam com: “veshel Yom Tov”).

A Fonte das bênçãos és Tu, *Hashem* (Senhor de tudo; Que foi é e será), nosso D’us (Enérgico e Todo

-Poderoso), Rei do Universo, Que nos santificou com Seus mandamentos e nos ordenou acender a vela de *Shabat* e *Yom Tov* (*ashkenazim* terminam com: “e de *Yom Tov*”)

Na véspera de *Yom Kipur* recite:

Baruch Atá, Ad-nay, El-hênu Mêlech haolam, asher kideshánu bemitsvotav vetsivánu lehadlic ner shel Yom Hakipurim.

A Fonte das bênçãos és Tu, *Hashem* (Senhor de tudo; Que foi é e será), nosso D’us (Enérgico e Todo-Poderoso), Rei do Universo, Que nos santificou com Seus mandamentos e nos ordenou acender a vela de *Yom Hakipurim*.

Quando *Yom Kipur* coincidir com o *Shabat* recite:

Baruch Atá, Ad-nay, El-hênu Mêlech haolam, asher kideshánu bemitsvotav vetsivánu lehadlic ner shel Shabat Veyom Hakipurim (ashkenazim: “veshel Yom Hakipurim”).

A Fonte das bênçãos és Tu, *Hashem* (Senhor de tudo; Que foi é e será), nosso D’us (Enérgico e Todo-Poderoso), Rei do Universo, Que nos santificou com Seus mandamentos e nos ordenou acender a vela de *Shabat* e *Yom Hakipurim* (*ashkenazim*: “e de *Yom Hakipurim*”).

Local do acendimento

3. É *mitsvá* acender as velas de *Shabat* no recinto onde será servida a refeição de *Shabat*. Sobre estas velas é que se pronuncia a bênção².

Duração das velas

4. As velas deverão arder pelo menos até a hora da refeição³.

Quantidade de velas

5. O costume é acender no mínimo duas velas⁴, uma em relação e ao termo “*zachor*”, e outra em relação ao termo “*shamor*” e que constam nos Dez Mandamentos.

Quem deve acender

6. É dever tanto de homens como de mulheres ter velas acesas nos seus lares em *Shabat* e *Yom Tov*⁵. Esta *mitsvá* foi mais confiada às mulheres do que aos homens⁶, concedendo-se a elas, assim, uma prioridade⁷.

Portanto, no caso de um homem que vive só – ou se sua esposa está ausente – ele mesmo deve acender

as velas de *Shabat*.

Da mesma forma, uma mulher que vive sozinha também deve acender as velas de *Shabat* e *Yom Tov*.

7. É correto que o marido prepare na sexta-feira as velas que sua esposa irá acender⁸.

8. Consta no *Talmud*: Aquele que é “*zahir*” (se esmera) em cumprir esta *mitsvá*, alcança o mérito de ter filhos *talmidê chachamim* (eruditos), conforme diz o versículo: “*Ki ner mitsvá Vetorá or*”—pois a vela é uma *mitsvá* e a *Torá* é luz”. Por intermédio das velas de *mitsvá* vem a luz da *Torá*.

Daí vem o costume correto de, após o acendimento, a mulher orar para Aquele Que nos dá a vida, Que lhe conceda filhos estudiosos da *Torá*⁹.

O que se deve usar como nerot

9. De preferência (*mitsvá min hamuvchar*), deve-se acender azeite puro de oliva¹⁰. Como segunda opção, deve-se utilizar outros óleos que tenham boa combustão. Pode-se, ainda, utilizar velas de parafina¹¹.

Horário de acendimento

10. Há quem costume acender as velas trinta minutos antes do pôr do Sol. Há aqueles que acendem vinte minutos antes do pôr do Sol¹² (veja o horário do pôr do Sol na cidade de São Paulo nas páginas 313 a 324). Em qualquer caso, a mulher deve ficar atenta a estes horários e acender as velas de *Shabat* a tempo. Caso ela se atrase e o marido constatar que o horário do pôr do Sol está se aproximando, deverá ele mesmo adiantar-se e acender as velas¹³.

Os horários do pôr do Sol nas tabelas do final do livro (páginas 313 a 324) valem para todos os anos, mas somente para a cidade de São Paulo. Na vigência do horário de verão deve-se acrescentar uma hora.

11. Se, por algum motivo, alguém necessitar acender as velas de *Shabat* com antecedência, só poderá fazê-lo a partir do horário denominado de “*pêleg haminchá*” (veja o horário de *pêleg haminchá* na cidade de São Paulo na página 325), contanto que as velas ardam até o horário da refeição. Antes desse horário não há nenhuma evidência que esteja acendendo as velas em honra do *Shabat*¹⁴.

Pêleg haminchá é definido como uma hora e um quarto *zemanit* (relativa) antes do fim da parte ilumi-

nada do dia.

Para os legisladores que sustentam, que a parte iluminada do dia vai do alvorecer (*alot hasháchar*) até a saída das estrelas (*tset hachochavim*), calcula-se uma hora e um quarto *zemanit* (relativa) antes da saída das estrelas. Neste caso, uma hora *zemanit* é igual a 1/12 do período entre o alvorecer e a saída das estrelas.

Para os legisladores que sustentam, que a parte iluminada do dia vai do nascer do Sol (*nets hachamá*) ao pôr do Sol (*shekiá*), calcula-se uma hora e um quarto *zemanit* antes do pôr do Sol. Neste caso, uma hora *zemanit* é igual a 1/12 do período entre o nascer e o pôr do Sol¹⁵.

Último prazo para o acendimento

12. O último prazo para o acendimento das velas de *Shabat* é de cinco minutos¹⁶ antes do pôr do Sol de sexta-feira, pois existe uma *mitsvá* de *tossêfet Shabat*¹⁷ – antecipar a entrada do *Shabat*, bem como a do *Yom Tov* e *Yom Kipur*, e postergar sua saída. Portanto, nestes poucos minutos antes do pôr do Sol, homens e mulheres precisam cessar toda atividade proibida no *Shabat*.

O “*Mishná Berurá*”¹⁸ recomenda parar com toda a atividade proibida no *Shabat* trinta minutos antes do pôr do Sol de sexta-feira, ou pelo menos 20 minutos.

13. Se uma mulher que está acostumada a rezar *Minchá* diariamente perceber numa sexta-feira, que não conseguirá rezar *Minchá* e depois acender as velas a tempo, poderá acendê-las tendo em mente não receber ainda o *Shabat* e rezar *Minchá* posteriormente¹⁹.

14. Conforme o *Mishná Berurá*, a *mitsvá* de *tossêfet Shabat* não se resume apenas em parar de trabalhar, mas sim, em também receber sobre si o *Shabat* por intermédio da fala²⁰ (vide próximo parágrafo).

15. Na sexta-feira, deve-se rezar *Minchá* com antecedência, para que se termine a oração pelo menos antes do pôr do Sol, a fim de poder receber o *Shabat* antes do pôr do Sol. Para receber o *Shabat*, deve-se dizer algo como “*Bô’i Calá*”, “*Mizmor Shir Leyom Hashabat*”, responder “*Barechu*”²¹ ou ainda declarar “*Harêni mecabel alay tossêfet kedushat Shabat (Yom Tov)*”.

De qualquer forma, não se deve deixar de rezar com um *minyán* mesmo que este termine depois do pôr do Sol, contanto que não ultrapasse o tempo de

*bên hashemashot*²². *Ben hashemashot* é o período de 13,5 minutos relativos, imediatamente após o pôr do Sol.

Caso esteja rezando com um *minyán*, terminou a *Amidá* em voz baixa e o *chazan* ainda não começou a *Chazará*, poderá receber o *Shabat* dizendo “*bô’i calá, bô’i calá, Shabat malketá*”²³

16. Quem pretende jantar sexta-feira à noite (a *seudá* de *Shabat*) na casa de amigos ou parentes (e pretende voltar para casa para dormir) deve acender as velas em casa, tomando uma das seguintes providências:

- Preparar uma quantidade maior de azeite ou prover velas grandes, para quando retornar encontrá-las ainda acesas.

- Ou que alguém permaneça em casa até o anoitecer para desfrutar da iluminação da luz das velas.

Caso contrário, a bênção sobre as velas será em vão (*levatalá*)²⁴.

17. Quando algumas famílias (duas ou mais, mesmo pais e filhos casados) se reunirem para jantar e dormir na mesma casa, se a família visitante for:

Sefaradi - Deverá acender as velas com *berachá* no aposento que irá dormir, e a dona da casa acenderá

com *berachá* na sala de jantar²⁵. Se quiserem acender as duas no mesmo recinto, uma recitará a bênção e isentará a outra.

Ashkenazi - Poderá acender na mesma sala de jantar que a dona da casa, ambas recitando a *berachá*²⁶. Mas mesmo uma família visitante *ashkenazi*, de preferência deve acender as velas no aposento que irá dormir ou na cozinha²⁷.

Se os visitantes pretendem voltar para casa após o jantar, devem proceder conforme o item 16²⁸.

18. Todas as bênçãos das *mitsvot* devem ser feitas *over leassiyatan*²⁹, ou seja, imediatamente antes de executar a *mitsvá*. Entretanto, alguns *possekim* (legisladores) sustentam que ao pronunciar a bênção das velas, a mulher já recebe sobre si a santidade do *Shabat* (e não pode mais mexer em fogo). Por isso, aquelas que seguem esta opinião devem primeiro acender as velas, cobrir os olhos com as mãos e recitar a bênção.

Esta opinião é seguida por todos os *ashkenazim*³⁰ e por muitos *sefaradim*³¹.

Já no *Yom Tov*, quando é permitido passar fogo, deverão primeiro recitar a bênção e em seguida acender as velas³². Há aqueles que, para não diferenciar,

recomendam proceder no *Yom Tov* como no *Shabat*³².

De qualquer forma, há mulheres *sefaradiyot* que mesmo na véspera do *Shabat* proferem a bênção e em seguida acendem as velas³³. Portanto, cada qual deverá manter o seu costume.

19. Em relação às velas do segundo dia de *Yom Tov*, uma vez que não é permitido preparar nada do primeiro dia de *Yom Tov* para o segundo (maiores detalhes em nosso livro “*Pêssach e Yom Tov e Suas Leis*”, capítulo 37) devemos levar em consideração as seguintes precauções:

- Não é permitido prepará-las no primeiro dia para o segundo³⁴.

- Como as velas do segundo dia pertencem a ele, só poderão ser acesas depois que saírem as estrelas do segundo dia (no mínimo 40 minutos depois do pôr do Sol em São Paulo)³⁵. Para os que costumam esperar o término do *Shabat* conforme a opinião de *Rabenu Tam*, deverão esperar 72 minutos após o pôr do Sol.

- Não é permitido derreter as velas para colá-las nos castiçais³⁶.

- O fogo a ser usado para acender as velas deve estar aceso desde a véspera de *Yom Tov*, pois no *Yom Tov* não se pode criar fogo, apenas “transferi-lo”.

20. O pavio que traspassa o disco de cortiça – que se usa como lamparina em azeite – pode ser colocado no *Yom Tov*, no horário do acendimento das velas da segunda noite de *Yom Tov*. De preferência, deve-se prepará-lo na véspera do primeiro dia de *Yom Tov* ou na sexta-feira quando a primeira ou segunda noite de *Yom Tov* for sábado ou domingo à noite³⁷.

Tefilat Minchá no Êrev Shabat

21. Se um indivíduo que ainda não rezou *Minchá* chega atrasado no *Bet Hakenesset* no *Êrev Shabat*, e ainda há tempo para rezar *Minchá*, mas o público já recebeu *Shabat* no *Bet Hakenesset* – quer dizendo “*Lechu Neranená*”, quer dizendo “*Mizmor Shir Leyom Hashabat*” ou “*Boi Chalá*” – ele não deverá rezar *Minchá* dentro do *Bet Hakenesset*. Deverá se retirar para os corredores ou para uma sala contígua e rezar *Minchá* ali³⁸.

22. Quando num determinado *Bet Hakenesset*, a maioria do público presente ou a maioria dos frequentadores recebem o *Shabat* mais cedo, os que são minoria automaticamente não poderão fazer nenhum trabalho proibido no *Shabat*³⁹. Mas poderão rezar *Minchá* caso não estavam no *Bet Hakenesset*, quando

o público recebeu *Shabat*⁴⁰ ou estavam presentes no *Bet Hakenesset* e não receberam o *Shabat* junto com os demais. Conforme explicado acima, deverão se retirar para os corredores ou para uma sala contígua e rezar *Minchá* ali.

23. Esta *halachá* é muito freqüente na vigência do horário de verão. Nesse caso, muitas sinagogas recebem *Shabat* com antecedência e seus freqüentadores, mesmo não estando no *Bet Hakenesset*, não poderão mais fazer qualquer tipo de trabalho proibido no *Shabat*.

24. Porém um *Bet Hakenesset* não está vinculado a outro. Se um *Bet Hakenesset* e seus freqüentadores recebem *Shabat* mais cedo, não obriga os freqüentadores de outro *Bet Hakenesset* a receber o *Shabat* no mesmo horário. Isso, mesmo que os freqüentadores do primeiro *Bet Hakenesset* são maioria em relação aos freqüentadores do outro *Bet Hakenesset*⁴¹.

25. Quando um indivíduo que ainda não rezou *Minchá* chegar num *Bet Hakenesset* que o público está prestes a receber o *Shabat*, ele não deverá receber junto com eles o *Shabat* (não deverá dizer “*boi chala*” ou responder ao “*Barechu*”) pois se o fizer não poderá rezar *Minchá*⁴². De qualquer maneira não

poderá mais fazer trabalho proibido no *Shabat*, conforme esclarecido no item 2.

26. As esposas de indivíduos cujas comunidades (sinagogas) costumam receber o *Shabat* com antecedência, devem concluir os preparativos para o *Shabat* e acender as velas antes que seus maridos recebam o *Shabat* na sinagoga, porque depois que eles receberem o *Shabat*, elas estarão proibidas de fazer qualquer trabalho não permitido no *Shabat*⁴³.

Contudo, há outra opinião entre nossos legisladores, que a esposa não está vinculada ao recebimento do *Shabat* de seu marido (quando esse recebimento é feito apenas com o intuito de não atrasar o horário da refeição da noite de *Shabat*). Porém, uma vez que ele já recebeu o *Shabat*, ela não poderá fazer trabalhos que são para ele⁴⁴.

פרק דיני הדלקת נרות - תוספת שבת - ותפילת מנחה בע"ש

01. רמב"ם הל' שבת פ"ל ה"ה.
02. רמ"א סי' רס"ג סי"י ומ"ב סי' רס"ג ס"ק ב'.
03. שו"ע שם ס"ט ומ"ב ס"ק ל"ט וס"ק מ'.
04. שו"ע שם ס"א.
05. שו"ע שם ס"ב.
06. שו"ע שם ס"ג.
07. מ"ב שם ס"ק י"א.
08. מ"ב שם ס"ק י"ב.
09. מ"ב שם ס"ק ב'.
10. שו"ע סי' רס"ד ס"ו.
11. מ"ב שם ס"ק כ"ג.
12. מ"ב סי' רס"א ס"ק כ"ג.
13. מ"ב סי' רס"ב ס"ק י"א.
14. שו"ע סי' רס"ג ס"ד.
15. שו"ע שם ומ"ב ס"ק י"ט ומ"ב סי' רל"ג ס"ק ד'.
16. שו"ת מהרש"ג ח"א סי' ל"ח וס"ו.
17. שו"ע סי' רס"א ס"ב. ועיי' כפה"ח שם או' ט"ז שהביא דעת הרדב"ז הסובר שגם הרמב"ם ס"ל שיש תוספת שבת.
18. מ"ב שם ס"ק כ"ג ושעה"צ ס"ק כ"א.
19. לוית חן סי' ו' ושו"ת באר משה ח"א סי' ט"ו.
20. מ"ב שם ס"ק כ"א.
21. מ"ב סי' רס"א ס"ק כ"א.
22. שו"ת מנח"י ח"ט סי' כ' ועיי' בשו"ת צי"א חי"ג סי' מ"ב שהביא משו"ת זרע אמת דקבלת שבת דיחיד אינה מונעתו להתפלל אחרי-ה מנחה של חול. וכ"כ הרב נאמ"ן שליט"א בחוברת אור גנוז שמי שנאלץ להתפלל מנחה באיחור בע"ש

- ואמר לפני כן בואי כלה - יתפלל מנחה אחר כך ויסמוך על דעת הזר"א ודעימיה דקבלת שבת ביחיד אינה מונעתו להתפלל אחרי-ה מנחה של חול. [וזה ודלא כמש"כ הששכ"ה ח"ב פמ"ו ס"ה] ולענין תפילת מנחה אחרי השקיעה במנין עיי' יחזקאל דעת ח"ה סי' כ"ב ושו"ת אור לציון להגר"צ אבא שאול זצ"ל סי' כ' שדעתם שבתוך זמן ביה"ש יתפלל עם הציבור. ודעת המ"ב עיי' סי' רל"ג ס"ק י"ד.
23. עיי' ששכ"ה ח"ב פמ"ו הערה כ"ה. ועיי' כפהח סי' קכ"ד או' א'.
24. מ"ב סי' רס"ג ס"ק ל'. וחובת הדר הל' הדלקת נרות ס"ג והערה מ"ו.
25. שו"ע סי' רס"ג ס"ח.
26. רמ"א שם ועיי' תהל"ד סי' רס"ג.
27. מבית לוי חי"א עמ' ל"ח בשם הגר"ש הלוי ואזנר שליט"א.
28. עיי' ששכ"ה ח"ב פמ"ה ס"ח.
29. מ"ב סי' רס"ג ס"ק כ"ו.
30. רמ"א סי' רס"ג ס"ה.
31. בן איש חי ש"ש פרשת נח ס"ח וכפה"ח סי' רס"ג או' ל"ד.
32. מ"ב סי' רס"ג ס"ק כ"ז.
33. שו"ע סי' רס"ג ס"ה.
34. מ"ב סי' תקי"ד ס"ק ל"ה.
35. ובענין זמן הדלקת נרות יו"ט ראשון עיי' בששכ"ה ח"ב פמ"ד ס"ב ובהערה ד'.
36. מ"ב סי' תקי"ד ס"ק י"ח.
37. עיי' שו"ת שבט הלוי ח"ט סי' קכ"ח - א. וארחות שבת פ"ח סע"ד.
38. שו"ע או"ח סי' רס"ג סט"ו.
39. עיי' שו"ע סי' רס"ג סי"ב ומ"ב ס"ק נ"א. ומש"כ שהמיעוט ששייכים לביהכ"נ נמשכים אחרי ביהכ"נ שרגילים להתפלל בו, הוא מהמחצה"ש סי' רס"ג ס"ק כ"ד שכתב על דברי המג"א שם אין אחת נמשכת א"ח אלא אותן ב"א שדרכן לילך לביהכ"נ א' אותן ב"א נמשכים אחר אותן ביהכ"נ שדרכן לילך שם ואותן

שדרכן לילך לביהכ"נ אחרת נמשכים אחר ביהכ"נ אחרת. ובשו"ע הרב סי' רס"ג סי"ט כתב בסוגריים ויחיד שלא הי'ה בביהכ"נ שקבלו בה שבת אע"פ שהוא רגיל להתפלל תמיד באותו ביהכ"נ אם רוב העיר לא קבלו עדיין שבת אפשר להתיר במלאכה. אמנם ידוע שמובא בח"א בשו"ע הרב בסופו הערה מאחיו של בעל התניא בעל שארית יהודה, ששמע מפי קדשו פעמים רבות "שכל ספק שבשו"ע העמיד בתוך חצאי עיגול" ודעתו היתה לחזור ולשנות פרק זה לראות אם צדקו דבריו. משו"ה כתבנו בפנים כדעת המחציה"ש שכתב הדברים בתור ודאי. ותימה על הכפה"ח בסי' רס"ג או' פ' שהביא רק דעת השו"ע הרב.

40. בה"ל סי' רס"ג ד"ה של חול.

41. מ"ב סי' רס"ג ס"ק נ"א.

42. מ"ב סי' רס"ג ס"ק ס"ב.

43. שו"ת שבט הלוי ח"ז סי' ל"ז.

44. דעת האגר"מ או"ח ח"ג סי' ל"ח שאם קבלת שבת של הבעל אינו לכוונת קדושת השבת, אלא משום שאין רוצים לשנות זמן האכילה מהרגלם בימי החול כמו שהוא בהרבה בתי כנסיות במדינה זו. וכדחזינן דרך בימות הקיץ שהימים ארוכים עושין כן ולא בימות החורף, אין זה כלל בדיני מנהג ולא נאסר אלא הבעל שקבל כבר שבת שמ"מ היא קבלה אף שאינה לשם מצוה. אבל האשה לא נאסרה ומותרת במלאכה עצמה בפשתות, ובמלאכת הבעל שז"פ חלה קבלתו עליו מן הראוי להחמיר.

CAPÍTULO 3

AS ORAÇÕES DE SHABAT

Introdução

Nos dias comuns, as *amidot* das três *tefilot* são constituídas de dezenove *berachot*. No *Shabat*, além das três *tefilot* que fazemos diariamente, acrescentamos mais uma, o *Mussaf*. Todas as *amidot* de *Shabat* e *Yom Tov* são constituídas de sete bênçãos, com exceção do *Mussaf* de *Rosh Hashaná* que é constituído de nove bênçãos.

As três primeiras bênçãos de todas as *amidot* de *Shabat* são iguais a todas as *amidot* que pronunciamos sempre. São as seguintes:

- 1 - *Maguen Avraham.*
- 2 - *Mechayê Hametim.*
- 3 - *Hakel Hacadosh.*

A quarta *berachá* das *amidot* de *Shabat* é a mesma: *Mecadesh Hashabat*. No entanto, os textos do meio destas *amidot* são diferentes:

Em *Arvit*: inicia com “*atá kidashta*” e termina com “*mecadesh Hashabat*”.

Em *Shachrit*: inicia com “*yismach Moshê*” e termina com “*mecadesh Hashabat*”.

Em *Mussaf*: inicia com “*ticanta Shabat*” e termina com “*mecadesh Hashabat*”.

Em *Minchá*: inicia com “*Atá echad*” e termina com “*mecadesh Hashabat*”.

As três últimas *berachot* das *amidot* de *Shabat* são iguais a todas as *amidot* que pronunciamos sempre. São as seguintes:

5 - *Hamachazir Shechinatô Letsiyon*.

6 - *Hatov Shimchá Ulchá Naê Lehodot*.

7 - *Hamevarech et Amô Yisrael Bashalom Amen*.

Quem trocar o texto da *Amidá*

1. Ao concluir a terceira bênção (*Hakel Hachadosh*), o indivíduo que se equivocar e, em vez de seguir com o texto de *Shabat*, começar a recitar o texto semanal de *Atá Chonen*, deverá concluir a bênção na qual se deu conta do engano e seguir com o texto de

Shabat. Não faz nenhuma diferença se ele perceber o engano na primeira ou em qualquer outra bênção das intermediárias¹; ele sempre deverá concluir a bênção iniciada e seguir com o texto de *Shabat*. Única exceção será feita no *Mussaf*, quando deverá interromper no meio, assim que se der conta do erro, e retomar a partir de “*Ticanta Shabat*”².

2. Entretanto, se o indivíduo estiver começando a falar por engano o texto semanal de *Atá Chonen*, mas só falar a palavra “*Atá*”, deverá proceder da seguinte forma:

a) Em *Arvit* e *Minchá* deverá seguir com o texto de *Shabat* normalmente, pois nestas duas *amidot* o trecho intermediário também começa com a palavra *Atá*³.

b) Em *Shachrit*, depende de qual foi o pensamento ao iniciar a *Amidá*:

- Se o indivíduo pensou que era um dia comum e não *Shabat*, deverá terminar o trecho de *Atá Chonen*, até “*Baruch Atá Hashem Chonen Hadáat*” e depois seguir com o texto de *Shabat*³.

- Se o indivíduo estava consciente que era *Shabat*, deverá interromper (quando disse somente “*Atá*”) e seguir com o texto de *Shabat*, apesar de o

texto de *Shabat* iniciar com *yismach Moshê*⁴.

c) Em *Mussaf*, deverá interromper e retomar de “*Ticanta Shabat*”, mesmo que já tenha falado outras palavras além de “*Atá*”, conforme explicado no primeiro item.

Se o indivíduo disser “*Atá chonen*” nas *amidot* de *Arvit*, *Shachrit* ou *Minchá*, mesmo que estava ciente de que era *Shabat*, deverá concluir o trecho e a bênção de *Chonen Hadáat* e somente depois seguir com o texto de *Shabat*⁵.

3. Quem porventura tiver rezado a *Amidá* comum dos dias de semana no *Shabat*, e tiver mencionado o *Shabat* – como por exemplo, se disse: “*Elokênu Velokê avotênu, retsê ná vimnuchatênu beyom Hashabat hazê*” – mesmo que todo o resto tenha sido a *Amidá* dos dias comuns, cumpriu com sua obrigação⁶.

Se não tiver mencionado o *Shabat* e já recitou o último *Yihyu Leratson*, mesmo que não tenha dado os três passos para trás⁷, deverá repetir a *Amidá* do início.

Se lembrar antes de concluir o último *Yihyu Leratson*, deverá recomeçar do texto de *Shabat* depois da bênção de *Hakel Hacadosh*⁸.

4. Quem se confundir e trocar uma *Amidá* por

outra (entre *Arvit*, *Shachrit* e *Minchá*), não deverá refazer sua oração⁹. Se perceber o engano depois de *Hakel Hacadosh*, deverá retomar o texto correto (*Atá Kidashta*, ou *Yismach Moshê*, ou *Atá Echad*) se não tiver concluído “*Baruch Atá Hashem mecadesh Hashabat*”. Se lembrar depois de recitar “*Baruch Atá Hashem mecadesh Hashabat*” não deverá refazer sua oração.

Mas se trocar a oração de *Mussaf* por uma das outras três (*Arvit*, *Shachrit* e *Minchá*), ou uma das outras três pela *Amidá* de *Mussaf*, deverá refazer sua *tefilá* corretamente¹⁰.

Como no caso de ter trocado o *Mussaf* por outra *tefilá* existe uma *machloket* (controvérsia entre os legisladores), ao refazer a *tefilá* é apropriado que o indivíduo pense na seguinte condição: se não era necessário refazer esta *tefilá* que ela seja considerada *nedavá* (donativo)¹¹. Há quem sustente, que nesse caso deverá ouvir a repetição do *Mussaf* pelo *chazan* e assim se isentará do *mussaf* que fez erradamente¹².

Se perceber que trocou *Shachrit* por *Mussaf* depois de concluir o último *Yihyu Leratson*, deverá voltar e rezar o *Shachrit* de *Shabat* na íntegra, porém não deverá mais rezar *Mussaf*, porque já o fez ante-

riormente¹³.

No caso de ter trocado *Mussaf* por outra *tefilá* e ter concluído “*Baruch Atá Hashem mecadesh Hashabat*” antes de *Retsê*, deverá dizer “*venaassê Lefanecha corban mussaf*”¹⁴.

Vaychulu

5. Não se deve conversar quando o *chazan* estiver recitando o trecho de *Vaychulu* e *Bircat Meên Sheva*¹⁵ na noite de *Shabat*.



פרק דיני התפילות בשבת

01. שו"ע סי' רס"ח ס"ב.
02. שו"ע שם ומ"ב ס"ק ה'.
03. מ"ב שם ס"ק ו' וכפה"ח שם או' י"ב.
04. שם.
05. שו"ע סי' רס"ח ס"ג ומ"ב ס"ק ז'.
06. שו"ע שם ס"ד.
07. שו"ע סי' קי"ז ס"ה.
08. שו"ע שם ס"ה ומ"ב ס"ק י"ח.
09. שו"ע סי' רס"ח ס"ו.
10. שם ומ"ב ס"ק ט"ו.
11. דברי שלום ח"ג סי' כ"ב.
12. עיי' כפה"ח סי' רס"ח או' כ"ט.
13. מ"ב סי' רס"ח ס"ק י"ז.
14. מ"ב סי' רס"ח ס"ק ט"ז.
15. שו"ע שם סי"ב.

CAPÍTULO 4

O KIDUSH E AS TRÊS REFEIÇÕES DE SHABAT

Introdução

É uma *mitsvá* “*assê*” (ativa) da *Torá* santificar o *Shabat* por intermédio de palavras, conforme consta (*Shemot* 20:8): “*Zachor et yom Hashabat lecadeshô* – Lembra-te do dia de *Shabat* para santificá-lo”. Nossos sábios instituíram que esta “prece de santificação”, o *Kidush*, seja feita sobre um copo de vinho, por ser uma bebida nobre¹.

A seguir trazemos, resumidamente, as leis referentes ao *Kidush* e às refeições de *Shabat*.

Leis referentes ao Kidush

1. Imediatamente ao chegar em casa da sinagoga, sexta-feira à noite, deve-se recitar o *Kidush*².

2. É proibido comer ou beber depois do pôr do Sol de sexta-feira (ou mesmo antes do pôr do Sol, caso já tenha recebido o *Shabat*) enquanto não fizer o *Kidush*³.

3. O mesmo se aplica à manhã de *Shabat*; após as orações não podemos ingerir nada até que façamos o *Kidush*⁴. Antes da oração de *Shachrit* podemos apenas beber água⁵, chá ou café.

Em relação às mulheres:

Uma mulher que está acostumada a rezar na íntegra diariamente, ou se faz qualquer *bacashá* (*Birchot Hasháchar*; por exemplo), poderá beber água, chá ou café antes de rezar no *Shabat* de manhã, sem fazer o *Kidush*.

A mulher que não tem o costume de rezar de manhã, não poderá beber sem antes pronunciar o *Kidush*.

Uma mulher que tem o hábito de rezar na íntegra, mas recitou apenas *Birchot Hasháchar* e tem intenção de prosseguir sua oração, poderá beber neste momento. Mas se não pretende continuar a oração, já não poderá beber sem proferir o *Kidush*⁶.

Em relação aos meninos menores de treze anos e às meninas menores de doze anos:

Pode-se dar de comer ao menores antes de recitar o *Kidush*, tanto de dia como de noite⁷. Porém é correto acostumar os meninos com idade próxima ao *bar mitsvá* (treze anos) e as meninas com idade próxima ao *bat mit-svá* (doze anos) a não comerem antes do *Kidush*⁸.

4. O *Kidush* da noite de sexta-feira é constituído pelo texto “*Yom Hashishi*” e por duas bênçãos:

1ª - *Borê Peri Haguêfen* (*ashkenazim: Hagáfen*).

2ª - *Mecadesh Hashabat*.

Antes de iniciar o *Kidush* ergue-se o copo com ambas as mãos⁹ segurando-o em seguida somente com a mão direita¹⁰. Segundo a *Cabalá*, é correto colocar a base do copo sobre a palma da mão direita, envolvendo-o desta maneira com os dedos (em forma de concha, para cima)¹¹.

O copo deve ser erguido pelo menos 8cm acima da mesa¹².

5. O *Kidush* de sexta-feira à noite e o *Kidush* de *Shabat* de manhã devem ser feitos no local onde o indivíduo pretende realizar sua refeição (*bimcom seudá*¹³). Para ser considerado *bimcom seudá* – e valer como a *mitsvá* de *Kidush* – deve-se ingerir um *cazáyit*¹⁴ de pão¹⁵ após fazer *netilat yadáyim* ou alimentos cuja *berachá* é *Mezonot*¹⁶ – como biscoitos, bolo – sem comer pão. Porém, para cumprir a *mitsvá*

de *Seudat Shabat* é necessário ingerir um *cabetsá* (56g em volume) de pão (vide itens 16 a 18).

6. Os presentes que queiram participar do *Kidush* sem precisar proferi-lo, devem, juntamente com o oficiante, ter em mente o desejo de cumprir a *mitsvá*. O oficiante deve pensar em incluir os ouvintes (fazer *cavaná*) e os ouvintes devem pensar em ser incluídos na *mitsvá* de *Kidush*. Todos devem, portanto, permanecer em silêncio¹⁷ do início ao fim do *Kidush*, até que o pronunciante termine de beber¹⁸ a quantidade obrigatória no *Kidush* (vide item 8). Os ouvintes devem responder “*amen*” às bênçãos e não podem interromper nem dizendo “*Baruch Hu uvaruch Shemô*”¹⁹.

Esta regra (fazer *cavaná*, responder *amen*, e não dizer *Baruch Hu uvaruch Shemô*) é válida para todas as ocasiões nas quais queremos realizar uma *mitsvá* por intermédio de outra pessoa.

Caso os ouvintes tenham respondido *Baruch Hu uvaruch Shemô* ou conversado antes que o pronunciante tenha terminado de beber, mesmo assim terão cumprido a *mitsvá*¹⁹.

É louvável que os ouvintes provem do vinho, sem conversar, logo em seguida ao *Kidush*²⁰.

Quando alguém ouvir outra pessoa recitar o *Kidush*

e quiser valer-se dele, deverá tomar o cuidado de não conversar após ouvir o *Kidush* até tomar um pouco do vinho. Caso tenha interrompido, é preferível não beber o vinho²¹.

Leis referentes ao copo do Kidush

7. O copo de *Kidush* deve preencher alguns requisitos:

a) Deve possuir a capacidade mínima de 86ml. Segundo a opinião do *Chazon Ish*, o copo deve conter ao menos 150ml. No *Kidush* de sexta-feira à noite, é correto que o copo tenha capacidade de 150ml²².

b) Deve estar cheio até a borda.

c) Deve ser perfeito, sem nenhuma rachadura ou lasca.

d) Deve ser lavado e enxaguado por dentro e por fora se não estiver previamente limpo²³.

e) Não se deve beber ou experimentar o vinho do copo antes do *Kidush*, pois este ficará impróprio (*pagum*) para cumprir a *mitsva*²⁴.

Caso o indivíduo queira usar o vinho que sobrou no copo, em um outro *Kidush*, ele poderá fazê-lo somente se acrescentar a este copo de vinho um pouco de vinho ou até mesmo um pouco de água²⁵.

f) Para podermos fazer *Kidush* sobre o vinho, o copo ou a garrafa que contém o vinho não podem ter passado a noite descoberto²⁶. O vinho que passar a noite num armário com a porta fechada ou então na geladeira, não é considerado descoberto, contanto que seu sabor e seu aroma não se alterem²⁷.

Quantidade de vinho a ser ingerida

8. *Lechatchila* – em princípio – quem recita o *Kidush* deve beber, de uma vez, no mínimo 45ml (de vinho, suco de uva) para eximir-se e aos demais presentes da *mitsvá* de *Kidush*²⁸. *Bediavad*, não podendo o pronunciante beber esta quantidade exigida, um dos ouvintes deverá bebê-la²⁹. E não havendo entre os presentes alguém que possa beber 45ml, cada um dos presentes devem beber do copo de *Kidush* até perfazer 45ml³⁰.

Se não puder fazer o Kidush sobre vinho na sexta-feira à noite

9. Se, por algum motivo, alguém não puder fazer o *Kidush* de sexta-feira à noite sobre vinho ou suco de uva, deverá fazê-lo sobre pão (pães, *chalot*) e não sobre cerveja ou outra bebida alcoólica³¹. O procedi-

mento em tal situação será o seguinte:

a) Faça *netilat yadáyim* – ritual de abluir as mãos (normalmente, quando há vinho, esta ablução é feita depois do *Kidush*, antes da *berachá* de *Hamotsi*):

Segure uma caneca (ou copo) com a mão direita e encha-a com água. Passe-a para a esquerda e verta três vezes sobre a mão direita, cobrindo-a com água até o pulso. Depois, segurando com a mão direita, verta a água três vezes sobre a mão esquerda, cobrindo-a com água até o pulso. Como a intenção é comer *cabetsá* (56g em volume) de pão após o *Kidush*, antes de enxugar as mãos, recite a seguinte bênção:

Atenção: não se deve fazer nenhum tipo de interrupção entre a ablução das mãos e o ato de comer o pão após o *Kidush*.

Baruch Atá, Ad-nay, El-hênu Mêlech Haolam, Asher kideshánu bemitsvotav vetsivánu al netilat yadáyim.

A Fonte das bênçãos és Tu, *Hashem* (Senhor de tudo; Que foi é e será), nosso D’us (Enérgico e Todo-Poderoso), Rei do Universo, Que nos santificou com Seus mandamentos e nos ordenou sobre a ablução das mãos.

b) Segurando dois pães³² (*chalot*) com ambas as

mãos, recitar o *Kidush* na íntegra, apenas substituindo a *berachá* do vinho de *Borê Peri Haguêfen* (*ashkenazim: Hagáfen*) pela do pão – *Hamotsi Lêchem Min Haárets* (Que extrai o pão da terra).

c) Encerrado o *Kidush*, corta-se uma fatia de pão, mergulha-se no sal e, em seguida, deve-se ingeri-la, distribuindo fatias de pão também aos demais presentes (que também devem ter feito *netilat yadáyim* antes de iniciar o *Kidush*).

Se não puder fazer o Kidush sobre vinho no Shabat de manhã

10. Na impossibilidade de efetuar o *Kidush* no *Shabat* de manhã sobre vinho ou suco de uva, pode-se recitá-lo sobre um copo que contenha 86ml de cerveja ou de outra bebida alcoólica³³ (e deve-se beber ao menos 45ml desta bebida de uma vez após o *Kidush*). Se assim proceder, deve-se recitar a *berachá* de *Shehacol Nihyá Bidvarô* (alguns *ashkenazim* dizem *Shehacol Nihyê Bidvarô*) no lugar de *Borê Peri Haguêfen*.

Como última opção, também pode-se recitar este *Kidush* sobre o pão, substituindo a bênção de *Borê Peri Haguêfen* por *Hamotsi* (e fazendo *netilat yadáyim* antes do *Kidush*).

Cobrir o pão durante o Kidush

11. Durante a recitação de qualquer *Kidush*, o pão deve estar coberto³⁴ bem como os *mezonot* – massas como bolos e biscoitos – que porventura se encontrem sobre a mesa³⁵.

Há dois motivos para isso:

1º - Pela *halachá*, devemos recitar as bênçãos das massas (das cinco espécies de cereais: trigo, cevada, aveia, centeio e espelta) antes de qualquer outro alimento. Mas como o *Kidush* deve ser recitado sobre o vinho (e a *berachá* do vinho será recitada antes das outras), cobrimos as *chalot* e qualquer outro tipo de pão ou massa que estiver na mesa (como bolo e biscoitos sobre os quais se recita a *berachá* de *mezonot*), para “diminuir sua humilhação”³⁶.

2º - Quando o povo de Israel estava no deserto, cada indivíduo recebia diariamente uma porção de *man*, que caía do céu. Como no *Shabat* o *man* não caía, o Criador enviava duas porções na sexta-feira. Em lembrança a esta porção dupla de *man*, usamos duas *chalot*³⁷ no *Shabat*. Como o *man* era envolvido por uma camada de orvalho por baixo e outra por cima, comemoramos o fato envolvendo as *chalot*³⁸.

Mulheres

12. As mulheres têm obrigação de *Kidush* e podem isentar os homens³⁹. Porém, é correto a mulher não isentar outros homens que não sejam seu marido e filhos⁴⁰.

Menores não podem isentar um adulto

13. Um menor (menino com menos de treze anos) ou uma menor (menina com menos de doze anos) não podem isentar um adulto (homem ou mulher) da obrigação do *Kidush*. Portanto, na ausência do marido, a esposa não cumprirá a *mitsvá* ouvindo o *Kidush* de seu filho menor de treze anos ou de sua filha menor de doze anos⁴¹, cabendo a ela mesma recitar o *Kidush*.

Posição durante o Kidush

14. Há quem costume ficar de pé durante toda a recitação do *Kidush* de sexta-feira à noite e só se sente para beber o vinho. Este é o costume dos *sefaradim*⁴². Entre os *ashkenazim*, os costumes diferem. Há aqueles que recitam todo o texto de pé. Há também aqueles que permanecem de pé somente durante o texto de *Vaychulu*⁴³. E ainda há aqueles que ficam de pé somente enquanto recitam as palavras “*Yom Hashishi Vaychulu*

Hashamáyim” – que têm as iniciais do Tetragrama do Nome Divino Inefável – sentam-se a partir da palavra *Vehadárets* e permanecem assim sentados durante todo o resto do *Kidush*⁴⁴. Cada um deverá seguir seu *min’hag* (costume de família).

De qualquer forma, é necessário que todos os membros da casa estejam reunidos em torno da mesa para se considerar que estão *kevuim* (fixos) juntos⁴⁵.

No *Kidush* de sábado de manhã, denominado “*Kidushá Rabá*”, mesmo aqueles que recitam de pé o *Kidush* de sexta-feira, sentam-se para recitar o *Kidush* da manhã⁴⁶. Entre os *ashkenazim*, porém, há aqueles que ficam de pé.

15. As mesmas leis do *Kidush* noturno e diurno de *Shabat* vigoram no *Yom Tov*.

As refeições de Shabat

Vide capítulo 1, item 8 sobre o que deve fazer parte de uma refeição de *Shabat*.

16. Em cada uma das três refeições é necessário comer mais de dois *cazáyit*, ou seja, um pouco mais de um *cabetsá* (mais que 56g em volume)⁴⁷ e no mínimo um *cazáyit* (27g em volume) de pão.

Para que a refeição seja considerada “com pão” e

para poder recitar o *Bircat Hamazon* após a refeição, é necessário ingerir – no mínimo – um *cazáyit* de pão no prazo denominado de “*kedê achilat perás*”⁴⁸, que é de 4 minutos de preferência⁴⁹. Caso tenha consumido no prazo de 6 minutos, ainda poderá recitar o *Bircat Hamazon*⁵⁰.

17. As três refeições de *Shabat* são:

- A primeira na sexta-feira à noite.

- A segunda no *Shabat* de manhã⁵¹ após as orações de *Shachrit* e *Mussaf*, antes de *chatsot* – o meio do dia (veja o horário de *chatsot* na cidade de São Paulo nas páginas 313 a 324).

Os horários de *chatsot* nas tabelas do final do livro valem para todos os anos, mas somente para a cidade de São Paulo. Na vigência do horário de verão, acrescente uma hora.

Seudá Shelishit

- A terceira⁵² no *Shabat* à tarde, preferivelmente após *Minchá*⁵³ e *a priori* antes da *shekiá* (pôr do Sol). Caso não tenha sido possível iniciar esta terceira refeição antes da *shekiá*, pode-se iniciá-la até treze minutos e meio relativos após o pôr do Sol⁵⁴. Não sendo possível fazer a terceira refeição após *Minchá*, pode-se realizá-la antes⁵⁵.

18. Esta última refeição é denominada *seudá shelishit*. Em princípio, deve-se realizá-la com pão. Não sendo isso possível, pode-se fazê-la com *mezonot* (massas como bolos e biscoitos). Se ainda isso for impossível, pode-se fazê-la com carne ou peixe e se ainda não puder, poderá fazê-lo com frutas⁵⁶. Esta regra não se aplica às outras duas refeições de *Shabat*, que só serão consideradas como *mitsvá* se contiverem pão⁵⁷.

Seudá Shelishit no Yom Tov

19. No *Yom Tov* não há obrigação de realizar *seudá shelishit* a não ser que coincida com o *Shabat*.

Quando for necessário comer antes da tefilá: homens

20. Quando por motivos de doença, um homem precisa comer antes da *tefilá* de *Shachrit* de *Shabat*:

a. Se for comer fruta ou algum mingau, mesmo que sua *berachá* seja *Mezonot*, não será necessário fazer *Kidush*⁵⁸.

b. Caso necessite comer pão ou alguma massa sobre a qual se faz a *berachá* de *mezonot* numa quantidade igual ou maior que *cabetsá* (igual ou mais que 56g em

volume), deverá fazer *Kidush* mesmo que antes da *tefilá*⁵⁹.

Quando for necessário comer antes da tefilá: mulheres

21. Uma mulher que estiver nesta situação e precisar comer para se fortalecer antes da *tefilá*:

a. Caso necessite comer pão ou alguma massa sobre a qual se faz a *berachá* de *mezonot* numa quantidade até *cabetsá* (56g em volume) não será necessário fazer *Kidush*. Com relação a frutas ou mingau, deve proceder como os homens (ver item 20a).

b. Se comer pão ou alguma massa sobre a qual se faz a *berachá* de *mezonot* em quantidade maior que *cabetsá* (mais que 56g em volume), deverá fazer *Kidush* antes da *tefilá*⁶⁰.

Veja maiores esclarecimentos no *mar'ê macom* (referência bibliográfica) 60.

Observação: Todas as medidas são em volume (a quantidade de pão que caberia, quando esfarelada, em um copinho plástico de café de 50ml); portanto, vale ressaltar que *cabetsá* é uma quantidade relativamente pequena. Em caso de dúvida, é preferível fazer *Kidush*.

דיני קידוש וסעודות שבת

01. מ"ב סי' רע"א ס"ק ב'.
02. שו"ע סי' רע"א ס"א.
03. שם ס"ד ומ"ב ס"ק י"א.
04. שו"ע סי' רפ"ט ס"א.
05. שם.
06. כפה"ח סי' רפ"ו או' ל' וע"ע הליכות בת ישראל פט"ו סע"ג והערה קצ"ט.
07. שו"ע הרב סי' רס"ט ס"ג.
08. שו"ת אול"צ ח"ב פרק מ"ז ס"ו.
09. שו"ע סי' קפ"ג ס"ד ומ"ב ס"ק י"ב משום חיוב מצוה.
10. שם.
11. מ"ב שם ס"ק ט"ו.
12. שו"ע שם ס"ד.
13. שו"ע סי' רע"ג ס"א.
14. שו"ע שם ס"ה ומ"ב ס"ק כ"א.
15. קול סיני הלכות קידוש סי"ד עמוד 254. הקידוש של ליל שבת הוא דאורייתא וכמה פוסקים סוברים שיוצאים יד"ח רק בפת, והקידוש של שחרית הוא מדרבנן ויוצאים בו יד"ח באכילת מזונות. וע"ע הגהות רע"א סי' רע"ג ס"ה, שע"ת ס"ק ב' וערוה"ש סי' רע"ג ס"ח.
16. עיי' מ"ב ס"ק כ"ה, שו"ע הרב שם ס"ז.
17. שו"ע סי' רע"א סט"ו.
18. שו"ת אגר"מ ח"ד או"ח סי' ע'.
19. שו"ע הרב סי' קכ"ד ס"ב. ומ"ב סי' קכ"ד ס"ק כ"א. ולענין דיעבד אם ענה ב"ה וב"ש בשו"ע הרב כתב, ואפשר שאפילו בדיעבד לא יצא, ומ"ב שם פסק שבדיעבד יצא. וכן פסק בשו"ת

- חשב האפוד ח"א סי' ב'.
20. שו"ע סי' רע"א סי"ד.
21. שו"ת אול"ץ ח"ב פי"ב שאלה א' כיון שיש בזה מחלוקת לכתחילה לא יטעמו מכוס הקידוש כדי לצאת מידי ספק.
22. עיי' בה"ל סי' רע"א ד"ה של רביעית.
23. שו"ע סי' רע"א סי"י ומ"ב ס"ק מ"ד - ושו"ע סי' קפ"ג ס"א.
24. שו"ע סי' קפ"ב ס"ג.
25. שם ס"ו.
26. שו"ע סי' ער"ב ס"א.
27. כפה"ח סי' ער"ב או' ט'.
28. שם ס"ג.
29. שם סי"ד.
30. מ"ב סי' רע"א ס"ק ע"א.
31. שו"ע ורמ"א סי' ער"ב ס"ט.
32. מ"ב שם ס"ק כ"ח.
33. שו"ע שם.
34. שו"ע סי' רע"א ס"ט.
35. שו"ת לבושי מרדכי ח"א סי' מ"ו.
36. מ"ב סי' רע"א ס"ק מ"א.
37. שו"ע סי' רע"ד ס"א ומ"ב ס"ק א'.
38. מ"ב סי' רע"א ס"ק מ"א.
39. שו"ע סי' רע"א ס"ב עיי' דגמ"ר, רע"א בחדושו על השו"ע ושעה"צ ס"ק ט'.
40. מ"ב סי' רע"א ס"ק ד'.
41. עיי' מ"ב סי' רע"א ס"ק ג'.
42. עיי' כפה"ח סי' רע"א או' ס"ב ובאו' ס"ד כתב שנכון לא לטעום עד שישוב.
43. מ"ב סי' רס"ח סוס"ק י"ט וכתב שם שכן הוא המנהג אפילו אם אמר בבהכנ"ס ויכולו בעמידה.
44. רמ"א סי' רע"א ס"י.
45. מ"ב סי' רע"א ס"ק מ"ו.

46. שע"ת סי' רפ"ט סוס"ק א' וכפה"ח שם או' ה'.
47. שו"ע סי' רצ"א ס"א ומ"ב ס"ק ב'.
48. מ"ב סי' ר"י ס"ק א'.
49. ערוך השלחן סי' ר"ב ס"ח. כפה"ח סי' ר"י או' ח'. הגר"י ראטה שליט"א בהסכמתו לספר פתחי הלכה כתב להעיר שצריך לדעת כי בדבר זה צריך לילך לחומרא ששיעור אכילת פרס יהי' לא יותר מד' מינוטין ולא כמו שחושבין העולם כי הוא ט' מינוטין, שזה רק לענין תענית לחומרא (יום כיפור) וגם בשאר אכילת מצוה כגון מצה ומרור וסוכה צריך לראות שיהא עכ"פ בשיעור ד' מינוט כאשר דנו בזה המחברים האחרונים.
50. שו"ת אול"צ ח"ב פרק י"ד שאלה י"ז.
51. שו"ע סי' רע"ד ס"ד.
52. שו"ע סי' רצ"א ס"א.
53. שו"ע ורמ"א שם ס"ב.
54. עיי' שו"ע סי' רצ"ט ס"א ומ"ב ס"ק א' ושעה"צ ס"ק ג'. ולוית חן סי' כ"ז - ושו"ת אור לציון ח"ב פכ"א שאלה ח' שכתבו שאם לא התחיל סעודה ג' לפני השקיעה מותר לו להתחיל כל שלא עברו כ"ג וחצי דקות לאחר השקיעה.
55. שו"ע ורמ"א סי' רצ"א ס"ג ומ"ב שם ס"ק י"א.
56. שו"ע שם ס"ה.
57. שו"ע סי' רע"ד ס"ד.

CAPÍTULO 5

LEIS DE BIRCAT HAMAZON NO SHABAT

O *Bircat Hamazon* é constituído de quatro bênçãos:

- 1 - *Hazan et Hacol.*
- 2 - *Al Haárets Veal Hamazon.*
- 3 - *Bonê Yerushaláyim.*
- 4 - *Hatov Vehamativ.*

No Shabat

1. Em todas as refeições do *Shabat*, devemos acrescentar “*Retsê Vehachalitsênu*” no meio da terceira *berachá* (se *Shabat* coincidir com *Rosh Chodesh*, *Yom Tov* ou *chol hamoed*, além de “*Retsê Vehachalitsênu*” devemos recitar “*Yaalê Veyavô*”).

No *Rosh Chodesh*, no *Yom Tov* e no *chol hamoed* devemos acrescentar “*Yaalê Veyavô*” também no meio da terceira *berachá*¹.

Também acrescentamos uma frase alusiva ao *Shabat*, nas frases que iniciam com “*Harachaman*” e recitamos “*migdol*” em vez de “*magdil*” no último *Harachaman*. Se alguém esquecer de recitar este *Harachaman* de *Shabat* ou a palavra *migdol*, não deverá repetir o *Bircat Hamazon*.

Se Rosh Chodesh ou Yom Tov coincidir com Shabat e no Shabat Chol Hamoed

2. Se *Rosh Chodesh* coincidir com *Shabat*, deverá dizer primeiro “*Retsê Vehachalitsênu*” e depois dirá “*Yaalê Veyavô*”. O mesmo se aplica no caso de *Yom Tov* coincidir com *Shabat*, e no *Shabat Chol Hamoed*².

Caso tenha invertido

3. Caso tenha invertido, cumpriu com a obrigação³.

4. No caso acima citado, ao terminar “*Retsê Vehachalitsênu*” dirá novamente “*Yaalê Veyavô*”⁴.

Ao esquecer de recitar “Retsê Vehachalitsênu” na primeira e segunda refeição de Shabat

5. Ao esquecer de recitar “*Retsê Vehachalitsênu*” na refeição da noite de *Shabat* (equivalente à primeira refeição de *Shabat*) e na primeira refeição de dia do *Shabat* (equivalente à segunda refeição de *Shabat*), o indivíduo deverá proceder da seguinte forma:

a) Caso tenha lembrado depois do término do *Bircat Hamazon*, deverá repetir o *Bircat Hamazon*⁵. Vide final do item “d”.

b) Caso tenha lembrado que não disse “*Retsê Vehachalitsênu*” depois de concluir “*Bonê Yerushaláyim*”, acrescentará a seguinte *berachá*: *Baruch Atá, Hashem, Elokênu, Mêlech Haolam, Shenatan (ashkenazim dizem Asher natan) Shabatot limnuchá leamô Yisrael, beahavá, leot velivrit. Baruch Atá, Hashem, Mecadesh Hashabat*⁶. Conforme podemos observar, esta *berachá* é do tipo que possui duas partes: o início – *Baruch Atá, Hashem, Elokênu, Mêlech Haolam, Shenatan (ashkenazim dizem Asher natan) Shabatot limnuchá leamô Yisrael, beahavá, leot velivrit* – e a finalização, chamada de *chatimá*: *Baruch*

Atá, Hashem, Mecadesh Hashabat.

c) Caso tenha lembrado depois de dizer “*Baruch Atá, Hashem*” e antes de dizer a palavra *Bonê* (de “*Bonê Yerushaláyim*”), dirá “*lamedêni chukêcha*” e em seguida deverá retomar de “*Retsê Vehachalitsênu*”⁷.

d) Caso tenha lembrado depois de ter dito *Baruch Atá, Hashem, Elokênu, Mêlech Haolam* de “*Hatov vehemetiv*” e antes de dizer o Nome *Hakel*, poderá concluir com “*Shenatan (ashkenazim dizem Asher natan) Shabatot limnuchá leamô Yisrael, beahavá, leot velivrit. Baruch Atá, Hashem, Mecadesh Hashabat*”. Caso já tenha pronunciado o Nome *Hakel*, deverá recomençar o *Bircat Hamazon*⁸.

e) Se o indivíduo lembrar depois de “*Bonê Yerushaláyim*” que não disse “*Retsê Vehachalitsênu*” e não tem o texto da *berachá* de “*Shenatan Shabatot Limnuchá*”, tampouco conhece-o de cor, deverá voltar ao início do *Bircat Hamazon*⁹.

O procedimento das mulheres

f) As mulheres deverão proceder conforme os itens a-b-c-d-e citados acima¹⁰.

Quem estiver em dúvida se disse “Retsê Vehachalitsênu”

g. O indivíduo que esteja em dúvida se disse ou não “*Retsê Vehachalitsênu*” nas duas primeiras refeições de *Shabat* (na refeição da noite de *Shabat* e na primeira refeição do dia de *Shabat*) deverá refazer o *Bircat Hamazon*¹¹.

Caso o indivíduo tinha em mente recitar “*Retsê Vehachalitsênu*” e depois que terminou o *Bircat Hamazon* ficar na dúvida, não será necessário repetir o *Bircat Hamazon*¹².

E há quem sustente, que na dúvida, não será necessário repetir o *Bircat Hamazon*¹³.

Seudá shelishit

6. Caso tenha esquecido de dizer “*Retsê Vehachalitsênu*” no *Bircat Hamazon* da *seudá shelishit* (terceira refeição) de *Shabat*, não deverá repetir o *Bircat Hamazon*¹⁴. E assim deve proceder se esquecer de recitar o *Retsê* em refeições consumidas no *Shabat* depois de terminada a segunda refeição do *Shabat* – não deverá repetir o *Bircat Hamazon*

7. Se o indivíduo se lembrar que não disse “*Retsê*

Vehachalitsênu” após ter recitado *Bonê Yerushaláyim* no *Bircat Hamazon* da *seudá shelishit* (terceira refeição) de *Shabat*, acrescentará a *berachá* de “*Shenatan (ashkenazim dizem Asher Natan) Shabatot Limnu-chá*”¹⁵.

Se estiver recitando o *Bircat Hamazon* da *seudá shelishit* após a saída do *Shabat* e se lembrar que não disse “*Retsê Vehachalitsênu*” depois de ter recitado *Bonê Yerushaláyim*, não acrescentará esta *berachá*¹⁶.

8. Se o indivíduo iniciar a *seudá shelishit* durante o *Shabat*, porém quando recitar o *Bircat Hamazon* já for noite, ainda assim deverá dizer “*Retsê Vehachalitsênu*” no *Bircat Hamazon*¹⁷.

Se Rosh Chodesh coincidir com o domingo

9. Quando *Rosh Chôdesh* coincidir com o domingo, e a *seudá shelishit* se prolongar até depois do *Motsaê Shabat*, no *Bircat Hamazon*:

Os *sefaradim* costumam dizer somente *Retsê*, pois a *seudá shelishit* teve início ainda durante o *Shabat*¹⁸.

Os *ashkenazim*, para não entrar na divergência, devem terminar a *seudá* antes do anoitecer¹⁹. Se assim procederem, deverão dizer somente *Retsê*, mesmo

que recitem o *Bircat Hamazon* já de noite. Se comerem um *cazáyit* quando já era noite, de acordo com algumas opiniões deverão dizer *Retsê* e *Yaalê Veyavô*; entretanto, outros sustentam que deverão dizer só *Yaalê Veyavô*²⁰.

Se Rosh Chodesh coincidir com o Shabat

10. Se *Rosh Chôdesh* coincidir com o *Shabat* (ou sábado e domingo), deve-se recitar *Retsê* e *Yaalê Veyavô* no *Bircat Hamazon*.

11. Se esquecer de recitar *Yaalê Veyavô* não será necessário repetir o *Bircat Hamazon*.

Porém, pelo fato de ser *Shabat*, se esquecer de recitar *Retsê* nas duas primeiras refeições de *Shabat* (na refeição da noite e na primeira refeição do dia de *Shabat*), deverá repetir o *Bircat Hamazon*. Caso tenha esquecido de dizer *Retsê* no *Bircat Hamazon* da *seudá shelishit* (terceira refeição), não deverá repetir o *Bircat Hamazon*²¹.

Chol hamoed e Rosh Chodesh

12. A respeito do *Bircat Hamazon* em *chol hamoed*, caso alguém tenha esquecido de dizer *Yaalê*

Veyavô, não será necessário retornar²². A mesma regra se aplica a *Rosh Chodesh*²³. Porém, caso tenha se lembrado antes de dar início à *berachá* de *Hatov Vehametiv* (entre *Bonê Yerushaláyim* e *Baruch Atá* antes de falar *Hashem*), o procedimento correto é:

No Rosh Chodesh

Os *sefaradim* dirão sem *Shem Umalchut*: *Baruch shenatan rashê chodashim leamô Yisrael lezicaron*²⁴.

Os *ashkenazim* dirão *Baruch Atá, Hashem, Elokênu Mêlech haolam, Asher natan rashê chodashim leamô Yisrael lezicaron*²⁵ sem a finalização, chamada de *chatimá* conforme explicado no item 5b.

Em chol hamoed

Os *sefaradim* dirão sem *Shem Umalchut*: *Baruch shenatan moadim leamô Yisrael lessasson ulsimchá*²⁶.

Os *ashkenazim* dirão: *Baruch Atá, Hashem, Elokênu Mêlech haolam, Asher natan moadim leamô Yisrael, lessasson ulsimchá, et Yom Chag Hamatsot* (em *Pêssach*) ou *Hassucot* (em *Sucot*) *hazê*²⁷ sem a finalização, chamada de *chatimá* conforme explicado no item 5b.

Se esqueceu de recitar *Yaalê Veyavô* nos *Yamim Tovim*

13. Nas duas primeiras noites de *Pêssach* e *Sucot* (fora de *Êrets Yisrael* observa-se dois dias de *Yom Tov*), quem terminou o *Bircat Hamazon* e percebeu que não disse *Yaalê Veyavô*, deverá repetir o *Bircat Hamazon* desde o início²⁸.

14. Nas outras refeições de *Yom Tov*, os *ashkenazim* repetem o *Bircat Hamazon* desde o início, caso se esqueceram de recitar *Yaalê Veyavô*²⁹ e os *sefaradim* não refazem o *Bircat Hamazon* nas outras refeições, mas apenas nas duas primeiras noites de *Pêssach* e *Sucot*³⁰.

15. As regras que se seguem são válidas tanto para *sefaradim* como para *ashkenazim*:

a) Caso o indivíduo se lembrou que não disse *Yalê Veyavô* antes de pronunciar *Hashem* de *Bonê Yerushaláyim*, deve dizer *Yaalê Veyavô* e continuar com *Vetivnê/Uvnê Yerushaláyim*³¹.

b) Caso o indivíduo tenha se lembrado após ter pronunciado o nome de *Hashem*, mas antes de dizer *Bonê*, deverá então dizer “*lamedêni chukecha*”, pois assim estará completando um versículo do *Tehilim* (119:12): *Baruch Atá Hashem lamedeni chukecha*.

Em seguida, deve recitar o *Yaalê Veyavô* e seguir *Vetivnê/Uvnê Yerushaláyim*³².

c) Caso tenha acabado de concluir a bênção de *Bonê Yerushaláyim* ainda antes de recitar o próximo nome de *Hashem* e tenha se lembrado que não disse *Yaalê Veyavô*, acrescentará uma bênção especial com o seguinte texto³³:

Em *Rosh Hashaná*: *Baruch Atá, Hashem, Elokênu Mélech Haolam, Shenatan (ashkenazim dizem Asher natan) yamim tovim leamô Yisrael, et Yom Hazicaron hazê. Baruch Atá, Hashem, Mecadesh Yisrael Veyom Hazicaron*³⁴. Há legisladores que sustentam que em *Rosh Hashaná* esta bênção é mencionada sem *Shem Umalchut*³⁵ – sem pronunciar o nome de *Hashem* – ou seja: *Baruch Shenatan yamim tovim leamô Yisrael, et Yom Hazicaron hazê. Baruch Mecadesh Yisrael Veyom Hazicaron*.

Em *Sucot, Pêssach, Shavuot* e *Shemini Atsêret*: *Baruch Atá, Hashem, Elokênu Mélech Haolam, Shenatan (ashkenazim dizem Asher natan) yamim tovim Leyisrael lessasson ulsimchá et Yom (em Sucot: Chag Hassucot hazê), (em Pêssach: Chag Hamatsot hazê), (em Shavuot: Chag Hashavuot hazê), (em Shemini Atsêret: sefaradim: Shemini Chag Atseret hazê e*

*ashkenazim: Shemini Atseret Hachag hazê). Baruch Atá, Hashem, Mecadesh Yisrael vehazemanim*³⁶.

Se coincidir com o *Shabat* e o indivíduo tiver esquecido também *Retsê Vehachalitsênu*, deverá mencionar o *Shabat* no texto desta *berachá*, conforme textos impressos nos *sidurim*.

d) Se a quarta bênção foi iniciada e o indivíduo se lembrar que não falou *Yaalê Veyavô* e já recitou *Baruch...Mélech Haolam*, deve concluir dizendo *Shenatan (ashkenazim dizem Asher natan) yamim tovim...*³⁷.

e) Caso tenha se lembrado depois de já ter dito “*Hael*” de *Hael Avinu*, deverá voltar ao início do *Bircat Hamazon*³⁸. Os *sefaradim* deverão repetir o *Bircat Hamazon* somente nas duas primeiras noites de *Sucot* e de *Pêssach*. Os *ashkenazim* devem repetir em todas as refeições de *Yom Tov*.

Neste caso (depois de *Hael Avinu*), para os *ashkenazim*, com relação a *Rosh Hashaná*, existem três opções diferentes:

1) Para o *Dêrech Hachayim*³⁹, se o indivíduo esqueceu nas duas refeições, não deve repetir.

2) Para o *Shulchan Aruch Harav*⁴⁰, exceto *Rosh Hashaná* de dia não se deve repetir.

3) Para o *Mishná Berurá*⁴¹, não há diferença entre *Rosh Hashaná* e os outros *yamim tovim*: deve-se repetir.

דיני הזכרת מעין המאורע בברכת המזון

01. שו"ע או"ח סי' קפ"ח ס"ה.
שו"ע שם משום תדיר ושאינו תדיר קודם. מ"ב ס"ק י"ג.
- 02.
03. מ"ב סי' קפ"ח ס"ק י"ג. ועיי' בכפה"ח סי' קפ"ח או' טו"ב.
04. שו"ת רב פעלים ח"ב סי' מ'.
05. שו"ע סי' קפ"ח ס"ו.
06. שם.
07. מ"ב סי' קפ"ח ס"ק כ"ב כדת הח"א, בא"ח ש"ר פרשת חוקת ס"כ. כפה"ח סי' קפ"ח או' כ"ז. דברי שלום ח"ב סי' נ"ב.
08. מ"ב סי' קפ"ח ס"ק כ"ג. אמנם בבה"ל ד"ה עד שהתחיל נשאר בצע"ג על דברי הח"א. ודעת השו"ע הרב וכן משמע מדברי הבא"ח ש"ר פרשת חוקת ס"כ שאם פתח בברוך אדעתא לומר ברכה רביעית ונזכר שלא אמר רצה לא מהני זה למשוויה כמי שלא פתח בהטוב והמטיב. וכן הוא בדברי שלום ח"ב סי' נ"ב. סתמנו בפנים כדעת המ"ב שהביא את הח"א, וגם בכפה"ח או' כ"ח אחרי שהביא כל הפוסקים הסוברים שאם פתח בברוך אדעתא לומר ברכה רביעית לא מהני זה למשוויה כמי שלא פתח בהטוב והמטיב, סיים בדברי הח"א, ומידי ספק ברכות לא יצאנו.
09. מ"ב סי' קפ"ח ס"ק י"ז. בא"ח פרשת חקת ס"כ. ובבה"ל ד"ה שנתן נשאר בצ"ע ועיי' בערוך השלחן סי' קפ"ח סי"ד ובדברי שלום ח"ב סי' נ"ב ס"י ישוב לדברי הבה"ל. ובבא"ח שם כתב דאם ידע לומר התחלה והסיום סגי אף שאינו יודע הנוסח כולו כראוי. ומקורו מהט"ז ס"ק ד'.
10. אור לציון ח"ב פמ"ו סכ"ז דברי שלום ח"ב סי' נ"ד.
11. מ"ב סי' קפ"ח ס"ק ט"ז. ושעה"צ ס"ק י"ב.

12. כפה"ח סי' קי"ד או' מ"ח וז"ל וכתב המו"ק דאין נקרא ספק אלא כששם אל לבו הספק תיכף במקום שהו"ל להזכיר בעודו עומד שם באותו ברכה או לפחות שנפל בספק עודנו עומד באותה תפלה שהו"ל להזכיר בה, אבל אם אחר התפלה וכ"ש אם אחר זמן מופלג נכנס ספק בלבו א"צ לחזור יעו"ש. ולכאורה ה"ה הכא. וצ"ע מהמ"ב סי' קי"ד ס"ק ל"ח וסי' תכ"ב ס"ק י'.
13. החכמת שלמה בסי' קפ"ח נשאר בזה בצ"ע, ובשו"ת פעולת צדיק ח"ג סי' ל"ה. כתב היות והזכרת המאורע הוא מדרבנן וספק דרבנן לקולא. ובשו"ת תבואות שמש ח"א סי' ל"ט כתב שאינו חוזר מטעם דמסתמא יודע שהוא שבת כיון שאכל שני מטעמים וגם לבוש בגדים חדשים... וכן פסק בשו"ת יב"א ח"ז סי' כ"ח מטעם שהזכרת מעין המאורע אינה אלא דרבנן וספיקא דרבנן לקולא, ומשום שכנגד החזקה שמה שהוא למוד הזכיר יש חזקה נגדית דאימת שבת עליו, וקמי אנפשיה ומדכר, הלכך א"צ לחזור. אמנם בשו"ת שבט הלוי ח"ד סי' י"ח אות ב' ובספר ברכת ד' ח"ב פ"ה סי"ח דעתם לפסוק כדברי המ"ב הנ"ל.
14. שו"ע סי' קפ"ח ס"ח.
15. בשעה"צ ס"ק כ"ה כתב המ"ב שיאמר ברכה זו בלא חתימה. אבל בבה"ל ד"ה בשבת דינה כר"ח הוכיח שיש חילוק בין ר"ח לשבת, ר"ח מספקא לי לתלמודא אי חתים משום דלא חשיבא יומא כולי האי לקבוע עליו ברכה בבה"מ בפתיחה ובחתימה, אבל יום שבת בודאי חשיבא, ובפרט בסעודה ג' דמעיקר הדין כבר פסק המחבר בסי' רצ"א ס"ה לחיובא דוקא בפת וסיים שכן מצא בנהר שלום. ומה שלא הזכרתי בפנים דברי המ"ב בס"ק ל"א שאפילו בסעודה ד' או חמישית בשבת וי"ט אומר בא"י אמ"ה שנתן שבתות למנוחה וכו' או שנתן ימים טובים וכו' כמו שאומר בר"ח אע"פ שא"צ אז פת כלל באותו יום. משום שדעת הב"י כפי הבנת הברכ"י מובא בשע"ת כאן שבר"ח אומר את הברכה הנ"ל בלי שם ומלכות ודי לנו לפ"ז לומר עם שם ומלכות בסעודה ג' שבכל אופן לדעת הב"י בסי' רצ"א דחיובה דוקא בפת. והמ"ב שכתב שגם בסעודה ד' וחמישית בשבת

- וביו"ט מוסיף את הברכה בשם ומלכות אזיל לשטתיה בבה"ל
 ד"ה אומר שנתן, שבר"ח אומרה בשם ומלכות וה"ה הכא.
16. בה"ל סי' קפ"ח ד"ה מזכיר של שבת בבהמ"ז.
 17. שו"ע סי' קפ"ח ס"י.
 18. שו"ע סי' קפ"ח ס"י ובא"ח ש"ר פרשת חקת סכ"ב.
 19. עיי' קיצשו"ע סי' מ"ד סי"ז.
 20. מ"ב סי' קפ"ח ס"ק ל"ג.
 21. כפה"ח סי' קפ"ח או' מ"א. ועיי' מ"ב שם ס"ק כ"ו.
 22. שו"ע סי' ת"צ ס"ב.
 23. שו"ע סי' תכ"ד ס"א.
 24. שו"ע סי' קפ"ח ס"ז.
 25. מ"ב סי' קפ"ח ס"ק כ"ה ובה"ל ד"ה אומר ברוך שנתן.
 26. שו"ע סי' קפ"ח ס"ז.
 27. מ"ב סי' קפ"ח ס"ק כ"ז.
 28. שו"ע סי' קפ"ח ס"ו.
 29. שם.
 30. בא"ח ש"ר פרשת חקת סכ"א וכפה"ח סי' קפ"ח או' כ"ד.
 31. מ"ב סי' קפ"ח ס"ק כ"ב.
 32. שם.
 33. שו"ע שם.
 34. דעת המ"ב שם בס"ק י"ט שאומר בשם ומלכות וגם חותם. וכן דעת שו"ע הרב בסידורו.
 35. דה"ח מובא בסידורים.
 36. שו"ע שם.
 37. מ"ב שם ס"ק כ"ג.
 38. שו"ע שם.
 39. דה"ח מובא בסידורים.
 40. בסידורו.
 41. מ"ב סי' קפ"ח ס"ק י"ט. ועיי' קיצור הלכות מועדים עמו' ע"ב
 ס"י הערה כ"ה.

CAPÍTULO 6

LEIS DA HAVDALÁ E SEUDÁ REVIÍT

Introdução

Havdalá (que significa separação, diferenciação) é a oração que anuncia o final do *Shabat*, sendo uma obrigação que recai sobre homens e mulheres.

As berachot da Havdalá

1. A *Havdalá* é recitada no término do *Shabat*, preferivelmente sobre vinho, ou como segunda opção sobre suco de uva. Quando não houver vinho ou suco de uva, pode-se recitar a *Havdalá* sobre cerveja¹, não esquecendo neste caso que a bênção é *Shehacol* e não *Borê Peri Haguêfen*.

2. A *Havdalá* é constituída de quatro bênçãos:

1ª - *Borê Peri Haguêfen* (*ashkenazim*: *Hagáfen*).

No caso de não possuir vinho ou suco de uva e realizar a *Havdalá* com cerveja, recitar *Shehacol Nihyá Bidvarô* (*ashkenazim*: *Shehacol Nihyê Bidvarô*) em vez de *Borê Peri Haguêfen* (*ashkenazim*: *Hagáfen*).

2ª - *Borê Minê Vessamim*.

Os *ashkenazim* sempre pronunciam esta *berachá* (*Borê Minê Vessamim*) na *Havdalá*, para qualquer espécie² – tanto para especiarias quanto para folhas aromáticas. Quando cheiram espécies aromáticas fora da *Havdalá*, fazem a *berachá* correspondente a cada espécie, ou seja: se for planta rasteira, recitam *Borê Isbê Vessamim*; se for espécie proveniente de arbustos ou árvores, recitam *Borê Atsê Vessamim*.

Os *sefaradim* pronunciam – também na *Havdalá* – *Borê Atsê Vessamim* para espécies provenientes de árvores ou arbustos (como *hadás*). Quando a espécie for rasteira (como a hortelã, mas quando comprada para esta finalidade e não para o consumo), os *sefaradim* recitam *Borê Isbê Vessamim*.

3ª - *Borê Meorê Haesh* (vide itens 6 e 7).

4ª - *Hamavdil Ben Côdesh Lechol*.

3. É apropriado que cada chefe de família faça *Havdalá* em sua casa para eximir os demais familiares do lar³.

4. É correto que o *Shaliach Tsibur* faça *Havdalá* na sinagoga para aqueles que eventualmente não possuam vinho para fazer a *Havdalá* em casa⁴.

5. No *Shabat* recebemos “*tossêfet hanêfesh*” (um anexo, um complemento espiritual) que nos abandona na saída do *Shabat*. É por isso que na *Havdalá* aspiramos alguma especiaria ou erva⁵ aromática (*bessamim*), para recuperarmos nossos sentidos⁶ do vazio que nos invade.

6. A terceira bênção, *Borê Meorê Haesh*⁷, é recitada sobre uma chama proveniente de uma vela que tenha, de preferência, mais de um pavio⁸. Pode-se usar para esse fim também duas velas, aproximando suas mechas de forma que a chama se torne mais intensa, como uma tocha de muitas torcidas onde várias chamas se unem numa só. Isso foi instituído para o motsaê *Shabat* pois, no término do primeiro *Shabat* da Criação, o Criador deu conhecimento para *Adam Harishon* produzir o fogo⁹.

7. Todos devem ficar suficientemente próximos à chama a ponto de poderem aproveitar de sua lumino-

sidade¹⁰.

8. Na quarta bênção louvamos o Criador que estabeleceu a diferença (separou) entre o sagrado e o profano, entre a luz e a escuridão, entre o povo de Israel e os demais, e entre o *Shabat* e os outros dias da semana.

9. Caso não tenha em seu poder espécies aromáticas e/ou uma vela, poderá realizar a *Havdalá* normalmente, não recitando a segunda e/ou a terceira bênção, respectivamente. Se ainda no *motsaê Shabat* conseguir vela ou *bessamim*, deverá então fazer as *berachot* respectivas.

O copo de Havdalá

10. O copo da *Havdalá* precisa preencher os mesmos requisitos do copo do *Kidush*:

a) Deve possuir a capacidade mínima de 86ml. Segundo a opinião do *Chazon Ish*, o copo deve conter ao menos 150ml.

b) Deve estar cheio até a borda.

c) Deve ser perfeito, sem nenhuma rachadura ou lasca.

d) Deve ser lavado e enxaguado por dentro e por fora se não estiver previamente limpo.

Quantidade de vinho ou suco de uva (ou cerveja) a ser ingerida

11. Quem recitar a *Havdalá* (de preferência) ou qualquer um dos presentes que esteja participando da *mitsvá* deverá beber ao menos 86ml para poder recitar a *berachá acharoná*¹¹ e no mínimo 45ml para cumprir a *mitsvá* e desobrigar os demais da *Havdalá*¹².

12. Para que o indivíduo não entre no *safec* (não tenha dúvida) se deve ou não recitar a bênção posterior, os líquidos devem ser consumidos em quantidade menor que 27ml ou maior que 86ml¹³. Caso tenha bebido mais do que 27ml, somente recitará a bênção posterior se beber 86ml¹⁴. Vide próximo parágrafo (13) em relação à *Havdalá*.

Havdalá e copo do Bircat Hamazon

13. Pelo motivo citado acima, quando bebermos o vinho da *Havdalá*, ou o vinho depois do *Bircat Hamazon* – cuja quantidade mínima é de 45ml para cumprir a *mitsvá* – devemos ingerir no mínimo 86ml para não entrar no *safec* (dúvida) mencionado no parágrafo anterior¹⁵.

Procedimento

14. O procedimento da *Havdalá* é o seguinte:

a) Ergue-se o copo com ambas as mãos¹⁶, segurando-o, em seguida, somente com a mão direita¹⁷. Convém, segundo a *Cabalá*, segurá-lo na palma da mão direita (em forma de concha) envolvendo-o com os dedos¹⁸.

b) Eleva-se o copo a pelo menos 8cm da mesa e fixa-se o olhar no copo para não desviar a atenção¹⁹.

c) Segura-se os *bessamim* com a mão esquerda durante a recitação do início da *Havdalá*.

d) Antes de recitar a *berachá* de *Borê Minê Ves-samim* deve-se passar o copo para a mão esquerda e os *bessamim* para a direita. Após aspirar seu aroma, abandona-se os *bessamim* na mesa. Todos os participantes devem cheirar os *bessamim*.

e) Ainda segurando o copo com a mão esquerda, recita-se a *berachá* de *Borê Meorê Haesh* e mira-se as unhas aproximando-as da vela, para ter proveito da chama²⁰ simultaneamente com a recitação do final da *berachá*²¹. Todos os participantes devem olhar as unhas próximo da vela para terem proveito da chama.

f) Passa-se o copo para a mão direita e conclui-se o texto da *Havdalá*²².

Havdalá em Yom Tov

15. Coincidindo o *motsaê Shabat* com o início de um *Yom Tov* (tanto o primeiro quanto o segundo dia), fazemos a *Havdalá* dentro do *Kidush* de *Yom Tov* no local da refeição do *Yom Tov* (*bimcom seu-dá*) na seguinte ordem: י ק נ ה ז – que forma a sigla “*yaknehaz*” em hebraico, ou seja:

Y – י – *Yáyin* (vinho): *Borê Peri Haguêfen* (*ashkenazim*: *Hagáfen*).

K – ק – *Kidush*: o texto do *Kidush* de *Yom Tov*.

N – נ – *Ner* (vela): *Borê Meorê Haesh*, olhando para as velas de *Yom Tov* que estão acesas. Esta *berachá* pode ser recitada sobre as velas de *Yom Tov*, porque elas foram acendidas a partir de uma chama existente desde a véspera do *Shabat*. No *Yom Tov*, assim como no *Shabat*, é proibido criar fogo. Vide “*Rosh Hashaná, Yom Kipur e Sucot*” pág. 162.

H – ה – *Havdalá*: o texto da *Havdalá*, que termina com “*Hamavdil Bêh Códesh Lecódesh*”.

Z – ז – *Zeman* (época): *Shehecheyánu*, que comemora a chegada do *Yom Tov*.

16. Quando o fim do *Shabat* coincide com o fim do *Yom Tov* (e não é início de outro *Yom Tov*) recita-se

a *Havdalá* normalmente, sem nenhuma alteração.

17. Quando o fim do *Yom Tov* não coincide com o término do *Shabat*, também recitamos a *Havdalá*, mas somente a primeira e a última bênçãos: *Borê Peri Haguêfen* (*ashkenazim: Hagáfen*) e *Hamavdil Bêh Côdesh Lechol*.

Atá Chonantánu e Baruch Hamavdil

18. Na *Amidá* de *Arvit* de *motsaê Shabat* inserimos na quarta bênção (*Atá Chonen Leadam Dáat*) um trecho que trata sobre a distinção (*Havdalá*) do *Shabat*, que inicia com as palavras “*Atá Chonantánu*”. O indivíduo que não se esquecer de recitá-lo pode, depois da oração de *Arvit* (se o *Shabat* já tiver terminado), fazer qualquer tipo de trabalho proibido no *Shabat*, mesmo que ainda não tenha recitado a *Havdalá* sobre um copo de vinho²³.

19. Caso tenha esquecido de recitar *Atá Chonantánu*, não deve repetir a *Amidá*²⁴. Porém, antes de realizar qualquer trabalho proibido no *Shabat*, se ainda não tiver recitado a *Havdalá*, deve pronunciar a frase “*Baruch Hamavdil bêteh côdesh lechol*” (sem mencionar o nome de D’us)²⁵. (Não esquecer que

para poder acender a vela de *Havdalá*, se não disse *Atá Chonantanu*, deverá dizer “*Baruch hamavdil bën côdesh lechol*”).

20. Quando o *Shabat* já tiver terminado e a pessoa ainda não tiver rezado *Arvit*, se tiver necessidade de fazer algum trabalho, deverá dizer antes a frase “*Baruch hamavdil bën côdesh lechol*”²⁶

21. A mulher que não tiver rezado *Arvit* e, portanto, não recitou *Atá Chonantanu*, também deve dizer “*Baruch Hamavdil bën côdesh lechol*” no *motsaê Shabat*²⁷ antes de executar qualquer trabalho que estava proibido enquanto ainda era *Shabat*.

Não comer antes da Havdalá

22. É proibido comer e beber vinho ou outros líquidos, exceto água³⁰ (e conforme o *Ari Hacadosh* inclusive beber água²⁸) antes de recitar a *Havdalá* (mesmo que já tenha recitado o texto de *Atá Chonantanu* na *Amidá*). Caso tenha iniciado a *seudá shelishit* antes do pôr do Sol e ela se prolongou até o anoitecer, pode-se concluí-la a qualquer hora²⁹, e logo depois do *Bircat Hamazon* não se pode mais comer ou beber antes de rezar *Arvit* e efetuar a *Havdalá*.

Seudá reviit

23. No *motsaê Shabat* é uma *mitsvá* preparar a mesa para a *seudá reviit* (quarta refeição). Da mesma forma que é uma *mitsvá* honrar o *Shabat* na entrada, assim é uma *mitsvá* honrá-lo na saída. Esta refeição deve ser realizada, a princípio, com ao menos um *ca-záyit* de pão. Se não for possível, pode-se realizá-la com massas como bolo ou biscoito (*mezonot*) ou ainda com frutas³¹. É correto que as mulheres também façam esta refeição³².

24. Não há necessidade de realizar a *Havdalá* no local de uma refeição (*bimcom seudá*) como o *Kidush*.

25. O horário da *seudá reviit*, de preferência, é até o fim da quarta hora relativa da noite, ou então, ainda, até *chatsot layla* (o meio da noite)³³.

Motsaê Yom Tov

26. No *motsaê Yom Tov* não há a *mitsvá* de preparar uma *seudá* para sua saída.

01. שו"ע סי' רצ"ו ס"א וס"ב.
02. מ"ב סי' רצ"ז ס"ק א'.
03. מ"ב סי' רצ"ו ס"ק ל"ג.
04. שו"ע סי' רצ"ה ס"א.
05. שו"ע סי' רצ"ז ס"א.
06. מ"ב שם ס"ק ב'.
07. שו"ע סי' רח"צ ס"א.
08. שם ס"ב.
09. מ"ב שם ס"ק א'.
10. שו"ע סי' רח"צ ס"ד.
11. מ"ב סי' רצ"ו ס"ק ו'.
12. מ"ב שם ס"ק כ"ג.
13. שו"ע סי' ר"י ס"א ושו"ע סי' ק"צ ס"ג.
14. מ"ב סי' ק"צ ס"ק י"ד.
15. שו"ע סי' ק"צ ס"ג.
16. שו"ע סי' קפ"ג ס"ד ומ"ב ס"ק י"ב.
17. שם.
18. מ"ב שם ס"ק ט"ו בשם השל"ה.
19. שו"ע שם ס"ד.
20. שו"ע סי' רח"צ ס"ד. ועיי' מ"ב סי' רצ"ז ס"ק י"ג בסופו.
21. מ"ב סי' רצ"ו ס"ק ל"א וע"ע שו"ת אגרי"מ ח"ה סי' ט' או' ט'.
22. שו"ע סי' רצ"ו ס"ו ומ"ב ס"ק ל' ול"א ושעה"צ ס"ק כ"ח - ועיי' עוד בשו"ע סי' רח"צ ס"ג ומ"ב שם.
23. שו"ע סי' רצ"ט ס"י.
24. שו"ע סי' רצ"ד ס"א.

25. שו"ע סי' רצ"ט ס"י.
26. שם.
27. רמ"א שם.
28. כפה"ח סי' רצ"ט או' ו'.
29. שו"ע סי' רצ"ט ס"א ורמ"א שם.
30. שו"ע סי' רצ"ט ס"א. עיי' מ"ב סי' רצ"ט ס"ק א'. ולוית חן סי' כ"ז - ושו"ת אור לציון ח"ב פכ"א שאלה ח' שכתבו שאם לא התחיל סעודה ג' לפני השקיעה מותר לו להתחיל כל שלא עברו כ"ג וחצי דקות לאחר השקיעה.
31. שו"ע סי' ש' ס"ו ומ"ב ס"ק א' וב' - ועוד כתב המ"ב ואמרו הקדמונים דאבר אחד יש באדם ונסכוו שמו, זה האבר נשאר קיים בקבר עד עת התחי' ואפילו אחרי שנרקבו בו כל העצמות. וזה האבר אינו נהנה משום אכילה כ"א מסעודת מלוה מלכה.
32. עיי' כפה"ח ס' ש' או' ב'.
33. בא"ח ש"ש פרשת ויצא סכ"ז.

CAPÍTULO 7

ELETRICIDADE NO SHABAT

Introdução

O Rabino Chayim Ozer *zt”l* traz no seu livro “*Sheelot Utshuvot Achiêzer*” (volume III, capítulo 60), que os *possekim* (legisladores judaicos) chegaram ao consenso, de que o uso da eletricidade no *Shabat* é uma proibição da *Torá*.

A partir de então, todo lar judaico que respeita o *Shabat* acatou esta deliberação e todos os *shomerê Shabat* não acionam (ligam ou desligam) interruptores de eletricidade (como luzes, elevadores, campanhas, gravadores, rádios, vídeos, máquinas de lavar, etc.) no *Shabat*.

Timer, minuteria

1. O problema de iluminação foi resolvido usando-se um *timer* para ligar e desligar a luz nos diversos aposentos. Este é um progresso que atualmente está ao alcance de todos.

O Rabino Moshê Feinstein *zt”l* foi um dos grandes *possekim* (legisladores) de nossa geração, que viveu nos Estados Unidos. Autor de muitas obras judaicas, ele traz no livro “*Igrot Moshê*” (uma “Resposta” de oito volumes) que foi consultado (*Ôrach Chayim* vol. IV cap. 60) sobre a possibilidade de programar aparelhos elétricos ou eletrônicos para que funcionem no *Shabat* automaticamente. Sua resposta foi negativa, pois o acionamento de aparelhos dessa natureza no *Shabat*, mesmo que sem interferência humana, introduziria em nossos lares uma atmosfera de dias comuns, comprometendo a *kedushá* (santidade) do *Shabat*.

Portanto, o uso do *timer* foi permitido unicamente para iluminação.

Microfone

2. O Rabino Ovadyá Yossef *Shelita*, autoridade mundialmente reconhecida no campo da legislação

judaica, autor de inúmeras obras nesta área, escreveu já há 45 anos, no “*Shut Yabia Ômer*” (vol. I cap. 13) – uma “Resposta” de nove volumes – o seu parecer sobre o uso do microfone no *Shabat*. Depois de detalhar todo o funcionamento do mesmo, sua conclusão é de que no *Shabat* é proibido seu uso. Esta conclusão é compartilhada com outros legisladores anteriores e posteriores.

Portanto, sinagogas que observam fielmente as leis judaicas não utilizam microfones e amplificadores no *Shabat* e nas grandes festas, apesar de os locais serem grandes e a presença de fiéis ser maciça. Justamente nos dias de *Rosh Hashaná* e *Yom Kipur*, denominados de *yamim noraim* (dias temíveis), nos quais refletimos sobre nossos atos e redimimo-nos daqueles que não se enquadram nas leis da *Torá*, não é lógico nem coerente que se use o microfone, proibido pelas leis milenares da *Torá*.

Boiler (caixa d’água, caldeira, dotada de mecanismo termelétrico)

3. O Rabino Yaacov Braich *zt”l*, ex-rabino da comunidade judaica de Zürich, traz em seu livro

“*Sheelot Utshuvot Chelcat Yaacov*” (vol. I cap. 78) vários desenhos esquemáticos de diferentes tipos de *boiler*. O ponto em comum entre eles é o fato de que, quando abrimos a saída de água quente, automaticamente abre-se a entrada de água fria para o interior do *boiler*, onde ela se aquecerá em contato com a água quente lá existente. Isso é exatamente o mesmo que colocarmos água fria dentro de uma chaleira que está sobre o fogo. Em ambos os casos estamos incorrendo na proibição de aquecer (*bishul*) no *Shabat*.

Torneira de aquecimento elétrico ou a gás

4. Evidentemente, é proibido o uso de torneira elétrica no *Shabat* pois, ao abri-la, além de aquecermos a água, fechamos um circuito elétrico. Da mesma forma, ao fechar a torneira, abrimos o circuito. Água proveniente de aquecedor a gás também não pode ser usada pois, ao abrirmos a torneira, as chamas se acendem e aquecem a água, e ao fecharmos a torneira, as chamas se apagam.

Geladeira

5. É conveniente abrir a geladeira quando seu motor estiver em funcionamento¹.

É necessário, antes do *Shabat*, retirar ou desatarraxar a lâmpada interna da geladeira para poder abri-la e fechá-la no *Shabat*. Caso tenha esquecido de desconectar a lâmpada, poderá pedir a um não judeu que retire da geladeira os alimentos necessários para a refeição².

Cobertor elétrico

6. Pode-se usar cobertores elétricos no *Shabat* desde que tenham sido ligados antes do início do *Shabat*. Além disso, é necessário fazer um sinal (como colocar uma fita adesiva) no botão regulador da temperatura ou outros controles e na tomada, de modo que a pessoa não venha a mexer nestes comandos³.

Ventilador, condicionar de ar

7. Quando o calor for intenso, pode-se dizer a um não judeu que acione o ventilador ou o condicionador de ar⁴. É permitido dizer ao não judeu, quando houver mudança de temperatura e o frio tornar-se prejudicial à saúde, que desligue o condicionador de ar ou ventilador⁵.

Automóvel

8. O acionamento do automóvel envolve várias manobras ligadas com a eletricidade: acionamento do motor, setas, faróis, freagem, abrir e fechar das portas, etc. Portanto, é estritamente proibido o seu uso no *Shabat* e no *Yom Tov*⁶.

Sensores

9. Com relação a sensores – luzes que acendem pela presença, pelo movimento ou pelo calor – vide capítulo 11, itens 12 e 13.

Outras referências

10. Os detalhes e pormenores da proibição do uso da eletricidade no *Shabat* e *Yom Tov* são abordados em seus mínimos detalhes nos seguintes livros:

- “*Côvets Maamarim Beinyanê Chashmal*” do Rabino Shelomô Zalman Auerbach *zt”l*.

- “*Hachashmal Bahalachá*” vols. I e II, do Instituto de Tecnologia Para Assuntos de *Halachá* de Jerusalém.

- “*Maassê Choshev*” vols. I e II, do Rabino Levi Yitschac Halperin *Shelita*, chefe da área de *halachá*

do Instituto de Tecnologia Para Assuntos de *Halachá* de Jerusalém.

- “*Otsar Hachashmal*” no vol. XIX da Enciclopédia *Talmudit* de Jerusalém.

Yom Tov

11. As leis deste capítulo, com exceção do item três⁷, vigoram também nos dias de *Yom Tov* quando não coincidem com o *Shabat*.



**פרק
דיני הבערה וכיבוי**

01. שו"ת אגר"מ או"ח ח"ב סי' ס"ח.
02. שם.
03. שו"ת אגר"מ או"ח ח"ג סי"ז. יחזה דעת ח"ה סי' כ"ח.
04. שו"ת מנח"י ח"ג סי' כ"ג ובשו"ת אגר"מ יו"ד ח"ג סי' מ"ז-ב מחמיר.
05. שו"ת אגר"מ או"ח ח"ג סי' מ"ב.
06. שמירת שבת כהלכתה ח"א פרק ב' ס"ז, תשובת הגאון רבי משה שטערן זצ"ל בספר פסקי הל' יו"ט שאלה ע"ה.

CAPÍTULO 8

HOTSAÁ

LEIS DE TRANSPORTE

Hotsaá é uma das 39 *melachot* (atividades proibidas no *Shabat* pela *Torá*).

Definição

a) É proibido transportar no *Shabat* qualquer objeto (independente de seu peso ou tamanho: desde um lenço, uma chave, uma *kipá*, até uma caixa de laranjas) de um *reshut hayachid* (recinto particular) para um *reshut harabim* (propriedade pública) ou vice-versa.

b) O derivado (*toladá*) desta *melachá* consiste em transportar em propriedade pública qualquer objeto numa distância de 4 *amot* (1m92cm).

c) Nossos sábios proibiram transportar em qualquer propriedade coletiva, que não esteja cercada e cujos moradores não tenham feito *eruv chatserot* entre si (veja neste mesmo capítulo a partir do item 10 a respeito de *eruv chatserot*).

1. Infelizmente, a proibição de transportar objetos é desconhecida do grande público, pois em muitas cidades do Oriente e Europa havia *eruv* (modo de cercar a cidade para permitir que se carregue no *Shabat*). Por falta de informação, muitas pessoas não sabem que só era permitido carregar naquelas cidades por causa do *eruv* existente, o que não acontece em cidades grandes como São Paulo.

Vale relatar o costume do rabino de uma cidade que tinha *eruv* e que, de tempos em tempos, anunciava na sinagoga no *Shabat* que o *eruv* estava danificado. Desta forma, naquele *Shabat* ficava proibido o transporte. Isso para conscientizar a população desta norma do *Shabat*, prevendo que algum dia aqueles *yehudim* poderiam mudar de cidade para lugares onde não haveria *eruv*; assim todos estariam cientes desta importante lei do *Shabat*.

Verificar os bolsos

2. Consta no *Talmud*^l que é necessário examinar

os bolsos antes de começar o *Shabat* (e também durante o *Shabat*²) para que a pessoa não venha a transportar objetos que tenha porventura esquecido em seus bolsos. Sobre esta advertência, consta ainda: “Disse *Rav Yossef*: (Isso é) uma lei importante para o *Shabat*.”

Ao comentar esta passagem do *Talmud*, *Rashi* explica que essa lei é importante por afastar o indivíduo da transgressão no *Shabat*.

Crianças e carrinhos

3. Está incluído nesta proibição o transporte de crianças, independentemente se elas sabem ou não andar³. Sendo assim, também é proibido empurrar o carrinho de crianças em vias públicas⁴.

Óculos, lenços e bolsas

4. Cabe a cada indivíduo deixar na sinagoga, antes do *Shabat*, objetos que lhe serão úteis no *Shabat*, como óculos de leitura (os de miopia podem ser usados normalmente assim como lentes de contato⁵), *talet*, *sidur*, etc. para não carregá-los no *Shabat*. O mesmo em relação às mulheres, que não podem carregar bolsas, lenços ou qualquer outro objeto. Os lenços e objetos necessários na sinagoga devem ser levados na véspera

do *Shabat*.

5. Quem sair à rua no *Shabat* e precisar levar um lenço consigo, poderá amarrá-lo ao pescoço fazendo um laço (veja as leis sobre atar e desatar no capítulo 15). No entanto, simplesmente pendurá-lo não é suficiente⁶.

Guarda-chuvas

6. O uso do guarda-chuva é proibido no *Shabat* por dois motivos:

a) Abrindo-o ou fechando-o infringimos o preceito que proíbe *assiyat ôhel* e *setirat ôhel*⁷ – o ato de fazer ou desfazer uma tenda.

b) Transportando-o em locais públicos transgredimos a proibição de *hotsaá* – transportar qualquer coisa de um recinto particular (*reshut hayachid*) para um recinto público (*reshut harabim*) ou vice-versa e carregar em recinto público.

No *Yom Tov*, não é permitido o transporte e o uso de guarda-chuvas, pois abrindo-o ou fechando-o transgredimos o preceito que proíbe *assiyat* e *setirat ôhel*.

Maiores detalhes sobre *hotsaá* em *Yom Tov* encontram-se no cap. 42, item 1 (pág. 181), do nosso

Chaves

7. Para poder carregar uma chave no *Shabat*, pode-se elaborar um cinto, no qual a chave faz parte indispensável. O mais correto é que a fivela do cinto seja a própria chave (veja um exemplo na foto abaixo).



Na impossibilidade, pode-se fazer (na véspera) um cinto de elástico ou outro material, de maneira que a chave seja parte integrante deste cinto e não fique apenas pendurada.

Uma das maneiras é preparar de véspera um pedaço de elástico que seja do tamanho da cintura, amarrar uma das pontas do elástico no orifício da parte larga

da chave e amarrar a outra ponta do elástico nos dentes (vide cap. 15, sobre como é permitido amarrar no *Shabat*).



Outra maneira é preparar de véspera um elástico do tamanho da cintura, amarrar um ganchinho em cada uma das duas pontas e pedir a um chaveiro que faça um furinho na ponta da chave (onde estão os dentes). Desta forma, no *Shabat* pode-se prender a chave nos ganchinhos que estão no elástico, transformando-o num cinto⁸.



Em todos os casos, deve-se tomar cuidado para não dar nós.

Balas ou alimentos na boca

8. Não é permitido “carregar” balas e outros alimentos na boca.

Jogar objetos pela janela

9. Não é permitido jogar objetos pela janela que dá para fora de casa.

Eruv chatserot

10. Nossos sábios proibiram transportar em qualquer propriedade coletiva, que não esteja cercada em

seus quatro lados e cujos moradores não tenham feito *eruv chatserot* entre si.

11. Quando uma única família judia mora em um edifício cercado em seus quatro lados e que todos os outros moradores não são judeus, não há proibição de transportar dentro desse edifício.

12. Portanto, em um edifício onde moram pelo menos duas famílias judias⁹, para poder transportar entre os apartamentos, nos corredores, nas escadarias e no seu pátio, é necessário:

a. Que o edifício seja cercado em seus quatro lados¹⁰.

b. Alugar do zelador do edifício¹¹, todas as áreas comuns, por uma importância mínima em dinheiro¹². Quando o zelador for substituído, se o aluguel foi feito por um determinado prazo, o aluguel estará válido até que termine esse prazo. Se o aluguel for feito sem ter sido estipulado um prazo, o aluguel deverá ser refeito com o novo zelador¹³.

Quando todos os moradores judeus são *shomerê Shabat*, o aluguel do zelador se faz necessário por causa dos moradores não judeus. Dos judeus *shomerê Shabat* não é necessário aluguel ou anulação de propriedade; o fato que alguém os beneficia com o pão ou as *matsot* permite que eles tenham participação no

eruv podendo carregar no edifício, mesmo que tomem conhecimento que foram beneficiados no *eruv* no meio do *Shabat*¹⁴.

Quanto aos moradores judeus que não são *shomerê Shabat* e o profanam em público (*befar 'hessia*), é necessário fazer o aluguel de suas propriedades e nesse caso, a anulação de sua propriedade não é válida¹⁵. Um *yehudi* que sente constrangimento de profanar o *Shabat* perante um erudito da *Torá*, não é considerado um *mechalel Shabat befar 'hessia* (alguém que profana o *Shabat* em público) e para efeito das leis de *eruv*, terá as mesmas leis de *mechalel Shabat betsin 'á*¹⁶. Vide item 15.

c. Posteriormente, o indivíduo que estiver fazendo o *eruv* deverá tomar a quantidade de oito *betsim* de *matsot* – que são mais ou menos oito *matsot*¹⁷ (vide item “e”) – e dar essas *matsot* para um dos moradores judeus do edifício – de preferência que não seja algum morador do seu próprio apartamento – ou a um outro *yehudi* qualquer¹⁸. Este deverá erguer as *matsot* no ar, com a mão direita, por pelo menos 10cm e, por meio desse ato, beneficiar os moradores que tenham parte nas *matsot*¹⁹.

O indivíduo que estiver fazendo o *eruv* deve

dizer ao *yehudi* que erguerá o *eruv*, que por meio desse ato beneficiará os outros moradores: “Beneficie com este *eruv* os nossos irmãos Filhos de Yisrael que moram neste edifício ou que futuramente virão morar neste edifício, para que possam carregar de um recinto para o outro nos *shabatot* e nos *yamim tovim* futuros.” Então, o *yehudi* que está erguendo o *eruv* em benefício dos moradores, toma as *matsot* nas mãos e declara: “Eu os benefico!” (A continuação do procedimento está no item 13).

A quantidade de oito *betsim* de *matsot* é suficiente mesmo que sejam muitos os moradores do edifício. Se as *matsot* forem *kesherot* para *Pessach*, poderão permanecer úteis para o *eruv* por um período indeterminado, ou seja, todo o tempo em que ainda estiverem comestíveis. É recomendável refazer o *eruv* uma vez ao ano²⁰ e se as *matsot* estiverem em condições, deverá refazer o *eruv* (seguindo o item 12c e o item 13) sem *berachá*²¹.

Pode-se usar pão no lugar das *matsot*, porém este deverá ser trocado a cada *Shabat* ou ser guardado no congelador para que não se deteriore. Porém em *Pêssach* não se pode esquecer de refazer o *eruv* com *matsot*.

d. Quando vierem morar novos condôminos, não será necessário substituir as *matsot* ou beneficiar novamente os novos moradores²².

e. Para se fazer *eruv* num edifício onde há menos de dezoito moradores, deve-se considerar próximo de um *cazáyit* de *matsá* ou de pão (equivalente a 27g em volume) para cada morador²³.

13. Depois que o outro indivíduo erguer as *matsot*, aquele que doou as *matsot* para todos dirá: (com relação à *berachá* do *eruv* que é “*Baruch ...asher kideshánu bemitsvotav vetsivanu al mitsvat ervuv*” é correto consultar um *rav* para saber em que casos deverá recitá-la, pois há casos que fazemos *eruv* por *safec* e então não se justifica a *berachá*. Quando for o caso de recitar a *berachá*, após sua recitação dirá “*Behaden, etc.*) “*Behaden ervuvá yehê sharê laná le-apukê ul’ayulê mibáyit lebáyit umechatser lechatser mibatim lechatser umichatser labatim bechol shabatot veyamim tovim col zeman shehaeruv cayam*”²⁴ – por intermédio deste *eruv* nós e os moradores que venham a morar neste edifício com o correr do tempo, teremos permissão de tirar e de introduzir das casas para as casas, dos pátios (áreas comuns) para os pátios, dos pátios para as casas do condomínio, em

todos os *shabatot* e *yamim tovim*, todo o tempo em que o *eruv* existir.

Com o *eruv*, considera-se como se todos os moradores do condomínio morassem em uma só casa²⁵.

14. O *eruv* deve ficar em casa de um dos condôminos (poderá ser guardado no congelador) e caso tenham o hábito de deixá-lo em uma casa determinada, não devem mudar e colocar em outra (*mipenê darkê shalom*)²⁶.

Quando o proprietário do apartamento onde costuma ficar o *eruv* se ausentar algum *Shabat* de sua residência, deverá deixar o *eruv* ou a chave do seu apartamento nesse *Shabat* em poder de algum outro morador judeu do edifício, para que os outros moradores possam nesse *Shabat* ter acesso ao *eruv*²⁷.

15. Há quem sustente que não é suficiente que os moradores *yehudim* – que não aceitam o conceito da *halachá* de *eruv* (*enam modim beeruv*) ou os *yehudim* que profanam o *Shabat* discretamente (*betsin'á*) – aluguem suas partes, mas é necessário que cada morador *yehudi* citado anteriormente anule sua parte²⁸.

Portanto, para essa opinião, é correto que os moradores *yehudim* citados cancelem seu *reshut*, declarando como nulo seu direito à propriedade, em favor de cada um

dos outros moradores judeus. Por exemplo, se o morador do primeiro andar é *yehudi* – que não aceita o conceito da *halachá* de *eruv*, ou que profana o *Shabat* discretamente – e os moradores do quarto, sexto e oitavo andares são *yehudim shomerê Shabat*, o morador do primeiro andar deve declarar nulo seu direito à propriedade, em favor dos moradores do quarto, sexto e oitavo andares²⁹.

Conclusão

Os *ashkenazim* poderão se basear pelo que foi escrito no item 12b – que é válido o aluguel das propriedades dos moradores *yehudim* que não aceitam o conceito da *halachá* de *eruv* ou os *yehudim* que profanam o *Shabat* discretamente, feito por intermédio do zelador. Porém, conforme o Chazon Ish, o aluguel só é válido quando é do próprio proprietário³⁰ e não do seu encarregado (zelador).

Os *sefaradim*, de preferência, deverão fazer conforme o escrito no item 15. Isto é, que cada um dos moradores *yehudim*, que não aceitam o conceito da *halachá* de *eruv* ou os *yehudim* que profanam o *Shabat* discretamente, cancelem seu direito à propriedade em benefício uns dos outros. Não é necessário que estejam presentes; basta especificar cada morador *yehudi*, nomeando-o³¹. Vide fim do item 15.

01. שבת דף יב..
02. שו"ע סי' רנ"ב ס"ז ומ"ב ס"ק נ"ו.
03. שו"ע סי' ש"ח סעי' מ"א ומ"ב ס"ק קנ"ג.
04. שו"ת חלקת יעקב ח"א סי' ס"ו.
05. שו"ת רב פעלים ח"ב סי' מ"ח.
06. שע"ת סי' ש"א ס"ק ה'.
- מ"ב סי' ש"א ס"ק קל"ג קיצשו"ע סי' פ"ד סי"ד ושו"ת ר"פ שם.
- 07.
08. שו"ת מנח"י ח"ד סי' ל"ג.
09. שו"ע סי' שפ"ב ס"א.
10. שו"ע שם סי"א שכירו של עכו"ם עיי' רמ"א שם סי"ד.
11. שו"ע שם ס"ה שוכרים מא"י אפי' בפחות משוה פרוטה.
12. שו"ע שם סי"ד.
13. שו"ע סי' שס"ח ס"ג. ומ"ב ס"ק י"ב כתב דלכתחילה ח' בצים ובדיעבד די בששה ביצים.
14. שו"ע סי' שס"ו ס"י.
15. שו"ע סי' שס"ו ס"ט.
16. סי' שס"ו מ"ב ס"ק נ"ג מאחר דאנו נוהגין להניח עירוב על כל השנה מסתמא אנו מכוונים גם על אנשים שמתוספים במשך השנה וכן הוא הלשון באמת בב"י וכן כונת המחבר בכאן עכ"ל המ"ב.
17. בשו"ע סי' שס"ח ס"ג מובא שהשיעור הוא כגרוגרת לכל אחד. ובכפה"ח או' כ' כתב שכל גרוגרת הוא שמונה דראהם שזה קרוב לכזית והיות ושעור גרוגרת לא מוכר לכל ולכן כתבנו בפנים שיעור כזית.
18. שו"ע סי' שס"ו סט"ו.

19. שו"ע סי' שס"ו ס"א.
20. שו"ע סי' שס"ו ס"ג.
21. השו"ע בסי' ש"פ ס"ג הביא בזה שתי דעות וז"ל: אם אינו רוצה לבטל להם רשותו אלא להשכירו י"א שמועיל כמו ביטול וי"א שאינו מועיל עכ"ל. וכתב הכפה"ח דדעת השו"ע כי"א בתרא ורק בשעת הדחק יש לסמוך על י"א קמא אם הוא להקל. והמ"ב בסי' ש"פ ס"ק י"א פסק כדעת המג"א דבחול לכולי עלמא יכול להשכיר דלא גרע מביטול.
22. שו"ע סי' ש"פ ס"א עיי' מ"ב ס"ק ד' וס"ק ה'. ועיי' בספר אוצר פסקי עירובין להגר"מ פרץ שליט"א סי' ק"ז שהאריך בנידון זה.
23. נתיבות שבת פרק ל"ה הערה ד'.
24. נתיבות שבת פרק ל"ה הערה ז'. בשם החזו"א.

CAPÍTULO 9

O TRATAMENTO DA ROUPA

Introdução

É proibido limpar qualquer roupa no *Shabat*. Esta proibição engloba as seguintes condutas:

- Colocar qualquer tecido de molho.
- Lavar e esfregar qualquer tecido.
- Molhar uma roupa com água ou qualquer produto de limpeza, mesmo que só um pouco; borrifar ou usar aerossol.
- Passar desgordurantes, aplicar talco ou qualquer outro tipo de pó.

Estes procedimentos não podem ser realizados nem mesmo em uma roupa limpa ou em uma pequena área da roupa¹.

Panos na pia

1. Não se deve lavar as mãos sobre qualquer tecido que estiver no tanque ou na pia.

Torcer ou sacudir

2. Qualquer roupa que tenha ficado molhada (por chuva ou suor, por exemplo) não pode ser torcida, mesmo apenas parte dela, e é proibido também sacudir a roupa para que a água escorra dela².

Removedores

3. Caso tenha pingado gordura nas calças, é proibido passar removedores tais como Varsol, Thinner, etc. É proibido também colocar talco³ ou maisena.

Nestes casos, entretanto, é permitido colocar um papel absorvente seco, previamente cortado, sobre a gordura.

Raspar

4. No caso de uma sujeira que tenha secado e está grudada na roupa, não se pode passar nada afiado ou a unha para removê-la a ponto de não ficar mais nenhuma marca⁴.

Tirar o pó

5. É proibido remover a poeira de uma roupa que esteja porventura empoeirada, mesmo somente com a mão⁵.

O uso de escovas, de qualquer forma, é proibido⁶.

Em caso de necessidade, é permitido pedir a um não judeu que retire o pó da roupa.

Portanto, é recomendável que se tome cuidado em relação aos lugares onde colocamos chapéus ou casacos, para que não venham a ficar empoeirados⁷.

Lustrar, engraxar

6. É proibido engraxar sapatos, tanto com graxa líquida quanto sólida. É proibido também lustrar sapatos com escova ou pano⁸ mesmo sem engraxar.

Pode-se, porém, remover com um pano seco a poeira dos sapatos, passando o pano levemente para não dar brilho⁹.

Vincos

7. Todas as roupas só poderão ser dobradas fora de seu vinco (marca produzida por dobras anteriores)¹⁰; portanto, quem quiser dobrar o *talet* após a *tefilá*, deve fazê-lo de forma diferente da habitual, sem

usar os vincos¹¹.

Varal

8. É proibido estender roupas para que venham a secar de água ou transpiração¹².

Também é proibido estender roupas sobre um aquecedor (a gás, elétrico ou a óleo) ou na porta do forno (mesmo que apagado)¹³. Além de ser proibido estender a roupa para secar, colocá-la sobre um aquecedor ou na porta do forno é ainda mais grave, pois dependendo da temperatura pode-se incorrer também na proibição de *bishul*¹⁴.

9. Caso se necessite no *Shabat* de roupas que estão penduradas no varal desde a véspera, será permitido retirá-las do varal para uso se, quando entrou o *Shabat*, já estavam secas¹⁵.

Outros legisladores sustentam que mesmo se a roupa estava encharcada na entrada do *Shabat*¹⁶, é permitido tirá-la do varal, contanto que nesse momento a roupa esteja seca.

10. Roupas penduradas no varal na sexta-feira podem ser deixadas penduradas, não sendo necessário retirá-las antes do *Shabat*¹⁷.

Lentes de contato

11. A seguir, orientação do Rabino Yossef Shalom Elyashiv *Shelita* sobre como proceder com lentes de contato no *Shabat*.

1) Deve-se limpar as lentes na sexta-feira – antes do *Shabat* – esfregando-as na mão e usando as soluções químicas especiais, como “Renu” ou “Solo”, para limpeza de lentes.

2) Não se deve esfregar ou limpar as lentes no *Shabat*.

3) Ao retirar as lentes no *Shabat*, deve-se colocá-las de molho em Soro Fisiológico e não em soluções como “Renu” ou “Solo”, que são usadas normalmente para a limpeza de lentes¹⁸.

Yom Tov

12. As leis deste capítulo vigoram também nos dias de *Yom Tov*.

01. מ"ב סי' ש"ב ס"ק מ"ח.
02. רמ"א סי' ש"ב ס"א ולא כתבנו הפרט של מקפיד כי כהיום באופן כללי העולם מקפידים.
03. ששכ"ה פט"ו סכ"ד.
04. בה"ל סי' ש"ב ד"ה עליה.
05. מ"ב סי' ש"ב ס"ק ה'-ו'.
06. בה"ל סי' ש"ב ד"ה ועיי'.
07. מ"ב שם ס"ק ו'.
08. שו"ע סי' ש"א סמ"ז.
09. שם סמ"ו.
10. מ"ב שם ס"ק קס"ט.
11. מ"ב סי' שכ"ז ס"ק ט"ז.
12. ערוה"ש סי' שכ"ז ס"ד.
13. שו"ע סי' ש"ב ס"ג כדעת יש מי שאומר. וכתב המ"ב בס"ק י"ט שכן סתמו האחרונים לדינא והוסיף שמ"מ מי שרוצה להחמיר ע"ע שלא לקפל כלל ודאי עדיף.
14. בא"ח ש"ש פרשת ויחי סי"ג - מ"ב שם ס"ק י"ח-שו"ת יחווה דעת ח"ב סי' מ' ועיי' שעה"צ ס"ק כ'.
15. מ"ב סי' ש"ח ס"ק ס"ג.
16. שו"ת שבט הלוי ח"א סי' ס"ב או' ג' לוי"ח סי' ל"ז שו"ת אור לציון ח"ב פכ"ו שאלה ה'.
17. שו"ע סי' ש"א סמ"ה.
18. ע"ע בשו"ת שערי יושר ח"ב סי' מ"ד.

CAPÍTULO 10

DIBUR CHOL EM SHABAT LEIS REFERENTES À FALA

Introdução

Conforme mencionado na Introdução às Leis de *Shabat*, cumprindo o *Shabat*, nós estamos testemunhando que *Hashem* criou o mundo em seis dias e que no sétimo Se absteve de criar.

O “*Keli Yacar*”, em *parashat* Yitrô, faz uma análise sobre os Dez Mandamentos. Ele estabelece uma relação entre os cinco primeiros mandamentos (que estão na primeira tábua) e os cinco últimos (da segunda tábua). O primeiro mandamento está relacionado com o sexto, o segundo com o sétimo, e assim

sucessivamente. Os Dez Mandamentos poderiam ter sido escritos em uma só tábua; o fato de estarem em duas colunas torna indispensável uma explicação da proximidade entre eles.

Vejam os a relação entre o quarto e o nono mandamento: o quarto mandamento é “*Zachor et Yom Hashabat Lecadeshô*” – lembra-te do dia do *Shabat* para santificá-lo. O nono mandamento é “*Lô Taanê Bereachá Ed Sháker*” – não testemunhes em falso contra teu próximo. Assim como não podemos testemunhar em falso contra o próximo, temos o dever de testemunhar, que foi D’us Quem criou o mundo em seis dias e que no sétimo Se absteve de criar e ordenou que Suas criaturas também fizessem assim.

Como sabemos, a Criação do Mundo foi realizada por D’us por intermédio de *assará maamarot* – dez falas: nove vezes o termo “*vayômer*” e uma vez “*bereshit*”. Tudo isso sem nenhum esforço físico por parte do Criador (*Meguilá* 21b). Uma vez que Ele não empregou esforço físico e o seu “descanso” foi deixar de criar por intermédio da fala (*maamar*), do mesmo modo, cabe a nós, seres humanos, por um lado descansar dos labores proibidos no *Shabat*, pois esta é a nossa maneira de “criar”, e por outro lado, sermos

cuidadosos nos assuntos abordados verbalmente no *Shabat*, realçando ainda mais o testemunho da Criação do Mundo por intermédio da fala Divina.

No livro do Profeta Yesha'yáhu (58:13-14) consta o versículo, que trata do deleite alcançado pelos que cumprem o *Shabat*: “*Im tashiv Mishabat raglecha... mimetsô cheftsechá vedaber davar*” – Se restringires teus pés no *Shabat*, de fazer tuas próprias necessidades no Meu dia sagrado, e se chamares o *Shabat* de deleite, o santo do Senhor, honrado, e o honrares não fazendo teus negócios, ou buscando teu próprio prazer e de falar no *Shabat* sobre futilidades (coisas que são proibidas de fazer no *Shabat*); então encontrarás deleite no Senhor e Ele te fará cavalgar sobre os altos lugares da Terra e te alimentará com a herança de teu pai Yaacov... Das palavras “*vedaber davar*” – e de falar no *Shabat* sobre futilidades (coisas que são proibidas de fazer no *Shabat*) – nossos sábios aprenderam que no *Shabat* é proibido ter uma conversa profana nos mesmos moldes da conversa semanal.

Falar sobre atividades proibidas

1. Tudo aquilo que é proibido fazer no *Shabat* é proibido também falar sobre tal assunto durante o *Shabat*. Assim, não podemos dizer, por exemplo, “amanhã comprarei isto ou aquilo”¹.

Da mesma forma, é proibido dizer: “amanhã viajarei”, “vou de carro, de avião ou de qualquer outro meio de transporte”, pois tudo isso é proibido de ser realizado no *Shabat*². Porém, pode-se dizer: “amanhã irei a tal lugar”, sem mencionar o termo viagem nem o meio de transporte, pois andar no *Shabat* é permitido³.

Contratar

2. É proibido contratar diretamente ou pedir a um não judeu que contrate no *Shabat* qualquer profissional, judeu ou não, para realizar qualquer serviço, mesmo que este seja feito nos dias de semana⁴ e mesmo que não se estipule o preço no *Shabat*⁵. É permitido, porém, dizer no *Shabat*, a um profissional judeu ou não, algo como: “*Hanir’ê beenecha shetuchal laamod imi laêrev?* – Você gostaria de se encontrar comigo no *motsaê Shabat?*”, ou: “Ficaria contente em vê-lo no *motsaê Shabat*”, mesmo que o outro entenda

que pretende-se contratá-lo. Entretanto, não se deve dizer: “Esteja pronto no *motsaê Shabat*”⁶.

Fazer cálculos

3. É proibido fazer cálculos no *Shabat* sobre contas a serem pagas ou previsões de custos. Isto é permitido somente em pensamento⁷. Sobre as contas que já foram saldadas, como não têm mais utilidade, pode-se falar a respeito⁸. Vide item 9 adiante.

Falar sobre preços

4. É permitido falar sobre o preço de objetos que já foram adquiridos e pagos⁹ ou que não foram pagos mas têm seu preço fixo e estabelecido na praça¹⁰.

5. Não deve falar que comprou uma determinada coisa em tal lugar, ou quanto pagou por determinado objeto, diante de um colega que também pretenda adquiri-lo, quando sua intenção seja que seu colega tenha proveito das informações¹¹.

Cartas e documentos (shitrê hediotot)

6. Cartas comerciais, documentos, duplicatas, extratos de banco, contas a pagar, etc., são *muctsê*

no *Shabat* (vide capítulo 12 item 3) e não podem ser lidos nem mesmo com os olhos, sem mexer os lábios. Cartas não comerciais (*iguêret shalom*) que já foram lidas seguem a mesma lei¹².

Nossos sábios proibiram outros detalhes relacionados, por causa do conceito de *shitrê hediotot*. Vide, por exemplo, *Shulchan Aruch* (cap. 307 item 12), *Chayê Adam* (*kelal* 61, item 9), e ainda o livro *Shitrê Hediotot*, recém editado sobre estas *halachot*.

7. Cartas não comerciais, que chegarem no *Shabat*, já que não se sabe o seu conteúdo e pode ser que contenham alguma notícia importante para o dia ou para a pessoa, podem ser lidas somente com os olhos¹³.

Atualmente quando alguém quer dar uma notícia necessária, há outros meios de comunicação. Por isso, há quem sustente ser proibido ler cartas mesmo que seja somente com os olhos¹⁴.

Para abrir estas cartas, de acordo com aqueles que permitem lê-la com os olhos, pode-se insinuar ao não judeu com frases do tipo: “Não posso ler esta carta enquanto não estiver aberta”, mas não se deve dizer diretamente: “Abra esta carta”¹⁵.

Este procedimento é válido somente para cartas.

Não se deve concluir o mesmo para outras atividades proibidas no *Shabat* (veja mais sobre *amirá leacum* no capítulo onze).

Averiguações para reparos

8. No *Shabat* é proibido averiguar ou examinar qualquer propriedade para verificar o que necessita de reparo, mesmo que o conserto seja realizado após o *Shabat*¹⁶.

Pensar em negócios

9. Apesar de ser permitido pensar em seus negócios no *Shabat*, é aconselhável não fazê-lo, pois isto desvia a atenção do espírito do *Shabat*.

Faz parte da satisfação do *Shabat* que todos os nossos negócios sejam considerados realizados e selados, pois o *Shabat* é um dia propício para meditar sobre o amor e temor ao Criador, para desfrutar da paz e tranqüilidade, e para desenvolver a fé e a confiança Naquele que nos está protegendo durante os sete dias da semana¹⁷.

Presentes

10. Não podemos dar um presente a alguém no *Shabat*¹⁸ a não ser que a pessoa necessite daquilo no próprio *Shabat*¹⁹.

Yom Tov

11. As leis deste capítulo vigoram também nos dias de *Yom Tov*.



פרק דיני שבת התלויים בדיבור

01. שו"ע סי' ש"ז ס"א ומ"ב ס"ק א'.
02. מ"ב שם ס"ק ל'.
03. שו"ע שם ס"ח.
04. שו"ע שם ס"ב.
05. בה"ל שם ד"ה אסור.
06. שו"ע שם ס"ז וההבדל הוא כשאומר לו הנראה בעיניך וכו' הוא דרך רמז והוא ליה רק בכלל הרהור דשרי, אבל כשאמר לו הי' נכון עמי זהו דבור ממש מ"ב שם ס"ק כ"ט.
07. אבל הרהור מותר.
08. שו"ע שם ס"ו ומ"ב ס"ק כ"ז.
09. מ"ב שם.
10. ששכ"ה פכ"ט סס"ב והערה קס"ז.
11. ששכ"ה שם סס"ג מהא דמ"ב ס"ק כ"ו. ובא"ח ש"ש פרשת וישלח ס"ה.
12. שו"ע שם סי"ג.
13. שו"ע שם סי"ד ומ"ב ס"ק נ"ד.
14. מ"ב שם ס"ק נ"ו.
15. שו"ע סי' ש"ו ס"א.
16. משום דדמי למקח וממכר. מ"ב סי' ש"ו ס"ק ל"ג.
17. שם ומ"ב סי' שכ"ג ס"ק ל"ד.
18. בא"ח ש"ש פרשת וישלח סי"ט.

CAPÍTULO 11

AMIRÁ LEACUM ORDENANDO A UM NÃO JUDEU

Amirá Leacum

Definição - Dizer a um não judeu que faça uma das atividades proibidas aos judeus no *Shabat*.

1. Tudo o que é proibido a um judeu fazer no *Shabat*, é proibido ordenar ou pedir a um não judeu que o faça¹, mesmo que o pedido seja feito por meio de uma dica ou sinal² e mesmo que ordenando ou pedindo antes do *Shabat*¹. Se o não judeu fizer algum trabalho, mesmo sem ser ordenado, também ser-nos-á proibido termos benefício do ato³.

2. Uma vez que o não judeu fez algum trabalho no *Shabat*, para podermos nos beneficiar dele, precisamos esperar, após o término do *Shabat*, o mesmo tempo que levou para a realização deste trabalho⁴.

3. Estas leis estão espalhadas por vários capítulos do “*Shulchan Aruch Ôrach Chayim*” (276, 307, 325) e seus detalhes são minuciosos.

Aquecedores

4. Há algumas exceções que fogem à regra. Em regiões de frio muito intenso, por exemplo, é permitido pedir a um não judeu que aqueça o ambiente – acendendo a lareira ou ligando o aquecedor – para os menores; e em regiões gélidas, até para adultos⁵, pois como definiram nossos sábios, “*hacol cholim êtsel hacor*” – todos são considerados doentes na presença do frio; porém, condicionaram que este frio fosse de temperaturas baixas. Como mencionamos, existem inúmeros detalhes a esse respeito, e em casos especiais, deve-se consultar uma autoridade rabínica.

Lâmpada da geladeira

5. Quando alguém esquecer de tirar a lâmpada da

geladeira na sexta-feira antes do *Shabat* – consequentemente ficando impedido de abri-la no *Shabat* – poderá pedir a um não judeu que abra e feche a porta da geladeira⁶.

Shevut dishvut

6. *Shevut dishvut*: Quando houver uma necessidade de *mitsvá* ou uma extrema necessidade de uma ação que nos é proibida no *Shabat* por decreto rabínico (*derabanan*), podemos dizer a um não judeu que a realize⁷ (vide exemplos nos itens 7 e 8).

7. É permitido pedir a um não judeu que transporte alimentos de um andar para outro num prédio (por exemplo, do apartamento para a *sucá* no térreo). Mesmo que o não judeu utilize o elevador, é permitido, pois ele poderia usar as escadas, e se não o faz, é para sua própria comodidade⁸.

8. Em edifícios onde o portão é aberto por intermédio de acionamento elétrico, é permitido que o porteiro acione a corrente elétrica para abrir o portão para um judeu, já que o porteiro poderia realizar esta operação manualmente (com uma chave), mas não o faz para sua própria comodidade⁹.

Acrescentar luz

9. Se já houver luz em algum ambiente, pode-se dar uma “dica” a um não judeu para que acrescente mais luz. Esta indicação deve ser dada por meio de um relato e não de uma ordem. Por exemplo: “Como seria bom se houvesse mais luz!”. Enquanto o primeiro ponto de luz permanecer aceso, pode-se usufruir da luz acesa pelo não judeu¹⁰.

Porém, se não houver uma luz preexistente, é proibido que o não judeu acenda a luz mesmo por meio de um relato e mesmo que o não judeu o faça espontaneamente. É-nos proibido ter proveito desta luz³.

Em casos de doença

10. Existem quatro categorias de doentes definidas pela *halachá*:

a) *Michushim*: Trata-se de alguém que está com mal-estar ou dor de fraca intensidade. Nesta categoria a tolerância à dor e a sensibilidade individual é que determina a classificação da dor como sendo de pouca ou muita intensidade, fazendo com que o doente pertença à categoria de *michushim* ou à próxima, chama-

da de *mictsat chôli*¹¹.

b) *Mictsat chôli*¹²: Trata-se de alguém que sente dor em algum órgão ou alguma parte do corpo e esta dor o incomoda, mas não a ponto de debilitar ou comprometer o resto de seu corpo. Ex: dores leves de cabeça.

c) *Cholê sheên bô sacaná*: Trata-se de um doente que não corre perigo de morte mas que, pelo seu estado clínico, estaria acamado (mesmo que momentaneamente não esteja) ou que sua doença debilitou todo o seu corpo¹³. Ex: enxaqueca, gripe. É permitido a esta categoria de doentes ingerir remédios no *Shabat*¹⁴.

d) *Cholê sheyesh bô sacaná*: Trata-se de um doente que corre perigo de morte, ou até mesmo, que haja dúvida se corre perigo de morte.

Embora dar à luz é parte natural da vida, a parturiente foi enquadrada como *cholé sheyesh báh sacaná*¹⁵. Por conseguinte, quando uma mulher grávida perceber que chegou o momento de dar à luz – como ao sentir contrações regulares – poderá chamar uma ambulância ou ser levada pelo marido ao hospital.

Referente aos doentes da categoria “a”, é proibido até mesmo dizer a um não judeu fazer tudo aquilo

que, se feito por um judeu, estaria enquadrado em proibições *derabanan* (rabínicas)¹¹.

Referente aos doentes da categoria “b”, podemos dizer para um não judeu fazer tudo aquilo que, se feito por um judeu, estaria enquadrado em proibições *derabanan* (rabínicas)¹².

Referente aos doentes da categoria “c”, podemos dizer para um não judeu fazer coisas que, se realizadas por um judeu, estariam enquadradas até em proibições da *Torá* (*Deoraytá*)¹³.

Por exemplo: Se o *cholê sheên bô sacaná* necessitar de um chá, podemos pedir a um não judeu que o prepare, apesar de que este ato envolve proibições da *Torá*, como *hav'ará* (acender fogo) e *bishul* (cozinhar).

Referente aos doentes da categoria “d”, nós mesmos é que devemos cuidar deles, realizando quaisquer atividades que forem necessárias para salvá-los a vida¹⁶.

Ben hashemashot

11. Durante o período de *ben hashemashot*¹⁷ (período de 13,5 minutos relativos imediatamente após o pôr do Sol) pode-se pedir a um não judeu fazer um tra-

balho que seja *letsôrech mitsvá* (necessidade de uma *mitsvá*); *dôchac* (uma situação de extrema necessidade); ou um trabalho necessário para o *Shabat*¹⁸. Esta regra se aplica tanto após o pôr do Sol da sexta-feira como após o pôr do Sol do sábado¹⁹. Outros sustentam que essa regra só é válida para o pôr do Sol de sexta-feira²⁰.

Luzes que acendem pela presença, pelo movimento ou pelo calor (sensores)

12. É permitido continuar andando normalmente na rua, quando ao passarmos forem acionadas luzes que funcionam por sensores de presença, movimento ou calor²¹.

13. É proibido subir ou descer por escadarias de edifícios onde luzes são acionadas por presença, movimento ou calor, pois estamos causando o acendimento dessas luzes e nos beneficiamos da claridade que elas proporcionam.

Há para isso três soluções, sendo a primeira melhor que a segunda e a terceira:

a) Que um não judeu caminhe em nossa frente e assim a luz é acionada pelo seu corpo²². Esta per-

missão não se aplica a qualquer proibição do *Shabat* e *Yom Tov* e não podemos, assim, generalizá-la (veja item 1 neste mesmo capítulo).

b) Instalar a cada andar, até o andar do nosso apartamento, uma lâmpada de potência maior que a do sensor ou que ilumine suficientemente bem e que permaneça acesa durante todo o *Shabat*. Assim, quando passarmos e com isso acionarmos o sensor, não teremos proveito desta luz, uma vez que já havia uma luz acesa iluminando as escadas (*pessic reshe delô nicha lê*)²³.

c) Se nas paredes da escadaria houver janelas que dão para o exterior do prédio, e a claridade da luz externa – tanto luz natural quanto luz de um outro edifício que esteja bem próximo, ou de um poste de iluminação pública – penetrar pelas janelas da escadaria a ponto de iluminá-la para que se possa usar as escadas sem qualquer outra iluminação, pode-se usar a escadaria no *Shabat*, mesmo que com isso as luzes sejam acionadas por sensores²⁴.

Se nas paredes da escadaria não houver janelas que dão para o exterior do prédio, será necessário usar a solução apresentada no item “a” ou na impossibilidade desta, a solução apresentada no item “b”.

Inalação

14. Uma criança ou um doente na categoria de *cholê sheen bô sacaná* (vide sua definição no item 10c), que necessite fazer inalação no *Shabat*, poderá pedir a um não judeu que coloque a água e as substâncias necessárias no vaporizador e que o acione para os devidos fins. Um judeu não pode colocar a água ou as substâncias necessárias no vaporizador.

Yom Tov

15. As leis deste capítulo vigoram também nos dias de *Yom Tov*.

י"א

פרק
דיני אמירה לעכו"ם

01. שו"ע או"ח סי' ש"ז ס"ב.
02. רמ"א שם סכ"ב.
03. שו"ע או"ח סי' רע"ו ס"א ומ"ב ס"ק א'. סי' שכ"ה ס"ו ומ"ב ס"ך כ"ה.
04. שו"ע שם ס"כ - וכשהעכו"ם עשה איסור דאוריתא בשביל ישראל, אסור אפילו לישראל אחר עד מוצ"ש בכדי שיעשו. וכשנעשה מלאכה דרבנן אסור רק לישראל שנעשה בשבילו, ולבני ביתו ולאורחיו שהיו מזומנים אצלו בשבת (מלכים אמניך פ"ב ס"ב). ומותר לישראל אחר אפילו בו ביום. עיי' שו"ע סי' שכ"ה ס"י ומ"ב ס"ק נ"ג ונ"ד - ושעה"צ ס"ק מ"ח.
05. שו"ע סי' רע"ו ס"ה.
06. שו"ת אגרי"מ או"ח ח"ב סי' ס"ח דהוי פס"ר ע"י עכו"ם.
07. שו"ע סי' ש"ז ס"ה ומ"ב ס"ק כ"ב.
08. מלכים אמניך פ"י ס"א.
09. עיי' מלכים אמניך פ"ט סי"א, שו"ת באר משה ח"ו קונטרס אלקטרי סי' י"ט, שו"ת בצל החכמה ח"ו סי' ס"ה.
10. שו"ע סי' רע"ו ס"ד ומ"ב סי' ש"ז ס"ק ע"ו - ועיי' שו"ת ר"פ ח"ב סי' מ"ג ושו"ע הרב מהדו"ב סי' רמ"ג דף 815 - ומה שכתבנו ע"י רמז שלא ע"י ציווי מקורו מהמ"ב שם. ובענין חיוב מחאה בבא להוסיף עיין בח"א כלל ס"ב ס"ב וס"ג ובנשמת אדם שם, שהוכיח דבמלאכה שאין בה הנאה לישראל א"צ למחות ובזה הותר רמז שלא בלשון צווי דהוי כמעצמו, וכן לומר לו בחול מדוע לא עשית בשבת שעברה כמו בהוספת שמן ונר וכן פתיחת אגרת שאין בכך הנאה לגוף הישראל, ולמד כ"ז מהסה"ת והאגודה עיי"ש היטב.
11. שו"ע סי' שכ"ח ס"א.

12. שו"ע סי' ש"ז ס"ה.
13. שו"ע ורמ"א סי' שכ"ח סי"ז.
14. שו"ע ורמ"א סי' שכ"ח סל"ז ומ"ב ס"ק קכ"א.
15. כתב הרמב"ם בפ"ב מהל' שבת ס"ג - כשעושים דברים האלו אין עושים אותן לא ע"י נכרים ולא ע"י קטנים ולא ע"י עבדים ולא ע"י נשים כדי שלא תהא שבת קלה בעיניהם. אלא ע"י גדולי ישראל וחכמיהם. ואסור להתמהמה בחילול שבת לחולה שיש בו סכנה שנאמר אשר יעשה אותם האדם וחי בהם ולא שימות בהם. הא למדת שאין משפטי התורה נקמה בעולם אלא רחמים וחסד בעולם.
16. עיי' שו"ת אג"מ או"ח ח"ד ס"ב - אך בענין הפס"ט הרבה בעלי הוראה חולקים ודעתם דלא מהני הפס"ט אחרי השקיעה. עיי' פרדס שמחה סי' קצ"ו ס"ק ד' ושיעורי שבט הלוי סי' קצ"ו ס"ק י'. ועיי' מ"ב סי' רל"ג ס"ק י"ד שכתב לענין מנחה דבדיעבד יוכל לסמוך ע"ד המקילים להתפלל אחר השקיעה עד רבע שעה קודם צה"כ ע"כ. וע"ע בשו"ת ר"פ ח"ד סי' י"ט ובשו"ת אור לציון ח"א סי' כ'.
17. שו"ע או"ח סי' שמ"ב ס"א. בה"ל ד"ה מותר בין השמשות.
18. דעת הברכ"י בשם רשב"א מובא במ"ב ס"ק ב'. לו"ח סי' קכ"ה - שו"ת אול"צ פמ"ז סל"ה.
19. עיי' מ"ב שם ס"ק ב' ובה"ל ד"ה ביה"ש.
- שו"ת חשב האפוד ח"ג סי' פ"ג שו"ת שבט הלוי ח"ט סי' ס"ט.
20. דהוי פס"ר ע"י עכו"ם. עיי' רמ"א סי' רנ"א ס"ה ומ"ב ס"ק צ"ט - ומ"ב סי' של"ז ס"ק י'.
22. עטרת חכמים עמו' קל"ח - קמ"ג.
23. שמעתי מפיו של הגר"י נויבירט שליט"א מחבר הספר שמירת שבת כהלכתה בביקורו כאן ס. פאולו ט' כסלו תשס"ד.

CAPÍTULO 12

LEIS DE MUCTSÊ

Definição - *Muctsê* é a denominação dada aos objetos que não podem ser movidos no *Shabat*, mesmo em recinto particular.

Motivo

1. O motivo desta proibição é explicado pelo Rambam em “*Hilchot Shabat*” (fim do capítulo 24):

“Nossos sábios disseram que, assim como nossos profetas nos advertiram que devemos andar no *Shabat* de forma diferente do que andamos nos dias comuns (não se corre no *Shabat* a não ser para uma *mitsvá*), também proibiram o manuseio de determinados objetos, para fazer uma diferenciação. Como *Shabat* é um dia no qual não trabalhamos e estamos mais à vontade

de em casa, se fosse permitido que manuseássemos qualquer objeto, aproveitaríamos o dia de *Shabat* para fazer reparos em geral, arrumar a casa transportando objetos utilizados nos dias comuns, e isso poderia nos levar a infringir uma das 39 atividades proibidas. Assim, o principal motivo pelo qual o *Shabat* nos foi dado pelo Todo-Poderoso, como dia de descanso, estaria comprometido.”

O Raavad traz um outro motivo para a proibição do *muctsê*:

“Nossos sábios estabeleceram uma medida preventiva para que o indivíduo não venha a transportar de um recinto particular para o público”.

Este motivo pode ser explicado do seguinte modo: uma vez que o indivíduo está impedido de mover objetos mesmo dentro de sua própria residência, isso fará com que se lembre de que não se pode transportar para domínio público (proibição da *Torá*).

As categorias de muctsê

2. Muctsê mechamat gufô¹:

Neste tipo de *muctsê* se enquadram objetos com características funcionais inerentes a ele, que não são recipientes, não têm função habitual no *Shabat*, nem

são alimentos para seres humanos ou forragem para animais.

Exemplos²: pedras, madeira, terra, areia, animais, dinheiro, ficha telefônica, cascas de nozes, cascas de ovos, alimentos “in natura” (crus) que não podem ser ingeridos dessa forma (arroz, feijão, farinha).

Este tipo de *muctsê* não pode ser movido nem se ele for necessário (*letsôrech gufô*, ou seja, necessitamos o próprio objeto para um uso permitido) nem se necessitamos seu lugar (*letsôrech mecomô*). Se, porém, na véspera de *Shabat* alguém especificar outro uso para este tipo de *muctsê*, mesmo que só em pensamento, ele poderá usá-lo para a nova finalidade, contanto que seja normal usá-lo da nova forma escolhida e que seja uma atividade permitida no *Shabat*. O indivíduo pode especificar o uso para um só *Shabat* e depois o objeto voltará ao seu “status” anterior. Por exemplo: pode-se designar na sexta-feira uma pedra para calçar uma porta, já que é comum o seu uso para calçar portas³.

Se desejar especificar um uso incomum, poderá fazê-lo se sua intenção for que o objeto continue com esta finalidade para sempre⁴.

3. *Muctsê mechamat chesron kis*¹:

Objetos de uso específico e para com os quais temos um zelo especial e mesmo durante a semana não utilizamos para outros fins e funções com receio de que se danifiquem, quer porque tenham valor, quer porque sejam de estimação.

Exemplos²: bisturi de *berit milá* (no *Shabat* que não há circuncisão), tecidos para confeccionar roupas, máquina fotográfica, folhas de papel para escrever, passaporte, carteira de identidade, passagens, cartas comerciais, contas a pagar, comprovantes de pagamentos, cheques, etc. Também se incluem nesta categoria todos os objetos cujo proprietário lhes determina um lugar especial, como relógios de parede, quadros, etc.

Este tipo de *muctsê* não pode ser movido nem se ele for necessário (*letsôrech gufô*, ou seja, necessitamos o próprio objeto para um uso permitido) nem se necessitamos seu lugar (*letsôrech mecomô*). Se na véspera do *Shabat* alguém designar outro uso para o objeto que seria *muctsê mechamat chesron kis*, mesmo que só em pensamento, ele perde o status de *muctsê*⁵ com a condição de que nunca mais se pretenda usá-lo para sua finalidade original⁶.

4. *Keli shemelachtô leissur*¹:

Objetos que são usados no dia-a-dia para realizar trabalhos que são proibidos no *Shabat*.

Exemplos²: martelo, caixa de fósforos, régua, caneta, tesoura, agulha, chave de carro, panela vazia, etc.

Esta categoria se diferencia das demais no seguinte:

Os objetos definidos como *keli shemelachtô leissur*, que além de seu uso normal possam ser usados para atividades permitidas no *Shabat*, podem ser movidos quando:

- *Letsôrech mecomô*: necessitamos de seu lugar e não há outra opção. Por exemplo: retirar uma caixa de fósforos de uma cadeira para sentar-se, caso não haja outra disponível.

- *Letsôrech gufô*: necessitamos o próprio objeto para um uso permitido. Por exemplo: usar um martelo para quebrar nozes ou usar uma panela vazia para colocar frutas ou água – se não tivermos outro utensílio que não seja *muctsê* para este fim⁷.

Nos casos em que for permitido deslocar o *muctsê* (*keli shemelachtô leissur*), uma vez que esteja em nossas mãos, podemos levá-lo a um lugar qualquer dentro do mesmo domínio particular⁸.

Se não estamos habituados a utilizar um *keli shemelachtô leissur* para um uso permitido no *Shabat*, há quem sustente entre os *possekim* que este *muctsê* passará a ter as mesmas leis do *muctsê mechatat gufô*. Por exemplo: um serrote cujo uso específico é serrar e não há um hábito comum de utilizá-lo para outra finalidade, nem mesmo esporadicamente⁹.

5. Não é permitido mover um *muctsê* mesmo *keli shemelachtô leissur* a fim de protegê-lo para que não se quebre ou estrague, como movê-lo do sol para a sombra, ou para que não venha a ser roubado. Também é proibido mover um *muctsê* só porque este está nos incomodando (a não ser nas condições do item 20)¹⁰.

6. *Bassis ledavar assur*:

Ao colocar um objeto *muctsê* sobre algo móvel na sexta-feira, este móvel assume o mesmo status do *muctsê* que está sobre ele¹¹. Já que este móvel se tornou a base do *muctsê*, será proibido movê-lo, mesmo que um não judeu ou uma criança retire o *muctsê* que está sobre ele durante o *Shabat*¹².

Para que esta lei seja aplicada ao *bassis* (à base), todos os requisitos que se seguem precisam ser preenchidos:

a) O *muctsê* deve ter sido depositado com a inten-

ção de ficar ali durante todo o período de *ben hashe-mashot* (o período de 13,5 minutos relativos, imediatamente após o pôr do Sol) de sexta-feira (na entrada do *Shabat*). Salvo se o *muctsê* caiu ali sem querer, ou se foi esquecido¹³ ou se havia a intenção de removê-lo antes do *Shabat*¹⁴.

b) O dono do móvel ou seu mensageiro é quem deve colocar o *muctsê*¹⁵. Se um estranho colocar, a base só se tornará *bassis ledavar assur* se este ato for em benefício do dono¹⁶.

c) O *muctsê* deve ser a única coisa colocada sobre o móvel. Caso haja outro objeto importante que não seja *muctsê* – como *chalot* ou *sidur* – sobre o móvel (depositado neste local na véspera do *Shabat*) e ele for necessário no *Shabat*, o móvel não se tornará um *bassis*¹⁷.

7. A base móvel assume as mesmas características do *muctsê* que está sobre ela. Se o *muctsê* for *mechamat chesron kis* ou *mechamat gufô* – os quais não podem ser movidos nem se necessitamos seu lugar, nem mesmo se necessitamos o próprio objeto – é proibido mover o *bassis* (a base) também. Na ausência de uma das condições citadas acima (6a, b e c) e, por conseguinte, não se tornando um *bassis*, (somente em caso de necessidade¹⁸, como por exemplo, se precisamos do lugar que a base

está ocupando), pode-se sacudi-la ou agitá-la fazendo com que o *muctsê* caia de cima. Caso isso não seja possível, pode-se transportá-la com o *muctsê* em cima²⁰.

Se o *muctsê* que está sobre o objeto que serve de base é um *keli shemelachtô leissur*, pode-se mover a base se necessitarmos do lugar ou do próprio objeto.

Não é permitido sacudir ou agitar a base, se a intenção for de preservar o *muctsê* contra roubo ou estrago¹⁸.

8. O fato de se tornar um *bassis* não impede a utilização (sem movimento) deste *bassis* no local que se encontra¹⁹, como por exemplo: pode-se usar uma mesa que se tornou *bassis* para colocar um livro ou alimentos.

Exemplos práticos

9. **Gavetas** - Se um indivíduo estiver precisando de objetos não *muctsê* que estejam dentro de uma gaveta – na qual foram colocados objetos *muctsê* e não *muctsê* – e os objetos não *muctsê* são mais importantes para ele e estes objetos são necessários para o *Shabat*, o indivíduo pode abrir a gaveta¹⁷.

10. **Mesas** - Se no momento em que o *Shabat* iniciou, havia pão (*chalot*) ou mesmo um *sidur* sobre a mesa na qual as velas de *Shabat* foram acesas, enquanto o *sidur* ou as *chalot* ainda estiverem nesta mesa, poderemos movê-la se houver necessidade.

Obs.: Ainda que a mesa se torne um *bassis* e seja proibido movimentá-la, isso não impede a sua utilização no local em que se encontra¹⁹, para colocar livros ou alimentos, por exemplo.

Roupas de *Shabat*

11. Se um indivíduo colocou dinheiro no bolso da roupa de *Shabat* no *motsaê Shabat* e esqueceu de tirar durante a semana, a roupa não será considerada *bassis*, pois ela é de *Shabat* e houve esquecimento. Caso necessite desta roupa no *Shabat*, deverá sacudi-la sem sair do lugar com ela, para que o dinheiro caia, e somente depois poderá vesti-la. Se houver algum impedimento para sacudi-la no mesmo local, poderá movê-la para outro local e então sacudir lá²¹.

Roupas em geral

12. Há casos em que o bolso ou a roupa se tornam *bassis*²², quando o *muctsê* foi colocado propositadamente, como por exemplo no caso de bolsos que todas suas extremidades estejam costuradas na roupa (como bolsos de camisa) e não só uma das extremidades (como bolso de calças). Neste caso será proibido mover a roupa

mesmo que o *muctsê* não mais se encontra na roupa. No caso de bolsos como de calça, mesmo que o *muctsê* foi colocado antes do *Shabat* propositadamente, a roupa não se torna *bassis* e caso necessite desta roupa deverá sacudi-la sem sair do lugar com ela, para que o *muctsê* caia e somente depois poderá vesti-la. Não se pode virar o bolso para este fim, pois ele é *muctsê*. Se houver algum impedimento para sacudi-la no mesmo local poderá movê-la para outro local e então sacudi-la.

Mover o muctsê

13. Todo *muctsê* pode ser tocado, desde que não seja movido²³.

Tiltul min hatsad

14. Pode-se retirar um objeto não *muctsê* – que ora é necessário – de cima de algo *muctsê*, mesmo que isso origine uma movimentação do *muctsê*²⁴.

Tiltul begufô

15. Pode-se, quando necessário, mover um *muctsê* (de qualquer categoria) soprando-o²⁵ e até empurrando-o com o pé²⁶ ou qualquer outra parte do corpo que não

seja a mão²⁷, como por exemplo, com o cotovelo, com o ombro, com o joelho.

16. Quando houver um acúmulo de cascas (de nozes, por exemplo) na mesa e alguém precisar do lugar, poderá afastá-las com qualquer objeto não *muctsê*. Por exemplo: empurrar com uma faca²⁸ (vide também item 19).

Levantar criança segurando muctsê

17. É proibido levantar uma criança que tem um objeto *muctsê* nas mãos. Caso ela esteja chorando e se alguém não a pegar no colo poderá vir a sofrer – e ela não quiser soltar o *muctsê* – pode-se levantá-la desde que o que ela esteja segurando não seja dinheiro²⁹. Tudo isso somente em recintos particulares, pois em vias públicas também é proibido andar com uma criança no colo (vide capítulo 8, item 3).

Tefilin

18. As *tefilin* são *muctsê* no *Shabat*, mas excepcionalmente podem ser movidas dentro de uma propriedade particular se houver alguma necessidade (para não se estragarem ou não serem roubadas). Por serem sagradas, é evidente que podem ser levantadas do chão se tiverem

caído ou se estiverem em algum lugar que eventualmente possam vir a cair e ficar em situação degradante.

Os homens devem se lembrar, na sexta-feira, de retirar as *tefilin* da bolsa (“*coracha*”) do *talet*. Caso alguém tenha se esquecido, poderá tirar o *talet* mesmo que as *tefilin* estejam ao lado. Se for difícil tirar o *talet* sem mover as *tefilin*, poderá tirar o *talet* mesmo que as *tefilin* sejam movidas por proceder assim³⁰.

Mevatel keli mehechanô

19. No *Shabat*, todo e qualquer objeto *muctsê* não pode ser colocado dentro ou sobre um utensílio que não é *muctsê*, pois desta forma estará privando este utensílio de seu uso no *Shabat*, que até agora estava permitido. Mas pode-se cobrir um *muctsê* com algo que não seja *muctsê*³¹.

Portanto, não se deve colocar em um prato vazio cascas de nozes, sementes (não comestíveis) ou caroços de frutas, sem antes colocar no prato algo que não seja *muctsê*, como um pedaço de fruta, de pão, etc.³².

Caso tenha colocado cascas de nozes, sementes (não comestíveis) ou caroço de frutas em um prato vazio, sem antes colocar no prato um pedaço de pão ou de fruta, para que este prato possa ser movido de um lugar para outro,

será necessário colocar então um pedaço de pão ou um pedaço de fruta³³.

Cacos

20. Embora cacos de vidro sejam *muctsê*, é permitido retirá-los, caso um utensílio tenha se quebrado num lugar onde há circulação de pessoas, para que ninguém se machuque³⁴. É correto removê-los de preferência com uma vassoura³⁵.

Gueraf shel reí

21. *Muctsê* que cause repulsa às pessoas que estejam no mesmo ambiente que ele, pode ser removido no *Shabat* e colocado no lixo (dentro de casa). Porém, se aquele ambiente não estiver sendo usado, o *muctsê* não pode ser removido³⁶.

No Yom Tov

22. Todo *muctsê* que não pode ser movido no *Shabat*, não pode também ser movido no *Yom Tov*, exceto aqueles utensílios necessários para o preparo de comida no *Yom Tov* (vide “*Rosh Hashaná, Yom Kipur e Sucot*”, capítulos 34 e 38).

י"ב

פרק
דיני מוקצה

01. סעי' א' ב' ג' וד' מתוך הקדמת המ"ב לסי' ש"ח.
02. הדוגמאות לסוגי המוקצה באופן כללי מספר שלמי יהודה וששכ"ה.
03. שו"ע סי' ש"ח סכ"ב - ועיי' קצות השבת פ"ה ס"י והערה כ"ו שכתב שמש"כ בשו"ע שם שאבן בעי יחוד לעולם, מדובר באבן לסגירת הדלת כמו מנעול משא"כ להניח ליד הדלת שלא תסגר ברוח, אורחי-ה הוא.
04. שו"ע שם.
05. שו"ע שם סכ"ו וסי' רנ"ט ס"א.
06. מ"ב סי' רנ"ט ס"ק ה' ושעה"צ ס"ק א'.
07. מ"ב סי' ש"ח ס"ק י"ב.
08. שו"ע שם ס"ג ומ"ב ס"ק י"ג.
09. ומ"ש שכלי שמלאכתו לאיסור שאין משתמשים בו תשמיש היתר, יש פוסקים המגדירים אותו כמוקצה מחמת גופו ואסור לטלטלו לצורך גופו ומקומו-עיי' קצות השבת פ"ג ס"ד ה'-ו' והערה ח'. וששכ"ה פ"כ הערה ט"ו. וע"ע בשלמי יהודה בפתיחה ח"ז שהאריך בזה וכתב בשם הגר"ש אלישיב שליט"א הכלל הוא שהשתמשות שאף פעם לא משתמשים לא נקרא השתמשות, ורק מה שעושים לפעמים, אפילו לעיתים רחוקות נקרא השתמשות לצורך גופו.
10. שו"ע שם. ומש"כ שאסור לטלטל מוקצה שמפריע לו הוא משום שאינו מותר רק גרף של רעי מפני שהוא מאוס וקץ בה ולא מפני שמטריד דעתו. כן כתב הגר"י ראטה שליט"א בקובץ בקובץ בית תלמוד להוראה דף קנ"ט.
11. כך מבואר במ"ב סי' ש"י ס"ק כ"ד דדין הבסיס כאותו המוקצה שעליו. וע"ע במנחת שבת סי' פ"ט ס"ק ב'. וערוה"ש סי'

- ש"י ס"ט.
12. רמ"א סי' ט"ש ס"ד.
 13. שו"ע סי' ט"ש ס"ד - ומש"כ עד שישאר שם כ"ז ביה"ש כדעה ראשונה המובאת בשו"ע.
 14. מ"ב סי' ט"ש ס"ק י"ח ושעה"צ ס"ק כ'.
 15. רמ"א סי' ט"ש ס"ד.
 16. מ"ב סי' ט"ש ס"ק כ"ז.
 17. שו"ע סי' ש"י ס"ח ומ"ב ס"ק ל"ג דאזלינן בתר דידי-ה. עיי' ששכ"ה פ"כ סנ"ה ונ"ט וקצות השבת פ"ו ס"י ולחמי השלחן פתיחה דף צ"ט ד"ה ובעצם ודף ק"ט ד"ה אע"פ וד"ה והנה. ושו"ת שבט הלוי ח"ח סי' נ"ב.
 18. מ"ב סי' ט"ש ס"ק י"ד.
 19. מ"ב סי' ט"ש ס"ק ט"ו.
 20. שו"ע סי' ט"ש ס"ד ומ"ב ס"ק י"ז וכתב שם ברישא כשה"י אפשר לו בניעור צריך נייעור דוקא.
 21. רמ"א סי' ש"י ס"ז ומ"ב ס"ק כ"ט וס"ק ל'.
 22. רמ"א שם ומ"ב ס"ק ל'.
 23. רמ"א סי' ש"ח ס"ג ושו"ע סמ"ב.
 24. רמ"א שם ומ"ב ס"ק י"ט - וזה נקרא טלטול מן הצד שמותר רק לצורך דבר המותר, שו"ע סי' שי"א ס"ח.
 25. שו"ע שם סמ"ג.
 26. מ"ב סי' ש"ח ס"ק י"ג. ומש"כ כשיש צורך עיי' שלמי יהודה פי"ב הערה י"ד. וכן משמע מהמ"ב שם שכתב מותר לדחפו ברגליו כדי שלא יבא להפסד.
 27. מ"ב סי' שי"א ס"ק ל'. וזה נקרא טלטול בגופו שמותר אפילו לצורך דבר האסור שו"ע סי' שי"א ס"ח.
 28. מ"ב סי' ש"ח ס"ק קט"ו. לדעת המ"ב זה נקרא טלטול מן הצד. והבא"ח ש"ש פרשת מקץ סי"ד כתב לאסור הטלטול של קליפין ע"י כלי.
 29. שו"ע סי' ט"ש ס"א. ומש"כ שהבן יכול להצטער כך הוא הפירוש של שמא יחלה - בא"ח ש"ש פרשת ויגש ס"ט.

30. עיי' רמ"א סי' ש"ח ס"ד ומ"ב ס"ק כ"ד ובא"ח ש"ש פרשת
מקץ ס"ב.
31. שו"ע סי' ש"י ס"ו ומ"ב ס"ק כ"ב.
32. בא"ח ש"ש פרשת מקץ סט"ז ועיי' שו"ת מנח"י ח"ה סי' קכ"ה.
ע"ע ששכ"ה פכ"ב הערה ל"ח.
33. מ"ב סי' ש"י ס"ק ל"ז.
34. רמ"א סי' ש"ח ס"ו. עיי' בה"ל סי' תקי"ח ד"ה אלא שומטו.
35. בה"ל סי' תקי"ח ד"ה אלא שומטו, שכתב בשם עולת-שבת דאם
יכול ליטול הזכוכית ע"י טלטול מן הצד לא יטלטל להדיא.
36. שו"ע סי' ש"ח סל"ד.

CAPÍTULO 13

BONÊ E MAKÊ BEPATISH LEIS REFERENTES À CONSTRUÇÃO E FINALIZAÇÃO DE OBRA

Bonê (construção) e *makê bepatish* (finalização de uma obra) são *melachot*, atividades proibidas no *Shabat* pela *Torá*.

Arrumar os óculos

1. Lentes de óculos que se soltaram ou parafusos que caíram da armação não podem ser consertados no *Shabat*. Hastes de óculos, que porventura tenham entortado, não podem ser endireitadas no *Shabat*¹.

Enlatados

O assunto de abrir latas e embalagens no *Shabat* e no *Yom Tov* é muito complexo. Há várias opiniões entre os *possekim*, muitas das quais às vezes variam de extremo a extremo. Em caso de dúvidas, deve-se consultar uma autoridade rabínica.

2. É recomendável abrir, na véspera de *Shabat*, todos os enlatados e sacos que contenham alimentos ou bebidas que serão consumidos no *Shabat*².

3. Se por algum motivo houver necessidade de abrir latas pequenas no *Shabat*, as opiniões divergem³.

- Preferivelmente, deve-se pedir para um não judeu abrir.

- Há aqueles que permitem que um judeu o faça, contanto que abra apenas o mínimo necessário para retirar o conteúdo (e não abra completamente)⁴. Ex.: lata de sardinhas.

4. Latas de refrigerantes ou cerveja, que possuem argola, há *possekim* que permitem abri-las no *Shabat*⁵, e há aqueles que proíbem⁶.

Há também aqueles que sustentam ser permitido abri-las, contanto que não sejam abertas totalmente⁷.

5. Latas grandes como de frutas em calda, etc.,

não devem ser abertas no *Shabat*, pois muitas vezes são utilizadas posteriormente para outros fins, mesmo que esta não seja a intenção de quem as está abrindo.

Se, porventura, houver necessidade e latas grandes não foram abertas na véspera do *Shabat*, será permitido abri-las no *Shabat* se primeiramente for feito um furo no fundo, inutilizando desta forma a lata⁸.

Um não judeu pode abrir latas grandes de qualquer maneira, pois ele poderia abri-las da maneira acima mencionada. Portanto, se ele abrir a lata sem fazer um furo no fundo é para sua própria comodidade⁹.

Sacos

6. No *Shabat* é proibido abrir sacos feitos de qualquer material – plástico, papel, papel aluminizado, etc. – que estejam colados, soldados ou costurados. Porque embora não sejam reutilizados para outros fins, no momento em que estão sendo abertos, servem para acondicionar o produto de fábrica¹⁰.

Portanto, não devem ser abertos no *Shabat* sacos de leite, embalagens tipo “tetrapack” (como as de suco de laranja, leite longa vida), sacos de papel ou de plástico (como de sal, açúcar), etc.

Caso tenha esquecido de abrir na véspera, a manei-

ra permitida de abrir sacos que contenham alimentos é inutilizando-os ao abri-los. Ex.: cortar o saco de leite lateralmente, de cima até embaixo, e deixar o leite escorrer numa vasilha¹¹. Cuidado especial deve ser tomado para não rasgar ou cortar onde haja letras, desenhos ou figuras.

O mesmo procedimento deve-se ter com outros sacos, como os de açúcar, por exemplo, tornando-os inúteis¹².

Há, entretanto, quem permita abrir todos os tipos de embalagens citados neste item¹³.

Podemos aplicar aos sacos o mesmo procedimento do item 4. Um não judeu pode abrir sacos de qualquer maneira, porque ele poderia abri-los da maneira acima mencionada. Portanto, se um não judeu abrir os sacos sem inutilizá-los é para sua própria comodidade⁹.

Garrafas

7. Pode-se abrir garrafas de refrigerantes e cervejas que necessitem de abridor de garrafas (tampinhas tradicionais).

8. Pode-se tirar rolhas de cortiça com saca-rolhas¹⁴. Ex.: garrafas de vinho.

9. Tampas de alumínio que tenham lacre (contenham duas partes), devem ser abertas na véspera do

*Shabat*¹⁵. Ex.: vinho.

Se alguém esquecer de abrir na véspera do *Shabat*, deve furar a tampa antes de abrir. Deve-se tomar cuidado com textos inscritos.

Há autoridades que permitem abrir as tampas de plástico, pois haveria a possibilidade de se colocar um palito por baixo da argola de plástico que permanece na garrafa, fazendo com que ela saia junto com a tampa¹⁶ e também em muitas ocasiões a argola sai junto com a tampa, não se desprendendo dela. E há quem proíba¹⁷.

Furar embalagens

10. Não é permitido fazer o primeiro furo do bico de mamadeira e nem mesmo aumentar seu diâmetro¹⁸.

11. Igualmente é proibido furar latas de óleo¹⁹ ou introduzir o canudo em caixinhas (tipo “tetrapack”) de sucos de frutas ou achocolatados furando as embalagens.

Abrir embalagens

12. Papel externo que envolve chocolates e a folha de alumínio interna, bem como o papel que recobre a boca da garrafa de café solúvel, só poderão ser abertos respeitando as seguintes regras:

- Que o papel seja rasgado de maneira que, após a

abertura, não tenha mais nenhuma utilidade.

- Que inscrições não sejam rasgadas (letras, desenhos e figuras)²⁰.

Brinquedos de montar

13. Brinquedos cuja montagem é feita de maneira que as peças se encaixem fixamente, como por exemplo o “Lego”, não podem ser montados no *Shabat*²¹. Porém há quem permita, pois atualmente as peças do “Lego” desmontam-se com mais facilidade²². Mesmo os *pos-sekim* que permitem brincar com “Lego” concordam, que não se pode montar de forma que se edifique um *ohel*, ou seja, uma construção cujo resultado é um espaço oco de 8cm de largura por 8cm de altura. (Sobre “*assiyat ôhel*”, veja capítulo 14).

Consertos

14. Taco que se soltou do soalho não pode ser re-colocado no seu lugar, mesmo que não se utilize cola²³.

Yom Tov

15. As leis deste capítulo vigoram também nos dias de *Yom Tov*.

דברים האסורים משום בנין וסתירה

01. המג"א בסי' ש"מ ס"ק י"א כתב מחט שנתעקמה אסור לפושטה. ששכ"ה פט"ו סע"ז. בא"ח ש"ש פרשת ויקהל סי"ב.
02. כפה"ח סי' שי"ד אות ל"ח - ושו"ת מנח"י ח"ד סי' פ"ב.
03. דעת ה"הל"ד בסי' שי"ד סי"ב לאסור לפתוח קופסאות משום סתירת כלים. ודעת החזו"א בסי' נ"א ס"ק י"א לאסור משום בונה. ומש"כ שעדיף ע"י עכו"ם עיי' שו"ע סי' שי"ד ס"ז.
04. שו"ת חלקת יעקב ח"ג סי' ח' ושו"ת מנח"י שם.
05. מנחת שלמה ח"ב סי' י"ב - א'.
06. דעת הגר"י שאלשיב שליט"א מובא בספר ארחות שבת הנדפס מחדש.
07. שו"ת אול"צ ח"ב פרק כ"ז שאלה ו'.
08. שו"ת חלק"י ח"ג סי' ח' ושו"ת מנח"י שם.
09. מלכים אמניך פ"י ס"א.
10. ששכ"ה פ"ט ס"ג.
11. שו"ת מנח"י ח"ו סי' כ"ז. ויש מחמירים גם בדרך השחתה כמבואר בשו"ת קנה בשם סי' כ"ב וע"ע בספר נחל זרד במבוא שכתב בשם הגר"ח קנייבסקי שליט"א שקשה להתיר דבר זה וא"כ עדיף לפתחם ע"י עכו"ם.
12. עיי' מנח"י ח"א סי' ע"ז.
13. שו"ת אול"צ ח"ב פרק כ"ז שאלה ז'.
14. ששכ"ה פ"ט ס"כ.
15. דעת הגרש"ז אויערבאך זצ"ל בשו"ת מנחת שלמה סי' צ"א או' י"ב שיש בזה איסור לפותחם בשבת. והגר"ע יוסף שליט"א בשו"ת יחווה דעת ח"ד סי' מ"ב סובר שמצד הדין מותר לפתחם ובכל אופן כתב שעדיף לפתחם בע"ש.
16. וז"ל הפסקי תשובות בס' שי"ד ס"ה ויש המחלקים בין פקקי

פח שכל צורת הפקק נעשית על גבי הבקבוק שאסור, לבין פקקי פלסטיק שכבר עשויים כפקקים לפני הלבשתן על הבקבוק שמותר. ויש הסוברים שבפקקי פלסטיק (ולאחרונה רוב בתי החרושת למשקאות קלים משתמשים בפקקים אלו) אף לשיטת האוסרים אין לאסור בזה, כיון שהמציאות מוכיחה שאפשר לפתוח ולסגור פקקים אלו בלא שתפרד ותיקרע ממנו הטבעת, וכיוון שיש אפשרות כזאת מותר לפותחו אף אם נפרד ממנו הטבעת, ואין בזה משום עשיית כלי. בהערה 20, כתב ע"י תחיבת קיסם ברזל דק וסיבובו בין הבקבוק לפקק משתחרר מעט הפקק ואפשר להוריד את הפקק מעל הבקבוק בלי הפרדת הטבעת, וכן אם נוציא פקק בשלימותו כנ"ל. עיי' שו"ת מנחת שלמה ח"ב סי' י"א - ו'.

17. ששכ"ה פ"ט סי"ט מהא דשו"ע סי' שי"ד ס"ו.
18. חזו"א סי' נ"א ס"ק י"א.
19. ששכ"ה פ"ט סי"א וי"ב. עיין הערה 7 הנ"ל.
20. שלמי יהודה פ"ה הערה א' בשם הגרי"ש אלישיב שליט"א. מחזה אליהו סי' ס"ט אוסר מטעם חשש עשיית אוהל ושו"ת
21. יחווה דעת ח"ב סי' נ"ה - שו"ת ציץ אליעזר חי"ג סי' ל'.
22. משום בונה, ארחות חיים להרב מספינקא בסי' של"ז ס"ב בשם שו"ת לב חיים.

CAPÍTULO 14

ASSIYAT ÔHEL

LEIS DE TENDAS

Assiyat ôhel é uma construção cujo resultado é um espaço oco (um vão) de no mínimo 8cm de largura por 8cm de altura.

Móveis dobráveis

1. No *Shabat* é permitido abrir ou fechar cadeiras, camas ou mesas dobráveis, bem como berços e carrinhos de bebê¹, desde que cada um dos móveis citados tenha todas as suas partes interligadas, tornando-o uma peça só².

Mesa de cavaletes

2. Para montar uma mesa de cavaletes no *Shabat*, é preferível que, primeiramente, se segure o tampo no ar e em seguida se coloque os cavaletes por debaixo do tampo. Para desmontar, deve-se fazer o inverso: levanta-se o tampo, retira-se os cavaletes e em seguida guarda-se o tampo³.

Caso nenhuma parte dos cavaletes tenha 8cm de largura, não será necessário seguir o citado acima⁴.

Coberturas

3. No *Shabat* não se pode estender um pano sobre algo de modo que por baixo dele se forme um vão. Portanto, não se pode estirar um mosquiteiro ou lençol por cima do berço ou carrinho de bebê⁵. Se já estavam estendidos por um *têfach* (8cm), pode-se esticar o resto no *Shabat* ou cobrir o restante com outra coisa. Os 8cm citados não incluem o que estiver enrolado⁶.

Ao abrir uma cobertura no *Shabat*, deve-se tomar o cuidado de deixar 8cm esticados.

Guarda-chuva

4. No *Shabat* não se pode abrir ou fechar um guarda-chuva ou um guarda-sol⁷ e, evidentemente, não se pode transportá-los em vias públicas mesmo que estejam abertos desde a véspera (vide as leis de transporte no capítulo 8). Mesmo em casa não podem ser movidos por serem *muctsê*.

5. Sombrinha de carrinho de nenê não pode ser aberta ou fechada no *Shabat*⁸.

Com relação à proibição de transportar o carrinho pelas vias públicas, veja no capítulo 8, item 3.

Carrinho de bebê

6. O teto do carrinho de bebê deve ser aberto ou esticado por 8cm na véspera do *Shabat* para que se possa esticar o resto durante *Shabat*⁹.

Ao abri-lo, deve-se tomar o cuidado de deixar 8cm esticados.

Cobertura para sucá

7. Para proteger a *sucá* da chuva, pode-se estender (e remover) toldos ou plásticos sobre a *sucá* no *Shabat* e *Yom Tov* desde que estes estejam rentes (en-

costados ao *secach*, de maneira que não haja espaço vazio entre a cobertura e o *secach*¹⁰.

8. Para poder cobrir a *sucá* no *Shabat* e no *Yom Tov* com um toldo que esteja acima do *secach* (de modo que permaneça um espaço entre o *secach* e o toldo), deve-se estendê-lo pouco mais de 8cm na véspera e assim poderá estender o restante da cobertura no *Shabat* e no *Yom Tov*.

Porém não poderá abrir o toldo totalmente; deverá deixar ao menos 8cm estendidos.

9. Se houver uma cobertura rígida com dobradiças para proteger a *sucá* da chuva, pode-se abri-la e fechá-la normalmente no *Shabat* e no *Yom Tov*¹¹.

Yom Tov

10. As leis deste capítulo vigoram também nos dias de *Yom Tov*.

י"ד

פרק

דברים האסורים משום אהל

01. שו"ע סי' שט"ו ס"ה.
02. כך מוכח מלשון השו"ע שכתב והעור נפתח.
03. בא"ח ש"ש פרשת שמות ס"ו.
04. ששכ"ה פכ"ד סי"ט והערה ס"ז.
05. ששכ"ה פכ"ד ס"ט.
06. שו"ע סי' שט"ו ס"ב ומ"ב ס"ק י"ד וט"ו כי תוספת אוהל עראי שרי.
07. שע"ת סי' ש"א ס"ק ה'.
08. הטיפול בתינוק בשבת וביו"ט פי"ב הערה ה' ושו"ת אול"צ ח"ב פרק כ"ח שאלה א'.
09. בענין פתיחת גגון עגלת ילדים החזון איש בסי' נ"ב ס"ק ו' סובר שאם הגגון הי' מחובר לעגלה מבעוד יום מותר לפותחו בשבת - ודעת האגר"מ או"ח ח"ד סי' ק"ה או' ג' ושו"ת שבט הלוי ח"ג סי' נ"ד ושו"ת אול"צ ח"ב פרק כ"ח שאלה ב'. להחמיר אם לא הי' פתוח טפח מבעוד יום.
10. קונטרס מבית לוי ח"ב עמ' כ"ב ס"יג.
11. רמ"א סי' תרכ"ו ס"ג.

CAPÍTULO 15

COSHER UMATIR LEIS SOBRE ATAR E DESATAR

Cosher umatir (atar e desatar) são *melachot* – atividades proibidas no *Shabat* pela *Torá*.

Definição - É proibido fazer qualquer tipo de nó no *Shabat*.

1. É proibido fazer um nó sobre outro¹. Portanto, alguém que queira amarrar um lenço ao pescoço, deve entrelaçar uma vez, sem sobrepor um nó². O mesmo cuidado deve ser tomado com relação aos lenços de cabeça das mulheres, aos babadores das crianças, etc. Se porventura um nó sobre outro tenha sido feito nestes casos e esta situação for incômoda, pode-se desfazê-lo³.

2. É permitido fazer um laço⁴ mesmo que se cruze as duas pontas por baixo dele⁵, como o laço que se faz em sapatos. Isto só é permitido se o laço for desfeito no mesmo dia (num período de 24 horas). Se a intenção é que o laço dure por mais tempo será proibido fazê-lo⁶.

3. Contudo, um laço sem nó por baixo pode ser feito mesmo que seja para durar muito tempo⁷.

4. É comum que o último nó do *tsitsit* fique um pouco frouxo; nesse caso, não é permitido apertá-lo no *Shabat*⁸.

5. Não se pode dar um nó na ponta de um fio, como o que se costuma fazer na ponta dos fios do *tsit-sit*⁹.

6. É proibido dar um nó na abertura de um saco plástico. Também é proibido desatá-lo. Caso houver necessidade de usar o conteúdo de um saco fechado com um nó, o saco plástico deverá ser rasgado¹⁰. Vide cap. 13, item 6.

Pode-se fazer um laço (*anivá*) ou pegar as duas alças do saco e dar um só nó (entrelaçá-las)¹¹.

Gravatas

7. De preferência, devemos fazer os nós de gravata de forma tal que ao puxar uma das extremidades

o laço se desfaça e também devemos ter a intenção de desfazê-lo no mesmo dia (período de 24 horas)¹².

O nó que não se desfaz ao puxarmos uma das extremidades da gravata, só pode ser feito na véspera do *Shabat* e não será permitido desfazê-lo no *Shabat*¹³.

Arames para fechar sacos

8. Conforme todas as opiniões, é permitido entrelaçar o arame uma só vez¹⁴. Quem entrelaçar mais do que uma vez, tem sobre quem se fundamentar¹⁵. Com relação a desatar, vide item 9.

Desatar

9. No *Shabat* é proibido desatar todo o nó que não pode ser feito no *Shabat*¹⁶.

Zíperes, botões de pressão, velcro

10. O uso de zíperes, botões de pressão e velcro não são considerados nós; portanto seu uso é permitido no *Shabat* e *Yom Tov*¹⁷.

Yom Tov

11. As leis deste capítulo vigoram também nos dias de *Yom Tov*.

ט"ו

פרק
דיני קשירה ועניבה

01. רמ"א סי' שי"ז ס"א - שו"ת רב פעלים ח"ב סי' מ"ד - ועיי' שו"ת צי"א חט"ז סי' י' ושו"ת מחזה אליהו סי' מ"ז שמקילים בזה.
02. קיצשו"ע סי' פ"ד סי"ד.
03. רמ"א שם - ובשו"ת שבט הלוי או"ח סי' ק"ה (ד) כתב שאם לפעמים שוהים זמן טובא עד שמתירים הקשר ומרבים בטירחא כל כה"ג ודאי לחתכו עדיף.
04. שו"ע סי' שי"ז ס"ה.
05. רמ"א שם.
06. מ"ב ס"ק כ"ט.
07. בה"ל ד"ה עניבה מותר.
08. ששכ"ה פט"ו ס"נ.
09. רמ"א שם סוף ס"א ומ"ב ס"ק ט"ו כתב הטעם דאז מתהדק שפיר ומקרי קשר של אומן.
10. ששכ"ה פ"ט סט"ז.
11. איל משולש קושר ומתיר פ"ה סי"ד.
12. עיי' היטב בספר ארחות שבת פ"י סכ"ג.
13. איל משולש קושר ומתיר פ"ח סי"ד.
14. עיי' שו"ת אול"צ ח"ב פרק כ"ט שאלה ב', בספר מערכת השבת פ"ו ס"ט שבת פ"י ס"ל. איל משולש הלכות קושר ובספר ארחות ומתיר פ"ט הערה ט"ו.
15. שו"ת שבט הלוי ח"ז סי' נ"ה.
16. מ"ב סי' שי"ז ס"ק ז'.
17. איל משולש קושר ומתיר פ"ח סט"ו.

CAPÍTULO 16

BISHUL

LEIS DE COZIMENTO

Bishul é uma das 39 *melachot* (atividades proibidas no *Shabat* pela *Torá*).

Para desfrutarmos da satisfação do *Shabat* é desejável que as refeições nele servidas sejam quentes. Contudo, existe a proibição de *bishul* no *Shabat*. *Bishul* é qualquer processo que altera o estado físico-químico dos alimentos por meio de calor, como: cozinhar, ferver, assar, fritar, refogar, panificar, etc. Precisamos, então, conhecer as nuances e detalhes para saber quando e de que maneira os alimentos podem ser aquecidos.

Criar e transferir fogo e cozinhar, assar, fritar, refogar, etc. são proibições diferentes. Ou seja: mesmo que haja uma fonte de calor acesa desde a véspera

do *Shabat*, isso não nos permite depositar sobre ela algum alimento, pois desta forma estaríamos infringindo a lei que proíbe cozinhar no *Shabat*.

Fontes de calor

1. É proibido cozinhar, ferver, assar, fritar, refogar, panificar, etc., sobre qualquer fonte direta de calor, seja ela proveniente de gás, eletricidade, lenha, etc.¹

Também é proibido cozinhar com *toladat haesh* (com algo que é consequência do fogo), como colocar um alimento sobre um metal que foi previamente aquecido ou num recipiente em cujas paredes ocas passa vapor¹.

Igualmente não podemos utilizar *toladat hachamá* (com algo que é consequência do sol), como por exemplo, colocar um ovo cru sobre as areias do deserto. Porém, é permitido colocar qualquer alimento diretamente ao sol¹.

Davar lach – alimentos com líquidos

2. No *Shabat* também são proibidas várias manobras com panelas (ou qualquer outro recipiente) mes-

mo quando se encontram sobre uma fonte indireta de calor.

Exemplos:

a) Um fogão de várias bocas, que está coberto com uma chapa metálica e apenas uma chama está acesa:

Se a panela que está sobre a chapa está afastada da chama, é proibido aproximar esta panela para perto da chama. Isso é proibido, pois se a comida não estiver totalmente cozida, esta manobra causará um cozimento mais rápido, apesar de que onde ela se encontra também ficará cozida no final (se já estiver cozida, vide item 3).

b) No *Shabat* é proibido tampar uma panela com tampa, prato, papel aluminizado, etc., cujo conteúdo não tenha atingido seu cozimento total, pois esta operação acelera seu cozimento². Portanto, quando destampamos uma panela no *Shabat*, podemos tampá-la novamente somente se tivermos certeza de que seu conteúdo está totalmente cozido (vide item 4).

c) É proibido remexer ou retirar o conteúdo de uma panela que não tenha atingido seu cozimento total³, mesmo depois de retirá-la da chapa (vide item 5).

3. Analisemos como proceder na prática:

Na sexta-feira, antes de começar o *Shabat*, colocamos os alimentos necessários para o *Shabat* em cima de uma chapa metálica que cobre as chamas do fogão⁴ ou sobre uma placa ou bandeja térmica cuja resistência está coberta⁵.

Em ambos os casos, as fontes de calor devem ser acionadas antes do *Shabat*.

Caso alguém deslizou a panela do foco de calor, na mesma superfície, para um lugar menos quente, só poderá retornar a panela ao foco de calor sob as seguintes condições:

a) O conteúdo desta panela deve estar totalmente cozido²⁰.

b) Para os *sefaradim*: além de cozido, precisa estar a uma temperatura de no mínimo 71°C⁶. E outras opiniões sustentam que *yad soledet bô* é 45°C⁷.

c) Para os *ashkenazim*: além de cozido, o alimento não pode ter esfriado completamente⁸ a tal ponto que a pessoa se privaria de ingeri-lo⁹.

4. Uma panela que está sobre uma chapa aquecida (elétrica ou com boca de gás) e foi destampada (vide 2b), só poderá voltar a ser tampada se o seu conteúdo estiver totalmente cozido¹⁰.

Se o seu conteúdo não estiver totalmente cozido

será proibido voltar a tampá-la.

Antes de tampar é necessário secar as gotículas de água que se formam na tampa¹¹.

Há quem sustente que é proibido tampá-la enquanto ela estiver sobre a chapa¹².

5. Se o conteúdo de uma panela que está sobre uma chapa elétrica ou chapa metálica em cima do fogão a gás não estiver totalmente cozido, será proibido introduzir uma colher ou concha para retirar o alimento (vide 2c).

Entretanto se seu conteúdo estiver totalmente cozido:

Os *sefaradim* podem retirar com uma colher ou concha, mesmo sem remover a panela da fonte de calor¹³. Há ainda quem sustente que os *sefaradim* devem proceder do mesmo modo que os *ashkenazim*, conforme descrito no próximo parágrafo. A menos que seja necessário alimentar menores de idade ou em qualquer outra situação de *mitsvá*¹⁴.

Os *ashkenazim* só poderão introduzir uma colher ou concha para retirar o alimento se removerem a panela do foco de calor para o lado menos quente da chapa caso esteja sobre o fogão¹⁵ (onde não haja fogo), ou remover a panela totalmente se ela estiver

em uma chapa elétrica cuja resistência abrange toda a área.

5a. É permitido introduzir uma concha ou um copo para retirar água quente de uma panela com água que está sobre uma fonte de calor (chapa elétrica ou a gás) ¹⁶.

Chazará – devolvendo à fonte de calor

6. Uma panela que foi retirada de uma fonte de calor, só poderá ser recolocada se todas as seguintes condições forem preenchidas:

Para *sefaradim*:

a) A fonte de calor deve estar coberta (por uma chapa metálica, por exemplo)⁴.

b) A comida deve estar totalmente cozida²⁰.

c) A temperatura do alimento deve estar com mais de 71°C quando a panela for recolocada⁶. Outras opiniões sustentam que deve estar com mais de 45°C⁷.

d) Não se pode ter colocado a panela no chão¹⁷. Há aqueles que sustentam que nem mesmo se deve colocá-la sobre a pia, a não ser que se coloque um pano por baixo da panela¹⁸.

Para *ashkenazim*:

a) A fonte de calor deve estar coberta (por uma

chapa metálica, por exemplo)⁴.

b) A comida deve estar totalmente cozida²⁰.

c) Na hora de recolocar a panela, a comida não pode ter esfriado⁸ a tal ponto que a pessoa se privaria de ingeri-la⁹.

d) Não se pode abandonar a panela sobre a pia ou a mesa²⁰. Mesmo se tiver de apoiá-la, deve-se continuar segurando a panela¹⁹.

e) Ao tirar a panela da chapa, deve-se ter a intenção de devolvê-la²⁰.

Davar yavesh – alimentos sem líquidos

Os alimentos sólidos (*davar yavesh*), sem líquidos, seguem as seguintes leis:

7. Nossos sábios determinaram que mesmo que voltemos a aquecer ou cozinhar alimentos sólidos (secos) já cozidos na véspera do *Shabat*, não incorremos na proibição de *bishul*²¹.

Porém, é proibido colocá-los diretamente sobre o fogo por parecer que estamos cozinhando no *Shabat*²².

8. Portanto, pode-se colocar um **alimento sólido seco**²³, **sem líquido algum**, como carne (bovina ou de frango), pastel, batata ou arroz que foram totalmente

cozidos na véspera de *Shabat*, em cima de uma panela tampada²⁴ que já se encontra sobre uma fonte indireta de calor como a chapa sobre o fogo²⁵, mesmo que este alimento sólido atinja 40°C (*yad solêdet*) ou mais²⁶.

Não se pode colocar o alimento diretamente na chapa sobre o foco desta fonte, mesmo que o foco esteja coberto. Porém, será permitido colocar em cima da chapa, num local afastado do foco, quando este lugar não atinge a temperatura de *yad solêdet bô*²⁷.

Também é permitido colocar um alimento sólido e seco diretamente sobre a chapa elétrica (denominada *plata shel Shabat*), pois não é comum cozer sobre chapas elétricas nos dias da semana, não transparecendo, portanto, um ato de cozinhar, como mencionado no item anterior²⁸. No entanto, há *possekim* que proíbem²⁹.

Portanto, é preferível colocar uma panela virada ou um prato sobre a fonte de calor coberta (uma chapa elétrica), caso queira colocar no *Shabat* alimentos sólidos secos (sem líquido algum)³⁰.

9. Apesar de que não há *bishul achar bishul*, há sim *bishul achar afiyá* ou *tseliyá* (para muitas opiniões)³¹. Como esta *halachá* possui vários detalhes, citaremos apenas como se deve proceder na prática

com alguns alimentos.

Pão, matsá e pão torrado

Aos *sefaradim* é permitido colocar o pão, a *matsá* ou o pão torrado no *keli sheni*³². A panela que está sobre o fogo é *keli rishon* e a sopeira para onde foi transferida a sopa que estava na panela, é *keli sheni* e o prato é *keli shelishi*. Vide definição e explicação sobre estes conceitos no item 11 adiante.

Aos *ashkenazim* só é permitido colocar pão, *mat-sá* ou pão torrado numa sopa, por exemplo, quando esta estiver em *keli shelishi*, ou despejando a sopa do *keli sheni* sobre eles³³. Jamais colocá-los em *keli sheni*³⁴. *Bediavad* – após o fato – mesmo que tenha colocado em *keli rishon* será permitido comer³⁵.

Os chamados *shekedê marac* (*zup mandlen*) são fritos em muito óleo. Enquanto o processo de fabricação for este (por meio de fritura por imersão)³⁶, os *shekedê marac* serão considerados *mevushal* (cozidos)³⁷. Portanto, é permitido colocá-los na sopa, em *keli sheni*, para todas as opiniões.

10. Se o sólido que queremos aquecer possuir gordura, que se derreterá ao ser aquecida:

Para os *sefaradim*, isto é permitido³⁸.

Para os *ashkenazim*:

- Se a gordura derretida escorrer para fora do alimento, será proibido.

- Se a gordura é pouca e não escorrer para fora, será permitido³⁹.

Mistura de líquidos quentes com frios

11. Conceitos:

- *Keli rishon sheal haesh* – Um recipiente no qual um alimento, sólido ou líquido foi cozido e que está sobre uma fonte de calor (coberta ou não).

- *Keli rishon sheenô al haesh* – Um recipiente no qual um alimento, sólido ou líquido foi cozido e não se encontra mais sobre a fonte de calor.

- *Keli sheni* – Qualquer recipiente vazio para o qual um alimento de um *keli rishon* (de qualquer dos dois casos anteriores) foi despejado.

- *Keli shelishi* – Qualquer recipiente vazio para o qual um alimento de um *keli sheni* foi despejado.

12. Enquanto a água de uma chaleira, que estava sobre uma fonte de calor e foi removida, estiver a 40°C ou mais, será proibido verter dentro dela um líquido frio, pois este invariavelmente será aquecido⁴⁰; a não ser que se despeje muita água fria⁴¹ de uma só vez⁴³.

Igualmente será proibido verter a água desta chaleira sobre pouca água fria (*iruy mikeli rishon*) pois cozerá a água fria parcialmente (*kedê kelipâ*)⁴². Mas verter água quente sobre grande quantidade de água fria é permitido⁴³.

13. Devemos tomar cuidado para não despejar água quente de um *keli rishon* sobre um recipiente que esteja molhado⁴⁴. Devemos primeiramente secá-lo, para depois despejar nele a água quente do *keli rishon*. Quando o recipiente é estreito, temos de tomar cuidado para não fazer *sechitá* (espremedura) ao secá-lo (sobre enxugar a louça, vide capítulo 23, item 9). Se o recipiente estiver molhado com água quente que foi anteriormente despejada de um *keli rishon*, não será necessário enxugá-lo⁴⁵.

Há quem sustente que não é necessário secar totalmente o *keli sheni*; basta sacudir o recipiente para tirar o excesso de água⁴⁶.

Calê habishul - chá

14. Nossos sábios determinaram que o *keli sheni* não tem poder de cozimento a não ser de alimentos denominados *calê habishul*. Estes têm como característica o rápido e fácil cozimento, como é o caso de ovos, limão⁴⁷, folhas de chá, etc., sendo então proi-

bido colocá-los no *keli sheni* com líquidos quentes, pois fatalmente seriam cozidos. Tudo o que tivermos dúvida se é *calê habishul* devemos tomar cuidado⁴⁸.

A água está fora dessa regra, ou seja, depois de vertermos a água do *keli rishon* para um copo (*keli sheni*) vazio, podemos acrescentar água fria a ele⁴⁹, mesmo em pouca quantidade.

15. Portanto, para preparar um chá no *Shabat*, deve-se proceder da seguinte forma: preparar uma essência na véspera do *Shabat*, fervendo as folhas de chá e coando-as. No *Shabat*, depois de verter água quente da chaleira (*keli rishon*) num copo vazio (*keli sheni*), despejar dentro dele a essência mesmo que esteja fria⁵⁰. Contudo, colocar uma rodela de limão ou gotas de limão (espremido de véspera) será proibido⁵¹.

Igualmente será permitido adicionar leite frio pasteurizado ou longa vida a uma xícara (*keli sheni*) que contenha café quente⁵².

Aqueles que seguem a opinião de *possekim* que sustentam haver coloração nos líquidos⁵³ (*tseviá bemashkim*) deverão realizar a mistura do chá da seguinte maneira:

Os *sefaradim* devem verter a água quente da

chaleira (*keli rishon*) num copo vazio (*keli sheni*), em seguida devem verter a essência (independentemente de sua temperatura) em outro copo vazio e posteriormente devem despejar a água quente do *keli sheni* para o copo onde está a essência – um *keli shelishi*.

Os *ashkenazim* devem verter no copo (*keli sheni*) primeiro a essência e em seguida a água se a essência e a água estiverem quentes (não tendo se esfriado totalmente)⁵⁴. Se a essência estiver fria, deverão despejar a água quente num copo vazio (*keli sheni*), colocar a essência num terceiro copo (*keli shelishi*) e, sobre esta, a água do copo *keli sheni*.

É proibido despejar água da chaleira diretamente sobre a essência (vide item 12).

Preparo de pós instantâneos

16. Café solúvel – Despejar água do *keli rishon* em uma xícara (*keli sheni*) e em seguida adicionar o café solúvel⁵⁵ à xícara. Se a opinião seguida é a que sustenta haver *tsovea bemashkim*, deverá proceder como no item anterior: verter a água do *keli rishon* para o *keli sheni* e despejá-la sobre o café solúvel que está em outra xícara (*keli shelishi*).

17. Açúcar – Se o açúcar for colocado depois que

a xícara estiver com água quente, satisfará todas as opiniões⁵⁶.

O sal de cozinha (aqui no Brasil) pode ser colocado em *keli sheni*⁵⁷.

17a. Deve-se tomar cuidado em colocar adoçantes somente em *keli shelishi*⁵⁸, porque conforme pesquisa feita no Brasil, os edulcorantes artificiais não passam por processo de cozimento.

18. Saquinho de chá – Há quem sustente ser permitido preparar um chá usando o saquinho, contanto que seja feito em *keli shelishi*, ou seja, despejar água quente da chaleira (*keli rishon*) em um copo (*keli sheni*), e em seguida verter deste copo para um outro (*keli shelishi*) e então colocar o saquinho de chá⁵⁹. Pode-se, também, despejar a água do *keli sheni* sobre o saquinho de chá num terceiro copo⁶⁰.

Há opiniões que proíbem até no *keli shelishi*, exigindo que a água esteja a menos de 40°C⁶¹.

Ao retirar o saquinho deve fazê-lo de uma só vez sem deixar escorrer as gotas que este deixar cair (vide capítulo 18, item 2c1). É preferível retirá-lo com uma colher⁶².

19. Leite em pó instantâneo – As mesmas regras do café solúvel (vide item16).

Conservas – salgar legumes ou hortaliças

20. No *Shabat* é proibido fazer qualquer tipo de conserva⁶³. Não podemos nem mesmo salgar legumes e hortaliças com os quais se costuma fazer conserva⁶⁴, a não ser que salgemos um pedaço por vez para comermos em seguida ou salgemos muitos pedaços despejando vinagre ou óleo sobre eles em seguida⁶⁵.

21. Alimentos com os quais não se costuma fazer conservas – como ovos – podem ser temperados com sal desde que próximo da refeição⁶⁶ e que sejam consumidos no próprio *Shabat*⁶⁷.

Timer

22. No *Shabat*, não se deve colocar qualquer tipo de alimento sobre a chapa elétrica mesmo que esta esteja apagada e posteriormente vier a ser acionada pelo *timer*.

Porém, na véspera do *Shabat*, é permitido deixar alimentos cozidos sobre a chapa desligada que será acionada pelo timer somente no *Shabat*⁶⁸.

Interrupção da eletricidade

23. Se durante o *Shabat* houver corte de luz e poste-

riormente a energia for restabelecida, os alimentos deixados na véspera de *Shabat* sobre a chapa elétrica poderão ser consumidos. Isso é permitido mesmo que o alimento tenha esfriado neste meio tempo e que com o restabelecimento da energia elétrica o alimento voltou a esquentar⁶⁹.

Atenção: Esta *halachá* é específica para os países da diáspora. A ocorrência de interrupção da energia elétrica em *Êrets Yisrael* exige consulta a uma autoridade rabínica.

Davar gush

24. É necessário que os *ashkenazim* tomem o devido cuidado em não colocar alimentos que não foram cozidos antes do *Shabat* – como uma cebola, por exemplo – sobre um pedaço de carne, uma batata ou arroz, quando estes estiverem com 40°C ou mais, mesmo que estejam em *keli sheni*, *shelishi*, etc.⁷⁰.

É permitido aos *ashkenazim* colocar *ketchup* ou outros líquidos que foram cozidos antes do *Shabat* e esfriaram, sobre uma batata quente ou sobre um pedaço de carne que estão em *keli sheni*⁷¹.

Os *sefaradim* não tem o costume de seguir as determinações do que foi citado neste item⁷².

ט"ז פרק דיני בישול

01. שו"ע סי' שי"ח ס"ג.
02. שו"ע סי' רנ"ד ס"ד.
03. שו"ע סי' שי"ח ס"ח.
04. מ"ב סי' רנ"ג ס"ק פ"א, והשכ"ה פ"א הערה קפ"ו והשו"ת אור לציון ח"ב פי"ז שאלה ב' סוברים שאין צורך לכסות את כפתור הגאז. ויש מי שסובר שצריך גם לכסות את כפתור הגאז. שו"ת שבט הלוי ח"א סי' צ"א. ובשו"ת אגר"מ ח"א סי' צ"ג כתב אך יותר טוב שהכיסוי של פח המתכת יכסה גם את הכפתור. אבל לכו"ע לא מהני כיסוי הכפתורים בלי כיסוי האש. עיי' קיצור הלכות שבת סי' י"ז ס"ג. וע"ע בשו"ת שבט הלוי שם. ושו"ת אגר"מ שם.
05. שו"ת ישכיל עבדי ח"ז סי' מ"ד שאלה ט"ו או' ג' - ושו"ת יחווה דעת ח"ב סי' מ"ה.
06. שו"ע סי' רנ"ג ס"ב - ואגר"מ או"ח ח"ד סי' ע"ד דיני בישול שאלה ג' שפסק שזה השיעור של יד סולדת בו לחומרא.
07. רמ"א סי' שי"ח סט"ו.
08. שו"ע הרב סי' שי"ח סט"ו.
09. קצוה"ש בדה"ש סוף סק"י. שו"ת אור לציון ח"ב פי"ז שאלה ט'.
10. עיי' ששכ"ה פ"א הערה צ"ד.
11. עיי' אגר"מ ח"ד סי' ע"ד דיני בישול שאלה י' ויסודי ישורון ח"א על ל"ט אבות מלאכת מבשל דף 102 שמביא דעות המחמירים אפילו בנתבשלה כ"צ.
12. שו"ע סי' שי"ח סי"ח ועי"ע מ"ב ס"ק קי"ג - ובשו"ת ר"פ ח"ג סי' מ"ה התיר רק לצורך מצוה.
13. שו"ת רב פעלים ח"ג סי' מ"ד.
14. מ"ב סי' שי"ח ס"ק קי"ז - ועיי' בבירורי הלכה קונטרס ג' דף

- ק"פ שכתב העצה שהזכרנו בשם הגרי"ש אלישיב שליט"א - עיי' בשו"ת אגרי"מ ח"ד או"ח סי' ע"ד דיני ביטול שאלה י"א.
עוד
15. ששכ"ה פ"א הל"ג בשם שו"ת אב"נ או"ח סי' נ"ט.
16. שו"ע סי' רנ"ג ס"ב.
17. ודעת הגר"צ אבא שאול זצ"ל בהערותיו על הספר שבתותי תשמורו שבימינו שהמנהג להניח הקדירה על השיש של המטבח זה כמו שהניחה ע"ג קרקע. ובאור לציון ח"ב פי"ז שאלה ו' כתב שאם הניח על גבי כסא או אף אם הניח על גבי השיש ומניח מגבת מתחת לסיר, מותר להחזירו למקומו. ובהערות ביארו דדמי לתלאה במקל דלא בטלה שהי"ה קמייא עיי' שבת לח:.
18. ששכ"ה פ"א סי"ח או' ב' ואגרי"מ ח"ד או"ח סי' ע"ד דיני ביטול שאלה ל"ג.
19. רמ"א סי' רנ"ג ס"ב.
20. שו"ע סי' רנ"ג ס"ה וסי' שי"ח סט"ו ומ"ב ס"ק צ"ב.
21. מ"ב שם.
22. שו"ע סי' רנ"ג ס"ה. עיי' בבה"ל סי' רנ"ג ד"ה ויזהר שלא ישים.
23. חזו"א סי' ל"ז סוף או' י"ג.
24. קובץ בית התלמוד להוראה דף קנ"ה פסקי הלכות מהגר"י ראטה שליט"א, שכל מקום שהיד סולדת בו מקרי "עליו" ובמקום שאין היס"ב מקרי רק "סמוך". וכן הוא בשו"ת אור לציון ח"ב פ"ל שאלה י"ג שכתב מותר לשים מאכל יבש רק ע"ג מכסה הפח במקום שאין תחתיו אש שדינו נגד המדורה שמותר. ועיי' שו"ת אגרי"מ או"ח ח"ד סי' ע"ד דיני ביטול שאלה מ"ב.
25. שו"ע סי' שי"ח סט"ז.
26. שו"ע סי' שי"ח סט"ו.
27. שו"ת ישכיל עבדי ח"ז או"ח סי' מ"ד שאלה ט"ו או' ג'. ושו"ת יחווה דעת ח"ב סי' מ"ה.
28. שו"ת אול"צ ח"ב פרק ל' שאלה י"ג. ואפשר שלדעת המג"א

- בסי' רנ"ג בס"ק ל"ו שהחמיר אם יגיע ליד סו"ב יהי' מותר בהפסק כלי ואפילו ריק.
29. שבת כהלכה פ"ו ס"ט - י"א - י"ד והערה ט"ו. וכן כתב בספר מנוחות אהבה פ"ג סוף הערה מס' 50.
30. עיי' שו"ע ורמ"א סי' שי"ח ס"ה ומ"ב ס"ק מ"ה.
31. עיי' היטב בכפה"ח סי' שי"ח או' פ"ה ושו"ת אור לציון ח"ב פ"ל שאלה ד' והערות שם, ושבת כהלכה הנדפמ"ח פ"ג הערה ל"ט - מ"ט - ונ'. בהערה ל"ט הביא בשם מנחת כהן, וגינת ורדים (שהיו מגדולי פוסקים הספרדים) בכ"ר להחמיר ובכלי שני להתיר.
32. רמ"א סי' שי"ח ס"ה.
33. ששכ"ה פ"א הערה קפ"ב בשם הגרש"ז אויערבאך זצ"ל.
34. עיי' שו"ת שבט הלוי ח"ז סי' י"ב וקובץ מבית לוי ח"ח (עמו' קס"ה - ו').
35. שבת כהלכתה פ"ג סי"ח.
36. מ"ב סי' שי"ח ס"ק מ"ו.
37. שו"ע סי' שי"ח סט"ז.
38. רמ"א שם ומ"ב ס"ק ק"ה - ולפי דעת בעל התניא בסידורו גם זה אסור שחשש לה מדין מבשל ובזה אין חילוק אם זב לבחוף או לא.
39. שו"ע סי' שי"ח סי"ב.
40. רמ"א שם.
- מ"ב סי' שי"ח ס"ק פ"ב ועיי' בה"ל ד"ה והוא שלא יהיו בכ"ר.
- 41.
42. מ"ב סי' שי"ח ס"ק פ"ג.
43. שו"ת אור לציון ח"ב פ"ל שאלה י'. שו"ת אגר"מ או"ח ח"א סוף סי' צ"ג וח"ד סי' ע"ד אות י"ט.
44. שו"ת אור לציון שם.
45. ברית עולם מלאכת אופה סל"ד - ושו"ת שבט הלוי ח"ז סי' מ"ב אות ב'.
46. דעת הגר"מ פיינשטיין זצ"ל בשו"ת אגר"מ או"ח ח"ד סי' ע"ד

- או' י"ח. וכ"ה דעת הגרש"ז אויערבאך זצ"ל מובא בששכ"ה פ"א הערה נ"א - לעומתם החזו"א בס' נ"ב ס"ק י"ט סובר שמותר וביאר הטעם דלימון הוי תבלין שמותר ליתנו בכ"ש. וכן פסק להלכה בשו"ת אור לציון ח"ב פ"ל ס"ה.
47. מ"ב שם ס"ק מ"ב.
48. שו"ע סי' שי"ח סי"ג.
49. מ"ב סי' שי"ח סוס"ק ל"ט.
50. קול סיני מלאכת אופה ומבשל סט"ז - ושו"ת אגר"מ ח"ד או"ח סי' ע"ד דיני בישול שאלה י"ח.
51. מ"ב שם.
52. עיי' שע"ת סי' שי"ח סק"ד ובא"ח ש"ש פרשת פקודי ס"ג ושו"ת ר"פ ח"ג סי' י"א.
53. מ"ב שם ושעה"צ ס"ק ס"ה.
54. שו"ת מנח"י ח"א סי' נ"ה.
55. שע"ת סי' שי"ח ס"ק ה'. ובא"ח ש"ש פרשת בא ס"ז.
56. מ"ב סי' שי"ח ס"ק ע"א.
57. מאור השבת ח"ב פ"א סכ"ד וספר תבנית השלחן עמו' ס"ג הערה נ"ח.
58. שו"ת אגר"מ ח"ד או"ח סי' ע"ד דיני בישול שאלה ט"ו.
59. שו"ת אול"צ ח"ב פרק ל' שאלה ג'. מטעם כיון שאין עירו מבשל אלא כדי קליפה. וכיון שהתה נתון בשקית תה, אין כח הבישול של המים אלא על השקית שלא שייך בה בישול.
60. עיי' ששכ"ה פ"ג סנ"ח שהביא בשם דעת אחרים. ובשלמי יהודה בפ"ח הערה כ"ב כתב בשם הגרי"ש אלישיב שליט"א כי יש מקום לומר שמותר לעשות תה בכלי שלישי ואע"פ שיש לבעל נפש להחמיר [אבל מוקצה לא הוה].
61. שו"ע סי' שכ"א ס"ג.
62. שם.
63. מ"ב שם ס"ק י"ד.
64. שו"ע שם ס"ה ומ"ב ס"ק כ"א.
65. שו"ע שם.

66. חזו"א סי' ל"ה ס"ק ב'.
67. שו"ת בצל החכמה ח"ד סי' קל"ז או' כ'.
68. עיי' מ"ב סי' שי"ח ס"ק מ"ה ומ"ב סי' תמ"ז ס"ק כ"ד.
69. שו"ת אגר"מ או"ח ח"ד סי' ע"ד דיני בישול או' ה' וטעמו דכיון דאיסורו של דבר גוש אינו אלא מצד חומרא, שהרי רבו הפוסקים החולקים על המג"א בדין זה וגם בדבר לח שהצטנן הדבר שנוי במחלוקת הראשונים לכן אין צריך להחמיר.
70. שו"ת אול"צ ח"ב פרק ל' שאלה ט"ז. וכתב בהערות שם שמנהג ספרד להקל בזה וכדעת הרמ"א בדרכי משה יו"ד סי' ק"ה או' ד'.
- וכן כתב להקל בזה בשו"ת חת"ס יו"ד סי' צ"ה ועוד אחרונים, ולכן אם העביר דבר גוש לכלי שני מותר ליתן עליו כל דבר שמותר בכ"ש.

CAPÍTULO 17

HATMANÁ

LEIS REFERENTES À

CONSERVAÇÃO

DE CALOR

Definição - Envolver um recipiente com uma cobertura adicional (como uma toalha, por exemplo) para conservar sua temperatura.

Envolver na sexta-feira (antes do Shabat)

1. Na sexta-feira, antes de iniciar o *Shabat*, podemos envolver panelas (*keli rishon*) que foram retiradas de uma fonte de calor, com materiais que manterão o calor, como jornal, cobertores, etc.

Para cobrir na sexta-feira panelas (*keli rishon*)

que estão sobre uma fonte de calor com materiais que manterão o calor, como jornal, cobertores, etc., deve-se tomar a seguinte precaução:

Ashkenazim – Devem tomar cuidado em não envolver de todos os lados, deixando uma parte descoberta.

Sefaradim – Costumam cobrir só por cima¹. É preferível que nem isso seja feito².

Envolver no Shabat

2. No *Shabat* é proibido cobrir alimentos quentes que estão no *keli rishon*, mesmo depois de retirados de cima da fonte de calor, até mesmo com objetos que apenas mantêm o calor³ para que os alimentos não esfriem, como cobertores, por exemplo. Se já estavam cobertos de véspera, podemos acrescentar cobertores ou toalhas sobre eles, pois estes não intensificam o calor, só mantêm³. Caso descobriram-se no *Shabat*, pode-se devolver a cobertura⁴.

3. No *Shabat* é permitido cobrir alimentos frios com cobertores (não elétricos) ou coisa semelhante que mantêm o calor (*enô mossif hêvel*)⁵.

4. No *Shabat* é permitido transferir água quente

de uma chaleira ou outro recipiente que está sobre uma fonte de calor – desde antes do início do *Shabat* – para uma garrafa térmica (que não seja elétrica)⁶, pois a garrafa térmica é *keli sheni*⁷ e não aumenta o calor, somente o mantém⁸.

O mesmo princípio pode ser aplicado aos alimentos que estão num *keli rishon*; podem ser transferidos do *keli rishon* para um *keli sheni* e serem envolvidos com cobertas⁸.

Papel aluminizado

5. No *Shabat* é proibido envolver um alimento sólido com folhas de papel aluminizado e colocá-lo em cima de uma panela que se encontra na chapa⁹. Há quem sustente que é permitido o uso do papel aluminizado se este tiver como finalidade cobrir o alimento para protegê-lo¹⁰ (de pó ou de insetos). E há quem sustente que, de qualquer forma, é permitido cobrir e até mesmo envolver com papel aluminizado¹¹.

Banho-maria

6. No *Shabat* é permitido mergulhar um recipiente – cujo conteúdo está frio – dentro de outro reci-

piente com água quente, desde que a água quente esteja num *keli sheni* e o nível da água quente não atinja o nível do líquido contido no recipiente que se deseja esquentar, como uma mamadeira¹² por exemplo.

Crockpot

7. Há discussão sobre o uso da panela “*crockpot*” no *Shabat*.

1) Há quem sustente ser proibido usá-la¹³ por *hatmaná*.

2) Há quem diga que ela pode ser usada, desde que se coloque um prato de metal – ou de qualquer outro material resistente ao calor – entre o recipiente externo de metal que contém resistências e o recipiente interno de cerâmica. Dessa forma, o recipiente interno de cerâmica não ficará totalmente envolvido com o material elétrico e assim não haverá problema de *hatmaná*¹⁴.

3) Há quem sustente que não é proibido seu uso¹⁵, sendo que podemos nos apoiar sobre esta opinião. Vide nota bibliográfica.

É correto cobrir os botões que controlam a temperatura no *êrev Shabat*.

01. עיי' בשו"ע סי' רנ"ז ס"ח ורמ"א סי' רנ"ג סוף ס"א ח"א כלל ב' ארץ החיים סי' רנ"ז ס"ח שו"ת יב"א ח"ו או"ח סי' ל"ג. ס"ה
02. שו"ת אול"צ ח"ב סי"ז שאלה י'.
03. שו"ע סי' רנ"ז ס"א וס"ד.
04. שו"ע שם ס"ו.
05. חזו"א סי' ל"ז סוס"ק ל"ב, ושו"ת אגר"מ או"ח סי' צ"ה. ובשו"ת שבט הלוי ח"א סי' צ"ג כתב להחמיר.
06. קול סיני מלאכת אופה סי"ד.
07. שו"ע שם ס"ה.
08. שו"ת אגר"מ או"ח ח"ד סי' ע"ד דיני הטמנה שאלה ג'.
09. שו"ת מחזה אליהו סי' ל"ב.
10. מאור השבת סי' ב' סכ"ז בשם הגרי"ש אלישיב שליט"א והגרי"י פישר שליט"א.
11. מ"ב סי' רנ"ח ס"ק ב'. שו"ת שבט הלוי ח"ה סי' ל"א. ובפסקי הלכות של הרה"ג יחזקאל ראטה שליט"א בקובץ בית התלמוד להוראה דף ק"נ מובא שהטמנת בקבוק של תינוק מותר דוקא בשיש באותו גילוי קצת חלב אז שרי, דאם אין בו חלב אלא שבולט הכלי לחוץ לא מהני. וע"ע שו"ת אגר"מ חאו"ח ח"ד סי' ע"ד דיני הטמנה או' ד'. ובחזו"א סי' ל"ז ס"ק ל"ב מקיל בזה. וכ"ה בש"ע הרב סי' שי"ח סכ"ג בסוגריים. ובקו"א סי' רנ"ז ס"ק ג'.
12. דעת הגרש"ז אוירבאך זצ"ל. עיי' ארחות שבת פ"ב הערה קמ"ט.
13. דעת הגרי"ש אלישיב בספר ארחות שבת פ"ב הערה קמ"ט.
14. שו"ת שבט הלוי ח"ט סי' נ"א-נ"ב מטעם שהוא מגולה מלמעלה. וסיים וע"כ דודאי מי שרוצה להחמיר יחמיר וכמש"כ אומר

בטח כבוד דודו הגדול הגאון אבל להרעיש על אלו רש"ז זצלה"ה שכן מתירים זה אין בידינו. ודעת הגר"י ראט שליט"א בחוברת אור השבת חוברת ט' עמו' ו' להתיר מתרי טעמי חדא הואיל ולמעלה הוא מגולה אין בו משום הטמנה, ושנית הואיל וכך הוא דרך בישול של כלי זה וכאילו הי' מחובר הכל עם מושבו אלא שעשאוה באופן שיוכלו לסלק חלק הפנים מחלק החיצון בכדי להקל על הדבר, אבל הפנים והחוץ לדבר אחד יחשב שכך הוא דרך תשמישו ואפי' כשהוא מסולק מהבישול והוא ריק מונח הקדרה בתוך מושבו וכך מניחין אותו, ובכה"ג לאו שם הטמנה עליו. ומשום חזרה מספיק במה שיכסה הכפתורים, דבלא"ה יש לומר דמקרי גו"ק הואיל והאש של האלקטריק עומד כמו שהעמידו משעה ראשונה בלי שום שינוי.

CAPÍTULO 18

BORER

LEIS DE SELEÇÃO

Borer é uma das 39 *melachot* (atividades proibidas no *Shabat* pela *Torá*).

Definição - Consiste em separar duas espécies ou mais misturadas, como alimentos, roupas, utensílios, etc.

Regras gerais

1. Para que não se incorra nesta proibição no trato com alimentos, deve-se preencher as exigências abaixo. Desta forma, a atividade não se enquadrará mais em *borer* e sim em *dêrech achilá*, que é permitido. Os requisitos para a conduta correta são os seguintes¹:

a) Realizar a seleção próximo da refeição ou do uso.

b) Separar o bom do ruim, o comestível do não comestível, o necessário do não necessário, o fresco do estragado, etc. e não o contrário.

c) Não utilizar instrumentos próprios para separação.

Para ser necessário selecionar da maneira supracitada, as coisas devem estar realmente misturadas conforme os requisitos da *halachá*. Para tanto, estas serão as condições para se considerar uma mistura:

d) Os objetos, ou os alimentos, devem estar misturados (desordenadamente). Próximos um do outro, são considerados misturados.

e) Devem ser de duas espécies distintas.

2. Explicando as regras:

a1. Realizar a seleção próximo da refeição ou do uso - é equivalente ao tempo que leva da saída da sinagoga até começar a refeição². Ou, ainda, preparar no início da refeição para o final desta³.

b1. Separar o bom do ruim - o que se deseja no momento será considerado “bom” e aquilo que não se deseja naquele instante, mesmo que momentaneamente, será denominado “ruim”⁴. Logo, se há uma

salada na qual várias hortaliças estão misturadas e alguém não gosta de cebola, não poderá retirá-la do meio da salada. Porém, deverá comer o resto e deixar a cebola sobrando no prato.

Não sendo possível proceder desta maneira, poderá retirar o indesejável com um pouco do desejável⁵.

Exemplos práticos:

Se num prato de sopa cair algo que cause repulsa, como um inseto ou alguma sujeira, para não incorrer na proibição de *borer*, deve-se retirá-lo com uma colher juntamente com um pouco de sopa⁵. Se numa salada cair um caroço de limão, pode-se retirá-lo somente, se algo considerável da salada for retirado junto com o caroço.

Se num copo de leite há uma película de nata, não se pode coar o leite; contudo, pode-se retirar a nata juntamente com um pouco de leite⁶. Neste caso, que o indivíduo pode encostar o dedo na película e retirá-la com um pouco de leite, mas não quer sujar o dedo, ele pode tirar esta película de nata juntamente com um pouco de leite com o auxílio de uma colher.

Para esvaziar a salmoura de um pote, pode-se deixar a tampa entreaberta para que o líquido escorra e o sólido permaneça, mas é necessário deixar sobrar líquido dentro do pote, a tal ponto que cubra o alimento

sólido que está dentro do pote drenado⁷.

b2. Separar o comestível do não comestível - ao retirar frutas de um recipiente, que estejam descascadas e misturadas com suas cascas, deve-se tomar o devido cuidado deixando suas cascas no recipiente, pois do contrário – tirando as cascas e deixando as frutas – haveria uma transgressão *deoraytá*⁸. (Em muitos casos, as cascas são *muctsê*, como no caso de nozes, amêndoas, pistaches, etc. Vide sobre *muctsê mechamat gufô*, capítulo 12, item 2.)

O mesmo cuidado deve ser tomado com relação a pedaços de carne e ossos sem carne que estejam misturados, ou com sementes de limão na limonada⁹.

b3. O comestível do não comestível - lavar o barro das hortalças ou das frutas é considerado *borer*. Porém, não há problema em lavar frutas que já foram compradas pré-lavadas e lavamos apenas por motivos de higiene e asseio¹⁰.

b4. O comestível do não comestível - frutas que estão parcialmente danificadas ou parcialmente deterioradas, ou seja, têm partes comestíveis, podem ser retiradas do meio de outras, mesmo que não se esteja querendo comê-las¹¹. Porém, é proibido tirar uma fruta totalmente deteriorada do meio de outras frutas.

b5. O necessário do não necessário - roupas também estão incluídas nesta regra, devendo-se pegar aquela que lhe interessa ou lhe é necessária no momento¹².

c1. Não utilizar instrumentos próprios para a separação¹³ - objetos como peneira, coador, filtro, escumadeira¹⁴, etc., que são próprios para separar e selecionar, não podem ser utilizados.

Um bule cuja parte interna da saída do bico esteja perfurada, servindo de peneira, não poderá ser utilizado para servir chá que contenha folhas¹⁵.

Para se retirar o saquinho de chá da xícara, devemos fazê-lo de uma só vez, sem que as gotas absorvidas nele caiam dentro da xícara¹⁶. É preferível tirar com uma colher¹⁷. (Para fazer chá com saquinho no *Shabat* veja cap. 16 item 18).

c2. Não utilizar instrumentos próprios para a separação - este processo deverá então ser realizado com as mãos. No que se refere às leis de *borer*, os talheres serão considerados extensão da mão nos casos que são utilizados apenas para salvaguardá-las de se sujarem¹⁸. Todavia, num caso em que os instrumentos são indispensáveis, como, por exemplo, para separar aquela camada grossa de creme de leite (*smétene*) do leite, o uso de talheres será proibido¹⁹.

d1. Misturados desordenadamente - isto significa que se num prato encontram-se várias espécies – porém cada qual tem seu lugar bem definido e separado do outro – pode-se retirar o que não se deseja, ou o que incomoda²⁰.

Muitas vezes, antes de começar a comer, costuma-se misturar os alimentos que estavam separados; a partir de então já não se pode mais separá-los. Isto é comum ao darmos comida a crianças: costuma-se fazer o prato com todos os alimentos separados e antes de colocar na boca da criança, costuma-se misturar todos os alimentos, para poder dar de tudo o que há no prato às colheradas. A partir desse momento, não se pode mais retirar algo que não se deseja.

d2. Misturados desordenadamente - se os talheres de um faqueiro estiverem misturados, podemos atirá-los na mesa. Desta maneira ficarão separados para serem guardados cada qual em seu lugar ou para serem usados posteriormente²¹. Há quem proíba esta conduta²¹.

d3. Misturados desordenadamente - quando o “desejável” não está acessível, é considerado uma mistura. No entanto, se para chegar a uma coisa que se deseja, é necessário retirar da frente outras coisas, deve-se fazê-lo próximo do uso.

Assim, é permitido tirar da prateleira, na hora de se vestir, várias camisas até surgir a que estamos procurando. O mesmo ocorre no caso de alimentos numa tigela: pode-se retirar – na hora de comer – os pedaços de cima, para atingir o pedaço que se deseja²².

e1. Duas espécies distintas - coisas misturadas que são da mesma espécie, como vários pedaços de peixe, mesmo que tenham tamanhos diferentes, podem ser separados sem seguir as regras acima, desde que²³ sejam do mesmo peixe, tenham sido cozidos do mesmo modo (assado e cozido são considerados duas espécies²⁴) e não haja uns pedaços mais tostados do que outros²⁵.

e2. Duas espécies distintas - se forem da mesma espécie, porém para finalidades diferentes – como grampos de cabelo pequenos e grandes – também haverá a proibição de *borer*²⁶.

Descascar

3. Descascar também faz parte da proibição de borer. Portanto, para descascar de maneira permitida, devemos obedecer os seguintes critérios:

a) Descascar próximo da refeição²⁷.

b) Não utilizar instrumento específico (como, por exemplo, descascador de legumes)²⁸. Facas são

permitidas.

Ovos – também devem ser descascados próximo da refeição. Suas cascas são *muctsê*. Por isso, devemos jogá-las no lixo diretamente de nossas mãos.

Frango – se alguém não gosta da pele, poderá retirá-la próximo à refeição, pois normalmente não se consegue chegar até a carne sem este ato²⁹.

Sementes

4. Cucurbitáceas (melão, melancia) – deve-se retirar as sementes somente próximo do consumo, da seguinte forma:

Melão: após parti-lo ao meio, pode-se retirar as sementes³⁰.

Melancia: depois de cortada em fatias, devemos sacudi-las, para cair o máximo de sementes. Em seguida pode-se retirar o restante³¹. Há quem sustente, que se deva introduzir na boca o pedaço de melancia com as sementes e em seguida retirar as sementes da boca³².

Caroços grandes, de frutas como pêssigo, tâmara e damasco, podem ser retirados da fruta próximo da refeição³³. Há quem sustente que devemos segurar o caroço com uma mão e com a outra puxar a fruta³⁴.

4a. Não se deve usar o instrumento específico

que extrai os caroços da azeitona³⁵.

Coar

5. Coar é uma forma de seleção e é proibido.

Somente é permitido coar no seguinte caso específico: um suco de fruta, que foi extraído na véspera (pois no *Shabat* é proibido) que a maioria das pessoas – e o interessado também – bebe com o bagaço. Se, porém, no momento, esta mesma pessoa quer tomá-lo límpido, poderá peneirá-lo de sua polpa (“gominhos”). Porém se o suco contiver sementes, não poderá peneirá-lo. E se o interessado não o tomaria sem coar, mesmo que a maioria das pessoas o toma assim, é proibido que ele o coe no *Shabat*³⁶.

O mesmo se aplica com relação a filtrar água. É proibido filtrar água quando a maioria das pessoas e o interessado não beberiam a água sem filtrar³⁷.

Yom Tov

6. As leis de *borer* em *Yom Tov* seguem um critério exclusivo para *Yom Tov*. Vide “Rosh Hashaná, Yom Kipur e Sucot”, capítulo 38).

י"ח

פרק
דיני בורר

01. שו"ע סי' שי"ט ס"א.
02. שו"ע הרב סי' שי"ט ס"ד - ומ"ב סי' שכ"א ס"ק מ"ה ועיי' אגר"מ ח"ד או"ח סי' ע"ד דיני בורר שאלה י"ג.
03. שהרי הרמ"א כתב בסי' שי"ט ס"א, וכל מה שבורר לצורך אותה סעודה שמיסב בה מיד, מקרי לאלתר. והוסיף המ"ב בס"ק ד' אפילו יאריך זמן הסעודה כמה שעות, מקרי לאלתר כיון שהברירה סמוך לסעודה.
04. שו"ע סי' שי"ט ס"ג ומ"ב ס"ק י"ב.
05. מ"ב סי' שי"ט ס"ק ס"א. ובעל התניא זצ"ל בסידורו כתב בהלכתא רבתא לשבתא שלא לסמוך על היתר זה, וכתב עצה לשפוך מהכוס עד שיצא הפסולת מתוכו, עיי' שם.
06. מ"ב שם ס"ק ס"ב ולא בעינן שיהי' דעתו לאכול לאלתר שעה"צ ס"ק נ"ט.
07. שו"ת אגר"מ או"ח סי' ע"ד דיני בורר שאלה א'. ובספר איל משולש פ"ו סע"ט הוסיף שמותר לשפוך את המים הצפים מעליהם, אבל לא המים המעורבים באוכל.
08. שו"ע סי' שי"ט ס"ד.
09. בא"ח ש"ש פרשת בשלח סי"א.
10. עיי' מ"ב סי' שי"ט ס"ק כ"ט ושו"ת אגר"מ או"ח סי' קכ"ה ושו"ת ר"פ ח"א סי' ט"ז. ומש"כ שרוחצם מחמת יתר ניקיון כן הביא בספר שבתותי תשמורו דף ש' בשם הגר"צ אבא שאול זצ"ל.
11. ששכ"ה פ"ג סכ"ה.
12. מ"ב סי' שי"ט ס"ק ט"ו.
13. שו"ע סי' שי"ט ס"א.
14. הרה"ג ר' יעקב מ. שטרן שליט"א בקלטת על הל' שבת.

15. כפה"ח אות קי"ג ושבת הלוי ח"א סי' פ"ד.
איל משולש פ"ו הערה ער"ה בשם הגרי"ש אלישיב שליט"א.
- 16.
17. שו"ת אגר"מ או"ח ח"א סי' קכ"ד.
18. מ"ב סי' שי"ט ס"ק ס"ב.
19. ששכ"ה פ"ג ס"ג.
20. שו"ת אגר"מ או"ח ח"ד סי' ע"ד דיני בורר שאלה י"א ועיי' גם בששכ"ה פ"ג הערה ו'. אחרי שכתבנו מה שמוזכר באגר"מ הנ"ל מצאנו בספר איל משולש פ"ט סכ"ה והערה פ"ה שכתב שיש החוששים לאיסור תורה ובודאי שיש להחמיר. וכנראה שעל עצם הדבר של זריקת הסכומים כדי שחלקיו יפרדו חל איסור בורר ומעשה בגמרא, שבת ע"ד ע"א, שרב ביבי שדא קמיהו, תלוי במחלוקת רש"י ותוס'.
21. רמ"א סי' שי"ט ס"ג.
22. מ"ב שם ס"ק ט"ו.
23. שם.
24. ששכ"ה פ"ג סכ"ז.
25. מ"ב סי' שי"ט ס"ק ט"ו.
26. רמ"א סי' שכ"א סי"ט.
27. עיי' פכ"א בספר זה הערה 7.
28. שו"ת אגר"מ או"ח ח"ד סי' ע"ד דיני בורר שאלה ח'.
29. ששכ"ה פ"ג סל"ג.
30. בא"ח ש"ש פרשת בשלח ס"ז.
31. עיי' חזו"א או"ח סי' נ"ד ס"ק א'.
32. מ"ב סי' שכ"א ס"ק פ"ד - ובא"ח ש"ש פרשת בשלח ס"ח.
33. חזו"א סי' נ"ד ס"ק ה'.
34. שו"ת אול"צ ח"ב פרק ל"א שאלה י"ב.
35. שו"ע סי' שי"ט סי' ומ"ב ס"ק מ'. ובה"ל ד"ה הואיל וראויין.
36. עיי' שו"ע סי' שי"ט סי', מ"ב ס"ק ל"ד ובה"ל ד"ה הואיל וראויין.

CAPÍTULO 19

LEIS REFERENTES A ESPREMER FRUTAS

1. É proibido espremer frutas para obter o seu sumo, tanto com a mão quanto com a utilização de qualquer instrumento, como um espremedor manual. Mesmo que se queira obter suco de uvas para realizar o *Kidush*, não podemos espremê-las, pois incorremos nesta proibição¹.

2. A regra “*mashkê habá laôchel, keôchel dame*” ensina que podemos espremer uma fruta (somente com a mão) sobre um alimento sólido, desde que este absorva totalmente o sumo espremido. Por exemplo, para obter uma limonada, podemos, somente com a mão, espremer limão em cima de uma porção de açú-

car – tanto sumo de limão quanto este açúcar puder absorver sem que se dissolva nele, e em seguida acrescentar água fria².

3. Assim, também, podemos espremer limão com a mão em cima de alimentos **sólidos e frios** como um peixe frio ou outro alimento qualquer, como uma salada, mas não sobre líquidos ou em recipientes vazios³.

4. Seguindo este raciocínio, podemos espremer laranja sobre uma salada de frutas, para que as frutas peguem o gosto da laranja⁴.

5. Ao chupar uvas é preferível não segurá-las com os dedos, pois poderíamos estar espremendo as uvas. Portanto, é preferível introduzi-las completamente na boca e comprimi-las com os dentes⁵.

6. É permitido comer toranja (*grapefruit*) com uma colher mesmo que o caldo da polpa seja extraído em decorrência da compressão da colher⁶.

Yom Tov

7. As leis deste capítulo vigoram também nos dias de *Yom Tov*. Vide capítulo 38, página 170 do livro “*Rosh Hashaná, Yom Kipur e Sucot*”.

01. שו"ע או"ח סי' ש"כ ס"א.
02. בא"ח ש"ש פרשת יתרו ס"ה - ומ"ב סי' ש"כ ס"ק כ"ב - ודעת החזו"א בסי' נ"ו סק"ז, להחמיר אם בדעתו לתת את המים לתוך הסוכר.
03. שו"ע שם ס"ד ומ"ב ס"ק י"ח.
04. שם.
05. רמ"א סי' ש"כ ס"א ומ"ב ס"ק י"ב כתב בשם הא"ר להחמיר בזיתים וענבים שסחיטתם מדאורייתא. ומש"כ שמכניסם לפיו הוא בשו"ת שבט הלוי או"ח סי' פ"ו או' ט' שזה דרך מאכל ומותר.
06. ארחות שבת פ"ד סל"א בשם הגרשז"א זצ"ל והגרי"ש אלישיב שליט"א.

CAPÍTULO 20

O GELO NO SHABAT

1. É permitido retirar da fôrma de gelo, o gelo necessário para o *Shabat*¹.

2. É permitido colocar gelo, para que se derreta por si só, dentro de um copo que contenha líquidos².

É mais indicado não movimentar o líquido, para que o gelo não venha a se derreter mais rapidamente, em decorrência desse ato³.

3. Sobre fazer gelo no *Shabat*, há quem proíba⁴. Porém, existem muitos *possekim* que permitem fazê-lo⁵.

Por intermédio de um não judeu é permitido fazer gelo conforme todas as opiniões⁶.

Todos os *possekim* concordam, que fazer gelo para utilizá-lo depois do *Shabat* é terminantemente proibido, por incorrer na proibição de “*hachaná*” (veja o cap. 24).

01. שו"ע סי' ש"כ ס"י.
02. שו"ע שם ס"ט - ולדעת הב"י מותר להניח אפילו בכוס ריק כמו שהתיר בסוף הסע' להניח בחמה - אולם לדעת הרמ"א בסי' שי"ח סט"ז שכתב שנהגו להחמיר להניח אינפאנאדא כנגד האש כשהשומן שבה נקרש וחוזר ונימוח משום נולד, הכא נמי אסור אסור מאותו טעם. ועיי' בשו"ת שבט הלוי ח"ז סי' מ'. בא"ח פרשת משפטים ש"ש ס"ט - וקול סיני מלאכת דש ס"א.
- 03.
04. בשו"ת דובב משרים סי' נ"ה מחמיר.
05. שו"ת חלקת יעקב ח"ב סי' צ"ח - ושו"ת שבט הלוי ח"ג סי' נ"ח - שו"ת יחווה דעת ח"א סי' ל' - ושו"ת צי"א ח"ח סי' י"ב. אול"צ ח"ב פל"ב שאלה ג'. דברי שלום ח"ג סי' ק"ה. ארחות שבת פ"ד סנ"ב.
06. עיי' שו"ע סי' שי"ד ס"ז.

CAPÍTULO 21

TOCHEN

LEIS DE MOER

Tochen é uma das 39 *melachot* (atividades proibidas no *Shabat* pela *Torá*).

Definição - Moer produtos da terra (*guidulê carcá*). Qualquer processo que transforme hortaliças, verduras e frutas em tamanho reduzido.

1. Picar verduras, hortaliças e frutas em pedaços muito pequenos está incluído nesta proibição¹.

2. Para preparar uma salada picada no *Shabat*, as seguintes condições são necessárias:

- Não usar ralador nem moedor².
- Picar em pedaços maiores que de costume³. Há quem permita cortar em pedaços pequenos desde que

seja próximo à refeição. Quem fizer desta maneira não pode ser impedido⁴.

É permitido cortar em rodela finas⁵.

Para acrescentar sal, óleo ou vinagre, vide cap. 16, item 20.

3. Ao descascar hortalças para fazer saladas no *Shabat*, podemos incorrer na proibição de *borer* (cap. 18). Para que isso não aconteça, devemos descascar com as condições seguintes:

- Somente com uma faca e não com descascador⁶.
- Próximo da refeição⁷.

4. Alimentos que não crescem na terra, ou seja, não são *guidulê carca*⁸, não estão incluídos nesta proibição.

Estes alimentos podem, então, ser picados e até amassados, mesmo muito tempo antes da refeição⁹, desde que não sejam preparados com um aparelho especial, como ralador ou similar, pois são utensílios exclusivos dos dias comuns². Por ex.: carne, peixe, queijo, ovos (os ovos só poderão ser descascados próximo da refeição; vide cap. 18 item 3. Pode-se cortar ovos no fatiador próprio, pois este não é considerado um utensílio para coisas proibidas¹⁰.

5. Se for necessário amassar uma fruta para uma

criança pequena, deve-se fazê-lo com o cabo e não com os dentes do garfo, para evidenciar uma diferenciação com os dias da semana¹¹. Há quem permita amassar normalmente se isto for realizado próximo à refeição¹².

6. É permitido passar manteiga ou maionese no pão¹³, bem como geléias e compotas de frutas cozidas¹⁴.

É proibido passar manteiga de cacau nos lábios¹⁵ (vide cap. 29 itens 8, 9 e 12).

7. É permitido amassar no *Shabat* um alimento *guidulê carca* (que cresce na terra), que tenha cozido bastante e que em virtude do cozimento esteja amolecido e praticamente se desfazendo – como a batata – e que somente encostando o garfo nele sem muito esforço, acaba por se desmanchar¹⁶.

8. É permitido esfarelar pão, *matsá* ou biscoito¹⁷ mesmo que não seja para consumo imediato¹⁸ (contanto que não seja para consumir após o *Shabat*) e isto poderá ser feito com uma faca, mas não com ralador ou utensílios similares¹⁹.

9. Sal ou açúcar refinados que empedraram, podem ser esfarelados no *Shabat* com a mão ou com uma faca, contanto que não se use um socador ou

pilão²⁰.

Yom Tov

10. As leis de moer em *Yom Tov* encontram-se no cap. 38 pág. 169 do livro “*Rosh Hashaná, Yom Kipur e Sucot*”.

כ"א

פרק
דיני טוחן

01. שו"ע סי' שכ"א סי"ב - ובבה"ל ד"ה המחתך כתב בשם ספר היראים דשיעור דקותן לא נודע לנו וכן משמע בב"י דהצריך לענין היתר אינסלאדה (סלט) שיעשה חתיכות גדולות במקצת וגם יהי' סמוך לסעודה.
02. שם סי"י.
03. מ"ב שם ס"ק מ"ה.
04. הרמ"א בסי' שכ"א סי"ב כתב וכל זה לא מיירי אלא בחותך ומניח אבל אם לאכלו מיד הכל שרי, מידי דהוי אבורר לאכול מיד דשרי. וכתב המ"ב שם ומ"מ הנוהגים לחתוך הבצלים והצנון דק דק אין למחות בידם דיש להם על מי שיסמוכו, ועכ"פ אסור לעשות עד יציאת בהכ"נ דבעינן סמוך לסעודה ממש.
05. שו"ת אגר"מ או"ח ח"ד סי' ע"ד דיני טוחן שאלה ג' - שבתותי תשמורו פי"ב סי"ז.
06. כי המ"ב סתם בסי' שכ"א ס"ק פ"ד כדעת המג"א שאסור לקלוף תפוחים הגם דקליפתם נאכלת ע"י רוב העולם וממילא יהי' מותר רק בקולף לאכול לאלתר וא"כ אסור לקלוף בכלי המיוחד לכך. עיי' שו"ת מחזה אליהו סי' נ"א וקיצור הלכות שבת סי' י"ב סי"ב.
07. רמ"א סוסי' שכ"א.
08. שו"ע סי' שכ"א ס"ט.
09. מ"ב סי' שכ"א ס"ק ל"א.
10. עיי' שו"ת אגר"מ או"ח ח"ד סי' ע"ד מלאכת טוחן או' ד', ושש"כ פ"ו הערה י"ב.
11. חזו"א או"ח סי' נ"ז.
12. ודעת הראש"ל הגר"ע יוסף שליט"א בקול סיני דיני טוחן סוס"ב שמותר באופן הרגיל. וכן דעת הגרבצ"א שאול זצ"ל בשו"ת אור

- לציון ח"ב פמ"ז סכ"ו.
13. רמ"א שם סי"ט.
14. מ"ב סי' שכ"א ס"ק פ"ב.
15. בה"ל שם ד"ה תע"ב.
16. כלכלת שבת מלאכת טוחן.
17. רמ"א סי' שכ"א סי"ב משום דאין טוחן אחר טוחן.
18. מ"ב שם ס"ק מ'.
19. בה"ל שם ד"ה לפרר לחם.
20. רמ"א סי' שכ"א ס"ח ומ"ב ס"ק ל'.

CAPÍTULO 22

LASH

LEIS REFERENTES A MISTURAS

Lash é uma das 39 *melachot* (atividades proibidas no *Shabat* pela *Torá*).

Definição - Consiste em misturar dois componentes, um sólido e outro líquido¹, de maneira que se obtenha uma só substância. Exemplo: misturar farinha com água.

No *Talmud* (*Shabat* 18a), Rabi afirma que o simples fato de despejar água em sólidos já é considerado *lash*. Rabi Yossi Berabi Yehudá sustenta que isto se dá somente quando se amassa essa mistura.

A seguir, trazemos alguns exemplos práticos:

1. É proibido misturar mesmo imediatamente antes da refeição².
2. É proibido revolver mesmo que a mistura fique rala (*racá*) e não pastosa (*avá*)³, não importando o líquido utilizado⁴. Vide item 6 adiante.
3. Quando a parte sólida for composta de substâncias formadas por pedaços grandes – como uma salada de batata ou de cenoura, por exemplo – é permitido misturá-la com maionese⁵.
- Porém, será proibido misturar se as verduras forem reduzidas a pequenos fragmentos e, ao acrescentar maionese, formar-se uma pasta. Neste caso, o procedimento adequado está no item 6 adiante⁶.
4. Com produtos instantâneos como café solúvel e leite em pó não há a proibição de *lash*, pois misturados ao líquido eles se tornam igualmente líquidos⁷.
5. Também é permitido mesclar dois sólidos – como café com açúcar – mesmo que se acrescente água depois⁸. Entretanto, é proibido misturar café com açúcar acrescentando um pouco de água para bater bem e desta maneira torná-lo espumoso (tipo “*cappuccino*”).
6. A maneira permitida de proceder quando houver necessidade de preparar uma mistura *racá* no

Shabat – que ao fazê-la de maneira habitual se incorreria numa proibição rabínica⁹ – será obedecendo as seguintes regras:

a) Deve-se inverter a seqüência de colocação dos ingredientes, de maneira que se verifique uma alteração no modo cotidiano de preparar. Caso o costume seja despejar o líquido em cima do sólido, no *Shabat* deve-se fazer o contrário, despejando o sólido em cima do líquido, e vice-versa¹⁰.

Caso não se tenha uma conduta fixa, deve-se despejar o líquido sobre o sólido¹¹, e nestas circunstâncias, derramar o líquido de uma só vez, para que a mistura se mantenha líquida desde o início¹².

b) Não se deve misturar o sólido com o líquido de modo habitual, com a colher em movimentos circulares, mas sim misturar no sentido horizontal e vertical¹³, retirando a colher do conteúdo entre um movimento e outro¹⁴, ou usando o cabo da colher ou de um garfo para fazer a mistura¹⁵.

7. Segundo a opinião do *Bêṭ Yossef* (para *sefaradim*), não há proibição em despejar líquidos sobre sólidos¹⁶. No entanto, a proibição consiste apenas em misturar da forma habitual.

Portanto, no caso dos *sefaradim*, é suficiente se-

guir somente a segunda condição (“b”) do item 6. Há porém aqueles que sustentam, que os *sefaradim* também devem seguir as duas condições (“a” e “b”) do item 6¹⁹.

8. Quando se mistura peixe com maionese e o peixe estiver bem picado ou amassado, deve-se tomar as precauções acima citadas¹⁷. Vide ainda *marê ma-com* (referência bibliográfica) 20.

9. O mesmo se aplica a mistura de ovos amassados com cebola (vide as leis de moer no cap. 21) acrescidos de óleo. A ordem de preparo deverá ser: primeiro o óleo depois os ovos e a cebola e em seguida misturar como no item 6b¹⁸.

Para descascar os ovos veja cap. 18, item 3, e para a cebola veja cap. 21, item 3.

9a. Ao fazer uma mistura de maionese com batata e cenoura, devemos colocar a maionese primeiro e em seguida acrescentar a batata e a cenoura e misturar de maneira não habitual, conforme item 6b¹⁹. Há ainda quem sustente ser permitido colocar a maionese sobre as batatas e as cenouras, pois ao colocá-la ainda não ocorre nenhuma mistura. Porém deve-se tomar o cuidado de não misturar como o habitual e seguir o que está mencionado no item 6b²⁰.

Se os pedaços de batata e cenoura não estão picados em pedaços muito pequenos não serão necessários os cuidados citados acima²¹.

10. É permitido colocar flocos de cereais (como “*Corn Flakes*”, “*Sucrilhos*”, “*Honey Nutos*”, etc.) no leite, porque estes continuam flutuando no leite e não se tornam uma só substância amalgamada²².

11. Inclui-se na proibição de misturas o preparo de gelatinas, pudins, papinhas, mingaus, etc.²³.

12. Não é permitido preparar *techina* (pasta de gergelim) no *Shabat*; esta deve ser preparada na véspera do *Shabat*²⁴.

כ"ב

פרק
דיני לש

01. עיי' שביתת השבת מלאכת לש בבאר רחובות או' ח' שכתב שגם בליחות של הדבר עצמו חייב משום לש.
02. מ"ב סי' שכ"א ס"ק ס"ו.
03. מ"ב שם.
04. אגלי טל מלאכת לש ס"ג.
05. מ"ב שם ס"ק ס"ח.
06. שם. ואף דהוא עבה עיי' שעה"צ ס"ק פ"ד.
07. חזו"א סי' נ"ח ס"ק ט'.
08. ששכ"ה פ"ח ס"ד.
09. שביתת השבת מלאכת לש באר רחובות או' ז'.
10. שו"ע סי' שכ"א סי"ד ומ"ב ס"ק נ"ז וס"ק ס"ו.
11. מ"ב שם ס"ק נ"ז.
12. כפה"ח סי' שכ"א אות קי"ג.
13. שו"ע סי' שכ"ד ס"ג.
14. חזו"א סי' נ"ח ס"ק ו'.
15. שו"ת אגר"מ או"ח ח"ד סי' ע"ד מלאכת דש שאלה ו'.
16. שו"ע סי' שכ"א סי"ד ועיי' מ"ב ס"ק נ"א ובשו"ע שם ס"ט"ז דעה ראשונה שהביאה בסתם. וסי' שכ"ד ס"ג הביא דעת רבי יוסי ברבי יהודה, (בשבת י"ח ע"א) בסתם ודעת רבי, שבנתינת מים נקרא גיבול בשם י"א.
17. שו"ת אגר"מ או"ח ח"ד סי' ע"ד מלאכת לש שאלה ח'. שבתותי תשמורו מלאכת לש פי"ג ס"ו.
18. שו"ת שבט הלוי או"ח ח"א סי' פ"ו ושו"ת מנח"י ח"ח סי' כ"ח.
19. שו"ת אול"צ ח"ב פרק ל"ג שאלה ג'.
20. נשמת שבת ח"א סי' ש"ה עפמ"ש"כ הפמ"ג משב"ז ס"ק י"ב דבדבש ושומן קרוש גם לרבי אינו חייב עד שיגבל דבדבר קרוש

בנתינה בלבד אינו נוצר שום גיבול ע"ש. והכ"נ מיונז הוא דבר קרוש וממילא דלא בעינן שינוי רק בהגיבול וי'הי' מותר לערב מיונז לתוך טונה-סלט כשמשנה אח"כ בהגיבול אף שהוא בלילה עבה.

21. עיי' מ"ב סי' שכ"א ס"ק ס"ח ארחות שבת הנדפס מחדש פ"ו - סל"ו.

22. שבתותי תשמורו מלאכת לש פי"ג ס"כ, ארחות שבת הנדפס מחדש פ"ו סמ"ה.

ששכ"ה פ"ח סכ"ה ושבתותי תשמורו מלאכת לש פי"ג סי"ב. 23.

24. ששכ"ה פ"ח סכ"ו ושבתותי תשמורו שם סי"א. עיי' שו"ע סי' ש"מ סי"ב. וע"ע באגלי טל מלאכת לש ס"ג שכתב דהנותן זרע שומשמן או זרע פשתן וכיוצא בהן במים אעפ"י שלא גיבל חייב לכל הדעות מפני שהן מתערבין ונתלין זה בזה. עיי' בשו"ת אור לציון ח"ב פל"ד שאלה ז'.

CAPÍTULO 23

LEIS REFERENTES À LOUÇA

Esponjas

1. Para lavar a louça no *Shabat*, devemos tomar cuidado para não incorrer em proibições como *sochet* (espremer) e outras.

Sendo assim, o uso de palha de aço (“*Bom-Bril*”), esponjas absorventes, tanto naturais como de espuma de poliuretano, lisas ou crespas, com ou sem fibras abrasivas, buchas, tecidos, tecidos não tecidos (tnt), ou similares é proibido no *Shabat*¹, porque esses materiais absorvem a água em suas fibras e inevitavelmente a água será espremida enquanto estiver lavando.

Um material sintético, cujas fibras e fios são am-

plamente separados uns dos outros e por isso não podem reter a água – como por exemplo, redes plásticas em forma de saco na quais se vendem limões – podemos utilizá-lo². Há aqueles que proíbem³. É proibido usar redes em forma de saco que são de tecido, como os sacos nos quais se vendem batatas.

2. Pode-se lavar a mamadeira com a escova própria para tal função⁴, pois esta possui cabo e além disso seus fios são sintéticos. É permitido usar também as escovas com cabo com as quais se limpam vasos sanitários⁵.

Sabões e detergentes

3. Devemos usar somente detergente ou sabão líquido⁶. O detergente deve ter viscosidade tal que permita, que ele escorra do recipiente que o contém, apenas pela lei da gravidade⁷.

É proibido usar sabão em pedra ou em pasta⁸, nem mesmo saponáceos (“*Vim*”, “*Radium*”, “*Sapóleo*”) em pedra ou em pó.

Lavar para o mesmo dia

4. No *Shabat* só podemos realizar, dentre as ativi-

dades permitidas, aquilo que é necessário para o uso do próprio *Shabat*. Portanto, não podemos realizar uma atividade que é permitida no *Shabat* se ela não for necessária para o próprio *Shabat*. Isso é denominado pela *halachá* de *hachaná* – preparo (veja cap. 24). Por isso, a louça utilizada numa refeição só poderá ser lavada se for necessária para uma próxima refeição, no mesmo *Shabat*. Assim, a louça do jantar pode ser lavada (nas condições permitidas) se for necessária para o almoço. Se a *seudá shelishit* não for realizada em casa, a louça do almoço não poderá ser lavada no *Shabat*. A louça da *seudá shelishit* também não pode ser lavada no *Shabat*⁹.

5. Copos podem ser lavados a qualquer hora, pois seu uso é constante¹⁰. Mas quando tivermos certeza de que não mais beberemos no *Shabat*, será proibido lavar até mesmo copos¹¹.

Máquina de lavar pratos

6. Máquina de lavar pratos não pode ser utilizada no *Shabat* nem no *Yom Tov* (veja sobre a eletricidade no *Shabat* no cap. 7).

Panelas

7. Panelas não podem ser lavadas no *Shabat*, pois não têm um segundo uso no *Shabat*. Porém, podemos enchê-las de água fria para evitar o mau cheiro, o aparecimento de insetos, ou que as sobras grudem em suas paredes. O mesmo se aplica à louça citada no item quatro¹².

Empregadas domésticas

8. Se quem lava a louça é uma empregada doméstica não judia, e ela deseja se adiantar e lavar a louça de dia, para ficar livre no sábado à noite, não precisamos impedi-la, pois age assim em seu próprio interesse¹³.

Enxugar

9. Pode-se enxugar a louça¹⁴ no *Shabat* com um pano de prato, mesmo que este fique molhado. Porém, copos estreitos não devem ser enxugados por dentro¹⁵. Após o uso, devemos devolver o pano de prato ao seu lugar, não podendo pendurá-lo para secar num varal ou ao lado de uma fonte de calor¹⁶ (veja cap. 9, item 8).

10. É permitido colocar um pano (de limpeza ou similar) sobre uma toalha de mesa ou sobre uma mesa em que água ou quaisquer outros líquidos foram derramados, para que sejam absorvidos. Isto nos é permitido, porque o pano é próprio para este uso e não nos incomoda que este fique molhado e, portanto, não iremos torcê-lo. De qualquer forma, é evidente que se deve tomar cuidado para não vir a torcê-lo¹⁷.

Desentupir

11. Se a pia ou o ralo estiverem parcialmente obstruídos, ou seja, há um mínimo de fluxo d'água, é permitido desentupi-los. Em ambos os casos será permitido despejar água que foi aquecida antes do *Shabat* para facilitar o escoamento¹⁸. Porém, se estiverem completamente entupidos, será proibido desentupi-los por quaisquer meios (desentupidor de borracha, etc.)¹⁹.

Yom Tov

12. As leis deste capítulo vigoram também nos dias de *Yom Tov*.

כ"ג

פרק
דיני הדחת כלים

01. שו"ע סי' ש"ב סי"ז.
02. שם.
03. ששכ"ה פי"ב סי"י ויש חולקים.
04. שו"ת מנח"י ח"ג סי' מ"ט - והראש"ל הגר"מ אליהו שליט"א בהערותיו על הספר ברוך שאמר על הלכות יו"ט דף שכ"ט.
05. ששכ"ה פי"ב סט"ו.
06. קצוה"ש סי' קכ"ז ס"ק י"ג - ערוה"ש סי' שכ"ו סי"א ובשו"ת אגר"מ סי' קי"ג כתב שראוי להחמיר.
07. שלמי יהודה פ"ט הערה ט' בשם הגרי"ש אלישיב שליט"א.
08. רמ"א סי' שכ"ו סי"י - ובא"ח ש"ש פרשת יתרו סט"ו.
09. שו"ע סי' שכ"ג ס"ו.
10. שו"ע שם.
11. מ"ב סי' שכ"ג ס"ק כ"ט.
12. שו"ת מחזה אליהו סי' נ"ה או' י' ס"ק ה' וסי' נ"ד או' ו'.
13. ששכ"ה פל"א ס"ט - ודעת השו"ת שרגא המאיר ח"ב סי' מ"ב להחמיר בזה. ואפשר כאן לצרף דעת הפוסקים הסוברים שדבר שאסור משום טירחא מותר ע"י גוים. עיי' דעת תורה סי' תמ"ד ס"א וכפה"ח סי' תק"א או' א' וע"ע מ"ב סי' שכ"א ס"ק כ"א וסי' שיי"ט סוס"ק ס"ב וסי' תנ"ט ס"ק ל"ה, שמשמע שלא התיר התיר אלא במקום הפסד או במקום מצוה.
14. מ"ב סי' ש"ב ס"ק נ"ט.
15. שו"ע שם סי"ב ומ"ב ס"ק ס'.
16. שו"ע סי' ש"א סמ"ה ומ"ו.
17. מ"ב סי' ש"ב ס"ק ס' ועיי' ששכ"ה פכ"ג סי"ז.
18. שו"ת יבי"א ח"ה סי' ל"ג ואין לאסור משום בישול השומן ע"י עירוי רותחים, כי מסתמא השומן הזה בא משירי התבשיל

שבקדירות ושבצלחות הנשטפות בתוך הכיור, ואין בישול אחר בישול ועיי' שם עוד טעם להיתר שפיכת מים חמים.

19. שו"ת יבי"א שם ושו"ת משנה הלכות ח"ו סי' פ"א ופ"ב ופ"ג. ויש אחרונים שמקילים ע"י משאבת גומי ביתית. וכתבנו להחמיר כי הרבה ראשונים דעתם בדין של צינור המקלח מים מן הגג שעלו בו קשים ועשבים שמובא בשו"ע סי' של"ו ס"ט שאם יתקנו שלא ע"י שינוי איסורו מה"ת - ובשו"ת יביע אומר שם כתב שהגרי"ש אלישיב שליט"א הסכים עמו.

CAPÍTULO 24

HACHANÁ

LEIS DE PREPARAÇÃO

Definição - Todo o ato permitido no *Shabat*, que não é para o uso no próprio *Shabat*, é denominado pela *halachá* de *hachaná* – preparo (veja cap. 24). É proibido fazer *hachaná* de um *Shabat* para outro, de *Shabat* para *Yom Tov* e, evidentemente, de *Shabat* para um dia comum.

Lavar louça

1. Não se pode lavar a louça no *Shabat* para uso no *motsaê Shabat*¹ (veja as leis referentes à louça no capítulo 23).

Arrumar a cama

2. Pode-se arrumar as camas no *Shabat* de manhã para que o ambiente fique arrumado. Porém, esticar o lençol e o cobertor no *Shabat* com intenção de uso no *motsaê Shabat*, é proibido².

Posicionar o Sêfer Torá

3. É proibido posicionar o *Sêfer Torá* no local da leitura de outro dia, mesmo que para o outro *Shabat* ou *Yom Tov*³.

Dormir

4. Não devemos declarar no *Shabat* que vamos dormir, para estarmos descansados no *motsaê Shabat* e poder desta forma tratar de nossos afazeres⁴. Porém, podemos fazê-lo sem dizer o porquê.

Guardar alimentos

5. Pode-se, após a refeição de *Shabat*, guardar na geladeira ou no *freezer* os alimentos que sobraram, mesmo que a intenção seja conservá-los para não se estragarem e poder utilizá-los durante a semana⁵.

Colocar utensílios de prata de molho

6. No *Shabat* é permitido pôr de molho utensílios de prata que foram usados no *Shabat* com alimentos que podem fazê-los escurecer, se estes utensílios não forem imersos em água. Contudo, não podem ser lavados como habitualmente⁶.

Yom Tov

7. Em relação às leis de *hachaná* no *Yom Tov* veja “*Rosh Hashaná, Yom Kipur e Sucot*”, capítulo 37.

כ"ד

פרק
דיני הכנה משבת לחול

01. שו"ע סי' שכ"ג ס"ו.
02. מ"ב סי' ש"ב ס"ק י"ט.
03. מ"ב סי' תרס"ז ס"ק ה'.
04. מ"ב סי' ר"צ ס"ק ד'.
05. שו"ת מנח"י ח"ח סי' כ"ד ומשום שבמקום הפסד אין איסור הכנה. ושו"ת מחזה אליהו סי' ס"א או' א'.
06. שו"ת מחזה אליהו סי' נ"ה או' י' ס"ק ה'.

CAPÍTULO 25

LEIS REFERENTES AO BANHO

1. No *Shabat*, um indivíduo pode lavar o rosto, as mãos, os pés e outras partes do corpo com água que foi mantida aquecida desde a véspera do *Shabat*, contanto que não lave a maior parte do corpo¹. Para misturar a água, vide cap. 16, itens 11 a 13.

2. Conforme as leis do *Talmud*, poder-se-ia tomar banho com água fria. Porém, nossos sábios instituíram que não se deve tomar banho no *Shabat* mesmo com água fria, pois constataram que poderiam ser cometidas algumas irregularidades, como por exemplo, *sechitat sear* (espremer água dos cabelos) e outras².

3. Não é permitido usar sabão ou sabonete em pe-

dra no *Shabat*³, mas pode-se usar sabão líquido⁴ (vide cap. 23, item 3)⁵.

4. Nos dias em que o calor for intenso e a pessoa se sentir indisposta, com mal-estar, poderá banhar-se com água fria⁶ tomando todo o cuidado para não fazer *sechitá* (espremedura) nos cabelos.

A melhor maneira para secar os cabelos é apalpá-los levemente com a toalha de modo que não venha a torcê-los⁷. Mais recomendável seria usar uma touca para não molhar os cabelos.

Boiler (caixa d'água, caldeira, dotada de mecanismo termelétrico)

5. O Rabino Yaacov Braich *zt"l*, ex-rabino da comunidade judaica de Zürich, traz em seu livro “*Sheelot Utshuvot Chelcat Yaacov*” (vol. I cap. 78) vários desenhos esquemáticos de diferentes tipos de *boiler*. O ponto em comum entre eles é o fato de que, quando abrimos a saída de água quente, automaticamente abre-se a entrada de água fria para o interior do *boiler*, onde ela se aquecerá em contato com a água quente lá existente. Isso é exatamente o mesmo que colocarmos água fria dentro de uma chaleira que está sobre o fogo. Em ambos os casos estamos incorrendo na proibição

de aquecer (*bishul*) no *Shabat*.

Yom Tov

6. Com relação a *Yom Tov* veja “*Rosh Hashaná, Yom Kipur e Sucof*” capítulo 41.

כ"ה

פרק
דיני רחיצה בשבת

01. שו"ע ורמ"א סי' שכ"ו ס"א.
02. מ"ב שם ס"ק כ"א.
03. רמ"א סי' שכ"ו ס"י ובא"ח ש"ש פרשת יתרו סט"ו.
04. ערוה"ש סי' שכ"ו ס"י"א קצוה"ש סי' קכ"ז ובשו"ת אגר"מ ח"א סי' קי"ג כתב שראוי להחמיר.
05. שלמי יהודה פ"ט הערה ט'.
06. שו"ת אגר"מ או"ח ח"ד סי' ע"ד דיני רחיצה שאלה ג' וסי' ע"ה.
07. בא"ח ש"ש פרשת פקודי ס"ח.

CAPÍTULO 26

LEIS REFERENTES À VEGETAÇÃO

Plantas, flores e frutos

1. É proibido colher frutos ou plantas no *Shabat*. Por isso, nossos sábios proibiram cheirar as frutas enquanto ainda na árvore, de forma a evitar que elas venham a ser inadvertidamente colhidas durante o *Shabat*. Esta proibição de cheirar as frutas enquanto na árvore, não se estende, contudo, às flores, pois estas não são consumíveis¹.

2. Plantas que foram colhidas e trazidas para casa antes do início do *Shabat* não são consideradas *muct-sê*, de forma que podem ser movimentadas (transportadas) num recinto particular durante o *Shabat*².

a) Se as plantas não possuírem flores, elas podem ser colocadas num vaso (sem terra) com água, durante o *Shabat*³ e para algumas opiniões⁴, somente quando o indivíduo esqueceu de colocá-las na véspera do *Shabat*, desde que este vaso tenha sido preenchido para tal finalidade na véspera e que não se acrescente água a este vaso no *Shabat*.

b) Caso as plantas contenham flores, é proibido colocá-las ou devolvê-las num vaso com água, pois a água contribui para que elas desabrochem⁵.

2a. Não se deve mover um vaso com terra⁶ de um lado a outro mesmo dentro de casa⁷.

2b. Um vaso com água, que contenha flores que se desabrocharam totalmente, pode ser movido de um lugar a outro. Caso as flores não se desabrocharam totalmente, ao mover o vaso de um lugar a outro deve-se fazê-lo devagar, de maneira que a água não se movimente⁸.

3. No *Yom Tov* é permitido colocar os *hadassim* e as *aravot* na geladeira a fim de preservá-los⁹.

Árvores

4. Nossos sábios proibiram escalar árvores, pendurar-se nelas ou fazer qualquer uso direto das árvo-

res no *Shabat*¹⁰.

5. É proibido também utilizar qualquer objeto que esteja pendurado ou ligado diretamente a uma árvore¹¹.

6. É permitido, contudo, colocar ou retirar objetos de uma cesta pendurada num gancho preso a uma árvore, desde que esta cesta tenha sido pendurada no gancho da árvore na véspera do *Shabat*.

Da mesma forma, pode-se usar uma rede ou uma escada que estejam presas a um gancho em uma árvore desde antes do *Shabat*. Também, se uma toalha for pendurada numa corda estendida entre duas árvores antes do *Shabat*, é permitido enxugar as mãos nessa toalha, contanto que ela não seja retirada da corda¹². O mesmo se aplica à cesta, à rede e à escada, que não podem ser removidas durante o *Shabat*¹³.

7. É permitido que uma pessoa sã se encoste levemente numa árvore, até mesmo com a mão, desde que, com isso, a árvore não seja movimentada. No entanto, é proibido a alguém adoentado apoiar-se mesmo que levemente numa árvore, pois poderá, num momento de fraqueza, vir a escorar-se completamente. Neste caso estaria fazendo uso direto da árvore, sem a qual cairia ao chão¹⁴.

Gramma

8. É permitido caminhar normalmente sobre a grama no *Shabat*¹⁵.

9. É proibido lavar as mãos em local gramado, pois a água que flui rega indiretamente a grama¹⁶.

10. No *Shabat*, é permitido amassar discretamente (*betsin'á*) com o pé, folhas e gravetos que se acumularam numa calha, impedindo o escoamento da água. Deve-se, contudo, evitar removê-los do local¹⁷. Com referência a desentupir ralos ou pias, veja cap. 23, item 11.

Yom Tov

11. As leis deste capítulo vigoram também nos dias de *Yom Tov*.

כ"ו

פרק
טיפול בצומח בשבת

01. שו"ע סי' של"ו ס"י. ומותר אפילו להחזיק בידו את הפרח כדי להריחו. עיי' במ"ב ס"ק מ"ח ולוית חן סי' ק"ה.
02. שו"ע סי' ש"ח סכ"ג.
03. כדעת הפמ"ג והגר"ז המובאים במ"ב סי' של"ו ס"ק נ"ד ושעה"צ ס"ק מ"ח. וכ"כ הביכורי יעקב בסי' תרנ"ד.
04. הרמ"א סי' של"ו ס"א. ואם הפרחים נפתחו כל צרכם מותר.
05. שו"ע סי' של"ו ס"ח.
06. בספר שלמי יהודה פ"ג הערה ס"ד כתב בשם הגר"ש ואזנר שליט"א בענין עציץ נקוב ע"ג מרצפות שהיה לו משא ומתן עם החזו"א זצ"ל שדעתו היתה דאבנים מפסיקין ודינו כאינו נקוב והחזו"א זצ"ל השיב בבירור דדינו כנקוב, שהיניקה הולכת דרך אותם האבנים. ואמר הגר"ש ואזנר שליט"א שאחרי זמן קצר הגבהתי אבן כזאת שעמד עליה עציץ נקוב. וראיתי שכנגד מקום היניקה של העציץ יש חור עמוק בהאבן מתחתיו, וניכר היה בבירור שזה מחמת כח היניקה של העציץ, וסיים ואמרתי ברוך שבחר בהם ובמשנתם.
07. שלמי יהודה פ"ג ס"י. בדין זה ישנם הרבה פרטים לכן סתמנו הדברים. עיי' אריכות דברים בנידון בספר ארחות שבת הנדפס מחדש פרק י"ח.
08. שו"ת מחזה אליהו סי' נ"ה או' א'.
09. שו"ע שם ס"א גזרה שמא יעלה ויתלוש.
10. שו"ע שם ס"י"ג הטעם שאסור להשתמש בצדדי האילן.
11. שו"ע שם ומשום שצדי צדדי מותר.
12. מ"ב שם ס"ק ס"ג.
13. מ"ב שם ובה"ל ד"ה ומותר ליגע באילן. ובתש כח אסור דמכיון שסומך עליו בכל כחו, הוה משתמש במחובר. וכתב שם הטעם

דאדם בריא אינו סומך עליו אלא מעט ולא מקרי משתמש
במחובר, אבל תש כח צריך לסמוך בכל כחו עליו ומקרי משתמש
במחובר ואסור.

14. שו"ע שם ס"ג.

15. שם, והמשיקה את הזרעים חייב משום זורע דמועיל להצמיח
וגם משום חורש שמרפה הקרקע ע"י הלחלוח מ"ב שם ס"ק כ"ו.
וכתב בדע"ת להמהרש"ם בסי' הנ"ל, אבל סמוך להעשבים או
אפילו תוך ג' טפחים יש להקל דעיקר יניקה רק כנגדו כמו"ש
התו' קידושין כ"ו וב"ב כ"ז. ובתהל"ד ס"ק ד' כתב שמותר
ליטול ידים על ידי עכו"ם על העשבים משום דפ"ר אף דניחא
ליה מותר ע"י עכו"ם.

16. שו"ע סי' של"ו ס"ט.

CAPÍTULO 27

LEIS REFERENTES AO SOLO

Introdução

Para que possamos entender este capítulo, baseado no capítulo 337 do “*Shulchan Aruch*”, é necessário definirmos alguns conceitos fundamentais:

1. *Melachá sheená tserichá legufá* – Um indivíduo só transgredir efetivamente uma das 39 *melachot* (atividades proibidas) do *Shabat* e suas variantes se o fizer com a mesma intenção que era executada originalmente na construção do Tabernáculo. Uma *melachá* proibida pela *Torá*, que é realizada com uma segunda intenção (como no exemplo descrito a seguir), recebe a classificação de *melachá sheená*

tserichá legufá, e os nossos sábios questionam se isso é uma proibição da *Torá* (*Deoraytá*) ou dos sábios (*derabanan*).

O exemplo clássico para ilustrar este conceito é o de alguém que faz um buraco no chão. Se a intenção ao fazer o buraco é a de obter uma cavidade para uma finalidade qualquer, como armazenar vinho, por exemplo, então este indivíduo terá transgredido a proibição de *bonê* (cap. 13) porque ele “construiu um buraco”. Porém, se a intenção única do indivíduo era obter terra e por isso cavou um buraco (e nesse caso, se ele pudesse pegar a terra de outro lugar, não faria o buraco), então não houve transgressão da *melachá* de *bonê*, pois ele não tinha a intenção de construir (embora na prática, isto também é proibido).

2. *Pessic reshe* (*pessic*: cortar; *reshe*: cabeça) – O *Talmud* usa essa expressão em alusão à situação de alguém que decepa a cabeça de uma galinha, tendo como consequência inevitável, a morte da galinha. Quando a consequência proibida de um trabalho permitido é fatal e automática, o caso leva a denominação de *pessic reshe*.

Nestes casos, o trabalho executado no *Shabat* é, em si, permitido, mas tem como consequência um

labor proibido no *Shabat*. Temos um exemplo disso quando lavamos as mãos em cima da grama. O ato de lavar as mãos é permitido, porém a água que escorre certamente regará a grama e isto é proibido no *Shabat*. Outro exemplo dessa regra é quando abrimos a geladeira (ato permitido) e a lâmpada inevitavelmente se acende (veja como proceder no cap. 7, item 5).

A *halachá* subdivide esta regra em duas:

2a. *Pessic reshe denicha lê* – Quando de alguma forma tiramos proveito ou benefício da consequência proibida.

2b. *Pessic reshe delô nicha lê* – Quando absolutamente não estamos interessados na consequência proibida.

3. *Davar sheenô mitcaven* – Casos onde há uma possibilidade qualquer de um trabalho permitido ter como consequência um ato proibido, mas não existe certeza absoluta que tal fato venha a ocorrer. Um exemplo citado no *Talmud* é o caso de alguém que arrasta uma cadeira no chão (ato permitido), havendo uma possibilidade de sulcar o chão (proibido).

As leis

4. Arrastar móveis:

No *Shabat* é permitido arrastar uma poltrona, cadeira ou banco sobre o solo, mesmo que de terra, com a condição de que não se tenha a intenção de fazer um sulco na terra¹. Ao fazermos (intencionalmente) um sulco na terra, incorremos na proibição de *chofer* (cavar a terra) que é derivada do *av melachá* de *choresh* (arar). Caso não se tenha a intenção de fazer um sulco, é permitido arrastar uma poltrona, cadeira ou banco sobre o solo, mesmo que de terra, quando não é certeza que o sulco venha a ocorrer (*davar sheenô mitcaven*).

5. Varrer o chão:

a) É proibido varrer o chão no *Shabat* se este for de terra. O motivo desta proibição é que estaremos nivelando pequenos buracos com a terra e isso está ligado (*pessic reshe*) com o *av melachá* de *bonê* (construção, cap. 13). Contudo, é permitido varrer se o chão for revestido com algum assoalho ou piso (taco, lajota, etc.)².

b) A vassoura a ser usada no *Shabat* deve ser, de preferência, para uso exclusivo no *Shabat*³ e afora isso, deve ser constituída de pêlos macios, flexíveis para que não venham a se quebrar⁴. A vassoura não é *muctsê*⁵.

c) É permitido pedir a um não judeu para varrer o chão mesmo que este seja de terra⁶. Esta permissão não se aplica a qualquer proibição do *Shabat* e *Yom Tov* e não podemos, assim, generalizá-la (veja as leis de *amirá leacum* no cap. 11).

d) É proibido o uso de “vassoura mágica” (vassoura mecânica – equipamento manual que, com o movimento de vaivém, gira um cilindro com cerdas que recolhem a sujeira para o seu interior) para limpeza de tapetes no *Shabat*⁷. O motivo desta proibição é que no *Shabat* devemos evitar o uso de utensílios que são usados especificamente durante os dias comuns (*ovadin dechol*).

6. Lavar o chão:

a) É proibido lavar o chão no *Shabat*, mesmo que este seja assoalhado⁸. Esta proibição não se refere apenas ao uso de um pano de chão molhado (o que incorre no problema de lavar e torcer), mas mesmo jogar água e recolher com um rodo é proibido.

b) Se algum líquido, inclusive água, for derramado acidentalmente no chão, será permitido empurrá-lo por intermédio de um rodo. Se a quantidade de líquido derramado for pouca, é permitido o emprego de um pano de chão, especialmente separado para esta

finalidade, com a condição de que este pano permaneça molhado, não vindo a ser torcido⁹.

c) Se um empregado não judeu lavar o chão no *Shabat*, não é necessário impedi-lo¹⁰.

7. Movimentar um barril (ou coisas pesadas):

a) É proibido movimentar um barril cheio sobre solo de terra com a finalidade de fixá-lo melhor, pois é inevitável (pelo seu peso) que eventuais buracos do chão venham a ser tampados pela terra¹¹. Estaríamos, neste caso, incorrendo na proibição de construir (*bonê, pessic reshe*).

b) Pelo mesmo motivo, é proibido inclinar o barril cheio com a finalidade de despejar seu conteúdo, pois estaríamos, inevitavelmente, fazendo um buraco no chão. Podemos, contudo, levantar o barril do chão e então despejar o conteúdo¹².

c) É permitido movimentar e inclinar um barril cheio que repousa sobre um piso revestido (tacos, lajotas, etc.)¹³.

Yom Tov

8) Todas as leis descritas neste capítulo aplicam-se da mesma forma no *Yom Tov*¹⁴.

01. שו"ע סי' של"ז ס"א. והוא דעת ר"ש בגמרא שבת כב. שדבר שאינו מתכוין מותר ובלבד שלא יהא פס"ר. (והגדר של דשא"מ הוא כל שיש אפשרות כל שהוא שהמלאכה לא תעשה עוד, נחשב לדשא"מ. ופסיק רישיה הוא דוקא שודאי המלאכה תעשה. עיי' בשו"ת שבט הלוי ח"ג חאו"ח סי' מ"א שהרחיב לבאר את הגדרים הנ"ל). דגם אם קרוב לודאי שיעשה איסור ע"י אלא שאינו בהכרח גמור שיעשה האיסור הוא בגדר שאינו מתכוין. עיי' בשו"ת הנ"ל ח"ו סי' צ"ד.
02. שו"ע שם ס"ב וזה מותר גם לדעת הרמ"א שאסר מרוצף אטו שאינו מרוצף ולפי מה שביאר הבה"ל בד"ה ויש מחמירין, בעיר שכל בתי העיר או רוב בתי העיר מרוצף מותר ולא גזרינן מרוצף אטו שאינו מרוצף. וצירף לזה דעת הראב"ד המובא בב"י דס"ל דאפילו באינו מרוצף לאו פס"ר הוא. ובפרט אם נתכבד בע"ש. וכתב גם שם שאין חשש דאשוויי גומות בין הרובדים. (היינו בין השורות שבין אבן לאבן).
03. אף דאינו ניכר יחודו מבחוץ. שלמי יהודה פ"ט הערה י"ח בשם הגרי"ש אלישיב שליט"א. ומש"כ בלשון יותר טוב משום שדעת הגר"מ פיינשטיין זצ"ל המובא בשלמי יהודה בהערה הנ"ל דמותר לטאטא במטאטא של חול בשבת.
04. הרמ"א שם. ועיי' בבה"ל בסוד"ה ויש מחמירין שכתב שמי שמיקל לכבד ע"י ענפי אילן אין למחות בידו, דכמה אחרונים מפקפקים בזה (הביאם בבה"ל ד"ה שלא ישתברו) ובשלמי יהודה שם הערה י"ט כתב בשם ס' הל' שבת שרק חלק מהמטאטאים העשויות מקש נשברות בקלות כלומר שהיום עושים מטאטאים מקש כזה שאינו נשבר בקלות. ומה שרואים אחרי הרבה שנים שזה נהיה יותר דק פשוט שלא נקרא נשבר בקלות. וסיים שם

וכן שמעתי מהגרי"ש אלישיב שליט"א.

05. שו"ע סי' ש"ח סמ"ט וכתב במ"ב שם בס"ק קס"ג, שכ"ז לדעת המחבר שהתיר לכבד בקרקע מרוצף, אבל דעת הרמ"א שאסור אפילו בקרקע מרוצף א"כ הוא בכלל כלי שמלאכתו לאיסור ואין לטלטלו כ"א לצורך גופו ומקומו. ולפי מש"כ המ"ב בסי' של"ז שעיר שרוב הבתים הקרקע מרוצף מותר לכבד הבית חזרנו לדינו של השו"ע הנ"ל שהמטאטא מותר בטלטול לכו"ע.
06. רמ"א סי' של"ז ס"ד. והטעם שאם אפילו ישווה הגומות ע"י הכיבוד הרי הוא לא מתכוין לזה ואף דהוא פס"ר מותר ע"י עכו"ם, מ"ב שם ס"ק י'. עיי' לעיל פרק כ"ו הערה 12.
07. שו"ת מנח"י ח"ה סי' ל"א ושו"ת מחזה אליהו סי' מ"ד.
08. שו"ע או"ח סי' של"ז ס"ג. דגזרינן אטו שאינו מרוצף והא דהתיר בס"א ענין כיבוד ולא גזר כן משום דכיבוד הוא יותר דבר נחוץ מהדחה. מ"ב שם ס"ק י"ז.
09. ששכ"ה פכ"ג ס"ז ושו"ת מחזה אליהו סי' ע"א או' ז'.
10. בכפה"ח בסי' של"ז או' כ"א כתב בארץ מצרים נוהגים דשפחה או נער עכו"ם מדיח הבית המרוצף בשבת וסוחט הבגד שמנגב הקרקע מהמים שבולע כדי שיחזור ויקלוט עוד את המים שבקרקע וכן ע"ז הדרך. ויש ללמד עליהם זכות דעכו"ם אדעתא דנפשיה קעביד לפי שכבר יכול להדיח הבית במים רבים ולכבדן בחזקה במכבדת קש אלא שרצונו למהר מלאכתו. ועוד מוטב שיהיו הנשים שוגגות ולא מזידות מהרקי"ש בס' אהלי יעקב סי' צ"ד ורמזו נמי בהגהות ברכ"י או' ב' כס"א או' ג' ע"כ. ובספר נהר מצרים בהל' שבת ס"ח כתב במצרים נהגו היתר לסוך את קרקע הבית המרוצף במים בשבת ע"י גוי וכ"ש אם עושה בעצמו אע"פ שבא לידי סחיטה, כל שאין ישראל נהנה בסחיטה עצמה שכבר היה אפשר שיבשו מעצמן ואדעתא דנפשיה עביד. ואין נוהגים למחות בידם. מהריק"ש בהגהותיו. ושם בשלולית הנהר נימק את הדברים והשוה דין זה למה שהתיר הרמ"א בס"ב הבית ע"י עכו"ם. דאין סברא לחלק לכבד את בין כיבוד לסיכה דהא תרווייהו טעם איסורם משום אשווי

גומות. אלא מאי דהחמירו בסיכה טפי לפי שאין בהם צורך כ"כ כמו בכיבוד. ועכ"פ ע"י גוי ודאי דשרי תרווייהו. וא"כ מנהג ההיתר ע"י גוי בשבת לאו למצרים לחוד הוא כי כן נהוג גם באשכנז אינהו ואביזרייהו דסמכי על הוראת רמ"א ז"ל ודו"ק עכ"ל. ועי' בשו"ת מחזה אליהו סי' ע"א ע"ב וע"ג שהאריך בדין בדין הדחת קרקע בשבת.

11. שו"ע שם ס"ד. והטעם דודאי הוי פס"ר דע"י הצידוד גופא נעשה הקרקע חלקה בלי גומות מ"ב שם ס"ק כ'.

12. מ"ב שם ס"ק י"ט. ומש"כ חבית מלאה כ"ה בשו"ע הרב בסי' הנ"ל ס"ה. וכתב ע"ז התהל"ד בס"ק ו' משמע שאם אינה מלאה שרי.

13. במ"ב שם ס"ק כ' הביא שתי דעות בזה. דעת התו"ש שמותר ודעת הפמ"ג להחמיר. ובשעה"צ ס"ק י"ז כתב ומסתברא דאם כל בתי העיר הם מרוצפים אין להחמיר בזה.

14. מ"ב שם בסוס"ק כ' כתב ודע שכל הסימן הזה לאו דוקא לענין שבת דה"ה לענין יו"ט ויש נכשלין בזה.

CAPÍTULO 28

HASHMAÁT COL EMIÇÃO DE SONS

Definição - É proibido emitir sons por quaisquer instrumentos no *Shabat* e no *Yom Tov*.

Instrumentos musicais

1. É proibido tocar qualquer instrumento musical no *Shabat*, mesmo que este não seja elétrico ou eletrônico¹.

Bater à porta

2. É permitido bater com a mão (punho cerrado) na porta de uma casa para que venham abri-la², porém não é permitido usar uma aldrava (argola fixa ou

maça de metal com que se bate às portas) para esta finalidade³.

Se não conseguir entrar em casa sem isso, é permitido⁴.

Campainhas e sinos

3. É proibido o uso de campainha mesmo que não seja elétrica⁵. Uma porta que possua um sino mecânico ou que perto dela esteja pendurado um sino – comum ou japonês – e que com o movimento de abrir e fechar a porta, este sino soe, deve-se desativá-lo ou retirá-lo antes do *Shabat*. Se, porventura, esquecer-se de proceder assim, poderá abrir a porta no *Shabat* desde que este sino não seja elétrico⁶.

4. O uso do sino com badalo para chamar alguma pessoa também é proibido⁷.

Assobiar

5. É permitido assobiar para chamar alguém⁸.

Chocalhos

6. Um adulto não pode balançar um chocalho para distrair uma criança⁹.

Doentes

Existem quatro categorias de doentes definidas pela *halachá*:

a) *Michushim*: Trata-se de alguém que está com mal-estar ou dor de fraca intensidade. Nesta categoria a tolerância à dor e a sensibilidade individual é que determina a classificação da dor como sendo de pouca ou muita intensidade, fazendo com que o doente pertença à categoria de *michushim* ou à próxima, chamada de *mictsat chôli*.

b) *Mictsat chôli*: Trata-se de alguém que sente dor em algum órgão ou alguma parte do corpo e esta dor o incomoda, mas não a ponto de debilitar ou comprometer o resto de seu corpo. Ex: dores leves de cabeça.

c) *Cholê sheên bô sacaná*: Trata-se de um doente que não corre perigo de morte mas que, pelo seu estado clínico, estaria acamado (mesmo que momentaneamente não esteja) ou que sua doença debilitou todo o seu corpo. Ex: enxaqueca, gripe. É permitido a esta categoria de doentes ingerir remédios no *Shabat*.

d) *Cholê sheyesh bô sacaná*: Trata-se de um doente que corre perigo de morte, ou até mesmo, que

haja dúvida se corre perigo de morte.

Veja sobre as leis de *amirá leacum* em caso de doença no cap. 11, item 10.

7. Um *cholê sheên bô sacaná* que esteja preso à sua cama, pode chamar auxílio por intermédio de uma campainha não elétrica¹⁰.

Caso a única maneira de chamar seja mediante campainha elétrica, só poderá fazê-lo observando as condições a seguir:

a) Tendo certeza de que ao acioná-la, não se acenderá nenhuma luz no painel, na enfermaria ou na porta¹¹.

b) Fazendo de uma forma diferente dos demais dias da semana, como por exemplo, acionando-a com o cotovelo¹².

Caso esteja impossibilitado de agir desta maneira ou de outra que não com a mão, será permitido fazê-lo normalmente¹³, desde que tenha certeza que nenhuma lâmpada se acenderá.

Reiteramos que esta lei vigora apenas para um doente da categoria de *cholê sheen bô sacaná*.

8. Quando um *cholê sheên bô sacaná* precisa de ajuda para suas necessidades fisiológicas e não há meios de chamar alguém, nem mesmo mediante uma

campainha mecânica, neste caso, excepcionalmente, poderá acionar uma campainha elétrica *kil'achar yad* (de maneira diferente), como, por exemplo, com o cotovelo. Isso poderá ser feito mesmo que ao acioná-la, uma luz se acenda no painel¹⁴.

כ"ח

פרק דברים האסורים בשבת משום השמעת קול

01. שו"ע סי' של"ח ס"א.
02. שו"ע שם.
03. רמ"א שם.
04. בה"ל ד"ה הואיל והכלי, ובד"ה על הדלת הביא שדעת הרמב"ם בפייהמ"ש משמע דמותר להקיש על הדלת אפילו בשלשלת הקבוע שם הואיל ואינו עושה דרך שיר. וכמובן שבשעת הדחק יש מקום לסמוך ע"ז.
05. מ"ב שם ס"ק ה'.
06. מ"ב שם ס"ק ו' ומקו"ח להגאון חו"י זצ"ל בסי' של"ח ס"א כתב הפותח דלת וזוג קשורה בה משמיע קול שרי, דלא מכוין ולא ניחא ליה וכן המנהג פשוט עכ"ל. וא"כ אם שכח ולא הסיר יש לסמוך ע"ז.
07. בה"ל שם סוד"ה הואיל והכלי.
08. רמ"א שם.
09. מקו"ח סי' של"ח ס"א.
10. נשמת אברהם או"ח סי' של"ח סק"א וראיתו מבה"ל ד"ה הואיל.
11. שם, והטעם כי אין בו אלא איסור דרבנן לרוב הפוסקים.
12. הוספנו זאת על דברי הנש"א הנ"ל משום שהמחבר פסק להלכה בסי' שכ"ח סי"ז כדעה השלישית שם שלחולה שאין בו סכנה כשאין סכנת אבר הותר איסור דרבנן רק ע"י שינוי.
13. מ"ב ס"ק ק"ב שם כתב בשם הח"א דאם א"א בשינוי מותר בלי שינוי.
14. נשמת אברהם שם והתירו לו ד"ז משום גדול כבוד הבריות והותר איסור דרבנן בכה"ג.

CAPÍTULO 29

OUTROS DETALHES DO SHABAT

Cabelos

1. É proibido cortar, arrebentar e arrancar os cabelos (ou pêlos de qualquer parte do corpo), tanto com a mão, com os dentes, com instrumentos cortantes (tesoura, barbeador, navalha, etc.) quanto com depilatórios¹.

2. É proibido pentear ou escovar os cabelos com pente ou escova dura, pois inevitavelmente fios de cabelo serão arrancados².

3. É permitido ajeitar o cabelo com uma escova de pêlos ou cerdas macias e exclusiva para o *Shabat*³. É permitido também acomodar os cabelos com os de-

dos⁴.

4. É permitido ajeitar levemente a peruca no *Shabat*⁵. Porém não poderá ajeitar uma peruca que está tão despenteada, a ponto de que não sairia assim à rua⁶.

5. É proibido vaporizar os cabelos e a peruca a fim de fixar o penteado, seja com laquê ou com qualquer tipo de “*hair spray*”⁷.

6. É proibido entrelaçar ou desfazer tranças no *Shabat*⁸.

7. É proibido passar gel ou similares nos cabelos⁹.

Maquilagem

8. É proibido maquilar-se no *Shabat*, seja com batom, *blush* ou ruge, lápis, rímel, etc., pois qualquer aplicação de cosméticos se enquadra na proibição de *tsovea* (pintura)¹⁰.

9. Não se deve passar qualquer creme, ungüento, linimento ou pomada no corpo. Contudo, em caso de necessidade terapêutica, pode-se comprimir a bisnaga sobre a parte afetada, porém sem espalhar ou friccionar a pomada¹¹. Isso só é válido para o *cholê sheên bô*

sacaná, definido no cap. 11, item 10.

Unhas

10. É proibido cortar, roer ou lixar as unhas de qualquer maneira¹².

11. Não se pode passar¹³ ou tirar esmalte das unhas. Se a imersão no *micvê* coincidir com uma sexta-feira à noite ou com a noite de *Yom Tov* e a mulher se esquecer de cortar as unhas¹⁴ ou tirar o esmalte e outros cosméticos¹⁵, deverá consultar uma autoridade rabínica para saber qual o procedimento a ser seguido antes da imersão.

12. É proibido tirar cutículas (película que se destaca da pele em torno das unhas) ou espigas (película levantada junto à raiz das unhas) ou pele dos lábios no *Shabat* e *Yom Tov* seja com tesoura, com os dentes ou com a mão¹⁶.

Perfumes

13. No *Shabat* é permitido passar perfume nas mãos¹⁷, mas é proibido passar na roupa, no lenço ou em qualquer outro tecido¹⁸. É proibido também misturar águas dentifrícias com água; esta mistura desve

ser feita na véspera do *Shabat*.

Purificadores de ar em aerossol

14. Pode-se aspergir no ar produtos que exalam um odor agradável ao ambiente como “Bom Ar”, mesmo que seja do tipo *spray* (como nebulizadores e pulverizadores)¹⁹.

Inseticida

15. Pode-se usar inseticida contra insetos, desde que a janela esteja aberta, não seja aspergido diretamente nos insetos e a intenção seja afugentá-los²⁰ (é proibido caçar e matar insetos ou quaisquer animais no *Shabat*).

Escrever e apagar

16. No *Shabat* é proibido apagar (por quaisquer meios) toda e qualquer escrita²¹.

17. No *Shabat* é proibido escrever – até mesmo com os dedos – em vidro embaçado, em areia, ou em líquidos derramados sobre uma superfície²².

Costurar

18. É proibido costurar no *Shabat*. É proibido até mesmo puxar um fio para unir a bainha da calça, ou dar a volta com a linha em qualquer botão que está para cair²³.

É permitido usar alfinete de segurança, porém só poderá dar uma ou duas fincadas²⁴.

Rasgar

19. É proibido rasgar papel no *Shabat*²⁵ (*corêa*), mesmo que este não seja cortado em medidas determinadas (*mechatech*). Um papel que envolve um alimento, pode ser rasgado *dêrech kilcul* (de modo que a embalagem seja inutilizada), tomando-se o cuidado para não rasgar letras que estejam escritas nele e rasgar de modo que não haja possibilidade de reutilização²⁶ (veja cap. 13, item 12).

Portanto, deve-se preparar papel higiênico, cortando-o na véspera do *Shabat*. Lenços de papel (do tipo *Klin*, *Scottys*, etc.) e papel para enxugar as mãos, que ao puxar uma folha a outra vem junto e estão presas por um ou mais pontos, não podem ser destacados no *Shabat*. Quem não tiver papel higiênico cortado,

deverá usar o bidê ou tentar que um não judeu corte para ele, mencionando sua necessidade ao não judeu por meio de um relato e não de uma ordem, como por exemplo, dizendo ao não judeu “não tenho papel higiênico”²⁷ (não é permitido dizer no imperativo).

Colar

20. No *Shabat* é proibido colar ou descolar²⁸.

O uso de fraldas no Shabat

21. As fraldas comercializadas hoje em dia possuem a facilidade de colar e descolar sem dificuldade alguma. Para poder usá-las no *Shabat*, devemos proceder da seguinte forma:

a) Antes do *Shabat* devemos preparar a quantidade necessária de fraldas a serem usadas durante o *Shabat*, tirando a tira de papel²⁹ que recobre a parte aderente que se cola à fralda e recolocá-la para proteger a cola. Desse modo, podemos usar estas fraldas preparadas de véspera de maneira habitual³⁰.

Outras opiniões sustentam, que é necessário colar as tiras aderentes na própria fralda antes do *Shabat*, e no *Shabat*, abrir, colocar a criança e fechar no mesmo

lugar que foi colado na véspera³¹.

b) Ao retirar a fralda para jogar no lixo, devemos tomar o cuidado de ao dobrá-la ou enrolá-la não aproveitar as tiras aderentes e colá-la para que se mantenha fechada no lixo, nem colar suas extremidades com qualquer outro material³².

22. É proibido cortar algodão no *Shabat*³³.

O uso de absorventes femininos no Shabat

23. Antes do *Shabat*, deve-se preparar a quantidade necessária de absorventes femininos a serem usados durante o *Shabat*, tirando a tira de papel que recobre a parte aderente e recolocá-la para proteger a cola²⁹.

Band Aid

24. Para poder usar *band aid* no *Shabat*:

a) Antes do *Shabat* devemos preparar a quantidade necessária de *band aids* a serem usados durante o *Shabat*, tirando a tira de papel que recobre a parte aderente e recolocá-la para proteger a cola²⁹.

b) Deve-se tomar o cuidado de não colar uma extremidade do *band aid* sobre a outra, como por exem-

plo, quando se enrola o *band aid* no dedo³⁴.

Animais

25. Nossos sábios proibiram utilizar-se de animais no *Shabat*³⁵. Portanto, é proibido montar em animais (vide também cap. 12, item 2: *muctsê mechat gufô*).

Nadar

26. É proibido nadar no *Shabat* mesmo em uma piscina dentro de casa³⁶.

Relógios

As leis a seguir são referentes ao uso de relógio em domínio particular³⁷:

27. É proibido dar corda em um relógio mecânico.

Contudo, um doente que precisa saber as horas para tomar seus medicamentos, poderá dar corda num relógio que ainda estiver em funcionamento – para que este não pare – porém somente poderá fazê-lo se não houver um não judeu que o faça³⁸.

28. Há legisladores que mencionaram³⁹ que o

costume de Jerusalém é não acertar os ponteiros no *Shabat*. Porém há opiniões que permitem⁴⁰, contanto que não seja um relógio com bateria, pois enquanto se acerta seus ponteiros, o funcionamento eletrônico é interrompido e ao conectá-lo o relógio é acionado novamente.

29. Relógios automáticos – cujo mecanismo funciona com o movimento do braço – podem ser usados enquanto estiverem funcionando. Se estiverem parados, não poderão ser utilizados⁴¹.

30. É permitido interromper um relógio despertador (de corda, não elétrico), que começou a tocar, apertando o dispositivo que o desliga⁴².

Deve-se dar corda no despertador, acertar o horário e travar o dispositivo na véspera do *Shabat*, e antes de dormir deve-se destravar o botão, para que o despertador soe no horário predeterminado⁴³.

Uso de termômetro no Shabat e no Yom Tov

31. É permitido medir a temperatura de crianças ou de adultos, contanto que se use o termômetro convencional (de mercúrio)⁴⁴.

Também é permitido o uso do termômetro constituído de uma fita (tiras de papel celulóide), que muda

de cor (unicamente e não aparecem letras, números ou qualquer outro sinal), conforme a temperatura do indivíduo⁴⁵. Caso esta fita possua letras e estas são visíveis antes da alteração da temperatura, seu uso é permitido. Porém, termômetros que possuam letras, que não são visíveis antes da alteração da temperatura e somente passam a ser visíveis quando a temperatura começa a subir, não devem ser usados no *Shabat*⁴⁶.

É permitido limpar o termômetro com álcool no *Shabat* e no *Yom Tov*, e posteriormente secá-lo com algodão (cortado na véspera do *Shabat*). Não é permitido mergulhar o algodão no álcool para limpar o termômetro por motivo de *sechitá* (a proibição de espremer no *Shabat*)⁴⁷.

כ"ט

פרק
דינים שונים השייכים לשבת

01. שו"ע סי' ש"מ ס"א.
02. שו"ע סי' ש"ג סכ"ז.
03. מ"ב שם ס"ק פ"ז - וכ"כ בשו"ת אגור"מ או"ח ח"ב סי' ע"ח שמותר לתקן השערות רק מעט.
04. רמ"א שם.
05. מהא דמג"א סוסי' ש"ג בשם הריב"ש שאסור להעביר מסרק עם שמן על השערות משום בונה.
06. שו"ע סי' ש"ג סכ"ו.
07. מ"ב סי' ש"ג ס"ק פ"א.
08. שו"ע שם סכ"ה.
09. ששכ"ה פל"ג סי"ד שו"ת שבט הלוי ח"ה סי' ל"א [ג] ונשמת אברהם סי' שכ"ח ס"ק ס"א.
10. שו"ע סי' ש"מ ס"א.
11. משום צובע.
12. עיי' מ"ב סי' ש"מ ס"ק ג' ובא"ח ש"ש פרשת שמיני ס"ה.
13. עיי' שו"ת אגור"מ או"ח ח"ב סי' ע"ט.
14. בה"ל סי' ש"מ ד"ה יבלת מגופו והאיסור הוא דאורייתא גם אם יתלוש בידו ע"ש היטב.
15. מ"ב סי' קכ"ח ס"ק כ"ג ועיי' שו"ת יבי"א ח"ו סי' ל"ו - ויש מחמירים עיי' שו"ת ר"פ ח"ב סי' נ"א וכתב שם שאותם ששמים מי ורדים בכפם כדי לברך על הריח מותר דאין כונתם להוליד ריח בבשר ידם.
16. מ"ב סי' שכ"ב ס"ק י"ח.
17. עיי' בה"ל סי' שי"ט ד"ה מפזר - שו"ת יחווה דעת ח"ו סי' כ"ה - ובשו"ת מנח"י ח"ו סי' כ"ו החמיר משום הולדת ריח אבל לא משום זורה.

18. שו"ת אול"צ ח"ב פרק ל"א שאלה ט"ו.
19. שו"ע סי' ש"מ ס"ג.
20. שו"ע שם ס"ד ומ"ב ס"ק כ'.
21. שו"ע שם ס"ו.
22. בא"ח ש"ש פרשת כי תשא ס"ט - שו"ת אגר"מ או"ח ח"ב סי' פ"ד - ושו"ת ציץ אליעזר חי"ג סי' מ"ג.
23. שו"ע שם סי"ג.
24. ששכ"ה פ"ט סי"א וסי"ב. ועיי' פי"ג בספר זה הערה 7.
25. ששכ"ה פ"ל ס"ח והערה כ"ב.
26. ששכ"ה פכ"ג סט"ז.
27. שו"ע שם סי"ד.
28. שו"ת מנח"י ח"ה סי' ל"ט ושו"ת באר משה ח"א סי' ל"ו.
29. ספר ארחות שבת פי"א סל"ו.
30. שו"ת אול"צ ח"ב פרק כ"ט שאלה ו'.
- משום שהדבקה זו נשארת לעולם והרי זה בגדר תפירה גמורה.
- 31.
32. שו"ת מנח"י ח"ד סי' מ"ה או' ב'.
33. שו"ת באר משה ח"ב סי' כ"ט או' ב'.
34. שו"ע סי' של"ט ס"א - והטעם גזירה שמא יחתוך זמורה מן המחובר כדי להנהיגה דחייב ע"ז משום תולש תולדה דקוצר מ"ב סי' ש"ה ס"ק ס"א.
35. שו"ע שם ס"ב - והטעם גזירה שמא יעשה חבית של שייטין. והשמטנו מש"כ שם שאם יש לבריכה שפה סביב מותר משום שהרי מבואר במ"ב סי' שכ"ו ס"ק כ"א שנהגו לא לרחוץ כלל בנהר או במקוה, דמצוי לבא לידי סחיטת שער ועוד ע"כ. וגם מסתבר שלהיכנס למים עם בגד ים אסור לדעות הסוברים ששרייתו של בגד הוא כיבוסו.
36. עיי' שו"ת מנח"י ח"א סי' ס"ז - שו"ת אגר"מ או"ח סי' קי"א - ושו"ת יחזה דעת ח"ב סי' מ"ח ומ"ט.
37. מ"ב סי' של"ח ס"ק ט"ו ושעה"צ ס"ק ט"ו והביא דעות בין האחרונים אם האיסור הוא דאורייתא או דרבנן. ויש אחרונים

- שדעתם שמותר לכתחילה. וכנראה שנהוג עלמא כדעת המ"ב ומחמת כן סתמנו בפנים כדעתו.
38. כפה"ח סי' ש"ח אות ר"פ - ובסי' של"ח אות כ"ה מתיר לצורך מצוה.
39. מנחת שבת במנחה חדשה סי' פ' ספ"ו בשם השו"ת שואל ומשיב הכלכלת שבת ועיי' עוד בשו"ת יחווה דעת ח"ב סי' מ"ח. ובשם
40. שו"ת חלקת יעקב ח"א סי' ע"ה ושו"ת שבט הלוי ח"ג סי' צ"ג ושו"ת יחווה דעת שם.
41. ששכ"ה פרק כ"ח סי' כ"ט משום שאינו עושה אלא פעולה למניעת השמעת קול - וכ"כ בשלמי יהודה פ"ב הערה כ"ג בשם הגרי"ש אלישיב שליט"א.
42. ששכ"ה שם ושלמי יהודה שם בשם הגרי"ש אלישיב שליט"א - שו"ת צי"א ח"ח סי' י"ג ושו"ת שבט הלוי ח"ה סי' ל"ו [ג] מתיר לצורך מצוה.
43. מידי דהוי אמדידת מצוה המותרת בשבת כמבואר בשו"ע סי' ש"ו ס"ז. כן פסק השו"ת חלק"י.
44. ששכ"ה פרק מ' ס"ב.
45. הגאון רש"ז אויערבך זצ"ל מובא בששכ"ה הנ"ל הערה ח' מנח"י ח"ז סי' כ"ב שו"ת מחזה אליהו סי' ס"ה-ס"ו.
46. ששכ"ה פרק מ' ס"ב.

CAPÍTULO 30

O MENOR E AS MITSVOT

Introdução

O “*Shulchan Aruch Ôrach Chayim*” em *Hilchot Shabat* dedicou um capítulo especial (343) à educação dos filhos para o cumprimento das *mitsvot*. Procuraremos dar aqui uma noção sobre o assunto.

O Rei Shelomô nos diz: “*Chanoch lanáar al pi darcô; gam ki yazkin lô yassur mimena*” – Eduque o jovem desde cedo no seu caminho; deste modo, mesmo quando envelhecer, não abandonará o que lhe foi ensinado.

A educação da criança é fundamental desde muito cedo, porque ela tem uma facilidade extraordinária para assimilar o que lhe é ensinado. Se desde cedo a criança vivenciar as *mitsvot*, quando crescer, já estará

familiarizada com elas.

Educar os menores (meninos com menos de 13 anos e meninas com menos de 12 anos)

1. Cabe aos pais evitar que seus filhos menores, de ambos os sexos, infringam proibições, tanto da *Torá*, como de nossos sábios¹.

2. Não se deve alimentar os menores com alimentos proibidos; mesmo por intermédio de um não judeu². Também não se pode acostumá-los a transgredir o *Shabat*³, e evidentemente não podemos ordenar-lhes que o profanem. As responsabilidades descritas neste parágrafo recaem tanto sobre os pais, como sobre outras pessoas⁴.

3. Com referência à idade de educar os menores nas *mitsvot assê*, depende da capacidade de entendimento de cada criança. Por exemplo: uma criança que já compreende o que é o *Shabat*, os pais devem educá-la a ouvir o *Kidush* e a *Havdalá*. E assim se deve proceder com as demais *mitsvot*, sejam elas oriundas da *Torá* ou dos *chachamim*⁵.

4. É permitido dar de comer ao menor antes de recitar o *Kidush*, tanto de dia como de noite⁶. Porém é correto acostumar os menores que estão próximos dos

12-13 anos a não comerem antes do *Kidush*⁷.

5. O mesmo se dá em relação às *mitsvot lô taas-sê*. A partir do momento em que o menor entende que é proibido fazer tal coisa ou que é proibido ingerir certo alimento, os pais já devem impedi-lo de fazer ou comer⁸.

6. O *Mishná Berurá*⁹ escreveu, que se o pai ouvir seus filhos menores falando *lashon hará* (maledicência) é *mitsvá* chamar-lhes a atenção. Deve proceder assim também quando vir que seus filhos estão mentindo ou amaldiçoando, ou se souber que se envolveram em discórdia (*machloket*). Ele acrescentou, que infelizmente, muitos pais permitem que seus filhos falem *lashon hará* ou que digam insultos e quando os filhos crescem e tomam conhecimento destas proibições, têm dificuldade de largar esta conduta pelo mau hábito que adquiriram. Por isso, os pais devem repreendê-los ainda quando pequenos.

לי

פרק
דיני קטן

01. שו"ע סי' שמ"ג ס"א ומ"ב ס"ק ג'.
02. מ"ב סי' שמ"ג ס"ק ה'.
03. שו"ע שם.
04. מ"ב שם ס"ק ד' ודבר זה הוא אסור מה"ת.
05. מ"ב שם ס"ק ג'.
06. שו"ע הרב סי' רס"ט ס"ג.
07. שו"ת אול"צ ח"ב פרק מ"ז ס"ו.
08. מ"ב שם.
09. מ"ב סי' שמ"ג ס"ק א'.

תושלב"ע

Horários válidos somente para

São Paulo

JANEIRO

Acrescentar uma hora na vigência do horário de verão.

	ע"ש	תפילין וק"ש	נצה"ח	סוף זמן קריאת שמע הגרה"ה מג"א מג"א לחומר"א בעל התניא			סוף זמן עמידה הגרה"ה מג"א בעל התניא		חצות	מנחה גדולה	שקיעה
Dia	Alot Hashá- char	Zeman Tefilin	Nets Hachamá (nasc. Sol)	SofZeman Keriat Shemá			SofZeman Amidá		Chatsot	Minehá Guedolá	Shekiá (pôr-do- sol)
				de alot a tset	de alot a tset (72m)	do nets à shekiá	de alot a tset	do nets à shekiá			
1	4:05	4:33	5:23	7:54	8:06	8:46	9:11	9:54	12:10	12:44	18:57
2	4:06	4:33	5:23	7:55	8:07	8:46	9:11	9:54	12:10	12:44	18:57
3	4:07	4:34	5:24	7:56	8:08	8:47	9:12	9:55	12:10	12:44	18:57
4	4:07	4:35	5:25	7:56	8:08	8:48	9:12	9:56	12:12	12:45	18:58
5	4:08	4:35	5:25	7:57	8:09	8:48	9:13	9:56	12:12	12:45	18:58
6	4:09	4:36	5:26	7:58	8:09	8:49	9:14	9:57	12:12	12:46	18:58
7	4:10	4:37	5:27	7:58	8:10	8:50	9:14	9:57	12:12	12:46	18:58
8	4:11	4:38	5:28	7:59	8:11	8:50	9:15	9:58	12:13	12:47	18:58
9	4:11	4:38	5:28	7:59	8:11	8:51	9:15	9:58	12:14	12:47	18:59
10	4:12	4:39	5:29	8:00	8:12	8:52	9:16	9:59	12:14	12:48	18:59
11	4:13	4:40	5:30	8:01	8:12	8:52	9:17	10:00	12:15	12:48	18:59
12	4:14	4:40	5:30	8:02	8:13	8:52	9:17	10:00	12:15	12:48	18:59
13	4:15	4:41	5:31	8:02	8:14	8:53	9:18	10:00	12:15	12:49	18:59
14	4:16	4:42	5:32	8:03	8:15	8:54	9:19	10:01	12:16	12:49	18:59
15	4:16	4:43	5:33	8:03	8:15	8:54	9:19	10:02	12:16	12:50	18:59
16	4:17	4:43	5:33	8:04	8:16	8:54	9:19	10:02	12:16	12:50	18:59
17	4:18	4:44	5:34	8:04	8:16	8:55	9:20	10:02	12:16	12:50	18:59
18	4:19	4:45	5:35	8:05	8:17	8:56	9:21	10:03	12:17	12:50	18:59
19	4:20	4:46	5:36	8:06	8:18	8:56	9:21	10:03	12:17	12:50	18:58
20	4:21	4:46	5:36	8:07	8:18	8:56	9:22	10:03	12:17	12:50	18:58
21	4:22	4:47	5:37	8:07	8:19	8:57	9:22	10:04	12:18	12:51	18:58
22	4:23	4:48	5:38	8:08	8:20	8:58	9:23	10:05	12:18	12:51	18:58
23	4:24	4:49	5:39	8:09	8:20	8:59	9:24	10:05	12:18	12:52	18:58
24	4:25	4:49	5:39	8:10	8:21	8:59	9:24	10:05	12:18	12:52	18:58
25	4:25	4:50	5:40	8:10	8:21	8:59	9:24	10:06	12:19	12:52	18:57
26	4:26	4:51	5:41	8:10	8:22	9:00	9:25	10:06	12:19	12:52	18:57
27	4:27	4:51	5:41	8:11	8:22	9:00	9:25	10:06	12:19	12:52	18:57
28	4:28	4:52	5:42	8:11	8:23	9:00	9:26	10:07	12:19	12:52	18:56
29	4:29	4:53	5:43	8:12	8:24	9:01	9:26	10:07	12:20	12:53	18:56
30	4:30	4:54	5:44	8:13	8:25	9:02	9:27	10:08	12:20	12:53	18:56
31	4:31	4:54	5:44	8:13	8:25	9:02	9:27	10:08	12:20	12:52	18:55

Horários válidos somente para

São Paulo

FEVEREIRO

Acrescentar uma hora na vigência do horário de verão.

	ע"ש	תפילין וק"ש	נצה"ח	סוף זמן קריאת שמע הגר"ה מג"א מג"א לחומר"א בעל התניא			סוף זמן עמידה הגר"ה מג"א בעל התניא		חצות	מנחה גדולה	שקיעה
Dia	Alot Hashá- char	Zeman Tefilin	Nets Hachamá (nasc. Sol)	Sof Zeman Keriat Shemá			Sof Zeman Amidá		Chatsot	Minchá Guedolá	Shekiá (pôr-do- sol)
				de alot a tset	de alot a tset (72m)	do nets à shekiá	de alot a tset	do nets à shekiá			
1	4:32	4:55	5:45	8:14	8:26	9:02	9:28	10:08	12:20	12:53	18:55
2	4:33	4:56	5:46	8:14	8:26	9:03	9:28	10:09	12:20	12:53	18:54
3	4:34	4:56	5:46	8:15	8:27	9:03	9:29	10:09	12:20	12:53	18:54
4	4:34	4:57	5:47	8:15	8:27	9:04	9:29	10:09	12:20	12:53	18:53
5	4:35	4:58	5:48	8:16	8:28	9:04	9:29	10:10	12:21	12:53	18:53
6	4:36	4:58	5:48	8:16	8:28	9:04	9:30	10:10	12:20	12:53	18:52
7	4:37	4:59	5:49	8:17	8:29	9:05	9:30	10:10	12:20	12:53	18:52
8	4:38	5:00	5:50	8:18	8:29	9:05	9:31	10:10	12:20	12:53	18:51
9	4:39	5:00	5:50	8:18	8:30	9:05	9:31	10:10	12:20	12:53	18:51
10	4:40	5:01	5:51	8:19	8:30	9:06	9:32	10:11	12:21	12:53	18:50
11	4:40	5:02	5:52	8:19	8:30	9:06	9:32	10:11	12:21	12:53	18:50
12	4:41	5:02	5:52	8:19	8:31	9:06	9:32	10:11	12:20	12:53	18:49
13	4:42	5:03	5:53	8:20	8:32	9:07	9:32	10:11	12:20	12:53	18:48
14	4:43	5:03	5:53	8:20	8:32	9:07	9:33	10:11	12:20	12:53	18:48
15	4:44	5:04	5:54	8:21	8:33	9:07	9:33	10:12	12:20	12:53	18:47
16	4:44	5:05	5:55	8:21	8:32	9:08	9:33	10:12	12:20	12:53	18:46
17	4:45	5:05	5:55	8:21	8:33	9:08	9:33	10:12	12:20	12:52	18:45
18	4:46	5:06	5:56	8:22	8:34	9:08	9:34	10:12	12:20	12:53	18:45
19	4:47	5:06	5:56	8:22	8:34	9:08	9:34	10:12	12:20	12:52	18:44
20	4:47	5:07	5:57	8:22	8:34	9:08	9:34	10:12	12:20	12:52	18:43
21	4:48	5:07	5:57	8:23	8:34	9:08	9:34	10:12	12:20	12:52	18:42
22	4:49	5:08	5:58	8:24	8:35	9:09	9:35	10:13	12:20	12:52	18:42
23	4:50	5:09	5:59	8:24	8:36	9:09	9:35	10:13	12:20	12:52	18:41
24	4:50	5:09	5:59	8:24	8:36	9:09	9:35	10:13	12:20	12:51	18:40
25	4:51	5:10	6:00	8:24	8:36	9:10	9:35	10:13	12:20	12:51	18:39
26	4:52	5:10	6:00	8:25	8:36	9:10	9:36	10:13	12:19	12:51	18:38
27	4:52	5:11	6:01	8:25	8:36	9:10	9:36	10:13	12:20	12:51	18:38
28	4:53	5:11	6:01	8:25	8:37	9:10	9:36	10:13	12:19	12:50	18:37
29	4:54	5:11	6:01	8:26	8:38	9:10	9:37	10:13	12:19	12:50	18:37

Horários válidos somente para

São Paulo

MARÇO

	ע"ש	תפילין וק"ש	נצה"ח	סוף זמן קריאת שמע הגה"ה מג"א מג"נ לחומר"א זבעל התניא			סוף זמן עמידה הגה"ה מג"א מג"נ זבעל התניא			חצות	מנחה גדולה	שקיעה
Dia	Alot Hashá- char	Zeman Tefilin	Nets Hachamá' (nasc. Sol)	SofZeman Keriat Shemá			SofZeman Amidá			Chatsot	Minchá Guedolá	Shekiá (pôr-do- sol)
				de alot a tset	de alot a tset (72m)	do nets à shekiá	de alot a tset	do nets à shekiá				
1	4:54	5:12	6:02	8:26	8:38	9:10	9:36	10:13	12:19	12:50	18:36	
2	4:55	5:12	6:02	8:26	8:38	9:10	9:37	10:13	12:18	12:50	18:35	
3	4:55	5:13	6:03	8:26	8:38	9:11	9:36	10:13	12:18	12:50	18:34	
4	4:56	5:13	6:03	8:27	8:38	9:10	9:37	10:13	12:18	12:49	18:33	
5	4:57	5:14	6:04	8:27	8:39	9:11	9:37	10:13	12:18	12:49	18:32	
6	4:57	5:14	6:04	8:27	8:38	9:11	9:37	10:13	12:18	12:49	18:31	
7	4:58	5:14	6:04	8:27	8:39	9:10	9:37	10:13	12:17	12:48	18:30	
8	4:58	5:15	6:05	8:27	8:39	9:11	9:37	10:13	12:17	12:48	18:29	
9	4:59	5:15	6:05	8:28	8:40	9:11	9:37	10:13	12:17	12:48	18:29	
10	4:59	5:16	6:06	8:28	8:39	9:12	9:37	10:13	12:17	12:48	18:28	
11	5:00	5:16	6:06	8:28	8:40	9:11	9:37	10:13	12:16	12:47	18:27	
12	5:00	5:17	6:07	8:28	8:40	9:12	9:37	10:13	12:16	12:47	18:26	
13	5:01	5:17	6:07	8:28	8:40	9:12	9:37	10:13	12:16	12:47	18:25	
14	5:01	5:18	6:08	8:28	8:40	9:12	9:37	10:13	12:16	12:47	18:24	
15	5:02	5:18	6:08	8:28	8:40	9:12	9:37	10:13	12:16	12:46	18:23	
16	5:02	5:18	6:08	8:28	8:40	9:12	9:37	10:13	12:15	12:46	18:22	
17	5:03	5:19	6:09	8:29	8:40	9:12	9:37	10:13	12:15	12:46	18:21	
18	5:03	5:19	6:09	8:28	8:40	9:12	9:37	10:13	12:14	12:45	18:20	
19	5:03	5:20	6:10	8:28	8:40	9:12	9:37	10:13	12:14	12:45	18:19	
20	5:04	5:20	6:10	8:29	8:40	9:12	9:37	10:13	12:14	12:44	18:18	
21	5:04	5:20	6:10	8:29	8:40	9:12	9:37	10:12	12:14	12:44	18:17	
22	5:05	5:21	6:11	8:29	8:41	9:12	9:37	10:13	12:14	12:44	18:16	
23	5:05	5:21	6:11	8:29	8:40	9:12	9:37	10:12	12:13	12:43	18:15	
24	5:06	5:22	6:12	8:29	8:41	9:12	9:37	10:13	12:13	12:43	18:14	
25	5:06	5:22	6:12	8:29	8:41	9:12	9:37	10:12	12:12	12:43	18:13	
26	5:06	5:22	6:12	8:29	8:40	9:12	9:36	10:12	12:12	12:42	18:12	
27	5:07	5:23	6:13	8:29	8:41	9:12	9:37	10:12	12:12	12:42	18:11	
28	5:07	5:23	6:13	8:29	8:41	9:12	9:36	10:12	12:12	12:42	18:10	
29	5:07	5:23	6:13	8:29	8:40	9:12	9:36	10:12	12:11	12:41	18:09	
30	5:08	5:24	6:14	8:29	8:41	9:12	9:36	10:12	12:11	12:41	18:08	
31	5:08	5:24	6:14	8:29	8:41	9:12	9:36	10:12	12:10	12:40	18:07	

A acrescentar uma hora na vigência do horário de verão.

Horários válidos somente para

São Paulo

ABRIL

	ע"ש	תפילין וק"ש	נצה"ח	סוף זמן קריאת שמע הגרה"ה מג"א מג"נ לחומר"א זבעל התנאי			סוף זמן עמידה הגרה"ה מג"א מג"נ זבעל התנאי			חצות	מנחה גדולה	שקיעה
Dia	Alot Hashá- char	Zeman Tefilin	Nets Hachamá (nasc.Sol)	SofZeman Keriat Shemá			SofZeman Amidá			Chatsot	Minehá Guedolá	Shekiá (pôr-do- sol)
				de alot a tset	de alot a tset (72m)	do nets à shekiá	de alot a tset	do nets à shekiá				
1	5:09	5:25	6:15	8:30	8:41	9:13	9:36	10:12	12:10	12:40	18:06	
2	5:09	5:25	6:15	8:29	8:41	9:12	9:36	10:12	12:10	12:40	18:05	
3	5:09	5:25	6:15	8:29	8:41	9:12	9:36	10:11	12:10	12:40	18:04	
4	5:10	5:26	6:16	8:30	8:41	9:13	9:36	10:12	12:10	12:40	18:03	
5	5:10	5:26	6:16	8:29	8:41	9:12	9:36	10:11	12:09	12:39	18:02	
6	5:10	5:27	6:17	8:29	8:41	9:13	9:35	10:12	12:09	12:39	18:01	
7	5:11	5:27	6:17	8:30	8:41	9:13	9:36	10:11	12:08	12:38	18:00	
8	5:11	5:27	6:17	8:29	8:41	9:12	9:35	10:11	12:08	12:38	17:59	
9	5:11	5:28	6:18	8:29	8:41	9:13	9:35	10:11	12:08	12:38	17:58	
10	5:12	5:28	6:18	8:30	8:41	9:13	9:35	10:11	12:08	12:38	17:57	
11	5:12	5:28	6:18	8:29	8:41	9:12	9:35	10:11	12:07	12:37	17:56	
12	5:12	5:29	6:19	8:29	8:41	9:13	9:35	10:11	12:08	12:38	17:56	
13	5:13	5:29	6:19	8:30	8:42	9:13	9:35	10:11	12:07	12:37	17:55	
14	5:13	5:30	6:20	8:30	8:41	9:14	9:35	10:11	12:07	12:37	17:54	
15	5:13	5:30	6:20	8:29	8:41	9:13	9:35	10:11	12:06	12:36	17:53	
16	5:14	5:30	6:20	8:30	8:42	9:13	9:35	10:11	12:06	12:36	17:52	
17	5:14	5:31	6:21	8:30	8:41	9:14	9:35	10:11	12:06	12:36	17:51	
18	5:14	5:31	6:21	8:29	8:41	9:13	9:34	10:11	12:06	12:36	17:50	
19	5:15	5:32	6:22	8:30	8:42	9:14	9:35	10:11	12:06	12:36	17:49	
20	5:15	5:32	6:22	8:30	8:42	9:14	9:35	10:11	12:06	12:36	17:49	
21	5:15	5:32	6:22	8:30	8:41	9:14	9:34	10:11	12:05	12:35	17:48	
22	5:16	5:33	6:23	8:30	8:42	9:14	9:35	10:11	12:05	12:35	17:47	
23	5:16	5:33	6:23	8:30	8:42	9:14	9:34	10:11	12:04	12:34	17:46	
24	5:16	5:34	6:24	8:30	8:41	9:14	9:34	10:11	12:04	12:34	17:45	
25	5:17	5:34	6:24	8:30	8:42	9:14	9:35	10:11	12:04	12:34	17:45	
26	5:17	5:35	6:25	8:30	8:42	9:15	9:34	10:11	12:04	12:34	17:44	
27	5:17	5:35	6:25	8:30	8:42	9:14	9:34	10:11	12:04	12:34	17:43	
28	5:18	5:35	6:25	8:30	8:42	9:14	9:34	10:11	12:04	12:34	17:42	
29	5:18	5:36	6:26	8:30	8:42	9:15	9:34	10:11	12:04	12:34	17:42	
30	5:18	5:36	6:26	8:30	8:42	9:15	9:34	10:11	12:04	12:34	17:41	

Acréscitar uma hora na vigência do horário de verão.

Horários válidos somente para

São Paulo

MAIO

	ע"ש	תפילין וק"ש	נצה"ח	סוף זמן קריאת שמע הגה"ה מג"א מג"נ לחומר"א זבעל התניא			סוף זמן עמידה הגה"ה מג"א מג"נ זבעל התניא			חצות	מנחה גדולה	שקיעה
Dia	Alot Hashá- char	Zeman Tefilin	Nets Hachamá (nasc.Sol)	SofZeman Keriat Shemá			SofZeman Amídá			Chatsot	Minchá Guedolá	Shekiá (pôr-do- sol)
				de alot a tset	de alot a tset (72m)	do nets à shekiá	de alot a tset	do nets à shekiá				
1	5:19	5:37	6:27	8:30	8:42	9:15	9:34	10:11	12:04	12:34	17:40	
2	5:19	5:37	6:27	8:30	8:42	9:15	9:34	10:11	12:04	12:34	17:40	
3	5:19	5:38	6:28	8:30	8:42	9:16	9:34	10:12	12:04	12:34	17:39	
4	5:20	5:38	6:28	8:31	8:42	9:16	9:34	10:11	12:03	12:33	17:38	
5	5:20	5:39	6:29	8:31	8:42	9:16	9:34	10:12	12:04	12:34	17:38	
6	5:20	5:39	6:29	8:30	8:42	9:16	9:34	10:12	12:03	12:33	17:37	
7	5:21	5:39	6:29	8:31	8:43	9:16	9:34	10:11	12:02	12:32	17:36	
8	5:21	5:40	6:30	8:31	8:43	9:16	9:34	10:12	12:03	12:33	17:36	
9	5:21	5:40	6:30	8:31	8:42	9:16	9:34	10:12	12:02	12:32	17:35	
10	5:22	5:41	6:31	8:32	8:43	9:17	9:35	10:12	12:03	12:33	17:35	
11	5:22	5:41	6:31	8:31	8:43	9:17	9:34	10:12	12:02	12:32	17:34	
12	5:23	5:42	6:32	8:32	8:44	9:18	9:35	10:13	12:03	12:33	17:34	
13	5:23	5:42	6:32	8:32	8:44	9:17	9:35	10:12	12:02	12:32	17:33	
14	5:23	5:43	6:33	8:32	8:44	9:18	9:35	10:13	12:03	12:33	17:33	
15	5:24	5:43	6:33	8:32	8:44	9:18	9:35	10:13	12:02	12:32	17:32	
16	5:24	5:44	6:34	8:32	8:44	9:18	9:35	10:13	12:03	12:33	17:32	
17	5:24	5:44	6:34	8:32	8:44	9:18	9:35	10:13	12:02	12:32	17:31	
18	5:25	5:45	6:35	8:33	8:44	9:19	9:35	10:14	12:03	12:33	17:31	
19	5:25	5:45	6:35	8:33	8:44	9:19	9:35	10:14	12:03	12:33	17:31	
20	5:26	5:46	6:36	8:33	8:45	9:20	9:36	10:14	12:03	12:33	17:30	
21	5:26	5:46	6:36	8:33	8:45	9:20	9:36	10:14	12:03	12:33	17:30	
22	5:26	5:46	6:36	8:33	8:45	9:19	9:35	10:14	12:02	12:32	17:29	
23	5:27	5:47	6:37	8:34	8:46	9:20	9:36	10:14	12:03	12:33	17:29	
24	5:27	5:47	6:37	8:34	8:46	9:20	9:36	10:14	12:03	12:33	17:29	
25	5:27	5:48	6:38	8:34	8:46	9:21	9:36	10:15	12:04	12:34	17:29	
26	5:28	5:48	6:38	8:34	8:46	9:20	9:36	10:15	12:03	12:33	17:28	
27	5:28	5:49	6:39	8:34	8:46	9:21	9:36	10:15	12:04	12:34	17:28	
28	5:28	5:49	6:39	8:34	8:46	9:21	9:36	10:15	12:04	12:34	17:28	
29	5:29	5:50	6:40	8:35	8:47	9:22	9:37	10:16	12:04	12:34	17:28	
30	5:29	5:50	6:40	8:35	8:47	9:22	9:37	10:16	12:04	12:34	17:28	
31	5:30	5:51	6:41	8:36	8:47	9:22	9:37	10:16	12:04	12:34	17:27	

A acrescentar uma hora na vigência do horário de verão.

Horários válidos somente para

São Paulo

JUNHO

	ע"ש	תפילין וק"ש	נצה"ח	סוף זמן קריאת שמע הגה"ה מג"א מג"א לחומר"א זבעל התניא			סוף זמן עמידה הגה"ה מג"א זבעל התניא		חצות	מנחה גדולה	שקיעה
Dia	Alot Hashá- char	Zeman Tefilin	Nets Hachamá (nasc. Sol)	SofZeman Keriat Shemá			SofZeman Amidá		Chatsot	Minehá Guedolá	Shekiá (pôr-do- sol)
				de alot a tset	de alot a tset (72m)	do nets à shekiá	de alot a tset	do nets à shekiá			
1	5:30	5:51	6:41	8:36	8:47	9:22	9:37	10:16	12:04	12:34	17:27
2	5:30	5:51	6:41	8:36	8:47	9:22	9:37	10:16	12:04	12:34	17:27
3	5:31	5:52	6:42	8:36	8:48	9:23	9:38	10:17	12:04	12:34	17:27
4	5:31	5:52	6:42	8:36	8:48	9:23	9:38	10:17	12:04	12:34	17:27
5	5:31	5:53	6:43	8:36	8:48	9:24	9:38	10:18	12:05	12:35	17:27
6	5:32	5:53	6:43	8:37	8:49	9:24	9:39	10:18	12:05	12:35	17:27
7	5:32	5:53	6:43	8:37	8:49	9:24	9:39	10:18	12:05	12:35	17:27
8	5:32	5:54	6:44	8:37	8:49	9:25	9:39	10:18	12:06	12:36	17:27
9	5:33	5:54	6:44	8:38	8:50	9:25	9:39	10:18	12:06	12:36	17:27
10	5:33	5:55	6:45	8:38	8:50	9:26	9:39	10:19	12:06	12:36	17:27
11	5:33	5:55	6:45	8:38	8:50	9:26	9:39	10:19	12:06	12:36	17:27
12	5:34	5:55	6:45	8:38	8:50	9:26	9:40	10:19	12:06	12:36	17:27
13	5:34	5:56	6:46	8:38	8:50	9:26	9:40	10:20	12:06	12:36	17:27
14	5:34	5:56	6:46	8:38	8:50	9:26	9:40	10:20	12:06	12:36	17:27
15	5:34	5:56	6:46	8:38	8:50	9:26	9:40	10:20	12:06	12:36	17:27
16	5:35	5:57	6:47	8:39	8:51	9:27	9:41	10:20	12:07	12:37	17:27
17	5:35	5:57	6:47	8:40	8:51	9:27	9:41	10:21	12:08	12:38	17:28
18	5:35	5:57	6:47	8:40	8:51	9:27	9:41	10:21	12:08	12:38	17:28
19	5:35	5:57	6:47	8:40	8:51	9:27	9:41	10:21	12:08	12:38	17:28
20	5:36	5:58	6:48	8:40	8:52	9:28	9:42	10:21	12:08	12:38	17:28
21	5:36	5:58	6:48	8:40	8:52	9:28	9:42	10:21	12:08	12:38	17:28
22	5:36	5:58	6:48	8:40	8:52	9:28	9:42	10:22	12:08	12:38	17:29
23	5:36	5:58	6:48	8:40	8:52	9:28	9:42	10:22	12:08	12:38	17:29
24	5:36	5:58	6:48	8:40	8:52	9:28	9:42	10:22	12:08	12:38	17:29
25	5:37	5:59	6:49	8:41	8:53	9:29	9:43	10:22	12:09	12:39	17:29
26	5:37	5:59	6:49	8:42	8:53	9:29	9:43	10:23	12:10	12:40	17:30
27	5:37	5:59	6:49	8:42	8:53	9:29	9:43	10:23	12:10	12:40	17:30
28	5:37	5:59	6:49	8:42	8:53	9:29	9:43	10:23	12:10	12:40	17:30
29	5:37	5:59	6:49	8:42	8:54	9:30	9:43	10:23	12:10	12:40	17:31
30	5:37	5:59	6:49	8:42	8:54	9:30	9:43	10:23	12:10	12:40	17:31

Acrescentar uma hora na vigência do horário de verão.

Horários válidos somente para

São Paulo

JULHO

	ע"ש	תפילין וק"ש	נצה"ח	סוף זמן קריאת שמע הגה"ה מג"א מג"א לחומר"א זבעל התניא			סוף זמן עמידה הגה"ה מג"א מג"א זבעל התניא			חצות	מנחה גדולה	שקיעה
Dia	Alot Hashá- char	Zeman Tefilin	Nets Hachamá (nasc. Sol)	SofZeman Keriat Shemá			SofZeman Amidá			Chatsot	Minchá Guedolá	Shekiá (pôr-do- sol)
				de alot a tset	de alot a tset (72m)	do nets à shekiá	de alot a tset	do nets à shekiá				
1	5:37	5:59	6:49	8:42	8:54	9:30	9:43	10:23	12:10	12:40	17:31	
2	5:37	5:59	6:49	8:42	8:54	9:30	9:44	10:23	12:10	12:40	17:32	
3	5:37	5:59	6:49	8:42	8:54	9:30	9:44	10:23	12:10	12:40	17:32	
4	5:38	5:59	6:49	8:43	8:54	9:30	9:44	10:23	12:10	12:40	17:32	
5	5:38	5:59	6:49	8:43	8:55	9:30	9:45	10:24	12:11	12:41	17:33	
6	5:38	5:59	6:49	8:43	8:55	9:30	9:45	10:24	12:11	12:41	17:33	
7	5:38	5:59	6:49	8:43	8:55	9:30	9:45	10:24	12:11	12:41	17:33	
8	5:38	5:59	6:49	8:43	8:55	9:30	9:45	10:24	12:12	12:42	17:34	
9	5:38	5:59	6:49	8:43	8:55	9:30	9:45	10:24	12:12	12:42	17:34	
10	5:38	5:59	6:49	8:44	8:55	9:30	9:45	10:24	12:12	12:42	17:35	
11	5:37	5:59	6:49	8:43	8:54	9:30	9:45	10:24	12:12	12:42	17:35	
12	5:37	5:59	6:49	8:43	8:54	9:30	9:45	10:24	12:12	12:42	17:35	
13	5:37	5:59	6:49	8:43	8:55	9:31	9:45	10:25	12:12	12:42	17:36	
14	5:37	5:59	6:49	8:43	8:55	9:31	9:45	10:25	12:12	12:42	17:36	
15	5:37	5:58	6:48	8:43	8:55	9:30	9:45	10:24	12:12	12:42	17:37	
16	5:37	5:58	6:48	8:43	8:55	9:30	9:45	10:24	12:12	12:42	17:37	
17	5:37	5:58	6:48	8:43	8:55	9:30	9:45	10:24	12:12	12:42	17:37	
18	5:37	5:58	6:48	8:44	8:55	9:30	9:46	10:25	12:13	12:43	17:38	
19	5:36	5:57	6:47	8:43	8:54	9:30	9:45	10:24	12:12	12:42	17:38	
20	5:36	5:57	6:47	8:43	8:55	9:30	9:45	10:24	12:13	12:43	17:39	
21	5:36	5:57	6:47	8:43	8:55	9:30	9:45	10:24	12:13	12:43	17:39	
22	5:36	5:56	6:46	8:43	8:55	9:30	9:46	10:24	12:13	12:43	17:40	
23	5:35	5:56	6:46	8:42	8:54	9:30	9:45	10:24	12:13	12:43	17:40	
24	5:35	5:56	6:46	8:42	8:54	9:30	9:45	10:24	12:13	12:43	17:40	
25	5:35	5:55	6:45	8:43	8:54	9:29	9:45	10:24	12:13	12:43	17:41	
26	5:34	5:55	6:45	8:42	8:54	9:29	9:45	10:24	12:13	12:43	17:41	
27	5:34	5:54	6:44	8:42	8:54	9:28	9:45	10:23	12:13	12:43	17:42	
28	5:34	5:54	6:44	8:42	8:54	9:28	9:45	10:23	12:13	12:43	17:42	
29	5:33	5:53	6:43	8:42	8:54	9:28	9:45	10:23	12:13	12:43	17:43	
30	5:33	5:53	6:43	8:42	8:54	9:28	9:45	10:23	12:13	12:43	17:43	
31	5:33	5:52	6:42	8:42	8:54	9:27	9:45	10:22	12:12	12:42	17:43	

Acrescentar uma hora na vigência do horário de verão.

Horários válidos somente para

São Paulo

AGOSTO

	ע"ש	תפילין וק"ש	נצה"ח	סוף זמן קריאת שמע הגרה"ה מג"א מג"א לחומרא בעל התניא			סוף זמן עמידה הגרה"ה מג"א בעל התניא		חצות	מנחה גדולה	שקיעה
Dia	Alot Hashá- char	Zeman Tefilin	Nets Hachamá (nasc.Sol)	SofZeman KeriatShemá			SofZeman Amidá		Chatsot	Minehá Guedolá	Shekiá (pôr-do- sol)
				de alot a tset	de alot a tset (72m)	do nets à shekiá	de alot a tset	do nets à shekiá			
1	5:32	5:52	6:42	8:41	8:53	9:28	9:44	10:23	12:13	12:43	17:44
2	5:32	5:51	6:41	8:41	8:53	9:27	9:44	10:22	12:12	12:42	17:44
3	5:31	5:51	6:41	8:41	8:52	9:27	9:44	10:22	12:13	12:43	17:45
4	5:31	5:50	6:40	8:41	8:52	9:26	9:44	10:22	12:12	12:42	17:45
5	5:30	5:50	6:40	8:40	8:52	9:26	9:44	10:22	12:13	12:43	17:46
6	5:30	5:49	6:39	8:40	8:52	9:26	9:44	10:21	12:12	12:42	17:46
7	5:29	5:48	6:38	8:40	8:51	9:25	9:43	10:21	12:12	12:42	17:46
8	5:29	5:48	6:38	8:40	8:52	9:25	9:43	10:21	12:12	12:42	17:47
9	5:28	5:47	6:37	8:39	8:51	9:24	9:43	10:20	12:12	12:42	17:47
10	5:27	5:46	6:36	8:38	8:50	9:24	9:42	10:20	12:12	12:42	17:48
11	5:27	5:46	6:36	8:38	8:50	9:24	9:42	10:20	12:12	12:42	17:48
12	5:26	5:45	6:35	8:38	8:50	9:23	9:42	10:19	12:12	12:42	17:48
13	5:25	5:44	6:34	8:37	8:49	9:23	9:41	10:19	12:12	12:42	17:49
14	5:25	5:43	6:33	8:37	8:49	9:22	9:41	10:18	12:11	12:41	17:49
15	5:24	5:43	6:33	8:37	8:48	9:22	9:41	10:19	12:12	12:42	17:50
16	5:23	5:42	6:32	8:36	8:48	9:22	9:40	10:18	12:11	12:41	17:50
17	5:23	5:41	6:31	8:36	8:48	9:21	9:40	10:17	12:10	12:40	17:50
18	5:22	5:40	6:30	8:36	8:47	9:20	9:40	10:17	12:10	12:40	17:51
19	5:21	5:39	6:29	8:35	8:46	9:20	9:39	10:16	12:10	12:40	17:51
20	5:20	5:39	6:29	8:34	8:46	9:20	9:39	10:16	12:10	12:40	17:51
21	5:20	5:38	6:28	8:34	8:46	9:19	9:39	10:16	12:10	12:40	17:52
22	5:19	5:37	6:27	8:34	8:45	9:18	9:38	10:15	12:10	12:40	17:52
23	5:18	5:36	6:26	8:33	8:45	9:18	9:38	10:15	12:10	12:40	17:53
24	5:17	5:35	6:25	8:32	8:44	9:17	9:37	10:14	12:09	12:39	17:53
25	5:16	5:34	6:24	8:32	8:43	9:16	9:37	10:14	12:08	12:38	17:53
26	5:15	5:33	6:23	8:31	8:43	9:16	9:36	10:13	12:08	12:38	17:54
27	5:15	5:33	6:23	8:31	8:43	9:16	9:36	10:13	12:08	12:38	17:54
28	5:14	5:32	6:22	8:30	8:42	9:15	9:36	10:13	12:08	12:38	17:54
29	5:13	5:31	6:21	8:30	8:42	9:14	9:35	10:12	12:08	12:38	17:55
30	5:12	5:30	6:20	8:29	8:41	9:14	9:35	10:12	12:08	12:38	17:55
31	5:11	5:29	6:19	8:28	8:40	9:13	9:34	10:11	12:07	12:37	17:55

A acrescentar uma hora na vigência do horário de verão.

Horários válidos somente para

São Paulo

SETEMBRO

	ע"ש	תפילין וק"ש	נצה"ח	סוף זמן קריאת שמע הגרה"ה מג"א מג"א לחומר"א זבעל התנאי			סוף זמן עמידה הגרה"ה מג"א מג"א זבעל התנאי		חצות	מנחה גדולה	שקיעה
Dia	Alot Hashá- char	Zeman Tefilin	Nets Hachamá (nasc.Sol)	SofZeman Keriat Shemá			SofZeman Amidá		Chatsot	Minchá Guedolá	Shekiá (pôr-do- sol)
			de alot a tset	de alot a tset (72m)	do nets à shekiá	de alot a tset	do nets à shekiá				
1	5:10	5:28	6:18	8:28	8:40	9:12	9:34	10:11	12:07	12:37	17:56
2	5:09	5:27	6:17	8:27	8:39	9:12	9:33	10:10	12:06	12:36	17:56
3	5:08	5:26	6:16	8:26	8:38	9:11	9:32	10:09	12:06	12:36	17:56
4	5:07	5:25	6:15	8:26	8:38	9:10	9:32	10:09	12:06	12:36	17:57
5	5:06	5:24	6:14	8:25	8:37	9:10	9:31	10:08	12:06	12:36	17:57
6	5:05	5:23	6:13	8:24	8:36	9:09	9:31	10:08	12:05	12:35	17:57
7	5:04	5:22	6:12	8:24	8:36	9:08	9:30	10:07	12:05	12:35	17:58
8	5:03	5:21	6:11	8:23	8:35	9:08	9:30	10:07	12:04	12:34	17:58
9	5:02	5:20	6:10	8:22	8:34	9:07	9:29	10:06	12:04	12:34	17:58
10	5:01	5:19	6:09	8:22	8:34	9:06	9:29	10:06	12:04	12:34	17:59
11	5:00	5:18	6:08	8:21	8:33	9:06	9:28	10:05	12:04	12:34	17:59
12	4:59	5:17	6:07	8:20	8:32	9:05	9:27	10:04	12:03	12:33	17:59
13	4:58	5:16	6:06	8:20	8:31	9:04	9:27	10:04	12:02	12:32	17:59
14	4:57	5:15	6:05	8:19	8:31	9:04	9:26	10:03	12:02	12:32	18:00
15	4:56	5:14	6:04	8:18	8:30	9:03	9:26	10:03	12:02	12:32	18:00
16	4:55	5:13	6:03	8:18	8:29	9:02	9:25	10:02	12:02	12:32	18:00
17	4:54	5:12	6:02	8:17	8:29	9:02	9:25	10:02	12:02	12:32	18:01
18	4:53	5:11	6:01	8:16	8:28	9:01	9:24	10:01	12:01	12:31	18:01
19	4:52	5:10	6:00	8:16	8:27	9:00	9:23	10:00	12:00	12:31	18:01
20	4:51	5:09	5:59	8:15	8:27	9:00	9:23	10:00	12:00	12:31	18:02
21	4:50	5:08	5:58	8:14	8:26	8:59	9:22	9:59	12:00	12:30	18:02
22	4:49	5:07	5:57	8:14	8:25	8:58	9:22	9:59	12:00	12:30	18:02
23	4:48	5:06	5:56	8:13	8:25	8:58	9:21	9:58	12:00	12:30	18:03
24	4:46	5:05	5:55	8:12	8:23	8:57	9:20	9:58	11:59	12:29	18:03
25	4:45	5:03	5:53	8:11	8:22	8:56	9:19	9:56	11:58	12:28	18:03
26	4:44	5:02	5:52	8:10	8:22	8:55	9:19	9:56	11:58	12:28	18:04
27	4:43	5:01	5:51	8:10	8:21	8:54	9:18	9:55	11:58	12:28	18:04
28	4:42	5:00	5:50	8:09	8:20	8:54	9:18	9:55	11:57	12:28	18:04
29	4:41	4:59	5:49	8:08	8:20	8:53	9:17	9:54	11:57	12:28	18:05
30	4:40	4:58	5:48	8:08	8:19	8:52	9:17	9:54	11:56	12:27	18:05

Acrescentar uma hora na vigência do horário de verão.

Horários válidos somente para

São Paulo

OUTUBRO

Acrescentar uma hora na vigência do horário de verão.

	ע"ש	תפילין וק"ש	נצה"ח	סוף זמן קריאת שמע הגרה"ה מג"א לחומרא			סוף זמן עמידה הגרה"ה מג"א בעל התניא		חצות	מנחה גדולה	שקיעה
Dia	Alot Hashá- char	Zeman Tefilin	Nets Hachamá (nasc. Sol)	Sof Zeman Keriat Shemá			Sof Zeman Amidá		Chatsot	Minchá Guedolá	Shekiá (pôr-do- sol)
				de alot a tset	de alot a tset (72m)	do nets à shekiá	de alot a tset	do nets à shekiá			
1	4:39	4:57	5:47	8:07	8:19	8:52	9:16	9:53	11:56	12:27	18:05
2	4:38	4:56	5:46	8:06	8:18	8:51	9:16	9:53	11:56	12:27	18:06
3	4:37	4:55	5:45	8:06	8:17	8:50	9:15	9:52	11:56	12:26	18:06
4	4:36	4:54	5:44	8:05	8:17	8:50	9:15	9:52	11:56	12:26	18:07
5	4:35	4:53	5:43	8:04	8:16	8:49	9:14	9:51	11:55	12:26	18:07
6	4:34	4:52	5:42	8:04	8:15	8:48	9:13	9:50	11:54	12:26	18:07
7	4:32	4:51	5:41	8:02	8:14	8:48	9:12	9:50	11:54	12:26	18:08
8	4:31	4:50	5:40	8:02	8:13	8:47	9:12	9:49	11:54	12:25	18:08
9	4:30	4:50	5:40	8:01	8:13	8:47	9:11	9:50	11:54	12:26	18:09
10	4:29	4:49	5:39	8:00	8:12	8:46	9:11	9:49	11:54	12:25	18:09
11	4:28	4:48	5:38	8:00	8:11	8:46	9:10	9:48	11:54	12:25	18:09
12	4:27	4:47	5:37	7:59	8:11	8:45	9:10	9:48	11:54	12:25	18:10
13	4:26	4:46	5:36	7:58	8:10	8:44	9:09	9:47	11:53	12:24	18:10
14	4:25	4:45	5:35	7:58	8:10	8:44	9:09	9:47	11:53	12:24	18:11
15	4:24	4:44	5:34	7:57	8:09	8:43	9:08	9:46	11:52	12:24	18:11
16	4:23	4:43	5:33	7:57	8:08	8:43	9:08	9:46	11:52	12:24	18:12
17	4:22	4:42	5:32	7:56	8:08	8:42	9:07	9:45	11:52	12:24	18:12
18	4:21	4:41	5:31	7:55	8:07	8:41	9:06	9:45	11:52	12:23	18:12
19	4:20	4:40	5:30	7:54	8:06	8:41	9:06	9:44	11:52	12:23	18:13
20	4:19	4:40	5:30	7:54	8:06	8:41	9:05	9:44	11:52	12:23	18:13
21	4:19	4:39	5:29	7:54	8:06	8:40	9:06	9:44	11:52	12:23	18:14
22	4:18	4:38	5:28	7:53	8:05	8:40	9:05	9:43	11:51	12:23	18:14
23	4:17	4:37	5:27	7:53	8:04	8:39	9:05	9:43	11:51	12:23	18:15
24	4:16	4:36	5:26	7:52	8:04	8:38	9:04	9:42	11:50	12:23	18:15
25	4:15	4:36	5:26	7:52	8:03	8:38	9:04	9:43	11:51	12:23	18:16
26	4:14	4:35	5:25	7:51	8:03	8:38	9:03	9:42	11:50	12:23	18:16
27	4:13	4:34	5:24	7:50	8:02	8:37	9:03	9:42	11:51	12:23	18:17
28	4:12	4:33	5:23	7:50	8:02	8:37	9:02	9:41	11:50	12:23	18:18
29	4:12	4:33	5:23	7:50	8:02	8:37	9:02	9:41	11:50	12:23	18:18
30	4:11	4:32	5:22	7:49	8:01	8:36	9:02	9:41	11:50	12:23	18:19
31	4:10	4:31	5:21	7:48	8:00	8:36	9:01	9:40	11:50	12:22	18:19

Horários válidos somente para

São Paulo

NOVEMBRO

Acrescentar uma hora na vigência do horário de verão.

	ע"ש	תפילין וק"ש	נצה"ח	סוף זמן קריאת שמע הגר"ה מג"א מג"א לחומרא ובעל התניא			סוף זמן עמידה הגר"ה מג"א בעל התניא		חצות	מנחה גדולה	שקיעה
Dia	Alot Hashá- char	Zeman Tefilin	Nets Hachamá (nasc.Sol)	SofZeman Keriat Shemá			SofZeman Amidá		Chatsot	Minchá Guedolá	Shekiá (pôr-do- sol)
				de alot a tset	de alot a tset (72m)	do nets à shekiá	de alot a tset	do nets à shekiá			
1	4:09	4:31	5:21	7:48	8:00	8:36	9:01	9:41	11:51	12:23	18:20
2	4:08	4:30	5:20	7:47	7:59	8:35	9:00	9:40	11:50	12:22	18:20
3	4:08	4:29	5:19	7:48	7:59	8:34	9:00	9:40	11:50	12:23	18:21
4	4:07	4:29	5:19	7:47	7:59	8:35	9:00	9:40	11:50	12:23	18:22
5	4:06	4:28	5:18	7:46	7:58	8:34	9:00	9:39	11:50	12:23	18:22
6	4:06	4:28	5:18	7:46	7:58	8:34	9:00	9:40	11:51	12:23	18:23
7	4:05	4:27	5:17	7:46	7:58	8:34	8:59	9:39	11:50	12:23	18:23
8	4:04	4:27	5:17	7:45	7:57	8:34	8:59	9:39	11:50	12:23	18:24
9	4:04	4:26	5:16	7:46	7:57	8:33	8:59	9:39	11:50	12:23	18:25
10	4:03	4:26	5:16	7:45	7:56	8:33	8:59	9:39	11:50	12:23	18:25
11	4:02	4:25	5:15	7:44	7:56	8:33	8:58	9:39	11:51	12:23	18:26
12	4:02	4:25	5:15	7:45	7:56	8:33	8:59	9:39	11:51	12:24	18:27
13	4:01	4:24	5:14	7:44	7:56	8:32	8:58	9:38	11:50	12:24	18:27
14	4:01	4:24	5:14	7:44	7:56	8:32	8:58	9:39	11:51	12:24	18:28
15	4:00	4:24	5:14	7:44	7:55	8:33	8:58	9:39	11:52	12:25	18:29
16	4:00	4:23	5:13	7:44	7:55	8:32	8:58	9:38	11:51	12:24	18:29
17	3:59	4:23	5:13	7:43	7:55	8:32	8:58	9:39	11:52	12:25	18:30
18	3:59	4:23	5:13	7:43	7:55	8:32	8:58	9:39	11:52	12:25	18:31
19	3:59	4:22	5:12	7:43	7:55	8:32	8:58	9:38	11:52	12:25	18:31
20	3:58	4:22	5:12	7:43	7:54	8:32	8:58	9:39	11:52	12:25	18:32
21	3:58	4:22	5:12	7:43	7:55	8:32	8:58	9:39	11:52	12:26	18:33
22	3:57	4:22	5:12	7:43	7:54	8:32	8:58	9:39	11:53	12:26	18:34
23	3:57	4:22	5:12	7:43	7:54	8:32	8:58	9:39	11:53	12:26	18:34
24	3:57	4:21	5:11	7:43	7:55	8:32	8:58	9:39	11:53	12:26	18:35
25	3:57	4:21	5:11	7:43	7:55	8:32	8:58	9:39	11:54	12:27	18:36
26	3:56	4:21	5:11	7:42	7:54	8:32	8:58	9:39	11:54	12:27	18:36
27	3:56	4:21	5:11	7:42	7:54	8:32	8:58	9:40	11:54	12:28	18:37
28	3:56	4:21	5:11	7:43	7:54	8:33	8:58	9:40	11:54	12:28	18:38
29	3:56	4:21	5:11	7:43	7:54	8:33	8:58	9:40	11:54	12:28	18:38
30	3:56	4:21	5:11	7:43	7:55	8:33	8:59	9:40	11:55	12:29	18:39

Horários válidos somente para
São Paulo

DEZEMBRO

Acrescentar uma hora na vigência do horário de verão.

	ע"ש	תפילין וק"ש	נצה"ח	סוף זמן קריאת שמע הגרה"ה מג"א מג"א לחומרא בעל התניא			סוף זמן עמידה הגרה"ה מג"א מג"א בעל התניא		חצות	מנחה גדולה	שקיעה
Dia	Alot Hashá- char	Zeman Tefilin	Nets Hachamá (nasc.Sol)	SofZeman Keriat Shemá			SofZeman Amidá		Chatsot	Minchá Guedolá	Shekiá (pôr-do- sol)
				de alot a tset	de alot a tset (72m)	do nets à shekiá	de alot a tset	do nets à shekiá			
1	3:56	4:21	5:11	7:43	7:55	8:33	8:59	9:41	11:56	12:29	18:40
2	3:56	4:21	5:11	7:44	7:55	8:34	8:59	9:41	11:56	12:30	18:41
3	3:56	4:21	5:11	7:44	7:55	8:34	8:59	9:41	11:56	12:30	18:41
4	3:56	4:21	5:11	7:44	7:56	8:34	9:00	9:41	11:56	12:30	18:42
5	3:56	4:21	5:11	7:44	7:56	8:34	9:00	9:42	11:57	12:31	18:43
6	3:56	4:22	5:12	7:44	7:56	8:35	9:00	9:42	11:58	12:31	18:43
7	3:56	4:22	5:12	7:44	7:56	8:35	9:00	9:43	11:58	12:32	18:44
8	3:56	4:22	5:12	7:45	7:56	8:35	9:01	9:43	11:58	12:32	18:45
9	3:56	4:22	5:12	7:45	7:56	8:35	9:01	9:43	11:58	12:32	18:45
10	3:56	4:22	5:12	7:45	7:57	8:36	9:01	9:43	11:59	12:33	18:46
11	3:56	4:23	5:13	7:45	7:57	8:36	9:01	9:44	12:00	12:34	18:47
12	3:56	4:23	5:13	7:45	7:57	8:36	9:01	9:44	12:00	12:34	18:47
13	3:57	4:23	5:13	7:46	7:58	8:37	9:02	9:45	12:01	12:34	18:48
14	3:57	4:24	5:14	7:46	7:58	8:38	9:02	9:45	12:01	12:35	18:48
15	3:57	4:24	5:14	7:46	7:58	8:38	9:03	9:46	12:02	12:35	18:49
16	3:57	4:24	5:14	7:46	7:58	8:38	9:03	9:46	12:02	12:36	18:50
17	3:58	4:25	5:15	7:47	7:59	8:39	9:04	9:47	12:03	12:36	18:50
18	3:58	4:25	5:15	7:48	7:59	8:39	9:04	9:47	12:03	12:37	18:51
19	3:59	4:26	5:16	7:48	8:00	8:40	9:05	9:48	12:04	12:37	18:51
20	3:59	4:26	5:16	7:48	8:00	8:40	9:05	9:48	12:04	12:38	18:52
21	3:59	4:26	5:16	7:48	8:00	8:40	9:05	9:48	12:04	12:38	18:52
22	4:00	4:27	5:17	7:50	8:01	8:41	9:06	9:49	12:05	12:39	18:53
23	4:00	4:27	5:17	7:50	8:01	8:41	9:06	9:49	12:05	12:39	18:53
24	4:01	4:28	5:18	7:50	8:02	8:42	9:07	9:50	12:06	12:40	18:54
25	4:01	4:28	5:18	7:50	8:02	8:42	9:07	9:50	12:06	12:40	18:54
26	4:02	4:29	5:19	7:52	8:03	8:43	9:08	9:51	12:07	12:41	18:55
27	4:03	4:30	5:20	7:52	8:04	8:44	9:09	9:52	12:08	12:41	18:55
28	4:03	4:30	5:20	7:52	8:04	8:44	9:09	9:52	12:08	12:42	18:56
29	4:04	4:31	5:21	7:53	8:05	8:45	9:10	9:53	12:09	12:42	18:56
30	4:04	4:31	5:21	7:53	8:05	8:45	9:10	9:53	12:09	12:42	18:56
31	4:05	4:32	5:22	7:54	8:06	8:46	9:11	9:54	12:10	12:43	18:57

Horários válidos
somente para

São Paulo

PÊLEG HAMINCHÁ

Calculado do Nascer ao Pôr-do-Sol

Acrescentar uma hora na vigência do horário de verão

Mês Dia	Janeiro	Fevereiro	Março	Abril	Maio	Junho	Julho	Agosto	Setembro	Outubro	Novembro	Dezembro
1	17:32	17:33	17:17	16:52	16:30	16:20	16:24	16:35	16:43	16:48	16:59	17:16
3	17:32	17:32	17:16	16:50	16:29	16:20	16:25	16:36	16:43	16:49	17:00	17:17
5	17:33	17:31	17:14	16:48	16:28	16:20	16:26	16:37	16:44	16:50	17:00	17:18
7	17:34	17:30	17:12	16:47	16:27	16:20	16:26	16:36	16:44	16:50	17:01	17:19
9	17:35	17:30	17:12	16:45	16:26	16:20	16:27	16:37	16:44	16:51	17:03	17:20
11	17:35	17:29	17:10	16:43	16:25	16:20	16:28	16:38	16:45	16:51	17:04	17:22
13	17:35	17:27	17:08	16:42	16:24	16:20	16:29	16:39	16:45	16:51	17:04	17:23
15	17:35	17:26	17:06	16:41	16:23	16:20	16:29	16:39	16:45	16:52	17:06	17:24
17	17:35	17:25	17:05	16:39	16:23	16:21	16:29	16:39	16:46	16:53	17:07	17:25
19	17:34	17:24	17:03	16:37	16:23	16:21	16:30	16:40	16:46	16:54	17:08	17:26
21	17:35	17:22	17:01	16:37	16:22	16:21	16:31	16:41	16:47	16:54	17:10	17:27
23	17:35	17:22	17:00	16:35	16:21	16:22	16:32	16:41	16:47	16:55	17:10	17:28
25	17:34	17:20	16:58	16:34	16:21	16:22	16:33	16:41	16:47	16:56	17:12	17:29
27	17:34	17:19	16:56	16:32	16:20	16:23	16:33	16:42	16:48	16:56	17:13	17:30
29	17:33	17:18	16:54	16:32	16:20	16:24	16:34	16:43	16:48	16:57	17:14	17:31

Calculado da Alvorada ao Nascer das Estrelas

Acrescentar uma hora na vigência do horário de verão

Mês Dia	Janeiro	Fevereiro	Março	Abril	Maio	Junho	Julho	Agosto	Setembro	Outubro	Novembro	Dezembro
1	17:46	17:48	17:33	17:07	16:45	16:35	16:39	16:50	16:59	17:03	17:14	17:30
3	17:47	17:47	17:31	17:06	16:44	16:35	16:40	16:51	16:58	17:04	17:15	17:31
5	17:48	17:46	17:30	17:04	16:44	16:35	16:41	16:52	16:59	17:05	17:15	17:33
7	17:48	17:45	17:28	17:02	16:42	16:35	16:41	16:52	17:00	17:05	17:16	17:34
9	17:49	17:45	17:27	17:00	16:41	16:35	16:42	16:52	17:00	17:06	17:18	17:35
11	17:49	17:44	17:25	16:59	16:40	16:35	16:43	16:53	17:00	17:06	17:18	17:37
13	17:49	17:42	17:24	16:58	16:39	16:35	16:44	16:54	17:00	17:07	17:19	17:38
15	17:49	17:42	17:22	16:56	16:39	16:35	16:44	16:55	17:01	17:07	17:21	17:38
17	17:50	17:40	17:20	16:55	16:38	16:36	16:44	16:55	17:01	17:08	17:22	17:39
19	17:49	17:39	17:18	16:53	16:38	16:36	16:45	16:55	17:01	17:09	17:23	17:40
21	17:49	17:38	17:17	16:52	16:37	16:36	16:46	16:56	17:02	17:09	17:24	17:41
23	17:49	17:37	17:15	16:50	16:36	16:37	16:47	16:57	17:03	17:10	17:25	17:42
25	17:49	17:35	17:13	16:49	16:36	16:37	16:48	16:57	17:02	17:11	17:27	17:43
27	17:49	17:34	17:12	16:48	16:35	16:38	16:49	16:57	17:03	17:11	17:28	17:44
29	17:48	17:34	17:10	16:47	16:36	16:39	16:49	16:58	17:04	17:12	17:29	17:45

GLOSSÁRIO

Este glossário não tem a intenção de explicar os conceitos das palavras em sua plenitude; apenas dar uma noção, para que o leitor compreenda o desenrolar do texto. Para qualquer conclusão referente à halachá – lei judaica – convém consultar o índice remissivo, para localizar quais os itens do livro que tratam sobre estes termos.

A

Adam Harishon - O primeiro homem (Adão).

Ad-nai - Um dos nomes de D'us. Não pode ser pronunciado em vão; somente nas orações.

Al Hanissim - Trecho inserido nas orações diárias e Bircat Hamazon durante as festas de Chanucá e Purim.

Álef - Primeira letra do alfabeto hebraico, cujo valor numérico é um.

Alot Hasháchar - Alvorecer. Uma hora e um quinto (1,2) zemaniyot (relativas) antes do nascer do Sol.

Amá (pl. amot) - Côvado. Medida de comprimento, cerca de 48cm conforme o Rav Chayim Naê e 57,6cm conforme o Chazon Ish.

Amalec - O primeiro povo a atacar o Povo de Israel depois da saída do Egito.

Amen - Verdade, aceito, assim seja Sua vontade. Acróstico de El Mélech Neeman. Recitado geralmente após ouvir uma bênção.

- Amidá (pl. amidot) - Oração recitada em pé. Consta das orações diárias. Nos dias comuns possui dezenove bênçãos e no Shabat e Yom Tov, sete.
- Anênu - Literalmente, responda-nos. Trecho introduzido na Amidá nos dias de jejum.
- Ani - Eu.
- Aravá (pl. aravot) - Uma das quatro espécies usadas em Sucot. Salgueiro, chorão.
- Arbá amot - Medida de quatro côvados. Aproximadamente 1m92cm.
- Ari Hacadosh ou Arizal - Rabi Yitschac Luria Ashkenazi (1534–1572). Sábio, erudito cabalista, que viveu em Tsefat, Israel.
- Arvit - Oração recitada diariamente no período noturno.
- Asher Yatsar - Prece recitada após fazer as necessidades fisiológicas, depois de lavar as mãos.
- Ashkenazim - Judeus provenientes da Alemanha, França, Europa Central e Oriental e seus descendentes.
- Assêret yemê teshuvá - Os Dez Dias de Penitência. Os dez dias que se iniciam em Rosh Hashaná e terminam em Yom Kipur.
- Assiyat ôhel - Estender uma tenda.
- Atá - Você.
- Av melachá - Uma das 39 atividades proibidas no Shabat. Conforme a ordem descrita na Mishná (Shabat 7:2) as 39 melachot são (tradução literal):
- Hazorea (semear, plantar), hachoresch (lavar, arar), hacotser (colher, ceifar), hameamer (amontoar, empilhar), hadash (debulhar), hazorê (dispersar), haborer (selecionar), hatochen (moer), hameraked (peneirar), halash (amassar), haofê (panificar, assar), hagozez et hatsêmer (tosquiar), hamelabenô (alvejar), hamenapetsô (sacudir, pentear), hatsov'ô (tingir), hatovê (fiar), hamessech (urdir, estirar os fios), haossê shenê batê nirin (tecer), haoreg shenê chutin (bordar), hapotsea shenê chutin (desembaraçar), hacosher (amarrar), hamatir (desatar), hatofer shetê tefirot (costurar), hacorea al menat litfor (rasgar), hatsad tsevi (caçar), hashochatô (abater, degolar), hamafshitô (escorchar, tirar

o couro), hamolechô (salgar), hameabed et orô (curtir), hamochacô (alisar), hamechatechô (cortar, moldar), hacotev shetê otivot (escrever), hamochec al menat lichtov (apagar), habonê (construir), hassoter (demolir), hamechabê (extinguir), hamav'ir (atear, incendiar), hamakê bepatish (finalizar uma obra), hamotshi mirshut lirshut (transportar).

Avel (pl. avelim) - Enlutado.

Avinu Malkênu - Oração cujas frases iniciam-se com estas palavras.

Avodá - Serviço a D'us, oração.

Avodá zará - Idolatria.

Áyin - 16ª letra do alfabeto hebraico, cujo valor numérico é setenta. Olho.

B

Báal corê - Pessoa encarregada da leitura pública da Torá nos ofícios religiosos.

Báal tefilá - Chazan. Shaliach tsibur. Quem conduz as orações.

Báal teshuvá guemurá - Aquele que fez teshuvá completa.

Báal tokea - Quem toca o shofar; também chamado de tokea.

Bacashá - Pedido em forma de oração.

Baruch Hu uvaruch Shemô - Bendito seja Ele e bendito seja o Seu Nome.

Frase recitada ao ouvir o nome de D'us em uma bênção.

Bediavad - (Legalmente válido ou permitido somente) após o fato. “Pós-factum”; “a posteriori”.

Bedicat chamets - A busca do chamets realizada na noite de 14 de nissan, a noite anterior ao primeiro Sêder de Pêssach. Caso o Sêder coincida com um motsaê Shabat, a busca do chamets é realizada na noite de 13 de nissan.

Ben hashemashot - O período entre o pôr do Sol e a saída das estrelas.

Berachá (pl. berachot) - Bênção.

Berachá acharoná - Bênção recitada após ingerir um alimento ou líquido.

Berit milá - Pacto da circuncisão, quando o menino é circuncidado e se incorpora à comunidade.

- Bessamim - Especiarias aromáticas. A bênção proferida ao inalar a fragrância de especiarias aromáticas: Baruch... Mêlech haolam, borê minê bessamim.
- Betsá - Literalmente traduzido significa “ovo”. Medida normalmente utilizada para definir o volume de 100ml aproximadamente (conforme o Chazon Ish zt”l) ou 54,7ml (conforme o Rabi Chayim Naf zt”l).
- Bêt Yossef - Obra escrita por Rabi Yossef Caro (1488 - 1575), compilando passagens talmúdicas e opiniões de possekim que o antecederam.
- Bimcom seudá - No local onde se realizará a refeição. Termo usado para definir o local onde se realiza o Kidush.
- Bircat Cohanim - Bênção dos Sacerdotes.
- Bircat Hamazon - Oração recitada após ingerir pão (no mínimo a quantidade de cazáyit) ou uma refeição que inclui pão.
- Birchot Hasháchar - Bênções matinais, recitadas no início das orações.
- Bishul - Cozimento.

C

- Cabalá - Estudo mais profundo da Torá.
- Cabalá al Haatid - Receber sobre si não mais cometer os mesmos erros do passado.
- Cabetsá - Medida equivalente a duas vezes o cazáyit. A quantidade de determinado sólido que caberia, quando esfarelado, em dois copinhos plásticos de café de 50ml cada um, ou seja 56g (em volume).
- Cadish Shalem - O mesmo que Cadish Titcabal.
- Cadish Titcabal - Cadish recitado unicamente pelo chazan sempre que se termina uma fase das orações (Arvit, Shachrit, Mussaf, Minchá ou Neilá).
- Cadish Yatom - Cadish recitado pelos enlutados. Cadish Yehê Shelamá Rabá. O Chatsi Cadish acrescido dos parágrafos Yehê Shelamá Rabá e Ossê Shalom Bimromav.
- Caf Hachayim - Rav Yaacov Chayim Sofer zt”l de Bagdá.

Cal Nidrê - Oração que se faz na noite do Yom Kipur antes da tefilá de Arvit, segundo a qual declaram-se nulos todos os votos, todas as promessas e todos os juramentos que foram feitos durante o ano que passou e possam vir a ser feitos durante o ano.

Camats - Ou camats rachav ou camats gadol; símbolo ortográfico que representa a vogal “a” (para sefaradim).

Camats Chatuf - Ou camats catan; símbolo ortográfico que representa a vogal “o”.

Capará (pl. caparot) - Ritual realizado na véspera de Yom Kipur com o intuito de induzir o indivíduo a se arrepender de seus pecados.

Casher - Apto para o consumo.

Cavaná - Intenção, pensamento.

Cavod haberiyot - Respeito à própria pessoa e aos outros.

Cazáiyit - Medida que representa a quantidade de determinado sólido que caberia, quando esfarelado, em um copinho plástico de café de 50ml.

Chacham (pl. chachamim) - sábio.

Chalá (pl. chalot) - Parte da massa que se separava para o cohen na época do Templo Sagrado e que hoje ainda se separa (porém se queima) como lembrança daquela obrigação. Tradicional pão trançado usado no Shabat e festas judaicas.

Chamets - Alimentos à base de cereais fermentados cujo uso é proibido em Pêssach.

Chanucá - Festa das Luzes que se celebra durante oito dias a começar pelo dia 25 de kislev em comemoração à vitória dos macabeus durante o domínio helenista.

Charatá - Arrependimento sobre os erros do passado.

Charedim - Tementes a D’us.

Chás veshalom - Expressão que significa D’us não o permita.

Chatsot yom - O meio do dia (da parte clara do dia); metade do tempo entre nets hachamá (nascer do Sol) e shekiá (pôr-do-sol).

Chatsot layla - O meio da noite.

Chazan - Quem conduz as orações.

Chazará (chazarat hashats) - Termo usado para a repetição da Amidá, que o chazan diz em voz alta durante as orações de Shacharit, Mussaf, Minchá e Neilá.

Chazon Ish - Rabi Avraham Yeshayáhu Karelits. Sábio contemporâneo já falecido que viveu em Benê Berac.

Cherem - Isolamento, boicote.

Chet - Oitava letra do alfabeto hebraico, cujo valor numérico é oito. Pecado.

Chiric - Símbolo ortográfico que representa a vogal “i”.

Chol - Profano, corriqueiro, banal.

Chol hamoed - Dias intermediários das festas de Sucot e Pêssach.

Cholam - Símbolo ortográfico que representa a vogal “o”.

Cohen (pl. cohanim) - Descendente da família sacerdotal de Aharon, irmão de Moshê. Sacerdote do Templo.

Corban (pl. corbanot) - Sacrifício, oferenda.

Corban Asham Taluy - Sacrifício oferecido sobre safec averá (dúvida se cometeu ou não um pecado).

Corban Chatat - Sacrifício sobre um pecado feito involuntariamente.

Corbanot - Trechos recitados nas orações diariamente pela manhã e à tarde.

Cubuts - Símbolo ortográfico que representa a vogal “u”.

D

Deoraytá - Da Torá.

Derabanan - Dos nossos sábios.

Dêrech achilá - Uma ação realizada conforme a maneira habitual de se comer.

Dicduc - Gramática.

E

Egoz - Noz.

Elul - Nome do sexto mês judaico, propício para o arrependimento.

Êrev - Véspera.

Etrog - Uma das 4 espécies usadas em Sucot. Fruto parecido com a cidra.

G

Guidulê carca - Tudo que cresce na terra. Vegetais em geral.

H

Hadás (pl. hadassim) - Uma das quatro espécies usadas em Sucot. Mirto.

Haftará - Trecho do Livro dos Profetas recitado no Shabat e Yom Tov após a leitura da parashá.

Halachá (pl. halachot) - Lei judaica.

Halel - Oração de louvor que se recita em dias festivos.

Hamotsi - Baruch... Mêlech haolam, hamotsi lêchem min haárets. Bênção sobre o pão.

Hashcavá - Prece em memória de um falecido.

Hashem - D'us. Muitas vezes trazemos este nome de D'us ao invés do que deve ser pronunciado somente quando estiver rezando (Ad-nay).

Hatarat nedarim - Anulação das promessas.

Havdalá - Diferenciação, separação. Cerimônia que se realiza na despedida do Shabat e do Yom Tov.

Hê - Quinta letra do alfabeto hebraico, cujo valor numérico é cinco.

Hechal - Aron hacôdesh. A arca sagrada onde são guardados os rolos da Torá.

Hefsec Tahará - Exame interno feito pela mulher ao término da menstruação para iniciar a contagem dos sete dias limpos.

Hi - Ela.

Hoshaná (pl. hosha'not) - Oração que se recita em Sucot e que termina com o estribilho hosha'ná – ajuda-nos.

Hoshaná Rabá - O sétimo dia de Sucot. Neste dia rodeava-se sete vezes o Altar do Templo. Dia especial para pedir perdão.

Hotsaá - O último dos 39 trabalhos proibidos no Shabat. Transportar algo de um recinto particular (reshut hayachid) para uma propriedade pública (reshut harabim) ou vice-versa e carregar em propriedades públicas.

Hu - Ele.

K

Kedê achilat perás - Literalmente, (tempo) suficiente para comer um pedaço de alimento. Unidade de tempo que varia de dois a nove minutos.

Kedushá - Louvor a D'us recitado em algumas partes das orações.

Keli - Utensílio.

Keriat Hatorá - Leitura da Torá.

Keriat Shemá - Leitura do Shemá.

Kêter - Trecho de Kedushá (Louvor a D'us) recitado na Chazará da oração de Mussaf.

Kidush - Literalmente, santificação. Prece recitada para a consagração do Shabat e Yom Tov sempre antes das refeições.

Kidush Levaná - Literalmente, Sagração da Lua. Prece recitada mensalmente durante a fase de crescimento da Lua.

L

Láchash - Em voz baixa.

Lámed - Décima segunda letra do alfabeto hebraico, cujo valor numérico é trinta.

Lashon Hacôdesh - A Língua Sagrada. Idioma das escrituras sagradas.

Lêchem mishné - Os dois pães que se põe na mesa em Shabat e Yom Tov.

Lulav - Uma das quatro espécies usadas na festa de Sucot. Palma de tamareira.

M

Maamid - Semi-acento secundário que certas palavras levam no Tanach (fora o acento principal) indicando leve realce da sílaba. É representado por um traço vertical abaixo da letra. Pode estar também abaixo da sílaba tônica (sílaba com acento principal). Também é denominado de mêtég, maarich ou gaayá.

Maasser - Dizimo.

Maassim Tovim - Bons atos.

- Macaf - Sinal ortográfico do Lashon Hacôdesh. Hífen entre palavras.
- Machzor (pl. machzorim) - Literalmente, ciclo ou período. Livro de orações para os Dias Temíveis e festas judaicas.
- Macrê - quem dita as tekiot para o tokea.
- Malchuyot - Trecho da oração de Mussaf de Rosh Hashaná cujo tema é a soberania de D'us.
- Man - Comida celestial da qual os judeus se alimentavam na travessia do deserto.
- Marê macom - Fontes bibliográficas.
- Matsá (pl. matsot) - Pão ázimo, sem fermentação, que se come durante os sete (em Israel) ou os oito (na diáspora) dias da festa de Pêssach.
- Máyim - Água.
- Mecubalim - Sábios eruditos na Cabalá.
- Meguilat Ester - O Rolo de Ester. Escritura lida na festa de Purim.
- Meên Sheva - Oração recitada pelo chazan na noite de Shabat.
- Melavê malcá - Refeição que se realiza após a saída do Shabat. O mesmo que seudá revíit.
- Melichá - Salgar a carne como processo de casherização.
- Mezonot - Confeitos sobre os quais se recita (antes de comê-los) a bênção de Baruch... Mêlech haolam, borê minê mezonot.
- Micvê - Local onde se realiza o banho ritual.
- Mileêl - Paroxítone.
- Milerá - Oxítone.
- Minchá - Oração recitada diariamente no período da tarde.
- Minchá Guedolá - Período que começa meia hora após o meio do dia (chatsot yom) e se estende até a nona hora e meia (shaá zemanit) do dia.
- Minyán - Quorum de dez homens, mínimo que a lei judaica requer para a realização de determinados atos religiosos.
- Mishná - Obra básica da Torá Oral. Compilada por Rabi Yehudá Hachassid por volta do ano 390 do calendário judaico.
- Mishná Berurá - Obra do Chafetz Chayim – Rabi Yisrael Meir Hachassid (1838–1933) – com explicações sobre as leis do Shulchan Aruch Ôrach Chayim.

Mitsvá (pl. mitsvot) - Preceito Divino. Ato pelo qual se está cumprindo a vontade do Criador.

Mitsvá min hamuvchar - A melhor forma de cumprir uma mitsvá.

Mitsvot assê - Compreendem 248 preceitos do total de 613. Têm como característica serem mitsvot ativas ou positivas. Ex.: Comer matsá na noite do Sêder, colocar tefilin diariamente.

Mitsvot lô taassê - Compreendem 365 preceitos do total de 613. Têm como característica serem mitsvot passivas ou negativas. Proibições. Ex.: Não matar, não carregar na rua no Shabat.

Mohel - Perito que faz o berit milá.

Motsaê - Término, saída.

Motsaê Shabat - Saída ou fim do Shabat.

Muctsê - Literalmente, posto de lado, interditado. Objetos que não podem ser usados ou manuseados no Shabat ou Yom Tov.

Mussaf (pl. musfê) - Oração que se acrescenta após a oração de Shachrit no Shabat, no Yom Tov e nos dias de rosh chôdesh, após a leitura da Torá. Corresponde ao sacrifício suplementar que se fazia nesses dias, na época do Templo Sagrado.

Mussaf Beláchash - A Amidá do Mussaf que o público reza em voz baixa.

N

Naanuim - Movimentos realizados com as quatro espécies de Sucot.

Nacdishach - Trecho de Kedushá (louvor a D'us) recitado na Chazará das orações de Shacharit, Minchá e Neilá.

Nefilat Apáyim - Literalmente, cair sobre a face. O ato de “prostração” durante a prece (em um trecho específico), isto é, deitar o rosto sobre o braço.

Neilá - Oração com a qual se encerra o serviço de Yom Kipur.

Ner (pl. nerot) - Vela.

Netilat yadáyim - Lavagem ritual (ablução) das mãos.

Nets hachamá - Nascer do Sol geofísico.

Nidá - Para uma mulher casada, período que se estende desde o início da menstruação até o término da contagem dos sete dias com a imersão no micvê.

Nissan - Nome do primeiro mês judaico.

Nússach - Rito.

P

Parashá - Porção. Veja parashat hashavua.

Parashat hashavua - Porção da Torá lida na íntegra semanalmente no Sêfer Torá, aos sábados, na presença de um minyán.

Patach - Símbolo ortográfico que representa a vogal “a”.

Pêleg Haminchá - Horário que marca a metade do período de Minchá Ketaná.

Pêssach - Festa que comemora a libertação do Povo Judeu da escravidão do Egito, ocorrida no dia 15 do mês de nissan de 2.448 da Criação do Mundo.

Possekim - Legisladores que examinam questões práticas e – por comparação com trechos do Talmud e de possekim que os antecederam – decidem como elucidá-los.

Purim - Festa judaica celebrada no dia 14 do mês de adar que comemora a salvação do Povo Judeu do decreto de extermínio do malvado Haman na época do rei Achashverosh, imperador persa.

R

Rabênu Tam - Sábio que viveu na Europa, Neto de Rashi.

Rashi - Rabi Shelomô Yitschaki (1040–1105). Comentarista clássico da Torá e do Talmud, viveu em Troyes, França.

Remá - Rabi Moshê Isserlis. Contemporâneo de Rabi Yossef Caro, acrescentou à obra do Shulchan Aruch as leis e os costumes dos ashkenazim.

Retsê - Trecho do Bircat Hamazon recitado no Shabat, que menciona o Shabat.

Reviít - Medida de volume que equivale a 86ml.

Rosh chôdesh - O primeiro dia do mês hebraico e o último dia do mês anterior (somente quando o mês anterior for de trinta dias).

Rosh Hashaná - Ano novo judaico, comemorado no primeiro e segundo dia de tishri. Dia em que Adam (o primeiro homem) foi criado. Os outros nomes de Rosh Hashaná são: Yom Hazicaron, Yom Teruá, Yom Hadin.

S

- Safec averá - Dúvida se cometeu ou não um pecado.
- Samuch lasseudá - Próximo à refeição. Termo usado com referência às leis de seleção e leis de moer.
- Sandac - O homem que segura o menino durante o berit milá.
- Secach - Cobertura da Sucá.
- Sêder Tashlich - Oração realizada após Minchá no primeiro dia de Rosh Hashaná.
- Sefaradim - Judeus provenientes do Oriente Médio, de países mediterrâneos, da Península Balcânica, da Península Ibérica, do Norte da África e seus descendentes.
- Sêfer - Livro. Este termo pode ser usado também com o sentido de “Sêfer Torá” – o rolo da Torá.
- Sêfer Torá - Rolo da Torá.
- Segol - Símbolo ortográfico que representa a vogal “e”.
- Selichot - Preces invocadoras de perdão que se rezam na madrugada, desde o primeiro dia de Elul para os sefaradim e desde alguns dias antes de Rosh Hashaná para os ashkenazim.
- Serê - Símbolo ortográfico que representa a vogal “e”.
- Seudá - Refeição.
- Seudat hamafsêket - Última refeição antes do início do jejum de Tish’á Beav e de Yom Kipur.
- Seudá revíit - Quarta refeição. O mesmo que melavê malcá.
- Seudá shelishit - Terceira refeição do Shabat.
- Shaá - Hora.
- Shaá Zemanit (pl. shaot zemaniyot) - Hora relativa. 1/12 do intervalo de tempo da parte iluminada do dia. Não é obrigatoriamente uma hora convencional de sessenta minutos; ela poderá ser menor, igual ou maior, dependendo da época do ano.
- Shabat Teshuvá ou Shuvá - Shabat que antecede o Yom Kipur.
- Shachrit - Oração recitada diariamente no período matutino.
- Shavuot - Festa judaica que comemora o recebimento da Torá no dia seis do mês de sivan do ano 2448 da criação do mundo.
- Shechitá - Abate ritual.

- Shehacol - Bênção sobre líquidos, carnes, peixes, ovos, etc.: Baruch...
Mêlech haolam shehacol nihyá (ashkenazim dizem: nihyê)
bidvarô.
- Shehecheyánu - Baruch... Mêlech haolam shehecheyánu vekiyemánu vehiguiánu lazeman hazê. Bênção recitada antes de comer uma fruta nova em sua estação, ao usar um terno novo ou um vestido novo, ao realizar uma mitsvá de época (shofar, lulav).
- Shekiá - Pôr-do-sol.
- Shemini Atsêret - Oitavo dia da Festa de Sucot. Quando se recita a oração das chuvas.
- Shemonê Esrê - Veja Amidá.
- Shem Umalchut - Expressão referente ao Nome Divino nas bênçãos.
- Shenáyim micrá veachad targum - Leitura da parashá com a tradução de Ônkelos.
- Shevá - Símbolo ortográfico que pode representar a vogal “e” ou não ser pronunciado.
- Shevarim - Sopros do shofar mais curtos do que a Tekiá e mais compridos do que a Teruá.
- Shin - 21ª letra do alfabeto hebraico, cujo valor numérico é trezentos.
- Shiur - Quantidade de tempo, volume ou distância. Aula.
- Shiv’á Assar Betamuz - Dia dezessete do mês de tamuz. Dia no qual jejua-se em lembrança de acontecimentos trágicos ocorridos na História do Povo Judeu, dentre eles a derrubada da muralha de Jerusalém e a quebra das Tábuas da Lei.
- Shochet - Pessoa habilitada no abate de animais.
- Shofar - Instrumento de sopro feito de chifre de carneiro que se toca sobretudo em Rosh Hashaná.
- Shofarot - Literalmente, plural de shofar. Trecho da oração de Mussaf de Rosh Hashaná composto de versículos sobre o tema de shofar.
- Shomerê Shabat - Pessoas que observam os preceitos do Shabat.
- Shulchan Aruch - Compilação das leis em forma de código realizada por Rabi Yossef Caro (1488–1575) sobre as leis e conduta diária do judeu. Compreende quatro partes, a saber: Ôrach Chayim, Yorê Deá, Êven Haêzer e Chôshen Mishpat.

Sidur - Livro de orações.

Simchat Torá - Literalmente, alegria da Torá. Festa judaica na qual o ciclo da leitura anual da Torá é terminado e reiniciado.

Sucá - Cabana que se habita na festa de Sucot.

Sucot - Festa judaica comemorada a partir do dia 15 de tishri, na qual se habita durante oito dias em cabanas, em memória àquelas nas quais os israelitas habitaram durante os quarenta anos da travessia do deserto.

T

Táam (pl. teamim) - Sinal de melodia que acompanha as palavras nos textos sagrados. Motivo.

Taanit - Jejum.

Taanit Ester - Jejum de Ester, realizado na véspera da festa de Purim, no dia 13 do mês de adar.

Tachanun (pl. tachanunim) - Literalmente, súplica. Prece na qual se confessa para D'us os pecados cometidos.

Talet (talit) - Manto ritual geralmente vestido durante as orações matinais.

Talmid chacham - Estudioso da Torá.

Talmud - Obra de dissertação sobre a Mishná.

Tanach - A Bíblia. Os livros que englobam Torá (Pentateuco), Neviim (Profetas) e Ketuvim (Escrituras).

Tashlich - O mesmo que Sêder Tashlich.

Tashlumin - Oração recitada quando se perdeu involuntariamente o horário de uma das seguintes orações: Shacharit, Minchá ou Arvit.

Teamim - Sinais de melodia que acompanham as palavras nos textos sagrados.

Têfach (Pl. tefachim) - Uma medida de comprimento, cerca de 8cm a 10cm.

Tefilá - Oração. Designação da oração Amidá (Shemonê Esrê).

Tefilin - Objetos sagrados que se vestem pela manhã (com algumas exceções de dias) durante as orações, constituídos por tiras de couro e por duas caixinhas de couro que contêm quatro trechos da Torá escritos em pergaminhos.

Tehilim - O Livro dos Salmos.

Tekiá (pl. tekiot) - Um sopro do shofar comprido, corrido, sem interrupção.

Tenuá (pl. tenuot) - Símbolo ortográfico que representa uma vogal.

Teruá - Sopros curtos do shofar seguidos um ao outro.

Teshuvá - Volta às origens, retorno, engloba arrependimento pelos erros cometidos no passado.

Tevilá - Imersão ritual no micvê.

Tirgum Ônkelos - Tradução em aramaico do Chumash redigida pelo sábio Ônkelos Haguer.

Tish'há Beav - Dia nove do mês de av. Dia no qual se jejua em lembrança de acontecimentos trágicos ocorridos na História do Povo Judeu, dentre eles a destruição dos dois Templos Sagrados.

Toch Kedê Dibur - Imediatamente. O tempo necessário para que se fale três palavras.

Tokea - Quem toca o shofar, também chamado de báal tokea.

Toladá - Derivado de uma das 39 atividades proibidas no Shabat.

Torá - O Pentateuco. Os cinco livros que recebemos de D'us por intermédio de Moshê.

Tossêfet hanêfesh - Agregado espiritual que recebemos no Shabat; o mesmo que neshamá yeterá.

Tossêfet Shabat - Antecipar a entrada e postergar a saída do Shabat e do Yom Tov.

Tsedacá - Literalmente, justiça. Frequentemente refere-se a donativo, caridade.

Tset hacoachavim - Horário do aparecimento das estrelas.

Tsibur - Congregação.

Tsidcatechá - Três versículos recitados na oração de Minchá de Shabat como elogio póstumo aos tsadikim Yossef, Moshê e David.

Tsibur - Congregação, público.

Tsitsit - (pl. tsitsiyot) - Franjas do talet que são fixadas nos quatro cantos em obediência às prescrições bíblicas.

Tsom Guedalyá - Jejum observado no dia 3 do mês de tishri, instituído em memória do assassinato de Guedalyá, nomeado gover-

nador da Judéia pelo rei da Babilônia e morto por Yishmael ben Netanyá. Este episódio marca o fim do último vestígio de domínio dos judeus sobre Êrets Yisrael, após a Destruição do Primeiro Templo.

Tum'á - Impureza espiritual.

V

Vatodiênu - Trecho da oração de Yom Tov introduzido quando coincide com o fim do Shabat.

Vav - Sexta letra do alfabeto hebraico, cujo valor numérico é seis.

Viduy - Confissão perante o Criador sobre os erros cometidos pelo indivíduo.

Y

Yaalê Veyavô - Trecho inserido nas orações e no Bircat Hamazon de dias festivos, tais como: Rosh Hashaná, Sucot, Pêssach, Shavuot e rosh chôdesh.

Yad solêdet bô - Temperatura que equivale a 40°C (ou mais).

Yerushaláyim - Jerusalém.

Yod (ou yud) - Décima letra do alfabeto hebraico, cujo valor numérico é dez.

Yom - Dia ou parte iluminada do dia.

Yom Hakipurim ou Yom Kipur - Dia do Perdão.

Yom Tov (pl. yamim tovim) - Dia sagrado. Dia festivo no qual se observam leis especiais referentes a melachot (atividades proibidas). Compreendem: Rosh Hashaná, Yom Kipur, Sucot, Pêssach e Shavuot.

Yud (ou yod) - Décima letra do alfabeto hebraico, cujo valor numérico é dez.

Z

Zichronot - Literalmente, lembranças. Trecho da oração de Mussaf de Rosh Hashaná cujo tema é a lembrança de todas as pessoas e eventos no Dia do Julgamento.

Shomer Shabat z”l-zt”

Z”l - Abreviação de zichronô livrachá. Literalmente, que seja sua memória uma bênção. Epíteto usado após o nome de um falecido.

Zt”l - Abreviação de zêcher tsadic livrachá. Literalmente, a memória de um tsadic é uma bênção. Epíteto usado após o nome de um estudioso da Torá falecido.

ÍNDICE REMISSIVO

Este índice tem por finalidade única indicar a localização do tema, portanto, a *halachá* (lei) não deve ser deduzida daqui.

Exemplo: Onde encontrar informações sobre “açúcar”:

Açúcar [referência] - abrir saco [detalhe] ⇨ 13 [capítulo] - 6 [parágrafo].

Açúcar [referência] - adicionar em líquidos quentes [detalhe] ⇨ 16 [capítulo] - 17 [parágrafo].

Açúcar [referência] - espremer limão sobre açúcar [detalhe] ⇨ 19 [capítulo] - 2 [parágrafo].

10 centímetros - erguer as matsot do eruv chatserot com a mão direita ⇨ 8 - 12

10 expressões - D’us criou o mundo com 10 expressões ⇨ 10 - introdução

10 expressões - Hashem criou o mundo com 10 expressões ⇨ Introdução

10 Mandamentos - análise do Keli Yacar ⇨ 10 - introdução

13,5 minutos - após a shekiá; iniciar Seudá Shelishit bediêved ⇨ 4 - 17

13,5 minutos - o que pedir ao não judeu em ben hashemashot ⇨ 11 - 11

150 mililitros - capacidade mínima do copo de Havdalá; Chazon Ish ⇨ 6 - 10

150 mililitros - capacidade mínima do copo de Kidush; Chazon Ish ⇨ 4 - 7

18 moradores - eruv; 1 cazáyit por morador; menos de 18 moradores ⇨ 8 - 12

19 bênçãos - amidot de dias comuns ⇨ 3 - introdução

2 cazaytot - de pão nas refeições ⇨ 4 - 16

2 cozidos - na refeição; alimentos especiais ⇨ 1 - 8

2 Shabatot - se Israel cumprir 2 shabatot, será redimido ⇨ Prefácio

- 2 sinais - do pacto entre nós e o Criador; tefilin e Berit Milá ⇨ Introdução
- 20 minutos - antes do pôr do Sol; horário de acendimento das velas ⇨ 2 - 10 e 12
- 27 gramas - de pão nas refeições ⇨ 4 - 16
- 27 mililitros - de líquidos, não recitar berachá acharoná ⇨ 6 - 12
- 3 refeições - quando realizar; quanto pão comer ⇨ 4 - 16 a 18
- 3 vezes - verter água 3 vezes na netilat yadáyim; procedimento ⇨ 4 - 9
- 30 minutos - antes do pôr do Sol; horário de acendimento das velas ⇨ 2 - 10
- 30 minutos - antes do pôr-do-sol, último prazo para acender as velas ⇨ 2 - 12
- 39 avot melachot - aprendemos de “shamor et yom Hashabat lecadeshô” ⇨ Introdução
- 39 labores - aprendemos de “shamor et yom Hashabat lecadeshô” ⇨ Introdução
- 39 labores - homens e mulheres estão obrigados a observar ⇨ Introdução
- 4 amot - proibido transportar em propriedade pública ⇨ 8 - introdução
- 4 bênçãos - existem no Bircat Hamazon ⇨ 5 - introdução
- 4 berachot - constituem a Havdalá ⇨ 6 - 2, 6, 8 e 9
- 4 minutos - comer cazáyit de pão em 4 minutos ⇨ 4 - 16
- 40 graus - yad solêdet bô; esquentar alimentos sem líquidos ⇨ 16 - 7 a 10
- 40 minutos - tset hacoachavim; velas do segundo dia de Yom Tov ⇨ 2 - 19
- 45 graus - yad solêdet bô; retornar panela ao fogo de calor ⇨ 16 - 3 e 6
- 45 mililitros - quanto vinho ou suco de uva beber na Havdalá ⇨ 6 - 10 a 13
- 45 mililitros - quanto vinho ou suco de uva beber no Kidush ⇨ 4 - 8
- 5 minutos - antes do pôr-do-sol, último prazo para acender as velas ⇨ 2 - 12
- 56 gramas - cavaná; netilat yadáyim; comer pão após Kidush ⇨ 4 - 9 e 10
- 56 gramas - de pão nas refeições ⇨ 4 - 16
- 669 parágrafos - compõem os cinco livros da Torá ⇨ 1 - 12
- 7 bênçãos - nas amidot de Shabat ⇨ 3 - introdução
- 71 graus - yad solêdet bô; retornar panela ao fogo de calor ⇨ 16 - 3 e 6
- 72 minutos - tset hacoachavim; velas do segundo dia de Yom Tov ⇨ 2 - 19
- 8 betsim - de matsot ou de pão, eruv chatserot ⇨ 8 - 12
- 8 centímetros - deixar 8cm da cobertura da sucá estendidas ⇨ 14 - 8
- 8 centímetros - erguer o copo do Kidush ⇨ 4 - 4
- 8 centímetros - levantar copo de Havdalá ⇨ 6 - 14
- 8 centímetros - vâo; leis referentes a assiyat ôhel ⇨ 14 - 1 a 10
- 86 mililitros - capacidade mínima do copo de Havdalá; quanto beber ⇨ 6 - 10 a 13
- 86 mililitros - capacidade mínima do copo de Kidush ⇨ 4 - 7

- 86 mililitros - de cerveja ou bebida alcoólica no Kidush de sábado ⇨ 4 - 10
 9 bênçãos - no Mussaf de Rosh Hashaná ⇨ 3 - introdução
 9 letras - indicam uma parashá petuchá ou setumá na Torá ⇨ 1 - 12

A

- Abandonar - bessamim na mesa após cheirar; Havdalá ⇨ 6 - 14
 Abluir as mãos - netilat yadáim antes do Kidush sem vinho; procedimento ⇨ 4 - 9 e 10
 Abridor de garrafa - para abrir garrafa de refrigerante, cerveja ⇨ 13 - 7
 Abrir - embalagens com papel externo (chocolate, café solúvel) ⇨ 13 - 12
 Abrir cartas - permitidas de serem lidas; insinuar ao não judeu ⇨ 10 - 7
 Abrir e fechar - cobertura sobre o secach da Sucá ⇨ 14 - 7 a 9
 Abrir e fechar - esqueceu a lâmpada da geladeira; pedir para o goy abrir ⇨ 11 - 5
 Abrir e fechar - geladeira ⇨ 7 - 5
 Abrir e fechar - geladeira acendendo lâmpada, pessic reshe ⇨ 27 - 2
 Abrir e fechar - guarda-chuva, guarda-sol, sombrinha ⇨ 14 - 4 e 5
 Abrir e fechar - teto do carrinho de bebê ⇨ 14 - 6
 Abrir e fechar - zíper, botão de pressão e velcro ⇨ 15 - 10
 Abrir garrafas ⇨ 13 - 7 a 9
 Abrir gaveta - com objetos muqtsê e não muqtsê ⇨ 12 - 9
 Abrir guarda-chuvas - proibição ⇨ 8 - 6
 Abrir latas ⇨ 13 - 2 a 5 e 11
 Abrir móveis dobráveis ⇨ 14 - 1
 Abrir porta - com sino ⇨ 28 - 3
 Abrir sacos ⇨ 13 - 6
 Abrir sacos - com arames ⇨ 15 - 8 e 9
 Absorventes femininos - preparar na véspera ⇨ 29 - 23
 Absorver - colocar pano sobre água derramada na mesa ⇨ 23 - 10
 Absorver - colocar pano sobre água derramada no chão ⇨ 27 - 6
 Absorver - materiais que absorvem água, não usar ao lavar louça ⇨ 23 - 1
 Absorver - sólido que absorve líquido espremido ⇨ 19 - 2 a 4
 Acabar - os preparativos para Shabat a tempo ⇨ 1 - 1 a 7
 Acamado - aplicar creme, ungüento, linimento, pomada no corpo ⇨ 29 - 9
 Acamado - categorias de doentes, como tratá-los ⇨ 11 - 10
 Acamado - chamar auxílio com campainha ⇨ 28 - 7 e 8

Shomer Shabat ace-ado

- Acelerar cozimento - tampar panela cujo conteúdo não esteja cozido ⇨ 16 - 2 e 4
- Acender lareira - pedir ao não judeu ⇨ 11 - 4
- Acender luz - dar dica para um não judeu acrescentar luz ⇨ 11 - 9
- Acender luz - proibido, apesar da facilidade ⇨ Introdução
- Acendimento - de luzes com sensores ⇨ 11 - 12 e 13
- Acendimento das velas - Shabat e Yom Tov ⇨ 2 - 1 a 13; 16 a 20; 26
- Acertar ponteiros - do relógio ⇨ 29 - 28
- Acessível - objetos não acessíveis, borer ⇨ 18 - 1 a 3
- Achiêzer - Shut Achiêzer; eletricidade no Shabat; issu da Torá ⇨ 7 - introdução
- Achilá - dêrech achilá; exigências para não incorrer em borer ⇨ 18 - 1 a 3
- Achocolatado - furar caixinhas com o canudo ⇨ 13 - 11
- Acionamento - de luzes com sensores ⇨ 11 - 12 e 13
- Acionamento elétrico - porteiro que abre o portão ⇨ 11 - 8
- Acionar interruptor - proibido, apesar da facilidade ⇨ Introdução
- Acomodar os cabelos - com escova de pêlos ou cerdas macias ⇨ 29 - 3
- Acostumar - não acostumar os menores a transgredir o Shabat ⇨ 30 - 2
- Acrescentar - água a um vaso ⇨ 26 - 2
- Acrescentar - consertar vinho pagum; sobra de vinho em outro Kidush ⇨ 4 - 7
- Acrescentar - uma hora aos horários das velas no horário de verão ⇨ 2 - 10
- Acrescentar luz - dar dica para um não judeu acrescentar luz ⇨ 11 - 9
- Acréscimo de Shabat - tossêfet Shabat ⇨ 2 - 12, 14, 15 e 22 a 26
- Acréscimo de Shabat - tossêfet Shabat; antecipar a entrada, postergar a saída ⇨ 1 - 2
- Acréscimo espiritual - tossêfet hanêfesh nos abandona na saída do Shabat ⇨ 6 - 5
- Açúcar - abrir saco ⇨ 13 - 6
- Açúcar - adicionar em líquidos quentes ⇨ 16 - 17
- Açúcar - espremer limão sobre açúcar ⇨ 19 - 2
- Açúcar - mesclar com café ⇨ 22 - 5
- Açúcar refinado - esfarelar ⇨ 21 - 9
- Acum - caminhar na frente e acender luzes com sensores; escada ⇨ 11 - 13
- Acum - dar indireta para fazer algo proibido; se ele já fez ⇨ 11 - 1
- Acum - pedir a um não judeu algo proibido ao judeu ⇨ 11 - 1 a 15
- Adam Harishon - recebeu conhecimento para produzir fogo; motsâê Shabat ⇨ 6 - 6
- Adoçante - adicionar em líquidos quentes em keli shelishi ⇨ 16 - 17a
- Adoentado - apoiar-se numa árvore ⇨ 26 - 7

- Aerossol - produtos de limpeza, tratamento da roupa ⇨ 9 - 1 a 12
- Aerossol - purificadores de ar ⇨ 29 - 14
- Afiado - passar algo afiado para desgrudar sujeira da roupa ⇨ 9 - 4
- Afiyá - Bishul achar afiyá ⇨ 16 - 9
- Afugentar insetos - com inseticida ⇨ 29 - 15
- Agitar - roupas, para cair dinheiro do bolso ⇨ 12 - 11 e 12
- Agitar - um móvel que não se tornou bassis para cair o muctsê ⇨ 12 - 7
- Água - beber antes de Shachrit ⇨ 4 - 3
- Água - colocar flores/plantas num vaso com água, mover ⇨ 26 - 2, 2a e 2b
- Água - colocar gelo no copo com líquido ⇨ 20 - 2
- Água - colocar pano sobre água derramada na mesa ⇨ 23 - 10
- Água - consertar vinho pagum; sobra de vinho em outro Kidush ⇨ 4 - 7
- Água - encher panelas de água para evitar mau cheiro ⇨ 23 - 7
- Água - filtrar ⇨ 18 - 5
- Água - molhar a grama ⇨ 26 - 9
- Água - não é dos calê habishul, pode-se verter num keli sheni ⇨ 16 - 14
- Água - não lavar o piso, colocar pano para secar o chão ⇨ 27 - 6
- Água - não misturar com farinha ⇨ 22 - 1 e 2
- Água - não usar materiais que absorvem água ao lavar louça ⇨ 23 - 1
- Água - pôr de molho utensílios de prata usados com alimentos ⇨ 24 - 6
- Água - proibido beber antes da Havdalá ⇨ 6 - 22
- Água - quando recitar berachá acharoná ⇨ 6 - 12
- Água - tratamento da roupa ⇨ 9 - 1 a 12
- Água fria - tomar banho ⇨ 25 - 2 e 4
- Água quente - aquecida antes do Shabat; desentupir pia, ralo ⇨ 23 - 11
- Água quente - aquecida desde a véspera; lavar o corpo ⇨ 25 - 1
- Água quente - retirar água quente da panela sobre a chapa ⇨ 16 - 5
- Água quente - tomar banho com água quente na véspera ⇨ 1 - 5 e 6
- Água quente - transferir para garrafa térmica ⇨ 17 - 4
- Águas dentrificias - misturar com água ⇨ 29 - 13
- Agulha - keli shemelachtô leissur ⇨ 12 - 4
- Ajeitar o cabelo - com escova de pêlos ou cerdas macias ⇨ 29 - 3
- Ajeitar peruca ⇨ 29 - 4
- Al Haárets Veal Hamazon - a 2ª das 4 bênções do Bircat Hamazon ⇨ 5 - introdução

Shomer Shabat al-ama

- Al Mitsvat Eruv - quando fazer berachá do eruv ⇨ 8 - 13
- Al Netilat Yadáyim - texto da benção, transliteração, tradução, procedimento ⇨ 4 - 9
- Alças - dar laço nas alças do saco plástico ⇨ 15 - 6
- Álcool - limpar termômetro com álcool ⇨ 29 - 31
- Alcoólica - não fazer Kidush sexta com outras bebidas alcoólicas ⇨ 4 - 9
- Alcoólica - não tem vinho ou suco de uva no Kidush de sábado ⇨ 4 - 10
- Aldrava - bater à porta ⇨ 28 - 2
- Alfinete de segurança - fincar ⇨ 29 - 18
- Algodão - cortar ⇨ 29 - 22
- Algodão - secar termômetro ⇨ 29 - 31
- Aliança - o Shabat é um sinal do pacto entre nós e o Criador ⇨ Introdução
- Alimentar - não alimentar os menores com alimentos proibidos ⇨ 30 - 2 e 5
- Alimentar - os menores antes do Kidush ⇨ 30 - 4
- Alimento - com embalagem de papel, rasgar ⇨ 29 - 19
- Alimentos - enlatados, abrir ⇨ 13 - 2 a 5
- Alimentos - guardar após a refeição para não estragarem ⇨ 24 - 5
- Alimentos - leis de borer – seleção ⇨ 18 - 1 a 6
- Alimentos - não “carregar” na boca ⇨ 8 - 8
- Alimentos “in natura” - muctsê mechamat gufô ⇨ 12 - 2
- Alimentos com líquidos - manobras com recipientes ⇨ 16 - 2 a 6; 22 e 23
- Alimentos diferentes - diferenciar o Shabat dos outros dias ⇨ Prefácio
- Alimentos especiais - carne, vinho, doces, peixe ⇨ 1 - 8
- Alimentos frios - cobrir com cobertor ⇨ 17 - 3
- Alimentos sem líquidos - manobras com recipientes ⇨ 16 - 7 a 10; 22 e 23
- Almoço - lavar a louça somente para a seudá shelishit ⇨ 23 - 4
- Alterado - vinho do Kidush, não alterar sabor e aroma ⇨ 4 - 7
- Alugar do zelador - áreas comuns; eruv chatserot ⇨ 8 - 12 e 15
- Alumínio - envolver alimentos com papel aluminizado ⇨ 17 - 5
- Alumínio - folha que embala chocolates e café solúvel ⇨ 13 - 12
- Alumínio - tampas de garrafa de alumínio com lacre ⇨ 13 - 9
- Aluminizado - abrir sacos aluminizados ⇨ 13 - 6
- Amaldiçoar - evitar que os filhos falem coisas proibidas ⇨ 30 - 6
- Amarrar - leis sobre atar e desatar ⇨ 15 - 1 a 11
- Amassar - alimento muito cozido, praticamente se desfazendo ⇨ 21 - 7

- Amassar - carne, peixe, queijo, ovos ⇨ 21 - 4
 Amassar - folhas e gravetos numa calha ⇨ 26 - 10
 Amassar - fruta para uma criança pequena ⇨ 21 - 5
 Amassar - leis de misturas, lash ⇨ 22 - 1 a 12
 Amassar - peixe amassado com maionese ⇨ 22 - 8
 Amen - responder amen às bênçãos do Kidush ⇨ 4 - 6
 Amêndoas - cascas misturadas com amêndoas descascadas; descascar ⇨ 18 - 2 e 3
 Amidá - as quatro orações de Shabat; se trocou o texto ⇨ 3 - 1 a 5
 Amidá - quantas bênção as amidot contêm ⇨ 3 - introdução
 Amidá de Arvit de motsaê Shabat - inserir Até Chonantánu ⇨ 6 - 18 e 19
 Amigos ou parentes - jantar em outra casa; como acender as velas ⇨ 2 - 16 e 17
 Amirá leacum - pedir a um não judeu algo proibido ao judeu ⇨ 11 - 1 a 15
 Amolecido - amassar alimento cozido, já praticamente se desfazendo ⇨ 21 - 7
 Amor e temor ao Eterno - meditar sobre isso ⇨ 10 - 9
 Amplificador - proibido usar ⇨ 7 - 2
 Analisar - averiguações de propriedades para reparos ⇨ 10 - 8
 Andar - de forma diferente no Shabat ⇨ 12 - 1
 Andar - na rua quando sensores acendem luzes ⇨ 11 - 12
 Andar - sobre a grama ⇨ 26 - 8
 Andares - instalar lâmpada extra; sensores de luz ⇨ 11 - 13
 Anexo espiritual - tossêfet hanêfesh nos abandona na saída do Shabat ⇨ 6 - 5
 Animais - muctsê mechamat gufô ⇨ 12 - 2
 Animais - utilizar-se de animais, montar ⇨ 29 - 25
 Anivá - dar laço em saco plástico; gravatas ⇨ 15 - 6 e 7
 Antecedência - fechar lojas com antecedência na véspera ⇨ 1 - 4
 Antecedência - no acendimento das velas ⇨ 2 - 11 e 26
 Antecedência - rezar Minchá na sexta-feira com antecedência ⇨ 2 - 15
 Antecipar - a entrada e postergar a saída do Shabat ⇨ 1 - 2
 Antes da Chazará - receber o Shabat na sexta-feira; bô'i calá ⇨ 2 - 15
 Antes da Havdalá - proibido comer e beber ⇨ 6 - 22
 Antes de Shachrit - comer antes do Kidush, crianças ⇨ 30 - 4
 Antes de Shachrit - proibido comer; somente beber água, chá ou café ⇨ 4 - 3, 20 e 21
 Antes do Shabat - pedir algo proibido para o não judeu fazer no Shabat ⇨ 11 - 1
 Antes ou depois - dizer berachá antes ou depois do acendimento das velas ⇨ 2 - 18

Anualmente - fazer eruv ⇨ 8 - 12

Anular partes comuns - no condomínio; eruv ⇨ 8 - 12 e 15

Apagar ⇨ 29 - 16

Apalpar - os cabelos levemente com uma toalha para secá-los ⇨ 25 - 2 e 4

Aparelhos elétricos - leis sobre a eletricidade no Shabat ⇨ 7 - 1 a 10

Aparição das estrelas - tset hacoachavim; velas do segundo dia de Yom Tov ⇨ 2 - 19

Apartamento - pedir ao goy transportar de um apartamento para outro ⇨ 11 - 7

Apertar - dispositivo que interrompe toque do despertador a corda ⇨ 29 - 30

Apertar - nó do tsitsit ⇨ 15 - 4 e 5

Apoiar-se - numa árvore ⇨ 26 - 7

Após Shabat - terminou Seudá Shelishit de noite; Retsê Vehachalitsênu ⇨ 5 - 8 e 9

Apressar cozimento - tampar panela cujo conteúdo não esteja cozido ⇨ 16 - 2 e 4

Aproveitar - da luminosidade da chama na Havdalá ⇨ 6 - 7

Aproveitar - proibido ter benefício do ato proibido do não judeu ⇨ 11 - 1 e 2

Aproveitar da iluminação das velas - se for jantar em outra casa ⇨ 2 - 16

Aproximar - alimento com líquido do calor, manobras com recipientes ⇨ 16 - 2 a 6

Aproximar-se - da chama na Havdalá ⇨ 6 - 7

Aquecedor - não estender roupas para secar ⇨ 9 - 8

Aquecedor - pedir ao não judeu que aqueça o ambiente ⇨ 11 - 4

Aquecedor elétrico - ou a gás ⇨ 7 - 4

Aquecer - água ao entrar no boiler ⇨ 25 - 5

Ar - Bom Ar ⇨ 29 - 14

Ar condicionado - pedir ao não judeu ligar ou desligar ⇨ 7 - 7

Arames - para fechar sacos ⇨ 15 - 8

Aravá - guardar hadás e aravá na geladeira ⇨ 26 - 3

Arbusto - espécies aromáticas; berachá; Havdalá ⇨ 6 - 2, 5, 9 e 14

Áreas comuns do prédio - condições para transportar ⇨ 8 - 11 a 15

Areia - escrever na areia ⇨ 29 - 17

Areia - muqtsê mechamat gufô ⇨ 12 - 2

Areia quente - cozinhar em toladat hachamá ⇨ 16 - 1

Argola - abrir lata de refrigerante e cerveja ⇨ 13 - 4

Argola - fixa à porta; bater à porta com aldrava ⇨ 28 - 2

Ari Hacadosh - proibido beber água antes da Havdalá ⇨ 6 - 22

Armário - vinho do Kidush, não passar a noite descoberto ⇨ 4 - 7

- Aroma - vinho do Kidush, não alterar aroma ⇨ 4 - 7
- Aromáticas - folhas, espécies; na Havdalá ⇨ 6 - 2, 5, 9 e 14
- Arrancar - cortar cabelos e pêlos, arrebenatar, arrancar, depilar ⇨ 29 - 1 e 2
- Arrancar - pele dos lábios, cutícula e espigas dos dedos ⇨ 29 - 12
- Arrastar - alimentos com líquidos, manobras com recipientes ⇨ 16 - 2 a 6
- Arrastar - móveis, darav sheenô mitcaven ⇨ 27 - 3 e 4
- Arrebenatar - cortar cabelos, arrebenatar, arrancar, depilar ⇨ 29 - 1 e 2
- Arroz - esquentar, sem líquido ⇨ 16 - 8
- Arroz cru - muctsê mechamat gufô ⇨ 12 - 2
- Arroz quente - colocar alimentos não cozidos sobre alimentos quentes ⇨ 16 - 24
- Arrumar - a cama ⇨ 24 - 2
- Arrumar - óculos ⇨ 13 - 1
- Arrumar Sêfer Torá - posicionar no local da leitura ⇨ 24 - 3
- Arvit de motsaê Shabat - dizer baruch hamavdil... antes de Arvit ⇨ 6 - 19 e 20
- Arvit de motsaê Shabat - recitar Atá Chonantánu na Amidá ⇨ 6 - 18 e 19
- Arvit, Shachrit, Mussaf e Minchá - texto das amidot; se trocou o texto ⇨ 3 - 1 a 4
- Árvore - cheirar frutos na árvore ⇨ 26 - 1
- Árvores - espécies aromáticas; berachá; Havdalá ⇨ 6 - 2, 5, 9 e 14
- Árvores - leis referentes ao uso de árvores ⇨ 26 - 4 a 7
- Asher bará Elokim laassot - Bereshit 2:1-3 ⇨ Introdução
- Asher natan moadim leamô Yisrael... - esqueceu Yaalê Veyavô, chol hamoed ⇨ 5 - 12
- Asher natan rashê chodashim... - esqueceu Yaalê Veyavô em Rosh Chôdesh ⇨ 5 - 12
- Asher natan Shabatot limnuchá... - esqueceu Retsê Vehachalitsênu ⇨ 5 - 5, 7 e 15
- Asher natan yamim tovim... - esqueceu Yaalê Veyavô em Yom Tov ⇨ 5 - 15
- Aspergir - Bom Ar ⇨ 29 - 14
- Aspergir - inseticida ⇨ 29 - 15
- Aspirar - especiaria ou erva aromática na Havdalá ⇨ 6 - 2, 5, 9 e 14
- Assar - Bishul achar afiyá ⇨ 16 - 9
- Assar - leis de bishul ⇨ 16 - 1 a 24
- Assará maamarot - D'us criou o mundo com 10 falas ⇨ 10 - introdução
- Assê - o Shabat é constituído de mitsvá assê e lô taassê ⇨ Introdução
- Assiyat ôhel - brincar com brinquedos de montar ⇨ 13 - 13
- Assiyat ôhel - leis de tendas ⇨ 14 - 1 a 10
- Assiyat ôhel - proibição de usar guarda-chuvas ⇨ 8 - 6

- Assoalho - consertar tacos que soltaram ⇨ 13 - 14
- Assoalho - não lavar ⇨ 27 - 6
- Assoalho - varrer o piso ⇨ 27 - 5
- Assobiar - para chamar alguém ⇨ 28 - 5
- Assoprar - mover um muctsê por meio de sopro ⇨ 12 - 15
- Atá Chonantánu - na Amidá de Arvit de motsaê Shabat ⇨ 6 - 18, 19 e 22
- Atá Chonen - se trocou o texto da Amidá pelo de dia comum ⇨ 3 - 1 a 3
- Atá Chonen - inserir Atá Chonantánu; Amidá de motsaê Shabat í 6 - 18 e 19
- Atá Echad - texto da Amidá de Minchá ⇨ 3 - introdução
- Atá Kidashta - texto da Amidá de Arvit ⇨ 3 - introdução
- Atar e desatar - leis sobre atar e desatar ⇨ 15 - 1 a 11
- Atingir - beber vinho em conjunto no Kidush até perfazer 45ml. ⇨ 4 - 8
- Atirar - não jogar objetos pela janela ⇨ 8 - 9
- Atirar - talheres na mesa para depois guardá-los ⇨ 18 - 2
- Atrasado - chegou atrasado em Minchá da véspera; rezar fora ⇨ 2 - 21 a 25
- Atsê Vessamim - arbustos, árvores; berachá; Havdalá ⇨ 6 - 2, 5, 9 e 14
- Aumentar luz - dar dica para um não judeu acrescentar luz ⇨ 11 - 9
- Ausentar-se - o proprietário do apartamento com eruv ⇨ 8 - 14
- Automático - relógio ⇨ 29 - 29
- Automóvel - proibição de utilizar ⇨ 7 - 8
- Avá - revolver mistura pastosa (avá) ⇨ 22 - 2
- Averiguações - de propriedades, para reparos ⇨ 10 - 8
- Avot melachot - aprendemos de “shamor et yom Hashabat” ⇨ Introdução
- Áyil meshulash - regras de borer ⇨ 18 - 1 e 2
- Azeite - maior quantidade se for jantar em outra casa ⇨ 2 - 16
- Azeite puro de oliva - o que usar como nerot ⇨ 2 - 9
- Azeitona - tirar caroço ⇨ 18 - 4a

B

- Babador - entrelaçar lenço ⇨ 15 - 1
- Badalo - do sino ⇨ 28 - 3 e 4
- Bagaço - coar suco de fruta ⇨ 18 - 5
- Bainha da calça - unir puxando fio ⇨ 29 - 18
- Bala - não “carregar” na boca ⇨ 8 - 8

- Balançar - chocalho ⇨ 28 - 6
- Banana - amassar para uma criança pequena ⇨ 21 - 5
- Banco - arrastar móveis, darvar sheenô mitcaven ⇨ 27 - 3 e 4
- Banco - retirar keli shemelachtô leissur para sentar-se ⇨ 12 - 4
- Band aid - preparar na véspera ⇨ 29 - 24
- Bandeja térmica - alimento com líquido, manobras com recipientes ⇨ 16 - 2 a 6; 22 e 23
- Bandeja térmica - alimento sem líquido, manobras com recipientes ⇨ 16 - 7 a 10; 22 e 23
- Banhar-se - na véspera ⇨ 1 - 5 e 6
- Banho - leis referentes ao banho ⇨ 25 - 1 a 6
- Banho-maria - mergulhar recipiente com conteúdo frio na água quente ⇨ 17 - 6
- Baratas - afugentar com inseticida ⇨ 29 - 15
- Barbante - fazer laço, nó ⇨ 15 - 2, 3 e 5
- Barbeador - cortar cabelos, pêlos ⇨ 29 - 1
- Barechu - receber o Shabat por intermédio da fala ⇨ 2 - 14, 15; 21 a 26
- Barril - movimentar sobre o chão ⇨ 27 - 7
- Barro - lavar frutas, hortaliças ⇨ 18 - 2
- Baruch Atá... - texto da bênção do acendimento das velas ⇨ 2 - 2
- Baruch Hamavdil ben côdesh lechol - motsaê Shabat ⇨ 6 - 19 a 21
- Baruch Hu uvaruch Shemô - ouvinte do Kidush não devem dizer ⇨ 4 - 6
- Baruch... mecadesh Hashabat - texto do Kidush de sexta-feira; procedimento ⇨ 4 - 4
- Base de muçtê - bassis ledavar assur ⇨ 12 - 6 a 8
- Base do copo do Kidush - colocar sobre palma da mão em forma de concha ⇨ 4 - 4
- Bassis ledavar assur ⇨ 12 - 6 a 8
- Batata - esquentar, sem líquido ⇨ 16 - 8
- Batata - misturar com maionese ⇨ 22 - 3 e 9
- Batata cozida - amassar alimento cozido, já praticamente se desfazendo ⇨ 21 - 7
- Batata quente - colocar alimentos não cozidos sobre alimentos quentes ⇨ 16 - 24
- Bater - café com açúcar tornando espumoso ⇨ 22 - 5
- Bater à porta ⇨ 28 - 2
- Bateria - não acertar ponteiros de relógio com bateria ⇨ 29 - 28
- Batidas - separar frutas batidas das boas ⇨ 18 - 2
- Batom - maquilar-se ⇨ 29 - 8
- Bebê - distrair com chocalho ⇨ 28 - 6
- Bebê - não carregar em vias públicas ⇨ 8 - 3

- Beber - é louvável que os ouvintes provem o vinho do Kidush ⇨ 4 - 6
Beber - não experimentar o vinho do copo antes do Kidush ⇨ 4 - 7
Beber - proibido antes da Havdalá ⇨ 6 - 22
Beber - quanto vinho ou suco de uva beber na Havdalá ⇨ 6 - 10 a 13
Beber - quanto vinho ou suco de uva beber no Kidush ⇨ 4 - 8
Beber ou comer - comer antes do Kidush, crianças ⇨ 30 - 4
Beber ou comer - proibido sexta-feira antes do Kidush, após o pôr-do-sol ⇨ 4 - 2
Beber ou comer - sábado antes do Kidush ⇨ 4 - 3, 20 e 21
Beber vinho - do Kidush, sentado ⇨ 4 - 14
Bebida alcoólica - não fazer Kidush sexta com outras bebidas alcoólicas ⇨ 4 - 9
Bebida alcoólica - no Kidush de sábado; não tem vinho ou suco de uva ⇨ 4 - 10
Bebidas - enlatados, abrir ⇨ 13 - 2 a 5
Begufô - tiltul; mover o muctsê com o corpo ⇨ 12 - 15
Behaden Eruvá - texto ao fazer eruv ⇨ 8 - 13
Ben hashemashot - muctsê sobre bassis ledavar assur ⇨ 12 - 6
Ben hashemashot - o que pode pedir ao não judeu fazer ⇨ 11 - 11
Bênção das velas - de Shabat e Yom Tov ⇨ 2 - 2, 3, 17 e 18
Bênção de netilat yadáyim - transliteração e tradução ⇨ 4 - 9
Bênção posterior - quando recitar berachá acharoná sobre líquidos ⇨ 6 - 12
Bênções da Havdalá ⇨ 6 - 1, 2, 6, 8, 9 e 15
Bênções do Bircat Hamazon - há 4 berachot no Bircat Hamazon ⇨ 5 - introdução
Beneficiar - lezacot os moradores do prédio, eruv chatserot ⇨ 8 - 12
Benefício - proibido ter benefício do ato proibido do não judeu ⇨ 11 - 1 e 2
Benefício do dono - se um estrangeiro pode tornar móvel bassis ledavar assur ⇨ 12 - 6
Beni uven Benê Yisrael ot hi leolam - sinal do pacto entre nós e o Criador ⇨ Introdução
Bepatish - leis referentes bonê e makê bepatish ⇨ 13 - 1 a 15
Berachá acharoná - beber ao menos 86ml de vinho na Havdalá ⇨ 6 - 10 a 13
Berachá acharoná - quando recitar sobre líquidos ⇨ 6 - 12
Berachá das velas - de Shabat e Yom Tov ⇨ 2 - 2, 3, 17 e 18
Berachá de netilat yadáyim - transliteração e tradução ⇨ 4 - 9
Berachá do eruv - quando fazer ⇨ 8 - 13
Berachot 20b - col sheyeshnô bishmirá... ⇨ Introdução
Berachot da Havdalá ⇨ 6 - 1, 2, 6, 8, 9 e 15
Berachot do Bircat Hamazon - há 4 berachot no Bircat Hamazon ⇨ 5 - introdução

- Berço - abrir ou fechar móveis dobráveis ⇨ 14 - 1
- Berço - estender mosquiteiro ou lençol formando vão ⇨ 14 - 3
- Bereshit - D'us criou o mundo com 10 expressões ⇨ 10 - introdução
- Bereshit - Hashem criou o mundo com 10 expressões ⇨ Introdução
- Bereshit 2:1-3 - vaychulu hashamáyim ⇨ Introdução
- Berit Milá - um sinal do pacto entre nós e o Criador ⇨ Introdução
- Bessamim - na Havdalá ⇨ 6 - 2, 5, 9 e 14
- Betsin'á - mechalel Shabat betsin'á; eruv chatserot ⇨ 8 - 12 e 15
- Bico de mamadeira - furar ⇨ 13 - 10
- Bico do bule - com peneira; borer ⇨ 18 - 2
- Bidê - se não tem papel higiênico ⇨ 29 - 19
- Bimcom seudá - Kidush com Havdalá, Yom Tov motsaê Shabat; Yaknehaz ⇨ 6 - 15
- Bimcom seudá - não é necessário fazer Havdalá bimcom seudá ⇨ 6 - 24
- Bimcom seudá - o Kidush deve ser feito no local da refeição ⇨ 4 - 5
- Bircat Hamazon - comer cazáyit de pão no prazo de kedê achilat perás ⇨ 4 - 16
- Bircat Hamazon - leis referentes; Shabat, Yom Tov, Rosh Chôdesh ⇨ 5 - 1 a 15
- Bircat Hamazon - vinho depois do Bircat Hamazon, quanto beber ⇨ 6 - 12 e 13
- Bircat Meên Sheva - não conversar durante Vaychulu e Bircat Meên Sheva ⇨ 3 - 5
- Biscoito - comer após o Kidush; bimcom seudá ⇨ 4 - 5
- Biscoito - esfarelar ⇨ 21 - 8
- Biscoito - na seudá Melavê Malcá, se não comer pão ⇨ 6 - 23
- Biscoitos - cobrir durante o Kidush, motivos ⇨ 4 - 11
- Biscoitos - Seudá Shelishit com mezonot ⇨ 4 - 18
- Bishul - da água ao entrar no boiler ⇨ 25 - 5
- Bishul - leis de cozimento ⇨ 16 - 1 a 24
- Bishul - não estender roupas sobre o forno ou aquecedor ⇨ 9 - 8
- Bishul achar afiyá ⇨ 16 - 9
- Bishul achar bishul - não existe ⇨ 16 - 9
- Bishul achar tseliyá ⇨ 16 - 9
- Bisnaga - comprimir sobre parte afetada do corpo, doente ⇨ 29 - 9
- Bisturi de berit milá - muçtê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3
- Blush - maquilar-se ⇨ 29 - 8
- Bô'i calá - receber o Shabat por intermédio da fala ⇨ 2 - 14, 15; 21 a 26
- Boca - não “carregar” balas e alimentos na boca ⇨ 8 - 8

Boiler ⇨ 25 - 5

Boiler - proibido usar ⇨ 7 - 3

Bolacha - cobrir durante o Kidush, motivos ⇨ 4 - 11

Bolacha - comer após o Kidush; bimcom seudá ⇨ 4 - 5

Bolacha - esfarelar ⇨ 21 - 8

Bolacha - Seudá Shelishit com mezonot ⇨ 4 - 18

Bolo - cobrir durante o Kidush, motivos ⇨ 4 - 11

Bolo - comer após o Kidush; bimcom seudá ⇨ 4 - 5

Bolo - na seudá Melavê Malcá, se não comer pão ⇨ 6 - 23

Bolo - Seudá Shelishit com mezonot ⇨ 4 - 18

Bolsa - não transportar em vias públicas ⇨ 8 - 4

Bolso - com dinheiro ⇨ 12 - 11 e 12

Bolso - verificar para não carregar ⇨ 8 - 2

Bom Ar - aspergir produtos que exalam odor agradável ⇨ 29 - 14

Bom do ruim - exigências para não incorrer em borer ⇨ 18 - 1 e 2

Bom-Bril - não usar ao lavar louça ⇨ 23 - 1

Bonê - ao cavar buraco ⇨ 27 - 1

Bonê - ao varrer o chão ⇨ 27 - 5

Bonê - tampar buracos ao movimentar barril pesado ⇨ 27 - 7

Bonê e makê bepatish - leis referentes à construção e finalização de obra ⇨ 13 - 1 a 15

Bonê Yerushaláyim - a 3ª das quatro berachot do Bircat Hamazon ⇨ 5 - introdução

Borda - copo cheio até a borda; requisitos do copo de Havdalá ⇨ 6 - 10

Borda - copo cheio até a borda; requisitos do copo de Kidush ⇨ 4 - 7

Borê Atsê Vessamim - arbustos, árvores; berachá; Havdalá ⇨ 6 - 2, 5, 9 e 14

Borê Isbê Vessamim - plantas rasteiras; berachá; Havdalá ⇨ 6 - 2, 5, 9 e 14

Borê Meorê Haesh - berachot da Havdalá ⇨ 6 - 2, 6, 7 e 9

Borê Minê Vessamim - na Havdalá ⇨ 6 - 2, 5, 9 e 14

Borê Nefashot - quando recitar sobre líquidos ⇨ 6 - 12

Borê Peri Haguêfen - texto do Kidush de sexta-feira; procedimento ⇨ 4 - 4

Borê Peri Haguêfen - trocar por Shehacol se fizer Havdalá com cerveja ⇨ 6 - 1 e 2

Borer - leis de seleção ⇨ 18 - 1 a 6

Borrifar - produtos de limpeza, tratamento da roupa ⇨ 9 - 1 a 12

Botão - dar a volta com a linha para reforçar ⇨ 29 - 18

Botão de pressão - abrir e fechar ⇨ 15 - 10

Botão regulador - do cobertor elétrico, fazer sinal ⇨ 7 - 6
Botões - abrir os botões da panela crockpot antes do Shabat ⇨ 17 - 7
Brigas - evitar que os filhos se envolvam ⇨ 30 - 6
Brilho - não lustrar sapatos ⇨ 9 - 6
Brinquedos de montar - brincar (Lego) ⇨ 13 - 13
Bucha - não usar ao lavar louça ⇨ 23 - 1
Bule - com peneira no bico; borer ⇨ 18 - 2
Buraco - bonê ou melachá sheená tserichá legufá ⇨ 27 - 1
Buracos - tampar ao movimentar barril pesado ⇨ 27 - 7
Burro - utilizar-se de animais, montar ⇨ 29 - 25

C

Cabeça - entrelaçar lenço ⇨ 15 - 1
Cabelos - cortar na véspera ⇨ 1 - 5 e 7
Cabelos - cortar, arrebentar, arrancar, depilar ⇨ 29 - 1
Cabelos - espremer água dos cabelos ⇨ 25 - 2 e 4
Cabelos - fazer ou desfazer tranças ⇨ 29 - 6
Cabelos - passar gel ⇨ 29 - 7
Cabelos - pentear, escovar ⇨ 29 - 2 e 3
Cabelos - vaporizar com laquê ou hair spray ⇨ 29 - 5
Cabetsá - de pão nas refeições ⇨ 4 - 16
Cabetsá - é uma quantidade relativamente pequena ⇨ 4 - 21
Cabetsá de pão - cavaná; netilat yadáyim; comer após o Kidush ⇨ 4 - 9 e 10
Cabetsá de pão - para cumprir a mitsvá de Seudat Shabat ⇨ 4 - 5
Cabo - amassar fruta para criança pequena com o cabo do garfo ⇨ 21 - 5
Cabo - usar cabo da colher ou garfo ao fazer misturas ralas ⇨ 22 - 6
Cabo de escova - da mamadeira, lavar mamadeira ⇨ 23 - 2
Caçar insetos ⇨ 29 - 15
Cacau - não passar manteiga de cacau nos lábios ⇨ 21 - 6
Cacos de vidro - muetsê ⇨ 12 - 20
Cadaço - do sapato, fazer laço ⇨ 15 - 2 e 3
Cadeira - abrir ou fechar móveis dobráveis ⇨ 14 - 1
Cadeira - arrastar móveis, davar sheenô mitcaven ⇨ 27 - 3 e 4
Cadeira - retirar keli shemelachtô leissur para sentar-se ⇨ 12 - 4

- Cadosh - esta linguagem se refere a algo elevado ⇨ Prefácio
- Café - beber antes de Shachrit ⇨ 4 - 3
- Café - mesclar com açúcar ⇨ 22 - 5
- Café cappuccino - bater café com açúcar com um pouco de água ⇨ 22 - 5
- Café com leite - adicionar leite frio ao café quente ⇨ 16 - 15
- Café da manhã - antes do Kidush, crianças ⇨ 30 - 4
- Café da manhã - doente que precisa comer antes do Kidush de sábado ⇨ 4 - 20 e 21
- Café solúvel - abrir embalagem de café solúvel ⇨ 13 - 12
- Café solúvel - como preparar ⇨ 16 - 16
- Café solúvel - não há a proibição de lash ⇨ 22 - 4
- Caído - guardar tefilin; muqtsê ⇨ 12 - 18
- Caindo - botão, dar a volta com a linha para reforçar ⇨ 29 - 18
- Cair - detergente deve escorrer pela lei da gravidade ⇨ 23 - 3
- Caíram - parafusos dos óculos ⇨ 13 - 1
- Caiu - líquido sobre o piso, usar rodo ⇨ 27 - 6
- Caiu - muqtsê caiu sem querer sobre móvel, não vira bassis ⇨ 12 - 6
- Caixa d'água - com mecanismo termelétrico; boiler ⇨ 7 - 3
- Caixa d'água - dotada de mecanismo termelétrico, boiler ⇨ 25 - 5
- Caixa de fósforos - keli shemelachtô leissur ⇨ 12 - 4
- Caixinha tetrapack - abrir embalagem tetrapack ⇨ 13 - 6
- Caixinhas - furar com canudo ⇨ 13 - 11
- Calça - com dinheiro no bolso ⇨ 12 - 11 e 12
- Calça - não limpar, tirar mancha ⇨ 9 - 3
- Calçar - a porta com uma pedra ⇨ 12 - 2
- Cálculos - sobre contas a serem pagas ou custos ⇨ 10 - 3
- Caldeira - com mecanismo termelétrico; boiler ⇨ 7 - 3
- Caldeira - dotada de mecanismo termelétrico, boiler ⇨ 25 - 5
- Caldo da polpa - comer toranja com colher, mesmo que o caldo saia ⇨ 19 - 6
- Calê habishul - não colocar em keli sheni ⇨ 16 - 14 e 15
- Calha - amassar com o pé folhas e gravetos numa calha ⇨ 26 - 10
- Cálculo da Havdalá - levantar 8cm ⇨ 6 - 14
- Cálculo de Havdalá - requisitos do copo de Havdalá ⇨ 6 - 10
- Cálculo do Kidush - erguer com ambas as mãos; oito centímetros ⇨ 4 - 4
- Cálculo do Kidush - requisitos do copo do Kidush ⇨ 4 - 7

- Calor - fontes de calor: gás, eletricidade, lenha; bishul ⇨ 16 - 1
Calor - leis referentes à conservação de calor ⇨ 17 - 1 a 7
Calor - luzes que acendem com sensores de calor ⇨ 11 - 12 e 13
Calor intenso - banhar-se com água fria ⇨ 25 - 2 e 4
Calor intenso - pedir ao não judeu ligar o condicionador de ar ⇨ 7 - 7
Cama - abrir ou fechar móveis dobráveis ⇨ 14 - 1
Cama - arrumar ⇨ 24 - 2
Cama - doente, chamar auxílio com campainha ⇨ 28 - 7 e 8
Camelo - utilizar-se de animais, montar ⇨ 29 - 25
Câmera fotográfica - muctsê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3
Caminhar - na rua quando sensores acendem luzes ⇨ 11 - 12
Caminhar - sobre a grama ⇨ 26 - 8
Camisa - com dinheiro no bolso ⇨ 12 - 11 e 12
Camisas - tirar da prateleira até surgir a que procuramos ⇨ 18 - 2
Campainha ⇨ 28 - 3 e 7
Campainha, luz, elevador - leis sobre a eletricidade no Shabat ⇨ 7 - introdução
Cancelar reshut - no condomínio; eruv ⇨ 8 - 12 e 15
Caneta - keli shemelachtô leissur ⇨ 12 - 4
Canudo - furar caixinhas com o canudo ⇨ 13 - 11
Capacidade - das crianças; idade de educar ⇨ 30 - 3 a 6
Capacidade mínima - do copo de Havdalá ⇨ 6 - 10
Capacidade mínima - do copo do Kidush ⇨ 4 - 7
Cappuccino - bater café com açúcar com um pouco de água ⇨ 22 - 5
Carcá - guidulê carcá, leis de tochen ⇨ 21 - 1 a 10
Carne - alimentos especiais ⇨ 1 - 8
Carne - amassar ⇨ 21 - 4
Carne - esquentar, sem líquido ⇨ 16 - 8
Carne - pedaços misturados com ossos sem carne ⇨ 18 - 2
Carne - Seudá Shelishit com carne ⇨ 4 - 18
Carne quente - colocar alimentos não cozidos sobre alimentos quentes ⇨ 16 - 24
Caroço - retirar da fruta ⇨ 18 - 4
Caroço de limão - que caiu na salada; na limonada; borer; ⇨ 18 - 2
Caroços de frutas - não colocar em prato vazio; mevatel keli mehechanô ⇨ 12 - 19
Carregar - leis de transporte ⇨ 8 - 1 a 15

- Carregar - um móvel que não se tornou bassis com o muctsê em cima ⇨ 12 - 7
Carregar objetos leves - proibido, apesar da facilidade ⇨ Introdução
Carrinho de bebê - abrir ou fechar móveis dobráveis ⇨ 14 - 1 e 6
Carrinho de bebê - estender mosquiteiro ou lençol formando vão ⇨ 14 - 3 e 6
Carrinho de bebê - não abrir ou fechar sombrinha ⇨ 14 - 5
Carrinho de bebê - não empurrar em vias públicas ⇨ 8 - 3
Carro - proibição de utilizar ⇨ 7 - 8
Cartas - comerciais e não comerciais ⇨ 10 - 6 e 7
Cartas comerciais - muctsê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3
Carteira de identidade - muctsê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3
Casa - chefe de família, fazer Havdalá em casa ⇨ 6 - 3
Casa de amigos ou parentes - jantar em outra casa; como acender velas ⇨ 2 - 16 e 17
Casaco - empoeirado ⇨ 9 - 5
Cascas - misturadas com as frutas; descascar; borer ⇨ 18 - 2 e 3
Cascas de nozes - mover com a faca ⇨ 12 - 16
Cascas de nozes - muctsê mechamat gufô ⇨ 12 - 2
Cascas de nozes - não colocar em prato vazio; mevatel keli mehechanô ⇨ 12 - 19
Cascas de ovos - muctsê mechamat gufô ⇨ 12 - 2
Categorias - de doentes, como tratá-los ⇨ 11 - 10
Categorias - de muctsê ⇨ 12 - 2 a 4
Cavaletes - montar mesa de cavaletes ⇨ 14 - 2
Cavalo - utilizar-se de animais, montar ⇨ 29 - 25
Cavaná - da melachá; melachá sheená tserichá legufá ⇨ 27 - 1
Cavaná - netilat yadáyim; comer 56g de pão após Kidush sem vinho ⇨ 4 - 9 e 10
Cavaná - no Kidush; oficiante e ouvintes devem fazer cavaná ⇨ 4 - 6
Cavaná - tefilat nedavá; se trocou o texto da Amidá ⇨ 3 - 4
Cavaná de não receber o Shabat - ao acender as velas, para rezar Minchá ⇨ 2 - 13
Cazáyit - de pão nas refeições ⇨ 4 - 16
Cazáyit de matsá ou pão - por morador; eruv onde há menos de 18 moradores ⇨ 8 - 12
Cazáyit de pão - após o Kidush para ser considerado bimcom seudá ⇨ 4 - 5
Cazáyit de pão - na seudá Melavê Malcá ⇨ 6 - 23
Cebola - colocar alimentos não cozidos sobre alimentos quentes ⇨ 16 - 24
Cebola - misturar com ovos amassados e óleo ⇨ 22 - 9
Cebola - não retirar o indesejável da salada ⇨ 18 - 2

- Celulóide - termômetro de tiras de papel celulóide ⇨ 29 - 31
- Cenoura - misturar com maionese ⇨ 22 - 3 e 9
- Cento e cinquenta mililitros - capacidade mínima, copo de Havdalá; Chazon Ish ⇨ 6 - 10
- Cento e cinquenta mililitros - capacidade mínima, copo de Kidush; Chazon Ish ⇨ 4 - 7
- Cercado - num edifício para poder transportar com eruv ⇨ 8 - 11 e 12
- Cerdas macias - ajeitar o cabelo com escova de pêlos ou cerdas macias ⇨ 29 - 3
- Cereais - colocar flocos de cereais no leite ⇨ 22 - 10
- Cerveja - abrir garrafa ⇨ 13 - 7
- Cerveja - abrir lata ⇨ 13 - 4
- Cerveja - na Havdalá ⇨ 6 - 1 e 2
- Cerveja - não fazer Kidush de sexta-feira sobre cerveja ⇨ 4 - 9
- Cerveja - no Kidush de sábado; não tem vinho ou suco de uva ⇨ 4 - 10
- Cessar trabalhos - se a maioria do público já recebeu o Shabat ⇨ 2 - 22 a 26
- Cesta - pendurada numa árvore ⇨ 26 - 5 e 6
- Chá - beber antes de Shachrit ⇨ 4 - 3
- Chá - calê habishul, não colocar em keli sheni; como preparar ⇨ 16 - 14 e 15
- Chá - em bule com peneira no bico; borer ⇨ 18 - 2
- Chacoalhar - melancia, para retirar as sementes ⇨ 18 - 4
- Chacoalhar - roupas, para cair dinheiro do bolso ⇨ 12 - 11 e 12
- Chacoalhar - um móvel que não se tornou bassis para cair o muqtsê ⇨ 12 - 7
- Chalá - cobrir durante o Kidush, motivos ⇨ 4 - 11
- Chalá - Kidush, se não puder fazer sobre vinho ou suco de uva ⇨ 4 - 9 e 10
- Chaleira - com líquido quente, não acrescentar líquido frio ⇨ 16 - 12
- Chaleira - transferir água para garrafa térmica ⇨ 17 - 4
- Chalot - sobre um móvel evita que se torne bassis ledavar assur ⇨ 12 - 6 e 10
- Chama - berachot da Havdalá ⇨ 6 - 2, 6, 7, 9 e 14
- Chamá - cozinhar em toladat hachamá ⇨ 16 - 1
- Chamar alguém - com assobio ⇨ 28 - 5
- Chamar alguém - com sino ⇨ 28 - 4
- Chamar auxílio - com campainha, doente ⇨ 28 - 7 e 8
- Chanoch lanáar al pi darcô - gam ki yazkin lô yassur mimena ⇨ 30 - Introdução
- Chão - leis referentes ao solo ⇨ 27 - 1 a 8
- Chão - não colocar panela no chão se quiser repôr na chapa ⇨ 16 - 6
- Chapa de Shabat - alimento com líquido, manobras com recipientes ⇨ 16 - 2 a 6; 22 e 23

Shomer Shabat cha-cho

- Chapa de Shabat - alimento sem líquido, manobras c/ recipientes ⇨ 16 - 7 a 10; 22 e 23
- Chapéu - empoeirado ⇨ 9 - 5
- Chatsot - realizar refeição antes do meio do dia ⇨ 1 - 14
- Chatsot - realizar refeição antes do meio do dia ⇨ 4 - 17
- Chatsot layla - horário para seudá revíit motsaê Shabat ⇨ 6 - 25
- Chave - fazer um cinto para poder transportar ⇨ 8 - 7
- Chave - proprietário do apto. com eruv viajou, emprestar chave ⇨ 8 - 14
- Chave de carro - keli shemelachtô leissur ⇨ 12 - 4
- Chayim Ozer - traz que eletricidade no Shabat é uma proibição da Torá ⇨ 7 - introdução
- Chazan - fazer Havdalá na sinagoga ⇨ 6 - 4
- Chazará - devolver panela para a fonte de calor ⇨ 16 - 3 e 6
- Chazará de Mussaf - isentar-se com a repetição do chazan se equivocou-se ⇨ 3 - 4
- Chazon Ish - capacidade mínima do copo de Havdalá ⇨ 6 - 10
- Chazon Ish - capacidade mínima do copo de Kidush ⇨ 4 - 7
- Chazon Ish - não vale o alugel do zelador; eruv ⇨ 8 - 15
- Cheio - requisitos do copo de Havdalá ⇨ 6 - 10
- Cheio - requisitos do copo de Kidush ⇨ 4 - 7
- Cheirar - especiaria ou erva aromática na Havdalá ⇨ 6 - 2, 5, 9 e 14
- Cheirar - frutos na árvore; flores ⇨ 26 - 1
- Chelcat Yaacov - proibição de usar boiler ⇨ 7 - 3
- Cheques - muçtê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3
- Chesron kis - muçtê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3
- Chiclete - não “carregar” na boca ⇨ 8 - 8
- Chocalho ⇨ 28 - 1 e 6
- Chocolate - abrir embalagens com papel ⇨ 13 - 12
- Chofer - cavar a terra, fazer sulco; davar sheenô mitcaven ⇨ 27 - 3 e 4
- Chol - Hamavdil ben côdesh lechol; Havdalá ⇨ 6 - 8
- Chol Hamoed - recitar Yaalê Veyavô no Bircat Hamazon ⇨ 5 - 1 a 4 e 12
- Cholê - categorias de doentes, como tratá-los ⇨ 11 - 10
- Cholê sheên bô sacaná - aplicar creme, unguento, linimento, pomada ⇨ 29 - 9
- Cholê sheên bô sacaná - na cama, chamar auxílio com campainha ⇨ 28 - 7 e 8
- Chôli - categorias de doentes, como tratá-los ⇨ 11 - 10
- Chorando - levantar criança chorando segurando muçtê ⇨ 12 - 17
- Choresch - chofer é o av toladá de chofer ⇨ 27 - 4

- Chôshech - Hamavdil... ben or lechôshech ⇨ 6 - 8
- Chupar uvas - não segurar com os dedos ⇨ 19 - 5
- Chuva - estender cobertura sobre o secach da Sucá ⇨ 14 - 7 a 9
- Chuva - não torcer ou sacudir roupa molhada ⇨ 9 - 2
- Cinco minutos - antes do pôr-do-sol, último prazo para acender as velas ⇨ 2 - 12
- Cinqüenta e seis gramas - cavaná; netilat yadáyim; comer pão após Kidush ⇨ 4 - 9 e 10
- Cinqüenta e seis gramas - de pão nas refeições ⇨ 4 - 16
- Cinto com chave - para poder transportar ⇨ 8 - 7
- Citou o Shabat - se rezou a Amidá shel Chol mencionando o Shabat ⇨ 3 - 3
- Claridade - de luzes que se acendem por sensores; escadarias ⇨ 11 - 13
- Coador - objetos próprios para a separação; borer ⇨ 18 - 2
- Coar - suco de fruta ⇨ 18 - 5
- Cobertor - arrumar a cama ⇨ 24 - 2
- Cobertor - envolver panelas para conservar calor ⇨ 17 - 1 a 4
- Cobertor elétrico ⇨ 7 - 6
- Cobertura - estender formando vão ⇨ 14 - 3
- Cobertura da Sucá - estender sobre o secach ⇨ 14 - 7 a 9
- Cobrir muqtsê - com algo que não seja muqtsê ⇨ 12 - 19
- Cobrir olhos - acendimento das velas ⇨ 2 - 18
- Cobrir pão e mezonot - durante o Kidush, motivos ⇨ 4 - 11
- Cobrir Sucá - estender cobertura sobre o secach da Sucá ⇨ 14 - 7 a 9
- Côdesh - Hamavdil ben côdesh lechol; Havdalá ⇨ 6 - 8
- Col - leis referentes à emissão de sons ⇨ 28 - 1 a 8
- Col hamashlim parashiyotav... - shenáyim micrá veachad targum ⇨ 1 - 12 a 16
- Col sheyeshnô bishmirá... - mitsvot Shabat valem p/ homens e mulheres ⇨ Introdução
- Colado - abrir sacos colados ⇨ 13 - 6
- Colar - não colar uma extremidade do band aid sobre a outra ⇨ 29 - 24
- Colar - ou descolar ⇨ 29 - 20
- Colar - tiras aderentes na fralda na véspera ⇨ 29 - 21
- Colcha - arrumar a cama ⇨ 24 - 2
- Colher - colocar em panela com alimento não cozido ou na chapa ⇨ 16 - 2 e 5
- Colher - comer toranja com colher, mesmo que o caldo saia ⇨ 19 - 6
- Colher - como movimentar ao fazer misturas ralas; usar o cabo ⇨ 22 - 6
- Colher - é considerada extensão das mãos; leis de borer ⇨ 18 - 2

- Colher - plantas, flores, frutos ⇨ 26 - 1
- Colo - levantar criança chorando segurando muctsê ⇨ 12 - 17
- Colocar de molho - tratamento da roupa ⇨ 9 - 1 a 12
- Colocar gelo - no copo com líquido ⇨ 20 - 2
- Coloração nos líquidos - como preparar chá, café solúvel ⇨ 16 - 15 e 16
- Com pão - quando considera-se “refeição com pão” ⇨ 4 - 16
- Começo da refeição - até o final; tempo samuch lasseudá; borer ⇨ 18 - 2
- Comentar - leis referentes à fala ⇨ 10 - 1 a 11
- Comer - antes do Kidush, crianças ⇨ 30 - 4
- Comer - não alimentar os menores com alimentos proibidos ⇨ 30 - 2 e 5
- Comer - proibido antes da Havdalá ⇨ 6 - 22
- Comer cabetsá - de pão nas refeições ⇨ 4 - 16
- Comer mezonot - após o Kidush; bimcom seudá ⇨ 4 - 5
- Comer ou beber - proibido sábado antes do Kidush ⇨ 4 - 3, 20 e 21
- Comer ou beber - proibido sexta-feira antes do Kidush, após o pôr-do-sol ⇨ 4 - 2
- Comer pão - após o Kidush para ser considerado bimcom seudá ⇨ 4 - 5
- Comer pão - na seudá Melavê Malcá ⇨ 6 - 23
- Comércio - fechar lojas com antecedência na véspera ⇨ 1 - 4
- Comestíveis - enlatados, abrir ⇨ 13 - 2 a 5
- Comestível do não comestível - exigências para não incorrer em borer ⇨ 18 - 1 e 2
- Comidas - guardar após a refeição para não estragarem ⇨ 24 - 5
- Comidas - não “carregar” na boca ⇨ 8 - 8
- Comidas diferentes - diferenciar o Shabat dos outros dias ⇨ Prefácio
- Comidas especiais - carne, vinho, doces, peixe ⇨ 1 - 8
- Complemento espiritual - tossêfet hanêfesh nos abandona na saída do Shabat ⇨ 6 - 5
- Compota de frutas cozidas - passar no pão ⇨ 21 - 6
- Compras - falar sobre preços e compras ⇨ 10 - 1, 4 e 5
- Comprimir bisnaga - sobre parte afetada do corpo, doente ⇨ 29 - 9
- Comprimir uvas - com os dentes ⇨ 19 - 5
- Comprovantes de pagamentos - muctsê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3
- Concha - colocar em panela com alimento não cozido ou na chapa ⇨ 16 - 2 e 5
- Concha - envolver o copo do Kidush com a mão em forma de concha ⇨ 4 - 4
- Concha - segurar copo da Havdalá na palma da mão direita ⇨ 6 - 14
- Concluir - os preparativos para Shabat a tempo ⇨ 1 - 1 a 7

- Condicionador de ar - pedir ao não judeu ligar ou desligar ⇨ 7 - 7
- Condições - para transportar em um edifício ⇨ 8 - 11 a 15
- Condômino novo - no prédio; não é necessário refazer o eruv chatserot ⇨ 8 - 12
- Confiança e fé - desenvolver no Shabat ⇨ 10 - 9
- Confundi - se trocou o texto da Amidá por outro ⇨ 3 - 1 a 4
- Congelador - guardar o pão do eruv ⇨ 8 - 12 e 14
- Congelar - água, fazer gelo ⇨ 20 - 3
- Consertar - lentes dos óculos, parafusos, hastes ⇨ 13 - 1
- Consertar - tacos que soltaram do soalho ⇨ 13 - 14
- Consertos - averiguações de propriedades para reparos ⇨ 10 - 8
- Conservação de calor - leis referentes a hatmaná ⇨ 17 - 1 a 7
- Conservar - guardar alimentos após a refeição para não estragarem ⇨ 24 - 5
- Conservas - salgar legumes ou hortaliças ⇨ 16 - 20 e 21
- Constrangimento - se sente constrangimento de profanar o Shabat; eruv ⇨ 8 - 12 e 15
- Construção - leis referentes à construção e finalização de obra ⇨ 13 - 1 a 15
- Construção do Mishcan - os 39 labores proibidos no Shabat ⇨ Introdução
- Construir - ao cavar buraco; bonê ⇨ 27 - 1
- Construir - leis referentes a assiyat ôhel ⇨ 14 - 1 a 10
- Construir - tampar buracos ao movimentar barril pesado ⇨ 27 - 7
- Contas - fazer cálculos sobre contas a serem pagas ou custos ⇨ 10 - 3
- Contas a pagar - muctsê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3
- Contas a pagar - são muctsê ⇨ 10 - 6
- Continuar andando - na rua quando sensores acendem luzes ⇨ 11 - 12
- Contrações regulares - parturiente, cholê sheyesh báh sacaná; como tratar ⇨ 11 - 10
- Contratar - profissionais para realizar serviço ⇨ 10 - 2
- Conversa - não conversar durante o Kidush ⇨ 4 - 6
- Copo - colocar gelo no copo com líquido ⇨ 20 - 2
- Copo - retirar água quente da panela sobre a chapa ⇨ 16 - 5
- Copo da Havdalá - levantar 8cm ⇨ 6 - 14
- Copo de Havdalá - requisitos ⇨ 6 - 10
- Copo de leite - retirar a nata ⇨ 18 - 2
- Copo do Kidush - erguer com ambas as mãos; oito centímetros ⇨ 4 - 4
- Copo do Kidush - requisitos do copo do Kidush ⇨ 4 - 7
- Copos - lavar, enxugar ⇨ 23 - 1, 3, 5 e 9

- Coração - o Shabat é considerado o coração das mitsvot ⇨ Introdução
- Coracha - tirar tefilin da coracha do talet ⇨ 12 - 18
- Corda - dar corda no relógio ⇨ 29 - 27
- Corda - estendida entre duas árvores ⇨ 26 - 5 e 6
- Corea - rasgar papel ⇨ 29 - 19
- Corn Flakes - colocar no leite ⇨ 22 - 10
- Corpo - lavar com água aquecida desde a véspera ⇨ 25 - 1
- Corpo - passar creme, unguento, linimento ou pomada ⇨ 29 - 9
- Corredor do prédio - condições para transportar ⇨ 8 - 11 a 15
- Correr - não correr ⇨ 12 - 1
- Cortar algodão ⇨ 29 - 22
- Cortar cabelo - arrebentar, arrancar, depilar ⇨ 29 - 1
- Cortar cabelo - na véspera ⇨ 1 - 5 e 7
- Cortar cutícula - ou espigas dos dedos, pele dos lábios ⇨ 29 - 12
- Cortar ovos - usar fatiador ⇨ 21 - 4
- Cortar papel - rasgar, picotar ⇨ 29 - 19
- Cortar sacos - de alimentos inutilizando-os ⇨ 13 - 6
- Cortar unhas ⇨ 29 - 10
- Cortar unhas - na véspera ⇨ 1 - 5 e 7
- Corte de luz - alimentos sobre a chapa ⇨ 16 - 23
- Cortiça - pode-se colocar o pavio no Yom Tov ⇨ 2 - 20
- Cortiça - tirar a rolha da garrafa com saca-rolhas ⇨ 13 - 8
- Cô - requisitos do copo de Havdalá ⇨ 6 - 10
- Cô - requisitos do copo do Kidush ⇨ 4 - 7
- Cô shel Havdalá - levantar 8cm ⇨ 6 - 14
- Cosher umatir - leis sobre atar e desatar ⇨ 15 - 1 a 11
- Cosméticos - esqueceu de tirar cosméticos para ir ao miévê ⇨ 29 - 11
- Cosméticos - maquilar-se ⇨ 29 - 8 e 9
- Costurado - abrir sacos costurados ⇨ 13 - 6
- Costurar ⇨ 29 - 18
- Cotovelo - doente acamado, acionar campainha com o cotovelo ⇨ 28 - 7 e 8
- Cotovelo - mover muçtê com o cotovelo ⇨ 12 - 15
- Côvets Maamarim Beinyanê Chashmal - referências sobre eletricidade ⇨ 7 - 9
- Cozido - amassar alimento que está praticamente se desfazendo ⇨ 21 - 7

Cozidos - dois cozidos na refeição; alimentos especiais ⇨ 1 - 8
Cozinhar - leis de bishul ⇨ 16 - 1 a 24
Creme - passar no corpo ⇨ 29 - 9
Criança - levantar criança chorando segurando muctsê ⇨ 12 - 17
Criança - não carregar em vias públicas ⇨ 8 - 3
Criança - não pode isentar adulto do Kidush ⇨ 4 - 13
Criança - pode comer antes do Kidush ⇨ 4 - 3
Crianças - leis referentes aos menores de idade (13 ou 12 anos) ⇨ 30 - 1 a 6
Criar - o descanso no Shabat significa parar de “criar” ⇨ 10 - introdução
Crockpot - panela ⇨ 17 - 7
Cru - alimento; muctsê mechamat gufô ⇨ 12 - 2
Cruzar - as pontas embaixo do laço ⇨ 15 - 2
Cucurbitáceas - como retirar sementes das frutas ⇨ 18 - 4
Cuidar de doentes - categorias de doentes, como tratá-los ⇨ 11 - 10
Cumprir mitsvá - por intermédio de outro; ambos devem fazer cavaná ⇨ 4 - 6
Curativo - band aid ⇨ 29 - 24
Custos - previsões, fazer cálculos ⇨ 10 - 3
Cutículas - tirar ⇨ 29 - 12

D

Damasco - tirar caroço ⇨ 18 - 4
Dar à luz - parturiente, cholê sheyesh báh sacaná; como tratar ⇨ 11 - 10
Dar corda - no relógio ⇨ 29 - 27
Dar de comer - aos menores antes do Kidush ⇨ 30 - 4
Dar nó - leis sobre atar e desatar ⇨ 15 - 1 a 11
Dar presentes ⇨ 10 - 10
Darkê shalom - não mudar eruv se houver hábito de ficar em uma casa ⇨ 8 - 14
Davar gush - colocar alimentos não cozidos sobre alimentos quentes ⇨ 16 - 24
Davar lach - alimentos com líquidos, manobras com recipientes ⇨ 16 - 2 a 6; 22 e 23
Davar sheenô mitcaven - definição ⇨ 27 - 3
Davar yavesh - alimentos sem líquidos, manobras com recipientes ⇨ 16 - 7 a 10; 22 e 23
De pé - como posicionar-se para recitar o Kidush ⇨ 4 - 14
De uma vez - beber 45 mililitros de vinho de uma vez no Kidush ⇨ 4 - 8
Debilitado - categorias de doentes, como tratá-los ⇨ 11 - 10

- Declarar - não dizer que quer ficar descansado para motsaê Shabat ⇨ 24 - 4
- Declarar nulo - direito à propriedades comuns no condomínio; eruv ⇨ 8 - 12 e 15
- Dedo - não enrolar band aid ⇨ 29 - 24
- Dedos - acomodar os cabelos com os dedos ⇨ 29 - 3
- Dedos - envolver copo da Havdalá com os dedos da mão direita ⇨ 6 - 14
- Dedos - escrever com os dedos em vidro embaçado, areia, líquido ⇨ 29 - 17
- Dedos - não espremer uvas com os dedos, introduzir na boca ⇨ 19 - 5
- Dedos - tirar cutículas ou espigas dos dedos ⇨ 29 - 12
- Definido - espécies com lugar definido no prato; borer ⇨ 18 - 2
- Deitar - não dizer que quer ficar descansado para motsaê Shabat ⇨ 24 - 4
- Deixar - bessamim na mesa após cheirar; Havdalá ⇨ 6 - 14
- Delô nicha lê - pessic reshe delô nicha lê ⇨ 27 - 2 e 2b
- Demais povos - Hamavdil... ben Yisrael laamim ⇨ 6 - 8
- Demora - sem demora; recitar Kidush imediatamente na sexta-feira ⇨ 4 - 1
- Denicha lê - pessic reshe denicha lê ⇨ 27 - 2 e 2a
- Dentes - comprimir uvas com os dentes ⇨ 19 - 5
- Dentes - não tirar cabelos e pêlos com os dentes ⇨ 29 - 1
- Dentes - tirar cutícula, espigas ou peles dos lábios ⇨ 29 - 12
- Dentes do garfo - usar cabo e não dentes para amassar fruta de criança ⇨ 21 - 5
- Dentrificias - misturar águas dentríficas com água ⇨ 29 - 13
- Depilatórios - cortar cabelos, pêlos ⇨ 29 - 1
- Depois ou antes - pronunciar a berachá antes ou depois do acendimento ⇨ 2 - 18
- Derabanan - pedir ao não judeu que realize proibição derabanan ⇨ 11 - 6
- Dêrech achilá - exigências para não incorrer em borer ⇨ 18 - 1 a 3
- Dêrech Hachayim - o que legisla se esqueceu Yaalê Veyavô em Rosh Hashaná ⇨ 5 - 15
- Dêrech kilcul - inutilizar embalagem de papel de alimentos ⇨ 29 - 19
- Derramado - colocar pano sobre água derramada na mesa ⇨ 23 - 10
- Derramado - líquido sobre o piso, usar rodo, secar com pano ⇨ 27 - 6
- Derreter - esquentar sólido seco com gordura que derrete ⇨ 16 - 10
- Derreter - gelo no copo com líquido ⇨ 20 - 2
- Derreter - Não derreter as velas no Yom Tov para colá-las ⇨ 2 - 19
- Desabrochar - colocar flores num vaso com água; mover o vaso ⇨ 26 - 2 e 2b
- Desatar - leis sobre atar e desatar ⇨ 15 - 1 a 11
- Desatarraxar - esqueceu a lâmpada da geladeira; pedir para o goy abrir ⇨ 11 - 5

- Desatarraxar - lâmpada da geladeira na véspera ⇨ 7 - 5
- Descansar - não dizer que quer ficar descansado para motsaê Shabat ⇨ 24 - 4
- Descanso - o descanso de D'us foi deixar de criar pela fala ⇨ 10 - introdução
- Descartar - cuidados ao jogar fralda no lixo ⇨ 29 - 21
- Descascadas - frutas e cascas misturadas; borer ⇨ 18 - 2
- Descascador - de hortaliças ⇨ 21 - 3
- Descascar - instrumento específico para descascar ⇨ 18 - 3
- Descascar - hortaliças para fazer saladas ⇨ 21 - 3
- Descascar - leis de borer ⇨ 18 - 3
- Descer ou subir - escadarias onde há luzes com sensores ⇨ 11 - 13
- Descoberto - vinho do Kidush, não passar a noite descoberto ⇨ 4 - 7
- Descolar - ou colar ⇨ 29 - 20
- Desconectar - esqueceu a lâmpada da geladeira; pedir para o goy abrir ⇨ 11 - 5
- Desconectar - lâmpada da geladeira na véspera ⇨ 7 - 5
- Descongelar - gelo no copo com líquido ⇨ 20 - 2
- Desejável - não separar indesejável do desejável ⇨ 18 - 1 a 3
- Desempedrar - sal ou açúcar empedrados ⇨ 21 - 9
- Desengordurantes - produtos de limpeza, tratamento da roupa ⇨ 9 - 1 a 12
- Desenho - cuidar com desenho nas tampas de garrafas ⇨ 13 - 9
- Desenho - não rasgar papel de embalagens onde haja desenho ⇨ 13 - 12
- Desenhos - cuidar para não rasgar onde haja desenhos ao abrir saco ⇨ 13 - 6
- Desentrelaçar - arame que fecha saco ⇨ 15 - 8 e 9
- Desentupidor - de pia, ralo; desentupir ⇨ 23 - 11
- Desentupir - amassar com o pé folhas e gravetos numa calha ⇨ 26 - 10
- Desentupir - pia, ralo ⇨ 23 - 11
- Desfazer nó - leis sobre atar e desatar ⇨ 15 - 1 a 11
- Desfazer tranças - nos cabelos ⇨ 29 - 6
- Desfrutar - não usufruir de trabalhos realizados no Shabat ⇨ Introdução
- Desfrutar da iluminação das velas - se for jantar em outra casa ⇨ 2 - 16
- Desfrutar da paz e tranquilidade ⇨ 10 - 9
- Desgrudar - sujeira da roupa ⇨ 9 - 4
- Desgrudar sobras de comida - encher panelas com água ⇨ 23 - 7
- Desligar - esqueceu a lâmpada da geladeira; pedir para o goy abrir ⇨ 11 - 5
- Desligar - lâmpada da geladeira na véspera ⇨ 7 - 5

- Desligar, ligar - leis sobre a eletricidade no Shabat ⇨ 7 - 1 a 10
- Desligar-se dos afazeres comuns - Radak sobre Yesha'yáhu 56:2 ⇨ Prefácio
- Deslizar - alimentos com líquidos, manobras com recipientes ⇨ 16 - 2 a 6
- Deslocar - leis de transporte ⇨ 8 - 1 a 15
- Desmanchar - amassar alimento cozido, já praticamente se desfazendo ⇨ 21 - 7
- Desmontar - mesa de cavaletes ⇨ 14 - 2
- Desobedeceu lei de Shabat - não usufruir de trabalho feito no Shabat ⇨ Introdução
- Desordenados - misturados; não selecionar; borer ⇨ 18 - 1 e 2
- Despejar - de forma inversa ao fazer mistura rala ⇨ 22 - 6 a 9
- Despejar água - aquecida antes do Shabat para desentupir a pia ⇨ 23 - 11
- Despejar água - não despejar em sólidos; lash ⇨ 22 - 1 e 7
- Despejar água quente - sobre o saquinho de chá ⇨ 16 - 18
- Despejar líquido - mistura de líquidos quentes com frios ⇨ 16 - 11 a 13
- Despertador - interromper despertador de corda ⇨ 29 - 30
- Destacar - toalhas de papel, lenços, papel higiênico ⇨ 29 - 19
- Destapado - vinho do Kidush, não passar a noite descoberto ⇨ 4 - 7
- Destravar - botão do despertador de corda ⇨ 29 - 30
- Desviar - alimentos com líquidos, manobras com recipientes ⇨ 16 - 2 a 6
- Detergente e sabão - para lavar louça ⇨ 23 - 3
- Devarim 5:12 - shamor et yom Hashabat lecadeshô ⇨ Introdução
- Devolver - panela na fonte de calor ⇨ 16 - 3 e 6
- Dez centímetros - erguer as matsot do eruv chatserot com a mão direita ⇨ 8 - 12
- Dez expressões - Hashem criou o mundo com 10 expressões ⇨ Introdução
- Dez falas - D'us criou o mundo com 10 falas ⇨ 10 - introdução
- Dez Mandamentos - análise do Keli Yacar ⇨ 10 - introdução
- Dezenove bênçãos - amidot de dias comuns ⇨ 3 - introdução
- Dezoito moradores - eruv; um cazáyit por morador; menos de 18 moradores ⇨ 8 - 12
- Diâmetro - aumentar diâmetro do furo de embalagens ⇨ 13 - 10
- Dias de semana - Hamavdil... ben yom hashevií leshêshet yemê hamaassê ⇨ 6 - 8
- Dias e anos prolongados - shenáyim micrá veachad targum ⇨ 1 - 12
- Dibur chol - leis referentes à fala ⇨ 10 - 1 a 11
- Dica - para não judeu fazer algo proibido ao judeu ⇨ 11 - 1 e 9
- Diferenciação - Havdalá significa diferenciação ⇨ 6 - introdução
- Diferenciar o Shabat - explicação do Radak sobre Yesha'yáhu 56:2 ⇨ Prefácio

- Diferenciou - Hamavdil; quarta berachá da Havdalá ⇨ 6 - 8
- Diminuir humilhação - cobrir pão e mezonot durante o Kidush, motivos ⇨ 4 - 11
- Dinheiro - muctsê mechamat gufô ⇨ 12 - 2
- Dinheiro - no bolso das roupas ⇨ 12 - 11 e 12
- Direita - erguer as matsot do eruv chatserot com a mão direita ⇨ 8 - 12
- Direita - segurar bessamim com a mão direita na Havdalá ⇨ 6 - 14
- Direita - segurar copo da Havdalá na palma da mão direita ⇨ 6 - 14
- Direita - segurar o copo do Kidush com a mão direita ⇨ 4 - 4
- Discórdia - evitar que os filhos se envolvam ⇨ 30 - 6
- Distinguir o Shabat - explicação do Radak sobre Yesha'yáhu 56:2 ⇨ Prefácio
- Distrair - criança com chocalho ⇨ 28 - 6
- Dizer - a um não judeu algo proibido ao judeu fazer ⇨ 11 - 1 a 15
- Dizer - leis referentes à fala ⇨ 10 - 1 a 11
- Dizer - não dizer que quer ficar descansado para motsaê Shabat ⇨ 24 - 4
- Do sol para a sombra - proibido mover muctsê para protegê-lo do sol ⇨ 12 - 5 e 7
- Dobradiças - abrir ou fechar cobertura da Sucá com dobradiças ⇨ 14 - 9
- Dobrar - roupas, talet ⇨ 9 - 7
- Dobráveis - abrir ou fechar móveis dobráveis ⇨ 14 - 1
- Doces - alimentos especiais ⇨ 1 - 8
- Dôchac - o que pode pedir ao não judeu fazer em ben hashemashot ⇨ 11 - 11
- Documentos - muctsê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3
- Documentos - são muctsê ⇨ 10 - 6
- Doença - categorias de doentes, como tratá-los ⇨ 11 - 10
- Doente - aplicar creme, unguento, linimento, pomada no corpo ⇨ 29 - 9
- Doente - apoiar-se numa árvore ⇨ 26 - 7
- Doente - categorias de doentes, como tratá-los ⇨ 11 - 10
- Doente - não judeu dar corda no relógio para um doente ⇨ 29 - 27
- Doente - preso à cama, chamar auxílio com campainha ⇨ 28 - 7 e 8
- Doente - que precisa comer antes do Kidush de sábado ⇨ 4 - 20 e 21
- Doentes - todos são considerados doentes na presença do frio ⇨ 11 - 4
- Dois cazáyit - de pão nas refeições ⇨ 4 - 16
- Dois cozidos - na refeição; alimentos especiais ⇨ 1 - 8
- Dois Shabatot - se Israel cumprir 2 shabatot, será redimido ⇨ Prefácio
- Dois sinais - do pacto entre nós e o Criador; tefilin e Berit Milá ⇨ Introdução

Domingo - e Rosh Chôdesh; Bircat Hamazon da Seudá Shelishit ⇨ 5 - 9
Dono do móvel - pode torná-lo bassis ledavar assur ⇨ 12 - 6
Dor - categorias de doentes, como tratá-los ⇨ 11 - 10
Dormir - não dizer que quer ficar descansado para motsaê Shabat ⇨ 24 - 4
Drenar - líquido de um pote de salmoura ⇨ 18 - 2
Duas chalot - no Kidush, motivo ⇨ 4 - 11
Duas espécies distintas - misturas, leis de borer ⇨ 18 - 1 e 2
Duas fincadas - alfinete de segurança ⇨ 29 - 18
Duas mãos - erguer copo da Havdalá com ambas as mãos ⇨ 6 - 14
Duas mãos - erguer o copo do Kidush; oito centímetros ⇨ 4 - 4
Duas porções - de man caíam no deserto; cobrir pão durante o Kidush ⇨ 4 - 11
Duas velas - na Havdalá; Borê Meorê Haesh ⇨ 6 - 6
Duas velas - quantidade de velas na véspera ⇨ 2 - 5
Duplicatas - são muqtsê ⇨ 10 - 6
Duração - das velas ⇨ 2 - 4
Dúvida - de perigo de morte; categorias de doentes ⇨ 11 - 10
Dúvida - se precisa eruv; sem berachá ⇨ 8 - 13
Dúvida - se precisa recitar berachá acharoná sobre líquidos ⇨ 6 - 12 e 13
Dúvida - se recitou Retsê Vehachalitsênu no Bircat Hamazon ⇨ 5 - 5

E

Edifícios - com escadarias onde há luzes com sensores ⇨ 11 - 13
Educação dos filhos - o Shabat é fundamental na educação dos filhos ⇨ Introdução
Educar os filhos - leis referentes aos menores de idade (13 ou 12 anos) ⇨ 30 - 1 a 6
Edulcorantes artificiais - não passam por processo de cozimento ⇨ 16 - 17a
Elástico - cinto de elástico para transportar chave ⇨ 8 - 7
Elétrica - chamar auxílio com campainha elétrica; doente ⇨ 28 - 7 e 8
Eletricidade - falta de eletricidade; alimentos sobre a chapa ⇨ 16 - 23
Eletricidade - fontes de calor: gás, eletricidade, lenha; bishul ⇨ 16 - 1
Eletricidade - leis sobre a eletricidade no Shabat ⇨ 7 - 1 a 10
Eletrônico - não acertar ponteiros de relógio eletrônico ⇨ 29 - 28
Elevador - pedir ao não judeu transportar de um andar para o outro ⇨ 11 - 7
Elevador, luz, campainha - leis sobre eletricidade no Shabat ⇨ 7 - introdução
Elevar o copo - do Kidush; duas mãos; oito centímetros ⇨ 4 - 4

- Elyashiv - sobre como proceder com lentes de contato ⇨ 9 - 11
- Embaçado - escrever em vidro embaçado ⇨ 29 - 17
- Embalagem - inutilizar embalagem de papel de alimentos ⇨ 29 - 19
- Embalages - abrir latas, sacos, tetrapack ⇨ 13 - 2 a 6
- Embrulhar - leis referentes à conservação de calor ⇨ 17 - 1 a 7
- Emissão de sons - leis referentes à emissão de sons ⇨ 28 - 1 a 8
- Empedrado - esfarelar sal ou açúcar empedrados ⇨ 21 - 9
- Empoeirada - roupa ⇨ 9 - 5
- Empregada doméstica - lavar a louça ⇨ 23 - 8
- Empurrar - líquido que caiu sobre o piso, usar rodo ⇨ 27 - 6
- Empurrar - muctse, tiltul begufô, mover com o corpo ⇨ 12 - 15
- Empurrar carrinho - proibição de transportar ⇨ 8 - 3
- Enam modim beeruv - alugar partes comuns no condomínio, fazer eruv ⇨ 8 - 12 e 15
- Encerramento do Shabat - dizer baruch hamavdil ben côdesh lechol ⇨ 6 - 19 a 21
- Encher de água - panelas, para evitar o mau cheiro ⇨ 23 - 7
- Encostar no muctsê - sem movê-lo ⇨ 12 - 13
- Encostar numa árvore ⇨ 26 - 7
- Endireitar - hastes dos óculos ⇨ 13 - 1
- Enfermaria - não acender no painel ao tocar campainha; doente ⇨ 28 - 7 e 8
- Engano - não usufruir de trabalhos realizados no Shabat ⇨ Introdução
- Enganou-se - se trocou o texto da Amidá por outro ⇨ 3 - 1 a 4
- Engarrafamentos - cuidados da véspera; calcular o tempo com folga ⇨ 1 - 3
- Engraxar - sapato ⇨ 9 - 6
- Enlatados - abrir ⇨ 13 - 2 a 5
- Enô mitcaven - definição ⇨ 27 - 3
- Enô mossif hêvel - envolver para conservar calor ⇨ 17 - 1 a 4
- Enojado - muctsê que causa repulsa, garaf shel réi ⇨ 12 - 21
- Entortaram - hastes dos óculos ⇨ 13 - 1
- Entre Amidá e Chazará - receber o Shabat na sexta-feira; bô'i calá ⇨ 2 - 15
- Entreabrir - tampa do pote de salmoura para escorrer o líquido ⇨ 18 - 2
- Entrelaçar - arame que fecha saco ⇨ 15 - 8
- Entrelaçar - as alças de um saco plástico ⇨ 15 - 6
- Entrelaçar - fazer ou desfazer tranças nos cabelos ⇨ 29 - 6
- Entrelaçar - lenço ao pescoço, sem dar nó ⇨ 15 - 1

- Entupido - desentupir pia, ralo ⇨ 23 - 11
- Envolver - chalot durante o Kidush, motivo ⇨ 4 - 11
- Envolver - copo da Havdalá com os dedos da mão direita ⇨ 6 - 14
- Envolver - copo do Kidush com os dedos em forma de concha ⇨ 4 - 4
- Envolver - leis referentes à conservação de calor ⇨ 17 - 1 a 7
- Enxaguado - requisitos do copo de Havdalá ⇨ 6 - 10
- Enxaguado - requisitos do copo de Kidush ⇨ 4 - 7
- Enxaqueca - categorias de doentes, como tratá-los ⇨ 11 - 10
- Enxugar - louça, copos ⇨ 23 - 9
- Enxugar as mãos - toalha pendurada em corda estendida entre árvores ⇨ 26 - 5 e 6
- Equivale - o Shabat equivale a todas as outras mitsvot ⇨ Introdução
- Equivoco - se trocou o texto da Amidá por outro ⇨ 3 - 1 a 4
- Eqüívoco - não usufruir de trabalhos realizados no Shabat ⇨ Introdução
- Erguer as matsot - eruv chatserot ⇨ 8 - 12
- Erguer copo da Havdalá - com ambas as mãos; oito centímetros ⇨ 6 - 14
- Erguer copo do Kidush - com ambas as mãos; oito centímetros ⇨ 4 - 4
- Errou - se trocou o texto da Amidá por outro ⇨ 3 - 1 a 4
- Eruditos - quem se esmera no acendimento; filhos talmidê chachamim ⇨ 2 - 8
- Eruv chatserot ⇨ 8 - 10 a 15
- Escada - presa em uma árvore ⇨ 26 - 5 e 6
- Escadas do prédio - condições para transportar ⇨ 8 - 11 a 15
- Escadas do prédio - onde há luzes com sensores ⇨ 11 - 13
- Escalar - árvores ⇨ 26 - 4
- Escolher - leis de borer – seleção ⇨ 18 - 1 a 6
- Escorar-se - numa árvore ⇨ 26 - 7
- Escorrer - líquido de um pote de salmoura ⇨ 18 - 2
- Escorrer - não deixar o saquinho de chá escorrer ⇨ 16 - 18
- Escorrer - não sacudir roupa molhada para escorrer a água ⇨ 9 - 2
- Escorrer - viscosidade do detergente para lavar a louça ⇨ 23 - 3
- Escova - escovar cabelos ⇨ 29 - 2 e 3
- Escova - para lustrar sapatos ⇨ 9 - 6
- Escova - para tirar o pó da roupa ⇨ 9 - 5
- Escova de mamadeira - lavar a mamadeira ⇨ 23 - 2
- Escova de vaso sanitário - lavar vaso sanitário ⇨ 23 - 2

- Escovar - cabelos ⇨ 29 - 2 e 3
 Escovar - peruca ⇨ 29 - 4
 Escrever - em vidros embaçados, areia, líquidos ⇨ 29 - 17
 Escrita - apagar ou escrever ⇨ 29 - 16 e 17
 Escumadeira - objetos próprios para a separação; borer ⇨ 18 - 2
 Ecuridão - Hamavdil... ben or lechôshech ⇨ 6 - 8
 Escutar - Kidush e Havdalá, educar as crianças ⇨ 30 - 3
 Esfarelar - pão, matsá, biscoito, sal, açúcar ⇨ 21 - 8 e 9
 Esforço - a Criação do Mundo não exigiu nenhum esforço físico ⇨ Introdução
 Esforço - D'us criou o mundo sem realizar esforço físico ⇨ 10 - introdução
 Esfregar - lentes de contato ⇨ 9 - 11
 Esfregar - tratamento da roupa ⇨ 9 - 1 a 12
 Esmalte - passar ou tirar ⇨ 29 - 11
 Esmero - quem se esmera no acendimento; filhos talmidê chachamim ⇨ 2 - 8
 Espaço oco - vão; leis referentes a assiyat ôhel ⇨ 14 - 1 a 10
 Espalhar - creme, ungüento, linimento, pomada no corpo ⇨ 29 - 9
 Especiarias - na Havdalá ⇨ 6 - 2, 5, 9 e 14
 Espécies distintas - misturas, leis de borer ⇨ 18 - 1 e 2
 Espécies odoríferas - na Havdalá ⇨ 6 - 2, 5, 9 e 14
 Especificar - outro uso para muçtê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3
 Especificar - outro uso para muçtê mechamat gufô ⇨ 12 - 2
 Esperar - após Shabat, tempo que levou para o goy fazer o serviço ⇨ 11 - 2
 Espigas - tirar dos dedos ⇨ 29 - 12
 Espírito do Shabat - não pensar em negócios ⇨ 10 - 9
 Esponjas absorventes - não usar ao lavar louça ⇨ 23 - 1
 Esposas - cessar trabalhos quando o marido já recebeu o Shabat ⇨ 2 - 26
 Esposas - têm obrigação de Kidush e podem isentar marido e filhos ⇨ 4 - 12
 Espremedor - para espremer frutas ⇨ 19 - 1
 Espremer - água dos cabelos, sechitat sear ⇨ 25 - 2 e 4
 Espremer - cuidado para não espremer ao lavar louça ⇨ 23 - 1
 Espremer - frutas ⇨ 19 - 1 a 7
 Espremer - não espremer pano ao secar recipiente estreito ⇨ 16 - 13
 Espremer - não mergulhar algodão no álcool ⇨ 29 - 31
 Espuma - esponjas; não usar ao lavar louça ⇨ 23 - 1

- Espumoso - bater café, açúcar e água para ficar espumoso ⇨ 22 - 5
- Esqueceu - de abrir garrafa com tampa lacrada na véspera ⇨ 13 - 9
- Esqueceu - de abrir sacos na véspera ⇨ 13 - 6
- Esqueceu - de cortar as unhas, tirar cosméticos para ir ao micvê ⇨ 29 - 11
- Esqueceu - de desatarraxar a lâmpada da geladeira ⇨ 7 - 5
- Esqueceu - de dizer migdol no Bircat Hamazon de Shabat ⇨ 5 - 1
- Esqueceu - de recitar Harachaman de Shabat no Bircat Hamazon ⇨ 5 - 1
- Esqueceu - de recitar shenáyim micrá veachad targum ⇨ 1 - 14
- Esqueceu - de tirar a lâmpada da geladeira; pedir para o goy abrir ⇨ 11 - 5
- Esqueceu - de tirar o tefilin da coracha do talet ⇨ 12 - 18
- Esqueceu - dinheiro no bolso das roupas ⇨ 12 - 11 e 12
- Esqueceu - muctsê sobre móvel, não vira bassis ⇨ 12 - 6
- Esqueceu - Retsê Vehachalitsênu no Bircat Hamazon ⇨ 5 - 5 a 7; 11 e 15
- Esqueceu - Yaalê Veyavô no Bircat Hamazon dos yamim tovim ⇨ 5 - 13 a 15
- Esqueceu - Yaalê Veyavô, Bircat Hamazon chol hamoed e Rosh Chôdesh ⇨ 5 - 12
- Esquerda - segurar bessamim com mão esquerda no início da Havdalá ⇨ 6 - 14
- Essência de chá - como preparar chá ⇨ 16 - 15
- Estabelecimentos comerciais - fechar com antecedência na véspera ⇨ 1 - 4
- Estender - cobertura formando vão ⇨ 14 - 3
- Estender - colocar pano sobre água derramada na mesa ⇨ 23 - 10
- Estender - colocar pano sobre água derramada no chão ⇨ 27 - 6
- Estender - não estender pano de prato no varal ⇨ 23 - 9
- Estender - roupas no varal ⇨ 9 - 8 a 10
- Estender lençol - arrumar a cama ⇨ 24 - 2
- Estender ou remover - cobertura sobre o secach da Sucá ⇨ 14 - 7 a 9
- Esticar - teto do carrinho de bebê ⇨ 14 - 6
- Estragadas - separar frutas estragadas das boas ⇨ 18 - 2
- Estragado do fresco - não selecionar, borer ⇨ 18 - 1 e 2
- Estragar - embalagem de papel de alimentos ⇨ 29 - 19
- Estragar - guardar alimentos após a refeição para não estragarem ⇨ 24 - 5
- Estragar - latas e sacos ao abrir ⇨ 13 - 5 e 6
- Estragar - papel que recobre embalagens (chocolate, café solúvel) ⇨ 13 - 12
- Estragar - saco plástico com nó ⇨ 15 - 6
- Estragar - tampa de garrafa de alumínio lacrada ⇨ 13 - 9

Estranho - se um estranho pode tornar móvel bassis ledavar assur ⇨ 12 - 6
Estreito - não enxugar copos estreitos ⇨ 23 - 9
Estreito - não espremer pano ao secar recipiente estreito ⇨ 16 - 13
Estrelas - tset hachochavim; velas do segundo dia de Yom Tov ⇨ 2 - 19
Estudar as leis do Shabat - minuciosamente; Yaarot Devash ⇨ Introdução
Estudiosos da Torá - esmerar-se no acendimento; filhos talmidê chachamim ⇨ 2 - 8
Estudo da Torá - desligar-se dos afazeres comuns ⇨ Prefácio
Esvaziar - salmoura de um pote ⇨ 18 - 2
Euerbach - referências sobre eletricidade no Shabat ⇨ 7 - 9
Evitar - que os filhos infrinjam proibições ⇨ 30 - 1 a 6
Examinar - averiguações de propriedades para reparos ⇨ 10 - 8
Examinar os bolsos - para não carregar ⇨ 8 - 2
Exigências - requisitos do copo de Havdalá ⇨ 6 - 10
Exigências - requisitos do copo do Kidush ⇨ 4 - 7
Eximir os familiares - chefe de família, fazer Havdalá em casa ⇨ 6 - 3
Experimentar - é louvável que os ouvintes provem o vinho do Kidush ⇨ 4 - 6
Experimentar - não experimentar o vinho do copo antes do Kidush ⇨ 4 - 7
Extratos bancários - são muqtsê ⇨ 10 - 6

F

Fábricas - fechar com antecedência na véspera ⇨ 1 - 4
Faca - descascar ⇨ 18 - 3
Faca - descascar hortaliças ⇨ 21 - 3
Faca - é considerada extensão das mãos; leis de borer ⇨ 18 - 2
Faca - esfarelar pão, matsá, biscoito, sal, açúcar ⇨ 21 - 8 e 9
Faca - para raspar sujeira da roupa ⇨ 9 - 4
Falar - leis referentes à fala ⇨ 10 - 1 a 11
Falar - não conversar durante o Kidush; se falou antes de beber ⇨ 4 - 6
Falar - não dizer que quer ficar descansado para motsaê Shabat ⇨ 24 - 4
Falar - receber o Shabat por intermédio da fala ⇨ 2 - 14, 15; 21 a 26
Falta - se não tem espécies aromáticas e/ou vela para Havdalá ⇨ 6 - 9
Falta de eletricidade - alimentos sobre a chapa ⇨ 16 - 23
Família única judia - num prédio; não há proibição de transportar no edifício ⇨ 8 - 11
Faqueiro - com talheres misturados; borer ⇨ 18 - 2

Shomer Shabat far-fim

- Farinha - não misturar com água ⇨ 22 - 1 e 2
- Farinha crua - muqtsê mechamat gufô ⇨ 12 - 2
- Fatiador de ovos - pode ser usado ⇨ 21 - 4
- Fatiar - guidulê carcá ⇨ 21 - 2
- Fazer a cama - esticar lençol, cobertor ⇨ 24 - 2
- Fazer cálculos - sobre contas a serem pagas ou custos ⇨ 10 - 3
- Fazer chá - calê habishul ⇨ 16 - 15 e 18
- Fazer gelo ⇨ 20 - 3
- Fazer tranças - nos cabelos ⇨ 29 - 6
- Fé e confiança - desenvolver no Shabat ⇨ 10 - 9
- Fechar - móveis dobráveis ⇨ 14 - 1
- Fechar ou abrir - cobertura sobre o secach da Sucá ⇨ 14 - 7 a 9
- Fechar ou abrir - guarda chuva; proibição ⇨ 8 - 6
- Fechar ou abrir - guarda-chuva, guarda-sol, sombrinha ⇨ 14 - 4 e 5
- Fechar ou abrir - teto do carrinho de bebê ⇨ 14 - 6
- Fechar ou abrir - zíper, botão de pressão e velcro ⇨ 15 - 10
- Fechar sacos - com arames ⇨ 15 - 8
- Feijão cru - muqtsê mechamat gufô ⇨ 12 - 2
- Feliz o homem que faz isto... - explicação do Radak sobre este versículo ⇨ Prefácio
- Ferida - colocar band aid ⇨ 29 - 24
- Ferver - leis de bishul ⇨ 16 - 1 a 24
- Fibras abrasivas - esponjas; não usar ao lavar louça ⇨ 23 - 1
- Ficha telefônica - muqtsê mechamat gufô ⇨ 12 - 2
- Figura - cuidar com figuras nas tampas de garrafas ⇨ 13 - 9
- Figura - cuidar para não rasgar onde haja figuras ao abrir saco ⇨ 13 - 6
- Figura - não rasgar papel de embalagens onde haja figuras ⇨ 13 - 12
- Filhos - após o acendimento das velas ⇨ 2 - 8
- Filhos - leis referentes aos menores de idade (13 ou 12 anos) ⇨ 30 - 1 a 6
- Filhos - quem se esmera no acendimento; filhos talmidê chachamim ⇨ 2 - 8
- Filtrar água ⇨ 18 - 5
- Filtro - objetos próprios para a separação; borer ⇨ 18 - 2
- Fim do Shabat - coincidindo com início do Yom Tov; Havdalá no Kidush ⇨ 6 - 15
- Fim do Shabat - dizer baruch hamavdil ben côdesh lechol ⇨ 6 - 19 a 21
- Fim do Shabat - Havdalá se fim do Yom Tov coincide com o fim do Shabat ⇨ 6 - 16

- Fim do Shabat - não comer ou beber antes da Havdalá ⇨ 6 - 22
Fim do Shabat - recitar Atá Chonantánu na Amidá ⇨ 6 - 18 e 19
Fim do Shabat - seudá Melavê Malcá ⇨ 6 - 23 e 25
Fim do Yom Tov - não há mitsvá de prepara uma seudá ⇨ 6 - 26
Final do Shabat - Havdalá anuncia o final do Shabat ⇨ 6 - introdução
Final do Shabat - tossêfê hanêfesh nos abandona na saída do Shabat ⇨ 6 - 5
Finalização de obra - leis referentes à construção e finalização de obra ⇨ 13 - 1 a 15
Fincar - alfinete de segurança ⇨ 29 - 18
Findar - os preparativos para Shabat a tempo ⇨ 1 - 1 a 7
Fio - costurar, unir a bainha da calça, reforçar botão ⇨ 29 - 18
Fio - fazer laço, nó ⇨ 15 - 2, 3 e 5
Fita - termômetro de tiras de papel celulóide ⇨ 29 - 31
Fita adesiva - no botão do cobertor elétrico ⇨ 7 - 6
Fitar - o copo de Havdalá para não desviar atenção ⇨ 6 - 14
Fivela do cinto - chave no lugar da fivela, para poder transportar ⇨ 8 - 7
Fixar - penteado dos cabelos ou peruca com laquê ⇨ 29 - 5 e 7
Fixar melhor - um barril sobre o solo ⇨ 27 - 7
Flexíveis - pelos da vassoura ⇨ 27 - 5
Flocos de cereais - colocar no leite ⇨ 22 - 10
Flores - não colher; sobre cheirar ⇨ 26 - 1
Flores - não são muçtê; vasos; mover ⇨ 26 - 2, 2a e 2b
Flutuam - colocar flocos de cereais no leite ⇨ 22 - 10
Fluxo d'água - desentupir pia com um mínimo de fluxo d'água ⇨ 23 - 11
Foco - não colocar alimento seco sobre o foco coberto ⇨ 16 - 8
Fogão - alimentos com líquidos, manobras sobre chapa ⇨ 16 - 2 a 6; 22 e 23
Fogão - alimentos sem líquidos, manobras sobre chapa ⇨ 16 - 7 a 10; 22 e 23
Fogão - fontes de calor: gás, eletricidade, lenha; bishul ⇨ 16 - 1
Fogo - Hashem deu conhecimento para Adam fazer fogo; Havdalá ⇨ 6 - 6
Fogo - leis de bishul ⇨ 16 - 1 a 24
Fogo aceso da véspera - velas do segundo dia de Yom Tov ⇨ 2 - 19
Folha de alumínio - que embala chocolates e café solúvel ⇨ 13 - 12
Folhas - amassar com o pé folhas e gravetos numa calha ⇨ 26 - 10
Folhas aromáticas - na Havdalá ⇨ 6 - 2, 5, 9 e 14
Folhas de chá - calê habishul, não colocar em keli sheni; como preparar ⇨ 16 - 14 e 15

Shomer Shabat fol-fru

- Folhas de chá - em bule com peneira no bico; borer ⇨ 18 - 2
Folhas de papel para escrever - muctsê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3
Fonte indireta de calor - alimento com líquido, manobras c/ kelim ⇨ 16 - 2 a 6; 22 e 23
Fonte indireta de calor - alimento sem líquido, manobras c/ kelim ⇨ 16 - 7 a 10; 22 e 23
Fontes de calor - gás, eletricidade, lenha ⇨ 16 - 1
Fôrma - retirar gelo da fôrma ⇨ 20 - 1
Forno - não estender roupas para secar ⇨ 9 - 8
Fósforos - keli shemelachtô leissur ⇨ 12 - 4
Fralda ⇨ 29 - 21
Frango - esquentar, sem líquido ⇨ 16 - 8
Frango - tirar a pele ⇨ 18 - 3
Freezer - guardar alimentos após a refeição para não estragarem ⇨ 24 - 5
Freezer - guardar o pão do eruv ⇨ 8 - 12 e 14
Fresco do estragado - exigências para não incorrer em borer ⇨ 18 - 1 e 2
Friccionar - creme, unguento, linimento, pomada no corpo ⇨ 29 - 9
Frio - mistura de líquidos quentes com frios ⇨ 16 - 11 a 13
Frio muito intenso - pedir ao não judeu acender o aquecedor ou lareira ⇨ 11 - 4
Frio prejudicial à saúde - pedir ao não judeu desligar o condicionador de ar ⇨ 7 - 7
Frios - cobrir com cobertor ⇨ 17 - 3
Fritar - leis de bishul ⇨ 16 - 1 a 24
Frouxo - apertar o nó do tsitsit ⇨ 15 - 4 e 5
Frutas - amassar para uma criança pequena ⇨ 21 - 5
Frutas - colocar em panela vazia ⇨ 12 - 4
Frutas - doente que precisa comer antes do Kidush de sábado ⇨ 4 - 20 e 21
Frutas - espremer ⇨ 19 - 1 a 7
Frutas - espremer laranja sobre ⇨ 19 - 4
Frutas - lavar, tirar o barro ⇨ 18 - 2
Frutas - misturadas com as cascas; descascar; separar; borer ⇨ 18 - 2 e 3
Frutas - na seudá Melavê Malcá, se não comer pão ou mezonot ⇨ 6 - 23
Frutas - não colher, não cheirar na árvore ⇨ 26 - 1
Frutas - picar ⇨ 21 - 1 e 2
Frutas - Seudá Shelishit com frutas ⇨ 4 - 18
Frutas em calda - abrir lata ⇨ 13 - 5

Fundo - furar o fundo das latas grandes antes de abrir ⇨ 13 - 5
Furar - bico de mamadeira, latas de óleo, caixinhas ⇨ 13 - 10 e 11
Furar - inutilizar tampa de garrafa de alumínio lacrada ⇨ 13 - 9
Furar - o fundo das latas grandes antes de abrir ⇨ 13 - 5

G

Galhos - pendurar-se em árvores ⇨ 26 - 4
Galinha - tirar a pele do frango próximo à refeição ⇨ 18 - 3
Gancho - preso em uma árvore ⇨ 26 - 5 e 6
Garaf shel rei - muctsê que causa repulsa ⇨ 12 - 21
Garfo - amassar fruta para criança pequena com o cabo do garfo ⇨ 21 - 5
Garfo - como movimentar ao fazer misturas ralas; usar o cabo ⇨ 22 - 6
Garfo - é considerado extensão das mãos; leis de borer ⇨ 18 - 2
Garotos - leis referentes aos menores de idade (13 ou 12 anos) ⇨ 30 - 1 a 6
Garrafa - abrir ⇨ 13 - 7 a 9
Garrafa - abrir embalagem de café solúvel ⇨ 13 - 12
Garrafa - vinho do Kidush, não passar a noite descoberto ⇨ 4 - 7
Garrafa térmica - transferir água da chaleira ⇨ 17 - 4
Gás - fontes de calor: gás, eletricidade, lenha; bishul ⇨ 16 - 1
Gás - torneira a gás, aquecedor a gás ⇨ 7 - 4
Gaveta - com objetos muctsê e não muctsê ⇨ 12 - 9
Gel - passar nos cabelos ⇨ 29 - 7
Geladeira - abrir com o motor funcionando; retirar a lâmpada ⇨ 7 - 5
Geladeira - acender lâmpada ao abrir, pessic reshe ⇨ 27 - 2
Geladeira - esqueceu de tirar a lâmpada; pedir para o goy abrir ⇨ 11 - 5
Geladeira - guardar alimentos após a refeição para não estragarem ⇨ 24 - 5
Geladeira - guardar hadás e aravá na geladeira ⇨ 26 - 3
Geladeira - vinho do Kidush, não passar a noite descoberto ⇨ 4 - 7
Gelatina - proibido preparar; lash ⇨ 22 - 11
Geléia - passar no pão ⇨ 21 - 6
Gélidas - regiões gélidas; pedir ao não judeu acender o aquecedor ⇨ 11 - 4
Gelo - leis referentes ao gelo ⇨ 20 - 1 a 3
Gergelim - não preparar tachina; lash ⇨ 22 - 12

- Gordura - esquentar sólido seco com gordura ⇨ 16 - 10
Gordura - não limpar roupa ⇨ 9 - 3
Gosto - vinho do Kidush, não alterar sabor e aroma ⇨ 4 - 7
Gotas de limão - não colocar no chá, calê habishul ⇨ 16 - 15
Gotículas - secar tampa da panela antes de voltar a tampar ⇨ 16 - 4
Goy - caminhar na frente e acender luzes com sensores; escada ⇨ 11 - 13
Goy - pedir a um não judeu algo proibido ao judeu ⇨ 11 - 1 a 15
Goyim - Hamavdil... ben Yisrael laamim ⇨ 6 - 8
Grama - caminhar sobre; lavar as mãos sobre ⇨ 26 - 8 e 9
Grampos de cabelo - grandes e pequenos, não separar; borer ⇨ 18 - 2
Grandes - abrir latas grandes ⇨ 13 - 5
Grapefruit - comer com colher, mesmo que o caldo saia ⇨ 19 - 6
Gravador, rádio, vídeo - leis sobre a eletricidade no Shabat ⇨ 7 - introdução
Gravata - nó da gravata ⇨ 15 - 7
Gravetos - amassar com o pé folhas e gravetos numa calha ⇨ 26 - 10
Grávida - parturiente, cholê sheyesh báh sacaná; como tratar ⇨ 11 - 10
Gravidade - detergente deve escorrer pela lei da gravidade ⇨ 23 - 3
Graxa - não engraxar sapato ⇨ 9 - 6
Grelhar - Bishul achar tseliyá ⇨ 16 - 9
Gripe - categorias de doentes, como tratá-los ⇨ 11 - 10
Guarda o Shabat para santificá-lo - shamor et yom Hashabat lecadeshô ⇨ Introdução
Guarda-chuva - abrir ou fechar ⇨ 14 - 4
Guarda-chuva - proibição de usar ⇨ 8 - 6
Guardar - hadás e aravá na geladeira ⇨ 26 - 3
Guardar alimentos - após a refeição, para não estragarem ⇨ 24 - 5
Guardar muctsê - proibido mover muctsê para protegê-lo ⇨ 12 - 5 e 7
Guardar tefilin - proteger; tirar da coracha do talet ⇨ 12 - 18
Guarda-sol - abrir ou fechar ⇨ 14 - 4
Gueraf shel rei - muctsê que causa repulsa ⇨ 12 - 21
Gufô - não movimentar muctsê mechamat chesron kis letsôrech ⇨ 12 - 3
Gufô - não movimentar muctsê mechamat gufô letsôrech gufô ⇨ 12 - 2
Gufô - sobre movimentar keli shemelachtô leissur letsôrech ⇨ 12 - 4
Guidulê carga - leis de tochen ⇨ 21 - 1 a 10
Gush - colocar alimentos não cozidos sobre alimentos quentes ⇨ 16 - 24

H

- Hachaná - fazer gelo para depois do Shabat ⇨ 20 - 3
- Hachaná - leis de preparação ⇨ 24 - 1 a 7
- Hachaná - não lavar louça para outro dia ⇨ 23 - 4
- Hachashmal Bahalachá - referências sobre eletricidade no Shabat ⇨ 7 - 9
- Hacol cholim êtsel hacor - regiões gélidas; gentio acender aquecedor ⇨ 11 - 4
- Hadás - arbustos, berachá na Havdalá ⇨ 6 - 2, 5, 9 e 14
- Hadás - guardar hadás e aravá na geladeira ⇨ 26 - 3
- Haftará - costuma-se ler após o shenáyim micrá veachad targum ⇨ 1 - 15
- Hagáfen - ashkenazim dizem “hagáfen”, sefaradim dizem “haguêfen” ⇨ 4 - 4
- Haguêfen - sefaradim dizem “haguêfen”, ashkenazim dizem “hagáfen” ⇨ 4 - 4
- Hair spray - passar nos cabelos ou na peruca ⇨ 29 - 5
- Hakel Hacadosh - as bênçãos das amidot ⇨ 3 - introdução
- Halperin - referências sobre eletricidade no Shabat ⇨ 7 - 9
- Hamachazir Shechinatô Letsiyon - as bênçãos das amidot ⇨ 3 - introdução
- Hamavdil ben Côdesh Lechol - berachot da Havdalá ⇨ 6 - 2 e 8
- Hamavdil ben Côdesh Lecôdesh - Yom Tov no motsaê Shabat; Havdalá ⇨ 6 - 15
- Hamevarech et amô Yisrael... - as bênçãos das amidot ⇨ 3 - introdução
- Hamotsi Lêchem Min Haárets - no Kidush em vez de Borê Peri Haguêfen ⇨ 4 - 9 e 10
- Hanir'ê beenecha - shetuchal laamod imi laêrev? ⇨ 10 - 2
- Harachaman - especial de Shabat no Bircat Hamazon ⇨ 5 - 1
- Harêni mecabel alay - tossêfet kedushat Shabat (Yom Tov) ⇨ 2 - 14, 15; 21 a 26
- Hashmaát col - leis referentes à emissão de sons ⇨ 28 - 1 a 8
- Hastes - dos óculos que entortaram ⇨ 13 - 1
- Hatmaná - leis referentes à conservação de calor ⇨ 17 - 1 a 7
- Hatov Shimchá Ulchá Naê Lehodot - as bênçãos das amidot ⇨ 3 - introdução
- Hatov Vehemativ - a quarta das quatro berachot do Bircat Hamazon ⇨ 5 - introdução
- Havdalá - educar as crianças ⇨ 30 - 3
- Havdalá - leis da Havdalá ⇨ 6 - 1 a 22 e 24
- Havdalá - no fim do Yom Tov de domingo a quinta-feira ⇨ 6 - 17
- Havdalá - no Kidush de Yom Tov quando motsaê Shabat; Yaknehaz ⇨ 6 - 15
- Havdalá - quando fim do Yom Tov coincide com o fim do Shabat ⇨ 6 - 16
- Havdalá - roupas especiais ⇨ 1 - 9 e 10
- Hazan et Hacol - a primeira das quatro berachot do Bircat Hamazon ⇨ 5 - introdução

Hêvel - envolver para conservar calor ⇨ 17 - 1 a 4
Higiênico - cortar papel higiênico ⇨ 29 - 19
Homem - é correto que o marido prepare as velas para sua esposa ⇨ 2 - 7
Homem - também deve acender as velas ⇨ 2 - 6 e 10
Honey Nutos - colocar no leite ⇨ 22 - 10
Honra do Shabat - o acendimento das velas é parte da honra de Shabat ⇨ 2 - 1 e 11
Hora relativa - shaá zemanit, como calcular ⇨ 2 - 11
Horário - da seudá Melavê Malcá no motsaê Shabat ⇨ 6 - 25
Horário de verão - acrescentar 1 hora aos horários das tabelas das velas ⇨ 2 - 10
Horário de verão - cessar trabalhos se maioria do público recebeu Shabat ⇨ 2 - 22 a 26
Horário do acendimento - das velas ⇨ 2 - 10 a 12
Horas - não judeu dar corda no relógio para doente ver as horas ⇨ 29 - 27
Horizontal vertical - não misturar em movimentos circulares ⇨ 22 - 6
Hortaliças - fazer conserva ⇨ 16 - 20 e 21
Hortaliças - lavar, tirar o barro ⇨ 18 - 2
Hortaliças - picar, descascar ⇨ 21 - 1 a 3
Hortelã - espécies rasteiras, berachá na Havdalá ⇨ 6 - 2, 5, 9 e 14
Hotsaá - leis de transporte ⇨ 8 - 1 a 15
Humilhação - cobrir pão e mezonot durante o Kidush, motivos ⇨ 4 - 11

I

Idade - de educar os menores nas mitsvot ⇨ 30 - 3 a 6
Igot Moshê - resposta sobre programar aparelhos elétricos ⇨ 7 - 1
Igurias - alimentos especiais ⇨ 1 - 8
Iguêret shalom - cartas não comerciais ⇨ 10 - 6 e 7
Ilmalê - meshamerin Yisrael... (Shabat 118b) ⇨ Introdução
Iluminação - programar para ligar e desligar ⇨ 7 - 1
Im tashiv Mishabat raglecha... - Yesha'yáhu (58:13-14) ⇨ 10 - introdução
Imediatamente - recitar o Kidush ao chegar da sinagoga na sexta-feira ⇨ 4 - 1
Imersão - micvê, esqueceu de tirar cosméticos, cortar unhas ⇨ 29 - 11
Impedir - que os filhos infringam proibições ⇨ 30 - 1 a 6
Imprevistos - na véspera; calcular o tempo com folga ⇨ 1 - 3
Impróprio - pagum; não experimentar o vinho do copo antes do Kidush ⇨ 4 - 7
In natura - alimentos; muctsê mechamat gufô ⇨ 12 - 2

- Inadequado - pagum; não experimentar o vinho do copo antes do Kidush ⇨ 4 - 7
- Inalação - para criança ou cholê sheen bô sacaná ⇨ 11 - 14
- Incerteza - se recitou Retsê Vehachalitsênu no Bircat Hamazon ⇨ 5 - 5
- Inclinar barril - para despejar o conteúdo ⇨ 27 - 7
- Incômodo - categorias de doentes, como tratá-los ⇨ 11 - 10
- Incômodo - proibido mover muctsê porque incomoda ⇨ 12 - 5
- Indireta - para contratar um profissional ⇨ 10 - 2
- Indireta - para não judeu fazer algo proibido ao judeu ⇨ 11 - 1 e 9
- Indisposta - mal-estar; banhar-se com água fria ⇨ 25 - 2 e 4
- Indústrias - fechar com antecedência na véspera ⇨ 1 - 4
- Informar - leis referentes à fala ⇨ 10 - 1 a 11
- Infringiu o Shabat - não usufruir de trabalhos realizados no Shabat ⇨ Introdução
- Ingerir - comer antes do Kidush, crianças ⇨ 30 - 4
- Ingerir - não alimentar os menores com alimentos proibidos ⇨ 30 - 2 e 5
- Ingerir - proibido sábado antes do Kidush ⇨ 4 - 3, 20 e 21
- Ingerir - proibido sexta-feira antes do Kidush, após o pôr-do-sol ⇨ 4 - 2
- Ingerir cabetsá - de pão nas refeições ⇨ 4 - 16
- Ingerir pão - após o Kidush para ser considerado bimcom seudá ⇨ 4 - 5
- Início da refeição - até o final; tempo samuch lasseudá; borer ⇨ 18 - 2
- Inscrições - cuidar com inscrições nas tampas de garrafas ⇨ 13 - 9
- Inscrições - não rasgar onde haja inscrições ao abrir saco ⇨ 13 - 6
- Inscrições - não rasgar papel de embalagens onde haja inscrições ⇨ 13 - 12
- Inseticida ⇨ 29 - 15
- Inseto - se caiu na sopa; borer ⇨ 18 - 2
- Insetos - afugentar com inseticida ⇨ 29 - 15
- Insetos - encher panelas de água para evitar insetos ⇨ 23 - 7
- Insinuar ao não judeu - que abra uma carta permitida de ser lida ⇨ 10 - 7
- Instalar - lâmpada extra nos andares; sensores de luz ⇨ 11 - 13
- Instantâneos - não há a proibição de lash em pós instantâneos ⇨ 22 - 4
- Instrumento específico - para espremer frutas ⇨ 19 - 1
- Instrumentos cortantes - cortar cabelos, pêlos ⇨ 29 - 1
- Instrumentos musicais ⇨ 28 - 1
- Instrumentos próprios - para selecionar ou descascar, não usar; borer ⇨ 18 - 1 a 4
- Insultar - evitar que os filhos falem coisas proibidas ⇨ 30 - 6

Shomer Shabat int-jog

- Intenção - da melachá; melachá sheená tserichá legufá ⇨ 27 - 1
- Intenção - netilat yadáyim; comer 56g de pão após Kidush sem vinho ⇨ 4 - 9 e 10
- Intenção - no Kidush; oficiante e ouvintes devem fazer cavaná ⇨ 4 - 6
- Interromper - despertador de corda não elétrico ⇨ 29 - 30
- Interrupção - não conversar durante o Kidush; se falou antes de beber ⇨ 4 - 6
- Interrupção - não interromper entre netilat yadáyim e comer pão ⇨ 4 - 9
- Interrupção - leis sobre a eletricidade no Shabat ⇨ 7 - 1 a 10
- Interrupção - proibido acionar apesar da facilidade ⇨ Introdução
- Intervalo de 9 letras - indicam uma parashá petuchá ou setumá na Torá ⇨ 1 - 12
- Introduzir colher - em panela cujo alimento não está cozido ou na chapa ⇨ 16 - 2 e 5
- Introduzir uvas - na boca, não espremer com os dedos ⇨ 19 - 5
- Inutilizar - embalagem de papel de alimentos ⇨ 29 - 19
- Inutilizar - latas e sacos ao abrir ⇨ 13 - 5 e 6
- Inutilizar - papel que recobre embalagens (chocolate, café solúvel) ⇨ 13 - 12
- Inutilizar - saco plástico com nó ⇨ 15 - 6
- Inutilizar - tampa de garrafa de alumínio lacrada ⇨ 13 - 9
- Inverno - Banhar-se na véspera com antecedência ⇨ 1 - 5 e 6
- Inverter - colocação dos ingredientes em uma mistura rala ⇨ 22 - 6 a 9
- Inverteu - a ordem de Retsê Vehachalitsênu com Yaalê Veyavô ⇨ 5 - 3 e 4
- Investigar os bolsos - para não carregar ⇨ 8 - 2
- Iruy mikeli rishon - despejar água quente da chaleira sobre água fria ⇨ 16 - 12
- Isbê Vessamim - plantas rasteiras; berachá; Havdalá ⇨ 6 - 2, 5, 9 e 14
- Isentar - criança não pode isentar um adulto do Kidush ⇨ 4 - 13
- Isentar - mulheres podem isentar homens do Kidush ⇨ 4 - 12
- Issur - muctsê, keli shemelachtô leissur ⇨ 12 - 4

J

- Janela - não jogar objetos pela janela ⇨ 8 - 9
- Janelas - nas escadarias do prédio; lâmpadas com sensores ⇨ 11 - 13
- Jantar - com as velas acesas ⇨ 2 - 3, 4 e 11
- Jantar - lavar a louça para o almoço ⇨ 23 - 4
- Jantar de motsaê Shabat - roupas especiais ⇨ 1 - 9 e 10
- Joelho - mover muctsê com o joelho ⇨ 12 - 15
- Jogar - não jogar objetos pela janela ⇨ 8 - 9

Jogar água - sobre o piso para lavar ⇨ 27 - 6
Jogar no lixo - cuidados ao jogar fralda no lixo ⇨ 29 - 21
Jogar talheres - na mesa para depois guardá-los ⇨ 18 - 2
Jogar unhas cortadas - no ralo ou no vaso sanitário ⇨ 1 - 5 e 7
Jornal - envolver panelas para conservar calor ⇨ 17 - 1 a 4
Junto com o público - período para recitar shenáyim micrá veachad targum ⇨ 1 - 13 e 14

K

Kedê achilat perás - comer cazáyit de pão em 4 minutos ⇨ 4 - 16
Keli rishon - panela ⇨ 16 - 9
Keli rishon sheal haesh - definição ⇨ 16 - 11
Keli rishon sheenô al haesh - definição ⇨ 16 - 11
Keli shelishi - definição ⇨ 16 - 11
Keli shelishi - prato, após transferir sopa da panela e da sopeira ⇨ 16 - 9
Keli shemelachtô leissur - muctsê ⇨ 12 - 4
Keli sheni - definição ⇨ 16 - 11
Keli sheni - sopeira, após transferir sopa da panela ⇨ 16 - 9
Keli Yacar - análise sobre os Dez Mandamentos ⇨ 10 - introdução
Keviut - reunir todos em torno da mesa para o Kidush ⇨ 4 - 14
Kevod Shabat - o acendimento das velas é parte da honra de Shabat ⇨ 2 - 1 e 11
Ki ner mitsvá Veturá or - esmerar-se no acendimento; filhos talmidê chachamim ⇨ 2 - 8
Kidush - aprendemos de “zachor et yom Hashabat lecadeshô” ⇨ Introdução
Kidush - comer antes do Kidush, crianças ⇨ 30 - 4
Kidush - educar as crianças ⇨ 30 - 3
Kidush - homens e mulheres estão obrigados a ouvir ⇨ Introdução
Kidush - leis referentes ao Kidush ⇨ 4 - 1 a 15; 20 e 21
Kidush de Yom Tov - com Havdalá no motsaê Shabat; Yaknehaz ⇨ 6 - 15
Kil’achar yad - doente acamado, acionar campainha com o cotovelo ⇨ 28 - 7 e 8
Kilcul - inutilizar embalagem de papel de alimentos ⇨ 29 - 19
Klin - destacar lenços na véspera ⇨ 29 - 19

L

Lábios - não passar manteiga de cacau nos lábios ⇨ 21 - 6
Lábios - tirar pele dos lábios ⇨ 29 - 12

Labores proibidos - Criação do Mundo não exigiu esforço físico ⇨ Introdução
Labores proibidos - aprendemos de “shamor et yom Hashabat” ⇨ Introdução
Lach - alimentos com líquidos, manobras com recipientes ⇨ 16 - 2 a 6
Laço - fazer ⇨ 15 - 2, 3 e 6
Laço - sair com lenço no pescoço ⇨ 8 - 5
Lacre - tampas de garrafa de alumínio ⇨ 13 - 9
Lajota - varrer o piso ⇨ 27 - 5
Lamedêni chukêcha - em Bonê Yerushaláyim; esqueceu Retsê ou Yaalê ⇨ 5 - 5 e 15
Lâmpada da geladeira - acender ao abrir porta, pessic reshe ⇨ 27 - 2
Lâmpada da geladeira - desatarraxar ⇨ 7 - 5
Lâmpada da geladeira - esqueceu de tirar; pedir para o goy abrir a porta ⇨ 11 - 5
Lâmpada extra - instalar nos andares; sensores de luz ⇨ 11 - 13
Lamparina - pode-se colocar o pavio no Yom Tov ⇨ 2 - 20
Lançar - não jogar objetos pela janela ⇨ 8 - 9
Lápis - maquilar-se ⇨ 29 - 8
Laquê - passar nos cabelos ou na peruca ⇨ 29 - 5
Laranja - espremer sobre salada de frutas ⇨ 19 - 4
Lareira - pedir ao não judeu acender ⇨ 11 - 4
Largar - bessamim na mesa após cheirar; Havdalá ⇨ 6 - 14
Lasca - requisitos do copo de Havdalá; sem lasca ⇨ 6 - 10
Lasca - requisitos do copo de Kidush; sem lasca ⇨ 4 - 7
Lash - leis referentes a misturas (sólido com líquido) ⇨ 22 - 1 a 12
Lashon hará - evitar que os filhos falem ⇨ 30 - 6
Latas - abrir ⇨ 13 - 2 a 5
Latas de óleo - furar ⇨ 13 - 11
Lavado - requisitos do copo de Havdalá ⇨ 6 - 10
Lavado - requisitos do copo de Kidush ⇨ 4 - 7
Lavar - frutas, hortaliças ⇨ 18 - 2
Lavar - tratamento da roupa ⇨ 9 - 1 a 12
Lavar as mãos - em local gramado ⇨ 26 - 9
Lavar as mãos - em local gramado, pessic reshe ⇨ 27 - 2
Lavar as mãos - netilat yadáyim antes do Kidush sem vinho; procedimento ⇨ 4 - 9 e 10
Lavar as mãos - sobre um tecido ⇨ 9 - 1
Lavar louça ⇨ 23 - 1 a 12

- Lavar o chão - não lavar mesmo assoalhado ⇨ 27 - 6
- Lavar-se - leis referentes ao banho ⇨ 25 - 1 a 6
- Lealtar - exigências para não incorrer em borer ⇨ 18 - 1 a 3
- Lecadeshô - esta linguagem se refere a algo elevado ⇨ Prefácio
- Lego - brincar com brinquedos de montar ⇨ 13 - 13
- Legumes - fazer conserva ⇨ 16 - 20 e 21
- Legumes - picar, descascar ⇨ 21 - 1 a 3
- Lehadlic ner shel... - texto da bênção do acendimento das velas ⇨ 2 - 2
- Leissur - muctsê, keli shemelachtô leissur ⇨ 12 - 4
- Leite - abrir saco de leite ⇨ 13 - 6
- Leite - colocar flocos de cereais no leite ⇨ 22 - 10
- Leite - retirar a nata ⇨ 18 - 2
- Leite em pó - não há a proibição de lash ⇨ 22 - 4
- Leite em pó instantâneo - como preparar ⇨ 16 - 19
- Leite frio - adicionar ao café quente ⇨ 16 - 15
- Leite longa vida - abrir embalagem tetrapack ⇨ 13 - 6
- Lembra-te do dia de Shabat - zachor et yom Hashabat lecadeshô ⇨ Introdução
- Lembra-te do dia do Shabat - relação entre o 4º e o 9º mandamento ⇨ 10 - introdução
- Lenço - amarrar ao pescoço ou na cabeça ⇨ 15 - 1
- Lenço - não transportar em vias públicas ⇨ 8 - 4 e 5
- Lenço - passar perfume ⇨ 29 - 13
- Lençol - arrumar a cama ⇨ 24 - 2
- Lençol - estender formando vão ⇨ 14 - 3
- Lenços de papel - cortar, destacar ⇨ 29 - 19
- Lenha - fontes de calor: gás, eletricidade, lenha; bishul ⇨ 16 - 1
- Lentes de contato ⇨ 9 - 11
- Lentes dos óculos - que se soltaram ⇨ 13 - 1
- Ler - cartas, documentos, duplicatas... ⇨ 10 - 6 e 7
- Letras - cuidar com letras nas tampas de garrafas ⇨ 13 - 9
- Letras - cuidar para não rasgar onde haja letras ao abrir saco ⇨ 13 - 6
- Letras - não rasgar letras na embalagem de papel de alimento ⇨ 29 - 19
- Letras - não rasgar papel de embalagens onde haja letras ⇨ 13 - 12
- Letras - não usar termômetro com letras que vão aparecendo ⇨ 29 - 31
- Letsôrech gufô - keli shemelachtô leissur ⇨ 12 - 4

- Letsôrech gufô - não movimentar muctsê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3
- Letsôrech gufô - não movimentar muctsê mechamat gufô ⇨ 12 - 2
- Letsôrech mecomô - keli shemelachtô leissur ⇨ 12 - 4
- Letsôrech mecomô - não movimentar muctsê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3
- Letsôrech mecomô - não movimentar muctsê mechamat gufô ⇨ 12 - 2
- Letsôrech mitsvá - o que pode pedir ao não judeu fazer em ben hashemashot ⇨ 11 - 11
- Lev hamitsvot - o Shabat é considerado o coração das mitsvot ⇨ Introdução
- Levantar - criança chorando segurando muctsê ⇨ 12 - 17
- Levantar - tefilin; muctsê ⇨ 12 - 18
- Levantar barril - para despejar o conteúdo ⇨ 27 - 7
- Levantar copo da Havdalá - com ambas as mãos; oito centímetros ⇨ 6 - 14
- Levantar copo do Kidush - com ambas as mãos; oito centímetros ⇨ 4 - 4
- Levar - leis de transporte ⇨ 8 - 1 a 15
- Levi Yitschac Halperin - referências sobre eletricidade no Shabat ⇨ 7 - 9
- Lezacot - os moradores do prédio, eruv chatserot ⇨ 8 - 12
- Ligar aquecedor - pedir ao não judeu ⇨ 11 - 4
- Ligar interruptor - proibido, apesar da facilidade ⇨ Introdução
- Ligar luz - dar dica para um não judeu acrescentar luz ⇨ 11 - 9
- Ligar luz - que acende com sensor ⇨ 11 - 12 e 13
- Ligar, desligar - leis sobre a eletricidade no Shabat ⇨ 7 - 1 a 10
- Limão - calê habishul, não colocar em keli sheni ⇨ 16 - 14 e 15
- Limão - espremer sobre alimentos sólidos e frios ⇨ 19 - 3
- Limonada - modo permitido de fazer ⇨ 19 - 2
- Limpar - termômetro com álcool ⇨ 29 - 31
- Limpar - tratamento da roupa ⇨ 9 - 1 a 12
- Limpar - vaso sanitário com a escova própria ⇨ 23 - 2
- Limpar lentes de contato ⇨ 9 - 11
- Limpeza - tratamento da roupa ⇨ 9 - 1 a 12
- Limpo - requisitos do copo de Havdalá ⇨ 6 - 10
- Limpo - requisitos do copo de Kidush ⇨ 4 - 7
- Linha - costurar, unir a bainha da calça, reforçar botão ⇨ 29 - 18
- Linimento - passar no corpo ⇨ 29 - 9
- Líquido - alimentos com líquidos, manobras com recipientes ⇨ 16 - 2 a 6; 22 e 23
- Líquido - colocar gelo no copo com líquido ⇨ 20 - 2

- Líquido - despejar sobre o sólido em uma mistura rala ⇨ 22 - 6 e 7
Líquido - mistura de líquido quente com frio ⇨ 16 - 11 a 13
Líquido - não espremer limão sobre ⇨ 19 - 3
Líquido - proibido beber antes da Havdalá ⇨ 6 - 22
Líquido - quando recitar berachá acharoná ⇨ 6 - 12
Líquido - que cai na comida faz parte da comida; espremer ⇨ 19 - 2 a 4
Líquido - sabão líquido para lavar a louça ⇨ 23 - 3
Líquido - usar sabão líquido e não em pedra ⇨ 25 - 3
Líquido derramado - escrever ⇨ 29 - 17
Lixar unhas ⇨ 29 - 10
Lixo - cuidados ao jogar fralda no lixo ⇨ 29 - 21
Lô nicha lê - pessic reshe delô nicha lê ⇨ 27 - 2 e 2b
Lô taanê bereachá - relação entre o quarto e o nono mandamento ⇨ 10 - introdução
Lô taassê - impedir as crianças que entendem ⇨ 30 - 5 e 6
Lô taassê - o Shabat é constituído de mitsvá assê e lô taassê ⇨ Introdução
Lô taassê col melachá... - zachor et yom Hashabat lecadeshô ⇨ Introdução
Local - o Kidush deve ser feito no local da refeição ⇨ 4 - 5
Local - retirar keli shemelachtô leissur para usar o local ⇨ 12 - 4
Local da Havdalá - não é necessário fazer Havdalá bimcom seudá ⇨ 6 - 24
Local do acendimentos - das velas ⇨ 2 - 3
Local especial - objetos muqtsê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3
Logo - recitar o Kidush ao chegar da sinagoga na sexta-feira ⇨ 4 - 1
Loja - fechar com antecedência na véspera ⇨ 1 - 4
Longa vida - abrir embalagem tetrapack de leite ⇨ 13 - 6
Louça - leis referentes à louça ⇨ 23 - 1 a 12
Lugar - o Kidush deve ser feito no local da refeição ⇨ 4 - 5
Lugar - retirar keli shemelachtô leissur para usar o lugar ⇨ 12 - 4
Lugar da Havdalá - não é necessário fazer Havdalá bimcom seudá ⇨ 6 - 24
Lugar definido - espécies com lugar definido no prato; borer ⇨ 18 - 2
Lugar do acendimento - das velas ⇨ 2 - 3
Lugar especial - objetos muqtsê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3
Luminosidade - aproveitar da luminosidade da chama na Havdalá ⇨ 6 - 7
Lustrar - sapato ⇨ 9 - 6
Luz - dar dica para um não judeu acrescentar luz ⇨ 11 - 9

Luz - Hamavdil... ben or lechôshech ⇨ 6 - 8
Luz - não acender ao tocar campainha; doente ⇨ 28 - 7 e 8
Luz - que acende com sensor ⇨ 11 - 12 e 13
Luz - timer para ligar e desligar ⇨ 7 - 1
Luz, elevador, campainha - leis sobre a eletricidade no Shabat ⇨ 7 - introdução

M

Maariv de motsaê Shabat - dizer baruch hamavdil... antes de Arvit ⇨ 6 - 19 e 20
Maariv de motsaê Shabat - recitar Atá Chonantánu na Amidá ⇨ 6 - 18 e 19
Maassê Choshev - referências sobre eletricidade no Shabat ⇨ 7 - 9
Maça de metal - fixa à porta; bater à porta ⇨ 28 - 2
Machlôket - evitar que os filhos se envolvam em discórdia ⇨ 30 - 6
Machucado - colocar band aid ⇨ 29 - 24
Madeira - muctsé mechamat gufô ⇨ 12 - 2
Magdil - trocar por migdol no Bircat Hamazon de Shabat ⇨ 5 - 1
Mágica - não usar vassoura mágica ⇨ 27 - 5
Maguen Avraham - as bênçãos das amidot ⇨ 3 - introdução
Maionese - misturar com outras coisas ⇨ 22 - 3, 6, 8 e 9
Maionese - passar no pão ⇨ 21 - 6
Maioria do público - parar trabalhos se maioria do público recebeu Shabat ⇨ 2 - 22 a 26
Mais azeite - se for jantar em outra casa ⇨ 2 - 16
Mais luz - dar dica para um não judeu acrescentar luz ⇨ 11 - 9
Maisena - para limpar roupas, tecidos ⇨ 9 - 1 a 12
Makê bepatish e bonê - leis referentes à finalização de obra e construção ⇨ 13 - 1 a 15
Maledicência - evitar que os filhos falem ⇨ 30 - 6
Mal-estar - banhar-se com água fria ⇨ 25 - 2 e 4
Mal-estar - categorias de doentes, como tratá-los ⇨ 11 - 10
Mamadeira - furar o bico ⇨ 13 - 10
Mamadeira - lavar com a escova própria ⇨ 23 - 2
Mamadeira - mergulhar em banho-maria ⇨ 17 - 6
Man - caía no deserto; cobrir pão durante o Kidush ⇨ 4 - 11
Manhã - de sábado; comer antes do Kidush, crianças ⇨ 30 - 4
Manhã - de sábado; proibido comer ou beber antes do Kidush ⇨ 4 - 3, 20 e 21
Manobras - alimentos com líquidos, manobras com recipientes ⇨ 16 - 2 a 6; 22 e 23

- Manobras - alimentos sem líquidos, manobras com recipientes ⇨ 16 - 7 a 10; 22 e 23
- Manteiga - passar no pão ⇨ 21 - 6
- Manteiga de cacau - não passar nos lábios ⇨ 21 - 6
- Mantimentos - enlatados, abrir ⇨ 13 - 2 a 5
- Manuseio de objetos - muctsê, objetos que não podem ser movimentados ⇨ 12 - 1
- Mão - acomodar os cabelos com os dedos ⇨ 29 - 3
- Mão - bater à porta com a mão ⇨ 28 - 2
- Mão - espremer frutas com a mão ⇨ 19 - 1 a 7
- Mão - não tirar cabelos e pêlos com a mão ⇨ 29 - 1 e 3
- Mão - tirar cutícula, espigas ou peles dos lábios ⇨ 29 - 12
- Mão direita - erguer as matsot do eruv chatserot com a mão direita ⇨ 8 - 12
- Mão direita - segurar copo da Havdalá com a mão direita ⇨ 6 - 14
- Mão direita - segurar o copo do Kidush com a mão direita ⇨ 4 - 4
- Mãos - erguer copo da Havdalá com ambas as mãos ⇨ 6 - 14
- Mãos - lavar com água aquecida desde a véspera ⇨ 25 - 1
- Mãos - lavar sobre a grama ⇨ 26 - 9
- Mãos - lavar sobre a grama, pessic reshe ⇨ 27 - 2
- Mãos - não lavar as mãos sobre qualquer tecido ⇨ 9 - 1
- Mãos - passar perfume ⇨ 29 - 13
- Mãos - separar com as mãos e não com instrumento próprio ⇨ 18 - 2
- Maquilagem - batom, blush, ruge, lápis, rímel, cremes, etc. ⇨ 29 - 8 e 9
- Máquina de lavar louça - não pode ser usada ⇨ 23 - 6
- Máquina de lavar, de passar - leis sobre a eletricidade no Shabat ⇨ 7 - introdução
- Máquina fotográfica - muctsê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3
- Mar - nadar ⇨ 29 - 26
- Marac - colocar shekedê marac na sopa em keli sheni ⇨ 16 - 9
- Marca de vinco - dobrar roupas, talet ⇨ 9 - 7
- Maria - mergulhar em banho-maria ⇨ 17 - 6
- Marido - é correto que o marido prepare as velas para sua esposa ⇨ 2 - 7
- Marido - esposa deve cessar trabalhos quando ele recebeu Shabat ⇨ 2 - 26
- Martelo - keli shemelachtô leissur ⇨ 12 - 4
- Martelo - para quebrar nozes ⇨ 12 - 4
- Mashkê - habá laôchel keôchel dame ⇨ 19 - 2 a 4
- Massa - cobrir durante o Kidush, motivos ⇨ 4 - 11

Massa - doente que precisa comer antes do Kidush de sábado ⇨ 4 - 20 e 21

Massa - leis de misturas, lash ⇨ 22 - 1 a 12

Massa - na seudá Melavê Malcá, se não comer pão ⇨ 6 - 23

Massa - Seudá Shelishit com mezonot ⇨ 4 - 18

Matanot - não dar presentes ⇨ 10 - 10

Matar insetos ⇨ 29 - 15

Material sintético - para lavar a louça ⇨ 23 - 1

Matir - leis sobre atar e desatar ⇨ 15 - 1 a 11

Matsá - colocar na sopa ⇨ 16 - 9

Matsá - esfarelar ⇨ 21 - 8

Matsot - oito betsim de matsot, eruv chatserot ⇨ 8 - 12

Mau cheiro - encher panelas de água para evitar mau cheiro ⇨ 23 - 7

Mecadesh Hashabat - as bênçãos das amidot ⇨ 3 - introdução

Mecadesh Hashabat - texto do Kidush de sexta-feira; procedimento ⇨ 4 - 4

Mecanismo termelétrico - em caixa d'água, boiler ⇨ 25 - 5

Mecha - chama de mais de um pavio; Havdalá; Borê Meorê Haesh ⇨ 6 - 6

Mechalel Shabat - alugar áreas comuns para poder transportar; eruv ⇨ 8 - 12 e 15

Mechamá latsel - proibido mover muçtsê para protegê-lo ⇨ 12 - 5

Mechamat chesron kis - muçtsê ⇨ 12 - 3

Mechamat gufô - muçtsê ⇨ 12 - 2

Mechayê Hametim - as bênçãos das amidot ⇨ 3 - introdução

Mecomô - não movimentar muçtsê mechamat chesron kis letsôrech ⇨ 12 - 3

Mecomô - não movimentar muçtsê mechamat gufô letsôrech mecomô ⇨ 12 - 2

Mecomô - sobre movimentar keli shemelachtô leissur letsôrech ⇨ 12 - 4

Média - adicionar leite frio ao café quente ⇨ 16 - 15

Medicar doentes - categorias de doentes, como tratá-los ⇨ 11 - 10

Medir temperatura - com termômetro ⇨ 29 - 31

Meditar - sobre negócios ⇨ 10 - 9

Meên Sheva - não conversar durante Vaychulu e Bircat Meên Sheva ⇨ 3 - 5

Mehatech - cortar papel ⇨ 29 - 19

Meio da noite - horário para seudá reviiť motsaê Shabat ⇨ 6 - 25

Meio do dia - realizar refeição antes de chatsot ⇨ 1 - 14

Melachá sheená tserichá legufá ⇨ 27 - 1

Melachtô leissur - muçtsê, keli shemelachtô leissur ⇨ 12 - 4

- Melancia - como retirar sementes das frutas ⇨ 18 - 4
Melão - como retirar sementes das frutas ⇨ 18 - 4
Melavê Malcá - no motsaê Shabat ⇨ 6 - 23, 25 e 26
Melêchet machshêvet ⇨ 27 - 1
Melô lugamav - quanto vinho ou suco de uva beber na Havdalá ⇨ 6 - 10 a 13
Melô lugamav - quanto vinho ou suco de uva beber no Kidush ⇨ 4 - 8
Mencionou o Shabat - se rezou a Amidá shel Chol mencionando o Shabat ⇨ 3 - 3
Menino - leis referentes aos menores de idade (13 ou 12 anos) ⇨ 30 - 1 a 6
Menino - não pode isentar adulto do Kidush ⇨ 4 - 13
Menino - pequeno; pode comer antes do Kidush ⇨ 4 - 3
Menor - crianças não podem isentar adultos do Kidush ⇨ 4 - 13
Menor - crianças podem comer antes do Kidush ⇨ 4 - 3
Menor - leis referentes aos menores de idade (13 ou 12 anos) ⇨ 30 - 1 a 6
Mensagem - do dono do móvel pode torná-lo bassis ledavar assur ⇨ 12 - 6
Mentira - evitar que os filhos falem ⇨ 30 - 6
Meorê Haesh - berachot da Havdalá ⇨ 6 - 2, 6, 7, 9 e 14
Mercúrio - termômetro de mercúrio ⇨ 29 - 31
Mergulhar - algodão no álcool ⇨ 29 - 31
Mergulhar - em banho-maria ⇨ 17 - 6
Mergulhar - pôr de molho utensílios de prata usados com alimentos ⇨ 24 - 6
Mergulhar no micvê - na véspera ⇨ 1 - 5
Mergulhar no sal - o pão durante Kidush; Kidush sem vinho ⇨ 4 - 9
Mesa - abrir ou fechar móveis dobráveis ⇨ 14 - 1
Mesa - colocar pano sobre água derramada na mesa ⇨ 23 - 10
Mesa - com pão ou sidur não se torna bassis ⇨ 12 - 6 e 10
Mesa - de cavaletes, montar ⇨ 14 - 2
Mesa - reunir todos em torno da mesa para o Kidush ⇨ 4 - 14
Mesa - usar bassis ledavar assur sem movimentá-la ⇨ 12 - 8 e 10
Mescla - de líquidos quentes com frios ⇨ 16 - 11 a 13
Mesclar - leis referentes a lash (sólido mais líquido) ⇨ 22 - 1 a 12
Metal previamente aquecido - toladat haesh ⇨ 16 - 1
Mevatel keli mehechanô ⇨ 12 - 19
Mexer - em plantas, vasos ⇨ 26 - 2, 2a e 2b
Mexer - muctsê, objetos que não podem ser movimentados ⇨ 12 - 1 a 22

- Mexer - um móvel que não se tornou bassis para cair o muctsê ⇨ 12 - 7
- Mezonot - cobrir durante o Kidush, motivos ⇨ 4 - 11
- Mezonot - comer após o Kidush; bimcom seudá ⇨ 4 - 5
- Mezonot - doente que precisa comer antes do Kidush de sábado ⇨ 4 - 20 e 21
- Mezonot - na seudá Melavê Malcá, se não comer pão ⇨ 6 - 23
- Mezonot - Seudá Shelishit com mezonot ⇨ 4 - 18
- Michushim - categorias de doentes, como tratá-los ⇨ 11 - 10
- Microfone - proibido usar ⇨ 7 - 2
- Mictsat chôli - categorias de doentes, como tratá-los ⇨ 11 - 10
- Micvê - mergulhar na véspera ⇨ 1 - 5
- Micvê - sexta-feira, esqueceu de cortar as unhas ⇨ 29 - 11
- Migdol - em vez de magdil no Bircat Hamazon ⇨ 5 - 1
- Min hatsad - tiltul; retirar objeto não muctsê de cima de um muctsê ⇨ 12 - 14
- Minchá de Shabat - já se considera “junto com o público” p/ shenáyim micrá ⇨ 1 - 13
- Minchá sexta-feira - rezar com antecedência, terminar antes do pôr-do-sol ⇨ 2 - 15
- Minchá sexta-feira - se chegou atrasado, rezar fora da sinagoga ⇨ 2 - 21 e 22
- Minchá sexta-feira - se quiser acender as velas antes de Minchá ⇨ 2 - 13
- Minchá, Arvit, Shachrit e Mussaf - texto das amidot; se trocou por outro ⇨ 3 - 1 a 4
- Minê Vessamim - na Havdalá ⇨ 6 - 2, 5, 9 e 14
- Mingau - doente que precisa comer antes do Kidush de sábado ⇨ 4 - 20 e 21
- Mingau - proibido preparar; lash ⇨ 22 - 11
- Minoria do público - parar trabalhos se maioria do público recebeu Shabat ⇨ 2 - 22 a 26
- Minuteria - colocar alimentos sobre a chapa com timer ⇨ 16 - 22
- Minuteria - sobre programar iluminação e aparelhos elétricos ⇨ 7 - 1
- Mipenê darkê shalom - não mudar eruv se houver hábito de ficar em uma casa ⇨ 8 - 14
- Mírto - arbustos, berachá na Havdalá ⇨ 6 - 2, 5, 9 e 14
- Mishcan - os 39 labores proibidos no Shabat ⇨ Introdução
- Mishná Berurá - o que legisla se esqueceu Yaalê Veyavô em Rosh Hashaná ⇨ 5 - 15
- Mishná Berurá - os pais devem evitar que os filhos falem lashon hará ⇨ 30 - 6
- Mistura - de líquidos quentes com frios ⇨ 16 - 11 a 13
- Mistura - leis referentes a lash (sólido mais líquido) ⇨ 22 - 1 a 12
- Misturar - águas dentrificias com água ⇨ 29 - 13
- Misturas - leis de borer – seleção ⇨ 18 - 1 a 6
- Mitstarfim - beber vinho em conjunto no Kidush até perfazer 45ml. ⇨ 4 - 8

- Mitsvá - o que pode pedir ao não judeu fazer em ben hashemashot ⇨ 11 - 11
- Mitsvá - por intermédio de outro; ambos devem fazer cavaná ⇨ 4 - 6
- Mitsvá min hamuvchar - acender as nerot com azeite puro de oliva ⇨ 2 - 9
- Mitsvat assê - zachor ⇨ Introdução
- Mitsvat lô taassê - shamor ⇨ Introdução
- Mitsvat Seudat Shabat - é necessário comer cabetsá de pão ⇨ 4 - 5
- Mitsvot assê - idade de educar os menores ⇨ 30 - 3
- Mizmor Shir Leyom Hashabat - receber o Shabat com fala ⇨ 2 - 14, 15; 21 a 26
- Modess - preparar na véspera ⇨ 29 - 23
- Moedor - não usar ⇨ 21 - 2 e 4
- Moer - leis de tochen ⇨ 21 - 1 a 10
- Mole - amassar alimento cozido, já praticamente se desfazendo ⇨ 21 - 7
- Molhado - colocar pano sobre água derramada na mesa ⇨ 23 - 10
- Molhado - colocar pano sobre água derramada no chão ⇨ 27 - 6
- Molhado - não despejar água quente sobre recipiente molhado ⇨ 16 - 13
- Molhar - a grama ⇨ 26 - 9
- Molhar - pano de prato ao enxugar louça ⇨ 23 - 9
- Molhar - tratamento da roupa ⇨ 9 - 1 a 12
- Molho - colocar roupas de molho; limpar ⇨ 9 - 1 a 12
- Molho - pôr de molho utensílios de prata usados com alimentos ⇨ 24 - 6
- Montar - brincar com brinquedos de montar (Lego) ⇨ 13 - 13
- Montar - mesa de cavaletes ⇨ 14 - 2
- Montar - utilizar-se de animais ⇨ 29 - 25
- Morador novo - no prédio; não é necessário refazer o eruv chatserot ⇨ 8 - 12
- Morador único judeu - num prédio; não há proibição de transportar no edifício ⇨ 8 - 11
- Moscas - afugentar com inseticida ⇨ 29 - 15
- Moscas - encher panelas de água para evitar insetos ⇨ 23 - 7
- Moshê Feinstein - resposta sobre programar aparelhos elétricos ⇨ 7 - 1
- Mosquiteiro - estender formando vão ⇨ 14 - 3
- Mosquitos - afugentar com inseticida ⇨ 29 - 15
- Motivo - da proibição de muqtsê ⇨ 12 - 1
- Motivos - para duas chalot no Kidush e para envolvê-las ⇨ 4 - 11
- Motor - do automóvel ⇨ 7 - 8
- Motsaê Shabat - coincidindo com início do Yom Tov; Havdalá no Kidush ⇨ 6 - 15

Shomer Shabat mot-mul

- Motsaê Shabat - dizer baruch hamavdil ben côdesh lechol ⇨ 6 - 19 a 21
Motsaê Shabat - Havdalá se fim do Yom Tov coincide com o fim do Shabat ⇨ 6 - 16
Motsaê Shabat - não comer ou beber antes da Havdalá ⇨ 6 - 22
Motsaê Shabat - não lavar a louça no Shabat para uso no motsaê Shabat ⇨ 24 - 1
Motsaê Shabat - recitar Atá Chonantánu na Amidá ⇨ 6 - 18 e 19
Motsaê Shabat - Rosh Chôdesh; Bircat Hamazon da Seudá Shelishit ⇨ 5 - 9
Motsaê Shabat - seudá Melavê Malcá ⇨ 6 - 23 e 25
Motsaê Shabat - Seudá Reviit com roupas especiais ⇨ 1 - 9 e 10
Motsaê Shabat - terminou Seudá Shelishit de noite; Retsê Vehachalitsênu ⇨ 5 - 8 e 9
Motsaê Shabat - tossêfet hanêfesh nos abandona na saída do Shabat ⇨ 6 - 5
Motsaê Yom Tov - não há mitsvá de prepara uma seudá ⇨ 6 - 26
Móveis - arrastar, davar sheenô mitcaven ⇨ 27 - 3 e 4
Móveis dobráveis - abrir ou fechar ⇨ 14 - 1
Móvel - bassis ledavar assur ⇨ 12 - 6 a 8
Mover - plantas, vasos ⇨ 26 - 2, 2a e 2b
Movimentar - muctsê, objetos que não podem ser movimentados ⇨ 12 - 1 a 22
Movimentar - plantas, vasos ⇨ 26 - 2, 2a e 2b
Movimentar barril - ou coisas pesadas sobre o solo ⇨ 27 - 7
Movimentar o braço - com relógio automático ⇨ 29 - 29
Movimento - da colher ao fazer misturas ralas ⇨ 22 - 6
Movimento - luzes que acendem com sensores de movimento ⇨ 11 - 12 e 13
Muctsê - leis de muctsê ⇨ 12 - 1 a 22
Muctsê - plantas colhidas na véspera não são muctsê; vasos ⇨ 26 - 2, 2a e 2b
Muctsê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3
Muctsê mechamat gufô ⇨ 12 - 2
Mudou - se trocou o texto da Amidá por outro ⇨ 3 - 1 a 4
Mulheres - a mitsvá das velas foi mais confiada a elas ⇨ 2 - 6 e 10
Mulheres - as mitsvot de Shabat recaem sobre homens e mulheres ⇨ Introdução
Mulheres - cessar trabalhos quando o marido já recebeu o Shabat ⇨ 2 - 26
Mulheres - correto fazerem seudá Melavê Malcá ⇨ 6 - 23
Mulheres - dizer baruch hamavdil ben côdesh lechol motsaê Shabat ⇨ 6 - 21
Mulheres - Havdalá; obrigação que recai sobre homens e mulheres ⇨ 6 - introdução
Mulheres - omitiram Retsê Vehachalitsênu na noite ou manhã ⇨ 5 - 5
Mulheres - sábado de manhã; quem pode beber água, chá ou café ⇨ 4 - 3, 20 e 21

Mulheres - têm obrigação de Kidush e podem isentar os homens ⇨ 4 - 12
Música - instrumentos musicais ⇨ 28 - 1
Mussaf de Rosh Hashaná - contém 9 bênçãos ⇨ 3 - introdução
Mussaf, Minchá, Arvit e Shachrit - texto das amidot, se trocou por outro ⇨ 3 - 1 a 4

N

Nadar ⇨ 29 - 26
Não comer nem beber - antes da Havdalá ⇨ 6 - 22
Não interromper - durante a leitura do shenáyim micrá ⇨ 1 - 12
Não judeu - caminhar na frente e acender luzes com sensores; escada ⇨ 11 - 13
Não judeu - dar indireta para fazer algo proibido; se ele já fez ⇨ 11 - 1
Não judeu - fazer gelo ⇨ 20 - 3
Não judeu - pedir a um não judeu algo proibido ao judeu ⇨ 11 - 1 a 15
Não possui - espécies aromáticas e/ou vela para Havdalá ⇨ 6 - 9
Não preparar - as velas do segundo dia de Yom Tov no primeiro dia ⇨ 2 - 19 e 20
Não receber o Shabat - ao acender as velas, se quiser rezar antes Minchá ⇨ 2 - 13
Não testemunhes em falso - relação entre o 4º e o 9º mandamento ⇨ 10 - introdução
Nata - retirar do leite ⇨ 18 - 2
Navalha - cortar cabelos, pêlos ⇨ 29 - 1
Nebulizador - aspergir produtos que exalam odor agradável ⇨ 29 - 14
Necessário do não necessário - exigências para não incorrer em borer ⇨ 18 - 1 e 2
Necessidade de mitsvá - o que pode pedir ao gentio em ben hashemashot ⇨ 11 - 11
Necessidades fisiológicas - doente acamado, chamar ajuda com campainha ⇨ 28 - 8
Nedavá - cavaná ao refazer a Amidá de Shabat se trocou o texto ⇨ 3 - 4
Negócios - não pensar sobre negócios; considerá-los realizados ⇨ 10 - 9
Nenê - distrair com chocalho ⇨ 28 - 6
Nenê - não carregar em vias públicas ⇨ 8 - 3
Nerot de Shabat e Yom Tov - acendimento ⇨ 2 - 1 a 13; 16 a 20; 26
Netilat yadáyim - antes do Kidush sem vinho; procedimento; texto ⇨ 4 - 9 e 10
Netilat yadáyim - sobre a grama ⇨ 26 - 9
Netilat yadáyim - sobre a grama, pessic reshe ⇨ 27 - 2
Neutralizador - de odores, Bom Ar ⇨ 29 - 14
Nicha lê - pessic reshe denicha lê ⇨ 27 - 2 e 2a
Nivelar buracos - ao varrer o chão ⇨ 27 - 5

Nó - leis sobre atar e desatar ⇨ 15 - 1 a 11
Noite - terminou Seudá Shelishit de noite; Retsê Vehachalitsênu ⇨ 5 - 8 e 9
Noite - vinho do Kidush, não passar a noite descoberto ⇨ 4 - 7
Noite de Shabat - esqueceu Retsê Vehachalitsênu no Bircat Hamazon ⇨ 5 - 5 e 15
Noites de Pêssach e Sucot - nas duas primeiras, se esqueceu Yaalê Veyavô ⇨ 5 - 13, 15
Nojo - muctsê que causa repulsa, garaf shel reí ⇨ 12 - 21
Nove bênçãos - no Mussaf de Rosh Hashaná ⇨ 3 - introdução
Novos condôminos - no prédio; não é necessário refazer o eruv chatserot ⇨ 8 - 12
Novos moradores - no prédio; não é necessário refazer o eruv chatserot ⇨ 8 - 12
Nozes - cascas misturadas com nozes descascadas; descascar ⇨ 18 - 2 e 3
Nozes - cascas; mover com a faca ⇨ 12 - 16
Nozes - cascas; muctsê mechamat gufô ⇨ 12 - 2
Nozes - não colocar cascas em prato vazio; mevatel keli ⇨ 12 - 19

O

Objeto pendurado - numa árvore ⇨ 26 - 5 e 6
Objetos - proibidos de serem movimentados; muctsê ⇨ 12 - 1
Objetos com preço fixo - falar sobre o preço ⇨ 10 - 4
Objetos pequenos - proibido transportar ⇨ 8 - introdução
Obra - leis referentes à construção e finalização de obra ⇨ 13 - 1 a 15
Obstruído - desentupir pia, ralo ⇨ 23 - 11
Oco - recipiente em cujas paredes ocas passa vapor; bishul ⇨ 16 - 1
Óculos - arrumar, lentes, hastes ⇨ 13 - 1
Óculos de leitura - não transportar em vias públicas ⇨ 8 - 4
Odd - para lavar louça ⇨ 23 - 3
Odor - aspergir produtos que exalam odor agradável, Bom Ar ⇨ 29 - 14
Odoríferas - folhas, espécies; na Havdalá ⇨ 6 - 2, 5, 9 e 14
Oficiante - fazer cavaná para incluir os ouvintes na mitsvá ⇨ 4 - 6
Ôhel - brincar com brinquedos de montar ⇨ 13 - 13
Ôhel - leis de tendas ⇨ 14 - 1 a 10
Ôhel - proibição de usar guarda-chuvas ⇨ 8 - 6
Oierbach - referências sobre eletricidade no Shabat ⇨ 7 - 9
Oitenta e seis mililitros - capacidade mínima do copo de Havdalá ⇨ 6 - 10 a 13
Oitenta e seis mililitros - capacidade mínima do copo de Kidush ⇨ 4 - 7

- Oitenta e seis mililitros - de cerveja ou bebida alcoólica no Kidush de sábado ⇨ 4 - 10
- Oito betsim - de matsot ou de pão, eruv chatserot ⇨ 8 - 12
- Oito centímetros - deixar 8cm da cobertura da sucá estendidas ⇨ 14 - 8
- Oito centímetros - erguer o copo do Kidush ⇨ 4 - 4
- Oito centímetros - levantar copo de Havdalá ⇨ 6 - 14
- Oito centímetros - vão; leis referentes a assiyat ôhel ⇨ 14 - 1 a 10
- Óleo - despejar em legumes após salgar ⇨ 16 - 20 e 21
- Óleo - furar lata ⇨ 13 - 11
- Óleo - misturar com ovos amassados e cebola ⇨ 22 - 9
- Óleos - o que usar como nerot ⇨ 2 - 9
- Olhar - para o copo de Havdalá para não desviar atenção ⇨ 6 - 14
- Olhos - cobrir os olhos; acendimento das velas ⇨ 2 - 18
- Ombro - mover muçtsê com o ombro ⇨ 12 - 15
- Omitiu - Harachaman de Shabat no Bircat Hamazon ⇨ 5 - 1
- Omitiu - migdol no Bircat Hamazon de Shabat, disse magdil ⇨ 5 - 1
- Omitiu - Retsê Vehachalitsênu no Bircat Hamazon ⇨ 5 - 5 a 7; 11 e 15
- Omitiu - Yaalê Veyavô no Bircat Hamazon dos yamim tovim ⇨ 5 - 13 a 15
- Omitiu - Yaalê Veyavô, Bircat Hamazon chol hamoed e Rosh Chôdesh ⇨ 5 - 12
- Onde acender - as velas ⇨ 2 - 3
- Ônkelos - tirgum; shenáyim micrá veachad targum ⇨ 1 - 12 a 16
- Or - Hamavdil... beb or lechôshech ⇨ 6 - 8
- Orações - as quatro orações de Shabat ⇨ 3 - 1 a 5
- Orar pelos filhos - após o acendimento das velas ⇨ 2 - 8
- Ordenar - a um não judeu algo proibido ao judeu ⇨ 11 - 1 a 15
- Orvalho - envolvia o man no deserto, envolvemos chalot no Kidush ⇨ 4 - 11
- Ossos sem carne - misturados com pedaços de carne ⇨ 18 - 2
- Ot - o Shabat é um sinal do pacto entre nós e o Criador ⇨ Introdução
- Ot hi leolam - sinal do pacto entre nós e o Criador ⇨ Introdução
- Otsar Hachashmal - referências sobre eletricidade no Shabat ⇨ 7 - 9
- Outra casa - jantar em outra casa; como acender as velas ⇨ 2 - 16 e 17
- Outro participante - do Kidush; beber vinho se o oficiante não puder ⇨ 4 - 8
- Outro uso - especificar antes do Shabat para muçtsê mechamat gufô ⇨ 12 - 2
- Outro uso - especificar para muçtsê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3
- Ouvinte - do Kidush; beber vinho se o oficiante não puder ⇨ 4 - 8

Ouvinte - participante do Kidush, fazer cavaná ⇨ 4 - 6
Ouvinte - quanto vinho ou suco de uva beber na Havdalá ⇨ 6 - 10 a 13
Ouvir - Kidush e Havdalá, educar as crianças ⇨ 30 - 3
Ovadin dechol - não usar vassoura mágica ⇨ 27 - 5
Ovadyá Yossef - proibição de usar microfone ⇨ 7 - 2
Over leassiyatan - a berachá das velas ⇨ 2 - 18
Ovo cru - cozinhar ao sol ⇨ 16 - 1
Ovos - amassar ⇨ 21 - 4
Ovos - calê habishul, não colocar em keli sheni ⇨ 16 - 14
Ovos - cascas; muctsê mechamat gufô ⇨ 12 - 2
Ovos - descascar; cascas são muctsê ⇨ 18 - 3
Ovos - salgar próximo da refeição ⇨ 16 - 20 e 21
Ovos amassados - misturar com cebola e óleo ⇨ 22 - 9

P

Pacto - o Shabat é um sinal do pacto entre nós e o Criador ⇨ Introdução
Pagum - não experimentar o vinho do copo antes do Kidush ⇨ 4 - 7
Painel da enfermaria - não acender ao tocar campainha; doente ⇨ 28 - 7 e 8
Pais - cabe aos pais evitar que os filhos infringam proibições ⇨ 30 - 1 a 6
Paletó - com dinheiro no bolso ⇨ 12 - 11 e 12
Palha de aço - não usar ao lavar louça ⇨ 23 - 1
Palma da mão - copo do Kidush; colocar sobre ⇨ 4 - 4
Palma da mão - segurar copo da Havdalá na palma da mão direita ⇨ 6 - 14
Panela - com alimentos com líquidos, manobras com recipientes ⇨ 16 - 2 a 6; 22 e 23
Panela - com alimentos sem líquidos, manobras com recipientes ⇨ 16 - 7 a 10; 22 e 23
Panela - é keli rishon ⇨ 16 - 9
Panela - não lavar ⇨ 23 - 7
Panela - para colocar frutas ⇨ 12 - 4
Panela com água quente - retirar água da panela sobre a chapa ⇨ 16 - 5
Panela crockpot ⇨ 17 - 7
Panela vazia - keli shemelachtô leissur ⇨ 12 - 4
Panela virada - sobre a chapa, esquentar alimentos secos ⇨ 16 - 8
Panificar - leis de bishul ⇨ 16 - 1 a 24
Pano - colocar sobre toalha para absorver água derramada ⇨ 23 - 10

- Pano - envolvemos as chalot durante o Kidush, motivo ⇨ 4 - 11
- Pano - estender formando vão ⇨ 14 - 3
- Pano - não lavar o piso com pano molhado, secar piso ⇨ 27 - 6
- Pano - para lustrar sapatos ⇨ 9 - 6
- Pano de prato - enxugar louça, copos ⇨ 23 - 9
- Pano na pia - não lavar as mãos sobre qualquer tecido ⇨ 9 - 1
- Panos - tratamento da roupa ⇨ 9 - 1 a 12
- Pão - cobrir durante o Kidush, motivos ⇨ 4 - 11
- Pão - colocar na sopa ⇨ 16 - 9
- Pão - comer cazáyit após o Kidush; bimcom seudá ⇨ 4 - 5
- Pão - doente que precisa comer antes do Kidush de sábado ⇨ 4 - 20 e 21
- Pão - esfarelar ⇨ 21 - 8
- Pão - Kidush, se não puder fazer sobre vinho ou suco de uva ⇨ 4 - 9 e 10
- Pão - na primeira e segunda refeição de Shabat é indispensável ⇨ 4 - 18
- Pão - na seudá Melavê Malcá ⇨ 6 - 23
- Pão - oito betsim; eruv chatserot; guardar no congelador ⇨ 8 - 12
- Pão - passar manteiga, maionese, geléia, compota de frutas ⇨ 21 - 6
- Pão - quanto comer nas refeições ⇨ 4 - 16
- Pão - Seudá Shelishit com pão, em princípio ⇨ 4 - 18
- Pão - sobre um móvel evita que se torne bassis ledavar assur ⇨ 12 - 6 e 10
- Pão torrado - colocar na sopa ⇨ 16 - 9
- Papel - abrir embalagens com papel (chocolate, café solúvel) ⇨ 13 - 12
- Papel - abrir sacos de papel ⇨ 13 - 6
- Papel - rasgar, cortar, picotar ⇨ 29 - 19
- Papel absorvente - aplicar sobre a gordura da roupa ⇨ 9 - 3
- Papel aluminizado - envolver alimentos ⇨ 17 - 5
- Papel celulóide - termômetro de tiras de papel celulóide ⇨ 29 - 31
- Papel para escrever - muctsê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3
- Papinha - proibido preparar; lash ⇨ 22 - 11
- Parado - não usar relógios automáticos parados ⇨ 29 - 29
- Parafina - o que usar como nerot ⇨ 2 - 9
- Parafusos - dos óculos que caíram ⇨ 13 - 1
- Parágrafos - 669 parágrafos compõem os cinco livros da Torá ⇨ 1 - 12
- Parar trabalhos - se a maioria do público já recebeu o Shabat ⇨ 2 - 22 a 26

- Parashá petuchá ou setumá - depois o tirkum; shenáyim micrá veachad targum ⇨ 1 - 12
- Parashat hashavua - shenáyim micrá veachad targum ⇨ 1 - 12 a 16
- Parashiyot - 669 parágrafos compõem os cinco livros da Torá ⇨ 1 - 12
- Paredes ocas - recipiente em cujas paredes ocas passa vapor; bishul ⇨ 16 - 1
- Parentes ou amigos - jantar em outra casa; como acender as velas ⇨ 2 - 16 e 17
- Participante - do Kidush, fazer cavaná ⇨ 4 - 6
- Participante - do Kidush; beber vinho se o oficiante não puder ⇨ 4 - 8
- Participante - quanto vinho ou suco de uva beber na Havdalá ⇨ 6 - 10 a 13
- Parturiente - cholê sheyesh báh sacaná; como tratar ⇨ 11 - 10
- Passagens - muctsê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3
- Passaporte - muctsê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3
- Passar a unha - para raspar sujeira da roupa ⇨ 9 - 4
- Passar batom - blush, ruje, lápis, rímel, cremes, etc. ⇨ 29 - 8
- Passar esmalte - ou tirar ⇨ 29 - 11
- Passar fogo - em Yom Tov não criar fogo, apenas transferir ⇨ 2 - 19
- Passar manteiga, maionese - no pão ⇨ 21 - 6
- Passar perfume ⇨ 29 - 13
- Pasta - revolver misturas ⇨ 22 - 1 a 12
- Pasta - sabão em pasta para lavar a louça ⇨ 23 - 3
- Pasta de gergelim - não preparar; lash ⇨ 22 - 12
- Pastel - esquentar, sem líquido ⇨ 16 - 8
- Pastosa - revolver mistura pastosa ⇨ 22 - 2
- Pátio do prédio - condições para transportar ⇨ 8 - 11 a 15
- Patish - leis referentes bonê e makê bepatish ⇨ 13 - 1 a 15
- Pavio - chama de mais de um pavio; Havdalá; Borê Meorê Haesh ⇨ 6 - 6
- Pavio da lamparina - pode ser colocado no Yom Tov ⇨ 2 - 20
- Paz e tranquilidade - desfrutar no Shabat ⇨ 10 - 9
- Pé - mover muctsê com o pé ⇨ 12 - 15
- Pedaços de peixe - pedaços da mesma espécie podem ser separados; borer ⇨ 18 - 2
- Pedaços grandes - em uma mistura ⇨ 22 - 3
- Pedaços grandes - picar guidulê carcá em pedaços maiores ⇨ 21 - 1 e 2
- Pedaços pequenos - em uma mistura ⇨ 22 - 3, 6 e 9
- Pedir a um não judeu - algo proibido ao judeu ⇨ 11 - 1 a 15
- Pedir a um não judeu - para abrir latas, sacos ⇨ 13 - 3, 5 e 6

- Pedir a um não judeu - para abrir uma carta permitida de ser lida; insinuar ⇨ 10 - 7
- Pedir a um não judeu - para fazer gelo ⇨ 20 - 3
- Pedir a um não judeu - para ligar ou desligar o ar condicionado ⇨ 7 - 7
- Pedir a um não judeu - para retirar alimentos da geladeira ⇨ 7 - 5
- Pedir a um não judeu - para tirar o pó da roupa ⇨ 9 - 5
- Pedir a um não judeu - para varrer o chão ⇨ 27 - 5
- Pedra - muctsê mechamat gufô ⇨ 12 - 2
- Pedra - sabão em pedra para lavar a louça ⇨ 23 - 3
- Pedra - usar sabão líquido e não em pedra ⇨ 25 - 3
- Pegar - tefilin; muctsê ⇨ 12 - 18
- Pegar no colo - criança chorando segurando muctsê ⇨ 12 - 17
- Peixe - amassar ⇨ 21 - 4
- Peixe - espremer limão sobre ⇨ 19 - 3
- Peixe - misturar com maionese ⇨ 22 - 8
- Peixe - nas 3 refeições; alimentos especiais ⇨ 1 - 8
- Peixe - pedaços da mesma espécie podem ser separados; borer ⇨ 18 - 2
- Peixe - Seudá Shelishit com peixe ⇨ 4 - 18
- Pele de frango - tirar próximo à refeição ⇨ 18 - 3
- Pele dos lábios - tirar ⇨ 29 - 12
- Pêleg Haminchá - definição; acender as velas com antecedência ⇨ 2 - 11
- Película de nata - retirar do leite ⇨ 18 - 2
- Pêlos - cortar, arrebentar, arrancar, depilar ⇨ 29 - 1
- Pêlos macios - da vassoura ⇨ 27 - 5
- Pendurar - leis referentes ao uso de árvores ⇨ 26 - 4 a 7
- Pendurar - não pendurar pano de prato para secar no varal ⇨ 23 - 9
- Pendurar - roupas no varal ⇨ 9 - 8 a 10
- Peneira - objetos próprios para a separação; borer ⇨ 18 - 2
- Peneirar - suco de fruta ⇨ 18 - 5
- Pensamento - especificar outro uso para muctsê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3
- Pensamento - especificar outro uso para muctsê mechamat gufô ⇨ 12 - 2
- Pensamento - netilat yadáyim; comer 56g de pão após Kidush sem vinho ⇨ 4 - 9 e 10
- Pensar - em negócios ⇨ 10 - 9
- Pensar - oficiante e ouvintes devem fazer cavaná no Kidush ⇨ 4 - 6
- Pensar - sobre contas a serem pagas ou custos ⇨ 10 - 3

- Pensar - sobre os feitos da Criação ⇨ Prefácio
- Pente - pentear cabelos ⇨ 29 - 2
- Penteado - usar laquê ou hair spray ⇨ 29 - 5
- Pentear - cabelos ⇨ 29 - 2
- Pentear - peruca ⇨ 29 - 4
- Pequenas - abrir latas pequenas ⇨ 13 - 3
- Pequenos - leis referentes aos menores de idade (13 ou 12 anos) ⇨ 30 - 1 a 6
- Perdeu o prazo - de recitar shenáyim micrá veachad targum ⇨ 1 - 14
- Perfazer - beber vinho em conjunto no Kidush até perfazer 45ml. ⇨ 4 - 8
- Perfeito - requisitos do copo de Havdalá ⇨ 6 - 10
- Perfeito - requisitos do copo de Kidush ⇨ 4 - 7
- Perfumes ⇨ 29 - 13
- Peri Haguêfen - texto do Kidush de sexta-feira; procedimento ⇨ 4 - 4
- Peri Haguêfen - trocar por Shehacol se fizer Havdalá com cerveja ⇨ 6 - 1 e 2
- Perigo de morte - categorias de doentes, como tratá-los ⇨ 11 - 10
- Período - para recitar shenáyim micrá veachad targum ⇨ 1 - 13 e 14
- Pernilongos - afugentar com inseticida ⇨ 29 - 15
- Perto da refeição - exigências para não incorrer em borer ⇨ 18 - 1 a 3
- Peruca - ajeitar ⇨ 29 - 4
- Peruca - vaporizar com laquê ou hair spray ⇨ 29 - 5
- Pés - lavar com água aquecida desde a véspera ⇨ 25 - 1
- Pescoço - amarrar lenço fazendo laço ⇨ 8 - 5
- Pescoço - entrelaçar lenço ⇨ 15 - 1
- Peso - usar uma pedra como calço para porta ⇨ 12 - 2
- Pêssach - esqueceu Yaalê Veyavô no Bircat Hamazon ⇨ 5 - 13 a 15
- Pêssach - refazer eruv chatserot com matsot, trocando o pão ⇨ 8 - 12
- Pêssach - texto da bênção do acendimento das velas ⇨ 2 - 2
- Pêssego - tirar caroço ⇨ 18 - 4
- Pessic reshê - definição ⇨ 27 - 2
- Pessic reshê delô nicha lê - instalar lâmpada extra nos andares; sensor de luz ⇨ 11 - 13
- Petuchá - parashá petuchá; shenáyim micrá veachad targum ⇨ 1 - 12
- Pia - desentupir pia, ralo ⇨ 23 - 11
- Pia - não colocar panela na pia se quiser repôr na chapa ⇨ 16 - 6
- Pia - não lavar as mãos sobre qualquer tecido ⇨ 9 - 1

- Picado - peixe picado com maionese ⇨ 22 - 8
- Picar - verduras, hortalíças, ovos, etc. ⇨ 21 - 1, 2, 4, 8 e 10
- Picotar - toalhas de papel, lenços, papel higiênico ⇨ 29 - 19
- Pilão - não usar ⇨ 21 - 9
- Piscina - nadar ⇨ 29 - 26
- Piso - leis referentes ao solo ⇨ 27 - 1 a 8
- Pistaches - cascas misturadas com pistaches descascados; descascar ⇨ 18 - 2 e 3
- Placa de Shabat - alimento com líquido, manobras com recipientes ⇨ 16 - 2 a 6; 22 e 23
- Placa de Shabat - alimento sem líquido, manobras com recipientes ⇨ 16 - 7 a 10; 22 e 23
- Planta rasteira aromática - berachá; Havdalá ⇨ 6 - 2, 5, 9 e 14
- Plantas - leis referentes à vegetação ⇨ 26 - 1 a 11
- Plástico - abrir sacos plásticos ⇨ 13 - 6
- Plástico - estender cobertura sobre o secach da Sucá ⇨ 14 - 7 e 8
- Plástico - saco plástico; dar nó; laço; arame ⇨ 15 - 6 e 7
- Plástico - tampas plásticas de garrafas ⇨ 13 - 9
- Plata de Shabat - alimento com líquido, manobras com recipientes ⇨ 16 - 2 a 6; 22 e 23
- Plata de Shabat - alimento sem líquido, manobras com recipientes ⇨ 16 - 7 a 10; 22 e 23
- Pó - aplicar para limpar roupas, tecidos ⇨ 9 - 1 a 12
- Pó - nas roupas ⇨ 9 - 5
- Pó - no sapato ⇨ 9 - 6
- Pó - sabão em pó para lavar a louça ⇨ 23 - 3
- Poeira - nas roupas ⇨ 9 - 5
- Poeira - no sapato ⇨ 9 - 6
- Poliuretano - esponjas; não usar ao lavar louça ⇨ 23 - 1
- Poltrona - arrastar móveis, davar sheenô mitcaven ⇨ 27 - 3 e 4
- Pomada - passar no corpo ⇨ 29 - 9
- Ponta - dar nó na ponta de um fio ⇨ 15 - 5
- Ponteiros - acertar ponteiros do relógio ⇨ 29 - 28
- Pôr de molho - utensílios de prata usados com alimentos ⇨ 24 - 6
- Pôr-do-sol - horários para a cidade de São Paulo ⇨ 2 - 10
- Pôr-do-sol - proibido comer ou beber na sexta-feira antes do Kidush ⇨ 4 - 2
- Porta - bater à porta ⇨ 28 - 2
- Porta - com sino, campainha ⇨ 28 - 3
- Porta da geladeira - acender lâmpada, pessic reshe ⇨ 27 - 2

- Porta da geladeira - desatarraxar lâmpada ⇨ 7 - 5
- Porta da geladeira - esqueceu a lâmpada da geladeira; pedir para o goy abrir ⇨ 11 - 5
- Porta do forno - não estender roupas para secar ⇨ 9 - 8
- Portão - com acionamento elétrico; porteiro que aciona ⇨ 11 - 8
- Portas do carro - não abrir ou fechar ⇨ 7 - 8
- Porteiro - que abre portão com acionamento elétrico ⇨ 11 - 8
- Pós instantâneos - como preparar ⇨ 16 - 16
- Pós instantâneos - não há a proibição de lash ⇨ 16 - 4
- Posição - durante o Kidush; de pé ou sentado ⇨ 4 - 14
- Posicionar Sêfer Torá - no local da leitura ⇨ 24 - 3
- Postergar - antecipar a entrada e postergar a saída do Shabat ⇨ 1 - 2
- Pote - abrir embalagem de café solúvel ⇨ 13 - 12
- Pote de salmoura - esvaziar ⇨ 18 - 2
- Povo de Israel - Hamavdil... ben Yisrael laamim ⇨ 6 - 8
- Prata - pôr de molho utensílios de prata usados com alimentos ⇨ 24 - 6
- Prateleira - tirar camisas até surgir a que procuramos ⇨ 18 - 2
- Prato - para onde transferiu a sopa da sopeira, keli shelishi ⇨ 16 - 9
- Prato vazio - não colocar muctsê dentro; mevatel keli mehechanô ⇨ 12 - 19
- Pratos - leis referentes à louça ⇨ 23 - 1, 3, 4, 6, 8, 9 e 12
- Prazo - para recitar shenáyim micrá veachad targum ⇨ 1 - 13 e 14
- Prazo para o acendimento - das velas ⇨ 2 - 10 a 12
- Prece pelos filhos - após o acendimento das velas ⇨ 2 - 8
- Preço - falar sobre preços ⇨ 10 - 4
- Preferência - acender as nerot com azeite puro de oliva ⇨ 2 - 9
- Preferência no acendimento - das velas; mulheres ⇨ 2 - 6 e 10
- Preparação - leis referentes a hachaná ⇨ 24 - 1 a 7
- Preparação das velas - do segundo dia de Yom Tov ⇨ 2 - 19 e 20
- Preparação das velas - é correto que o marido prepare as velas para a esposa ⇨ 2 - 7
- Preparar a mesa - motsaê Shabat, para seudá Meavê Malcá ⇨ 6 - 23
- Preparar absorvente feminino - na véspera ⇨ 29 - 23
- Preparar band aid - na véspera ⇨ 29 - 24
- Preparar chá - calê habishul ⇨ 16 - 15 e 18
- Preparar fraldas - na véspera ⇨ 29 - 21

- Preparativos - para o Shabat ⇨ 1 - 1 a 16
- Preparo - não lavar louça para outro dia ⇨ 23 - 4
- Presença - luzes que acendem com sensores de presença ⇨ 11 - 12 e 13
- Presentes - não dar ⇨ 10 - 10
- Preservar - proibido mover muctsê para protegê-lo ⇨ 12 - 5 e 7
- Pressão - abrir e fechar botão de pressão ⇨ 15 - 10
- Previsões de custos - fazer cálculos ⇨ 10 - 3
- Prioridade do acendimento - das velas; mulheres ⇨ 2 - 6 e 10
- Privar utensílio - com a colocação de muctsê dentro, mevatel keli ⇨ 12 - 19
- Procedimento - da Havdalá ⇨ 6 - 14
- Procedimento - de netilat yadáyim ⇨ 4 - 9
- Procedimento - Kidush de sexta-feira ⇨ 4 - 4
- Procedimento - para fazer eruv ⇨ 8 - 12 a 15
- Produto de limpeza - tratamento da roupa ⇨ 9 - 1 a 12
- Profano - Hamavdil ben côdesh lechol; Havdalá ⇨ 6 - 8
- Profissional - contratar ⇨ 10 - 2
- Programar - aparelhos elétricos para ligarem sozinhos ⇨ 7 - 1
- Proibição rabínica - pedir ao não judeu que realize proibição derabanan ⇨ 11 - 6
- Proibições - falar sobre coisas proibidas ⇨ 10 - 1
- Proibições - pedir a um não judeu algo proibido ao judeu ⇨ 11 - 1 a 15
- Proibições do Shabat - os 39 labores feitos na construção do Mishcan ⇨ Introdução
- Propriedade - averiguações para reparos ⇨ 10 - 8
- Propriedade pública - leis de transporte ⇨ 8 - 1 a 9
- Proteger - estender cobertura sobre o secach da Sucá ⇨ 14 - 7 a 9
- Proteger - proibido mover muctsê para protegê-lo ⇨ 12 - 5
- Proteger - tefilin; muctsê ⇨ 12 - 18
- Provar - é louvável que os ouvintes provem o vinho do Kidush ⇨ 4 - 6
- Provar - não experimentar o vinho do copo antes do Kidush ⇨ 4 - 7
- Próximo da refeição - exigências para não incorrer em borer ⇨ 18 - 1 a 3
- Próximos - objetos próximos um do outro são considerados misturado ⇨ 18 - 1
- Público - cessar trabalhos se maioria do público recebeu o Shabat ⇨ 2 - 22 a 26
- Pudim - proibido preparar; lash ⇨ 22 - 11
- Pulverizador - aspergir produtos que exalam odor agradável ⇨ 29 - 14

Shomer Shabat pun-que

Punho - bater à porta com a mão ⇨ 28 - 2

Purificadores de ar - aerossol ⇨ 29 - 14

Puxar - alimentos com líquidos, manobras com recipientes ⇨ 16 - 2 a 6

Puxar fio - para unir a bainha da calça ⇨ 29 - 18

Puxar toalha de papel - destacar ⇨ 29 - 19

Q

Quadros - muctsê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3

Quando acender - horário do acendimento das velas ⇨ 2 - 10 a 12

Quantas velas - acende-se na véspera ⇨ 2 - 5

Quantidade - de velas ⇨ 2 - 5

Quantidade mínima - do copo de Havdalá; quanto beber ⇨ 6 - 10 a 13

Quantidade mínima - do copo de Kidush; quanto beber ⇨ 4 - 7 e 8

Quanto pagou - falar sobre preços e compras ⇨ 10 - 4 e 5

Quarenta e cinco graus - yad solêdet bô; retornar panela ao fogo de calor ⇨ 16 - 3 e 6

Quarenta e cinco mililitros - quanto vinho ou suco beber na Havdalá ⇨ 6 - 10 a 13

Quarenta e cinco mililitros - quanto vinho ou suco de uva beber no Kidush ⇨ 4 - 8

Quarenta graus - yad solêdet bô; esquentar alimentos sem líquidos ⇨ 16 - 7 a 10

Quarenta minutos - tset hacoachavim; velas do segundo dia de Yom Tov ⇨ 2 - 19

Quarta hora - da noite; horário para seudá revii't motsaê Shabat ⇨ 6 - 25

Quarta Refeição - no motsaê Shabat ⇨ 6 - 23, 25 e 26

Quarto mandamento - zachor et yom Hashabat lecadeshô; zachor veshamor ⇨ Introdução

Quatro amot - proibido transportar em propriedade pública ⇨ 8 - introdução

Quatro bênçãos - existem no Bircat Hamazon ⇨ 5 - introdução

Quatro berachot - constituem a Havdalá ⇨ 6 - 2, 6, 8 e 9

Quatro minutos - comer cazáyit de pão em 4 minutos ⇨ 4 - 16

Quebrar nozes - com martelo ⇨ 12 - 4

Queijo - amassar ⇨ 21 - 4

Quem deve acender - as velas na véspera ⇨ 2 - 6 e 10

Quente - colocar alimentos não cozidos sobre alimentos quentes ⇨ 16 - 24

Quente - lavar o corpo com água aquecida desde a véspera ⇨ 25 - 1

Quente - mistura de líquidos quentes com frios ⇨ 16 - 11 a 13

Quente - refeições quentes, leis de bishul ⇨ 16 - 1 a 24

R

- Rabênu David Kimchi - explicação do Radak sobre Yesha'yáhu 56:2 ⇨ Prefácio
- Rabênu Tam - 72min.; tset hachochavim; velas; segundo dia de Yom Tov ⇨ 2 - 19
- Rabínica - pedir ao não judeu que realize proibição derabanan ⇨ 11 - 6
- Rabino Yonatan Eibschüts - Yaarot Devash; estudar bem leis do Shabat ⇨ Introdução
- Racá - revolver mistura rala (racá) ⇨ 22 - 2, 6 e 9
- Rachadura - requisitos do copo de Havdalá; sem rachaduras ⇨ 6 - 10
- Rachadura - requisitos do copo de Kidush; sem rachaduras ⇨ 4 - 7
- Radak - explicação do Radak sobre Yesha'yáhu 56:2 ⇨ Prefácio
- Rádio, gravador, vídeo - leis sobre a eletricidade no Shabat ⇨ 7 - introdução
- Radium - para lavar a louça ⇨ 23 - 3
- Rala - revolver mistura rala ⇨ 22 - 2 e 6
- Ralador - não usar ⇨ 21 - 2 e 4
- Ralo - desentupir pia, ralo ⇨ 23 - 11
- Rambam - motivo da proibição de muqtsê ⇨ 12 - 1
- Rapidamente - recitar o Kidush ao chegar da sinagoga na sexta-feira ⇨ 4 - 1
- Rasgar - abrir embalagens com papel (chocolate, café solúvel) ⇨ 13 - 12
- Rasgar - papel ⇨ 29 - 19
- Rasgar - saco plástico com nó ⇨ 15 - 6
- Raspar - sujeira da roupa ⇨ 9 - 4
- Reabilitar sentidos - do vazio que nos invade na saída do Shabat; bessamim ⇨ 6 - 5
- Receber o Shabat - por intermédio da fala; antes do pôr-do-sol ⇨ 2 - 14, 15; 21 a 26
- Receber presentes ⇨ 10 - 10
- Recebeu o Shabat - na sexta-feira, proibido comer ou beber antes do Kidush ⇨ 4 - 2
- Recinto da refeição - onde acender as velas ⇨ 2 - 3
- Recipiente estreito - não espremer pano ao secar recipiente estreito ⇨ 16 - 13
- Recipiente molhado - não despejar água quente sobre recipiente molhado ⇨ 16 - 13
- Recitar o Kidush - aprendemos de “zachor et yom Hashabat lecadeshô” ⇨ Introdução
- Recobrar sentidos - do vazio que nos invade na saída do Shabat; bessamim ⇨ 6 - 5
- Recolocar - panela na fonte de calor ⇨ 16 - 3 e 6
- Recolocar - tacos que soltaram do soalho ⇨ 13 - 14
- Recuperar sentidos - do vazio que nos invade na saída do Shabat; bessamim ⇨ 6 - 5
- Rede de dormir - pendurada numa árvore ⇨ 26 - 5 e 6

- Redes plásticas - material sintético para lavar a louça ⇨ 23 - 1
- Refazer o Bircat Hamazon - quando repetir se esqueceu Yaalê Veyavô ⇨ 5 - 13 a 15
- Refazer o Bircat Hamazon - se esqueceu Retsê na sexta ou sábado de manhã ⇨ 5 - 5
- Refeição da noite - com as velas acesas ⇨ 2 - 3, 4 e 11
- Refeição da noite - jantar em outra casa; como acender as velas ⇨ 2 - 16 e 17
- Refeição de dia - realizar antes de chatsot hayom ⇨ 1 - 14
- Refeição de motsaê Shabat - roupas especiais ⇨ 1 - 9 e 10
- Refeição de motsaê Shabat - seudá Melavê Malcá ⇨ 6 - 23, 25 e 26
- Refeições - alimentos especiais; dois cozidos, peixe ⇨ 1 - 8
- Refeições - guardar alimentos após as refeições para não estragarem ⇨ 24 - 5
- Refeições - quando realizar as três refeições; quanto pão comer ⇨ 4 - 16 a 18
- Refeições diferentes - diferenciar o Shabat dos outros dias ⇨ Prefácio
- Referências - sobre eletricidade no Shabat ⇨ 7 - 9
- Refletir - sobre negócios ⇨ 10 - 9
- Refletir - sobre os feitos da Criação ⇨ Prefácio
- Refogar - leis de bishul ⇨ 16 - 1 a 24
- Refrigerante - abrir garrafa ⇨ 13 - 7
- Refrigerante - abrir lata ⇨ 13 - 4
- Regar - a grama ⇨ 26 - 9
- Regras - relacionadas com borer ⇨ 18 - 1 e 2
- Régua - keli shemelachtô leissur ⇨ 12 - 4
- Relação entre os mandamentos - da 1ª e da 2ª tábuas; Keli Yacar ⇨ 10 - introdução
- Relógio - leis referentes ao uso em domínio particular ⇨ 29 - 27 a 30
- Relógio de parede - muctsê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3
- Remédio - categorias de doentes, como tratá-los ⇨ 11 - 10
- Remexer - comida que não atingiu cozimento total ou na chapa ⇨ 16 - 2 e 5
- Removedor - não passar removedor na roupa ⇨ 9 - 3
- Remover - cobertura sobre o secach da Sucá ⇨ 14 - 7 a 9
- Remover - folhas e gravetos de uma calha ⇨ 26 - 10
- Remover - muctsê que causa repulsa, garaf shel réi ⇨ 12 - 21
- Rente - estender cobertura rente sobre o secach da Sucá ⇨ 14 - 7
- Renu - para limpar lentes de contato ⇨ 9 - 11
- Reparos - averiguações de propriedades para reparos ⇨ 10 - 8
- Repetir Bircat Hamazon - quando repetir se esqueceu Yaalê Veyavô ⇨ 5 - 13 a 15

- Repetir Bircat Hamazon - se esqueceu Retsê na sexta ou sábado de manhã ⇨ 5 - 5
- Repôr - panela na fonte de calor ⇨ 16 - 3 e 6
- Repreender - os filhos; educar ⇨ 30 - 1 a 6
- Repulsa - muctsê que causa repulsa, garaf shel rei ⇨ 12 - 21
- Requisitos - do copo de Havdalá ⇨ 6 - 10
- Requisitos - do copo do Kidush ⇨ 4 - 7
- Reshut - cancelar reshut no condomínio; eruv ⇨ 8 - 12 e 15
- Reshut harabim - leis de transporte ⇨ 8 - 1 a 9
- Responsabilidade - de educar os menores ⇨ 30 - 1 e 2
- Restos - guardar após a refeição para não estragarem ⇨ 24 - 5
- Retirar água quente - da panela sobre a chapa ⇨ 16 - 5
- Retirar cacos de vidro - para evitar machucados ⇨ 12 - 20
- Retirar colher - a cada movimento ao fazer misturas ralas ⇨ 22 - 6
- Retirar comida da geladeira - esqueceu a lâmpada; pedir para gentio abrir ⇨ 11 - 5
- Retirar da frente - objetos/alimentos para alcançar o que se deseja; borer ⇨ 18 - 2
- Retirar da panela - comida que não atingiu cozimento ou na chapa ⇨ 16 - 2 e 5
- Retirar folhas e gravetos - de uma calha ⇨ 26 - 10
- Retirar fralda - cuidados ao jogar no lixo ⇨ 29 - 21
- Retirar gelo - da fôrma ⇨ 20 - 1
- Retirar inseto - que caiu na sopa ⇨ 18 - 2
- Retirar lâmpada - da geladeira na véspera ⇨ 7 - 5
- Retirar muctsê - que causa repulsa, garaf shel rei ⇨ 12 - 21
- Retirar objeto não muctsê - de cima de algo muctsê ⇨ 12 - 14
- Retirar roupas - do varal ⇨ 9 - 9
- Retirar saquinho de chá - da xícara sem escorrer ⇨ 16 - 18
- Retirar saquinho de chá - da xícara sem escorrer; borer ⇨ 18 - 2
- Retirar sementes - como retirar sementes das frutas ⇨ 18 - 4
- Retirar-se da sinagoga - para rezar Minchá sexta-feira, se chegou atrasado ⇨ 2 - 21 a 25
- Retsê Vehachalitsênu - no Bircat Hamazon ⇨ 5 - 1 a 11 e 15
- Reunir - todos em torno da mesa para o Kidush ⇨ 4 - 14
- Reviit - de cerveja ou bebida alcoólica no Kidush de sábado ⇨ 4 - 10
- Reviit - capacidade mínima do copo de Havdalá; quanto beber ⇨ 6 - 10 a 13
- Reviit - capacidade mínima do copo de Kidush ⇨ 4 - 7
- Revolver - mistura rala (racá) e pastosa (avá) ⇨ 22 - 2 e 6

Shomer Shabat rez-sab

- Rezar fora - se chegou atrasado em minchá da véspera ⇨ 2 - 21 a 25
- Rezar pelos filhos - após o acendimento das velas ⇨ 2 - 8
- Rezas - as quatro orações de Shabat ⇨ 3 - 1 a 5
- Rímel - maquilar-se ⇨ 29 - 8
- Rio - nadar ⇨ 29 - 26
- Rishon - definição de keli rishon ⇨ 16 - 11
- Rodela de limão - não colocar no chá, calê habishul ⇨ 16 - 15
- Rodelas - cortar em rodela ⇨ 21 - 2
- Rodo - empurrar água ⇨ 27 - 6
- Roer unhas ⇨ 29 - 10
- Rolha de cortiça - tirar com saca-rolhas ⇨ 13 - 8
- Rosh Chôdesh - no domingo; Bircat Hamazon da Seudá Shelishit ⇨ 5 - 9
- Rosh Chôdesh - recitar Yaalê Veyavô no Bircat Hamazon ⇨ 5 - 1 a 4; 9, 10 e 12
- Rosh Chôdesh - sobre cortar cabelos e unhas ⇨ 1 - 7
- Rosh Hashaná - a Amidá do Mussaf contém 9 bênçãos ⇨ 3 - introdução
- Rosh Hashaná - esqueceu Yaalê Veyavô no Bircat Hamazon ⇨ 5 - 15
- Rosto - lavar com água aquecida desde a véspera ⇨ 25 - 1
- Roupa - com dinheiro no bolso ⇨ 12 - 11 e 12
- Roupa - escolher; leis de borer – seleção ⇨ 18 - 1, 2 e 6
- Roupa - passar perfume ⇨ 29 - 13
- Roupa - tratamento da roupa ⇨ 9 - 1 a 12
- Roupas especiais - “vechibadtô...” ⇨ 1 - 9 a 11
- Roupas especiais - diferenciar o Shabat dos outros dias ⇨ Prefácio
- Rua - caminhar quando sensores acendem luzes ⇨ 11 - 12
- Ruge - maquilar-se ⇨ 29 - 8
- Ruim do bom - não selecionar, borer ⇨ 18 - 1 a 3

S

- Sábado à noite - seudá Melavê Malcá ⇨ 6 - 23 e 25
- Sábado de manhã - esqueceu Retsê Vehachalitsênu no Bircat Hamazon ⇨ 5 - 5 e 15
- Sábado de manhã - se não tem vinho ou suco de uva ⇨ 4 - 10
- Sabão - usar sabão líquido e não em pedra ⇨ 25 - 3
- Sabão e detergente - para lavar louça ⇨ 23 - 3
- Sábios - quem se esmera no acendimento; filhos talmidê chachamim ⇨ 2 - 8

- Sabonete - usar sabonete líquido e não em pedra ⇨ 25 - 3
- Sabor - vinho do Kidush, não alterar sabor ⇨ 4 - 7
- Saca-rolhas - tirar a rolha da garrafa ⇨ 13 - 8
- Saco - abrir ⇨ 13 - 2 e 6
- Saco de batatas - não usar para lavar a louça ⇨ 23 - 1
- Saco plástico - dar nó; laço; arame ⇨ 15 - 6 e 7
- Sacola plástica - dar laço nas alças ⇨ 15 - 6
- Sacudir - melancia, para retirar as sementes ⇨ 18 - 4
- Sacudir - recipiente molhado antes de despejar água quente ⇨ 16 - 13
- Sacudir - roupa molhada ⇨ 9 - 2
- Sacudir - roupas, para cair dinheiro do bolso ⇨ 12 - 11 e 12
- Sacudir - um móvel que não se tornou basis para cair o muetsê ⇨ 12 - 7
- Safec - se precisa eruv; sem berachá ⇨ 8 - 13
- Safec - se precisa recitar berachá acharoná sobre líquidos ⇨ 6 - 12 e 13
- Sagrado - Hamavdil ben côdesh lechol; Havdalá ⇨ 6 - 8
- Saída da sinagoga - até começar a refeição; tempo samuch lasseudá; borer ⇨ 18 - 2
- Saída de Yom Tov - não há mitsvá de prepara uma seudá ⇨ 6 - 26
- Saída do Shabat - coincidindo com início do Yom Tov; Havdalá no Kidush ⇨ 6 - 15
- Saída do Shabat - Havdalá se fim do Yom Tov coincide com o fim do Shabat ⇨ 6 - 16
- Saída do Shabat - tossêfet hanêfesh nos abandona na saída do Shabat ⇨ 6 - 5
- Sair da sinagoga - para rezar Minchá sexta-feira, se chegou atrasado ⇨ 2 - 21 a 25
- Sal - abrir saco ⇨ 13 - 6
- Sal de cozinha - adicionar em líquidos quentes ⇨ 16 - 17
- Sal refinado - esfarelar ⇨ 21 - 9
- Salada - com hortaliças misturadas, não retirar o indesejável ⇨ 18 - 2
- Salada - espremer limão sobre ⇨ 19 - 3
- Salada - onde caiu um caroço; leis de borer ⇨ 18 - 2
- Salada - preparar saladinha picada, descascar hortaliças ⇨ 21 - 2 e 3
- Salada de batata ou cenoura - com maionese, misturar ⇨ 22 - 3 e 9
- Salada de frutas - espremer laranja sobre ⇨ 19 - 4
- Salgar - legumes ou hortaliças ⇨ 16 - 20 e 21
- Salmoura - esvaziar pote ⇨ 18 - 2
- Salvaguardar - proibido mover muetsê para protegê-lo ⇨ 12 - 5 e 7
- Salvaguardar - tefilin; muetsê ⇨ 12 - 18

- Salvar doentes - categorias de doentes, como tratá-los ⇨ 11 - 10
Samuch lasseudá - exigências para não incorrer em borer ⇨ 18 - 1 a 3
Santidade do Shabat - explicação do Radak sobre Yesha'yáhu 56:2 ⇨ Prefácio
Sapato - fazer laço no cadarço ⇨ 15 - 2 e 3
Sapato - lustrar, engraxar ⇨ 9 - 6
Sapóleo - para lavar a louça ⇨ 23 - 3
Saponáceo - para lavar a louça ⇨ 23 - 3
Saquinho de chá - como preparar chá ⇨ 16 - 18
Saquinho de chá - retirar da xícara de uma só vez ⇨ 18 - 2
Sardinhas - abrir a lata ⇨ 13 - 3
Scottys - destacar lenços na véspera ⇨ 29 - 19
Sear - espremer água dos cabelos ⇨ 25 - 2 e 4
Secach - estender cobertura sobre o secach da Sucá ⇨ 14 - 7 a 9
Secar cabelos - apalpar levemente com toalha ⇨ 25 - 2 e 4
Secar chão - colocar pano sobre água derramada no chão ⇨ 27 - 6
Secar gotículas - da tampa da panela antes de voltar a tampar ⇨ 16 - 4
Secar louça - ou copos; não pendurar pano de prato para secar ⇨ 23 - 9
Secar mesa - colocar pano sobre água derramada na mesa ⇨ 23 - 10
Secar recipientes - antes de despejar água quente ⇨ 16 - 13
Secar roupa - não estender roupas no varal ⇨ 9 - 8 a 10
Secar termômetro - com algodão ⇨ 29 - 31
Sechitá - não mergulhar algodão no álcool ⇨ 29 - 31
Sechitat sear - espremer água dos cabelos ⇨ 25 - 2 e 4
Seco - alimentos sem líquidos, manobras com recipientes ⇨ 16 - 7 a 10; 22 e 23
Sêfer Torá - posicionar no local da leitura ⇨ 24 - 3
Segunda intenção - ao fazer melachá; melachá sheená tserichá legufá ⇨ 27 - 1
Segundo dia de Yom Tov - acendimento das velas ⇨ 2 - 19 e 20
Segurando muctsê - levantar criança chorando segurando muctsê ⇨ 12 - 17
Segurar bessamim - com a mão esquerda e depois com a direita na Havdalá ⇨ 6 - 14
Segurar copo da Havdalá - na palma da mão direita ⇨ 6 - 14
Seis minutos - comer cazáyit de pão no prazo de kedê achilat perás ⇨ 4 - 16
Seleção - leis de borer ⇨ 18 - 1 a 6
Sem querer - deu um nó ⇨ 15 - 1
Sementes - como retirar sementes das frutas ⇨ 18 - 4

- Sementes - peneirar suco de fruta ⇨ 18 - 5
- Sementes de limão - que caiu na salada; na limonada; borer; ⇨ 18 - 2
- Sementes não comestíveis - não pôr em prato vazio; mevatei keli mehechanô ⇨ 12 - 19
- Sensores - luzes que acendem com sensores ⇨ 11 - 12 e 13
- Sentado - como posicionar-se para recitar o Kidush ⇨ 4 - 14
- Sentar - como posicionar-se para recitar o Kidush ⇨ 4 - 14
- Separação - Havdalá significa separação ⇨ 6 - introdução
- Separar - leis de borer – seleção ⇨ 18 - 1 a 6
- Separou - diferenciou; Hamavdil; quarta berachá da Havdalá ⇨ 6 - 8
- Serrote - que não se usa para outra finalidade; proibido usar ⇨ 12 - 4
- Sete bênçãos - nas amidot de Shabat ⇨ 3 - introdução
- Setenta e dois minutos - tset hachochavim; velas do segundo dia de Yom Tov ⇨ 2 - 19
- Setenta e um graus - yad solédet bô; retornar panela ao fogo de calor ⇨ 16 - 3 e 6
- Setumá - parashá setumá; shenáyim micrá veachad targum ⇨ 1 - 12
- Seudá - não é necessário fazer Havdalá bimcom seudá ⇨ 6 - 24
- Seudá Melavê Malcá - no motsaê Shabat ⇨ 6 - 23, 25 e 26
- Seudá Reviit - roupas especiais ⇨ 1 - 9 e 10
- Seudá Reviít - no motsaê Shabat ⇨ 6 - 23, 25 e 26
- Seudá Shelishit - após Minchá e antes da shekiá; o que comer ⇨ 4 - 17 a 19
- Seudá Shelishit - fim após o pôr-do-sol, não comer mais antes da Havdalá ⇨ 6 - 22
- Seudá Shelishit - não lavar a louça depois ⇨ 23 - 4
- Seudá Shelishit - se esqueceu de dizer Retsê Vehachalitsênu ⇨ 5 - 6 e 7
- Seudá Shelishit - terminou de noite; também dizer Retsê Vehachalitsênu ⇨ 5 - 8 e 9
- Seudat Halayla - com as velas acesas ⇨ 2 - 3, 4 e 11
- Seudat Halayla - jantar em outra casa; como acender as velas ⇨ 2 - 16 e 17
- Seudat Hayom - realizar antes de chatsot hayom ⇨ 1 - 14
- Seudat Melavê Malcá - roupas especiais ⇨ 1 - 9 e 10
- Seudot - alimentos especiais; dois cozidos, peixe ⇨ 1 - 8
- Seudot - especiais; diferenciar o Shabat dos outros dias ⇨ Prefácio
- Seudot - quando realizar as três refeições; quanto pão comer ⇨ 4 - 16 a 18
- Sexta-feira - concluir os preparativos para Shabat a tempo ⇨ 1 - 1 a 7
- Sexta-feira - esqueceu Retsê Vehachalitsênu no Bircat Hamazon ⇨ 5 - 5 e 15
- Sexta-feira - ler shenáyim micrá veachad targum ⇨ 1 - 13
- Sexta-feira - micvê, esqueceu de cortar as unhas, tirar cosméticos ⇨ 29 - 11

- Sexta-feira - proibido comer/beber antes do Kidush, após o pôr-do-sol ⇨ 4 - 2
Sexta-feira - recitar o Kidush imediatamente ao chegar da sinagoga ⇨ 4 - 1
Sexta-feira - se não tem vinho ou suco de uva ⇨ 4 - 9
Shaá zemanit - como calcular ⇨ 2 - 11
Shachrit - comer antes do Kidush, crianças ⇨ 30 - 4
Shachrit - proibido comer ou beber antes do Kidush ⇨ 4 - 3, 20 e 21
Shachrit, Mussaf, Minchá e Arvit - texto das amidot; se trocou por outro ⇨ 3 - 1 a 4
Shaliach tsibur - fazer Havdalá na sinagoga ⇨ 6 - 4
Shalosh regalim - texto da bênção do acendimento das velas ⇨ 2 - 2
Shamor - uma vela por zachor e outra por shamor ⇨ 2 - 5
Shamor et yom Hashabat Lecadeshô - Radak sobre Yesha'yáhu 56:2 ⇨ Prefácio
Shamor et yom Hashabat... - sobre zachor veshamor ⇨ Introdução
Shavuot - esqueceu Yaalê Veyavô no Bircat Hamazon ⇨ 5 - 14 e 15
Shavuot - texto da bênção do acendimento das velas ⇨ 2 - 2
Sheculá Shabat - kenêgued col mitsvot Hatorá ⇨ Introdução
Sheelot Utshuvot Chelcat Yaacov - sobre boiler ⇨ 25 - 5
Shehacol Nihyá Bidvarô - berachá na Havdalá se fizer com cerveja ⇨ 6 - 1 e 2
Shehacol Nihyá Bidvarô - no Kidush de sábado em vez de Borê Peri Haguêfen ⇨ 4 - 10
Shehecheyánu - no Kidush "Yaknehaz" de Yom Tov motsaê Shabat ⇨ 6 - 15
Shekedê marac - colocar na sopa em keli sheni ⇨ 16 - 9
Shekiá - realizar Seudá Shelishit antes da shekiá ⇨ 4 - 17
Shelishi - definição de keli shelishi ⇨ 16 - 11
Shelomô Zalman Euerbach - referências sobre eletricidade no Shabat ⇨ 7 - 9
Shemini Atsêret - esqueceu Yaalê Veyavô no Bircat Hamazon ⇨ 5 - 14 e 15
Shemonê Esrê - as quatro orações de Shabat; se trocou o texto ⇨ 3 - 1 a 5
Shemonê Esrê - em Arvit de motsaê Shabat; inserir Atá Chonantánu ⇨ 6 - 18 e 19
Shemonê Esrê - quantas bênção as amidot contêm ⇨ 3 - introdução
Shemot 20:10 - zachor et yom Hashabat lecadeshô; zachor veshamor ⇨ Introdução
Shenatan moadim leamô Yisrael... - esqueceu Yaalê Veyavô em chol hamoed ⇨ 5 - 12
Shenatan rashê chodashim... - esqueceu Yaalê Veyavô em Rosh Chôdesh ⇨ 5 - 12
Shenatan Shabatot limnuchá... - esqueceu Retsê Vehachalitsênu ⇨ 5 - 5, 7 e 15
Shenatan yamim tovim... - esqueceu Yaalê Veyavô em Yom Tov ⇨ 5 - 15
Shenáyim micrá veachad targum ⇨ 1 - 12 a 16
Sheni - definição de keli sheni ⇨ 16 - 11

- Shêshet yamim taavod... - zachor et yom Hashabat lecadeshô ⇨ Introdução
 Shevii - Hamavdil... ben yom hasheviî leshêshet yemê hamaassê ⇨ 6 - 8
 Shevut dishvut - pedir ao não judeu que realize proibição derabanan ⇨ 11 - 6
 Shitrê hedyotot - são muçtsê ⇨ 10 - 6
 Shomerê Shabat - não alugar áreas comuns dos shomerê Shabat; eruv ⇨ 8 - 12
 Shulchan Aruch Harav - se esqueceu Yaalê Veyavô em Rosh Hashaná ⇨ 5 - 15
 Shut Achiêzer - traz que eletricidade no Shabat é proibição da Torá ⇨ 7 - introdução
 Shut Chelcat Yaacov - sobre boiler ⇨ 25 - 5
 Shut Chelcat Yaacov - sobre boiler ⇨ 7 - 3
 Shut Igrot Moshê - resposta sobre programar aparelhos elétricos ⇨ 7 - 1
 Shut Yabia Ômer - proibição de usar microfone ⇨ 7 - 2
 Sidrá - shenâyim micrá veachad targum ⇨ 1 - 12 a 16
 Sidur - não transportar em vias públicas ⇨ 8 - 4
 Sidur - sobre um móvel evita que se torne bassis ledavar assur ⇨ 12 - 6 e 10
 Silêncio - durante o Kidush, até o oficiante terminar de beber ⇨ 4 - 6
 Simchat Torá - prazo máximo para shenâyim micrá veachad targum ⇨ 1 - 14
 Sinagoga - fazer Havdalá na sinagoga ⇨ 6 - 4
 Sinal - o Shabat é um sinal do pacto entre nós e o Criador ⇨ Introdução
 Sinal - para não judeu fazer algo proibido ao judeu ⇨ 11 - 1 e 9
 Sinal no botão - do cobertor elétrico ⇨ 7 - 6
 Sino - tocar ⇨ 28 - 1, 3 e 4
 Sintético - material sintético para lavar a louça ⇨ 23 - 1 e 2
 Soalho - consertar tacos que soltaram ⇨ 13 - 14
 Sobre - usar vinho que sobrou no copo em outro Kidush ⇨ 4 - 7
 Sobras - guardar após a refeição para não estragarem ⇨ 24 - 5
 Sobras de comidas - em panelas, encher de água ⇨ 23 - 7
 Socador - não usar ⇨ 21 - 9
 Sochet - cuidado para não espremer ao lavar louça ⇨ 23 - 1
 Sol - cozinhar ao sol ⇨ 16 - 1
 Sol - proibido mover muçtsê para protegê-lo do sol ⇨ 12 - 5 e 7
 Soldado - abrir sacos soldados ⇨ 13 - 6
 Solicitar - a um não judeu algo proibido ao judeu ⇨ 11 - 1 a 15
 Sólidos - mesclar dois sólidos, não há a proibição de lash ⇨ 22 - 4
 Solo - leis referentes ao solo ⇨ 27 - 1 a 8

- Solo - para limpar lentes de contato ⇨ 9 - 11
- Soltaram - lentes dos óculos ⇨ 13 - 1
- Soluções químicas - para limpar lentes de contato ⇨ 9 - 11
- Solúvel - abrir embalagem de café solúvel ⇨ 13 - 12
- Solúvel - como preparar café solúvel, leite solúvel ⇨ 16 - 16
- Sombra - proibido mover muctsê para protegê-lo do sol ⇨ 12 - 5 e 7
- Sombrinha - abrir ou fechar ⇨ 14 - 4 e 5
- Sombrinha - proibição de usar ⇨ 8 - 6
- Sons - leis referentes à emissão de sons ⇨ 28 - 1 a 8
- Sopa - se caiu um inseto ou sujeira; leis de borar ⇨ 18 - 2
- Sopeira - para onde se transferiu a sopa da panela, keli sheni ⇨ 16 - 9
- Soprar - mover um muctsê por meio de sopro ⇨ 12 - 15
- Soro fisiológico - para limpar lentes de contato ⇨ 9 - 11
- Spray - aspergir produtos que exalam odor agradável ⇨ 29 - 14
- Subir em árvores ⇨ 26 - 4
- Subir ou descer - escadarias onde há luzes com sensores ⇨ 11 - 13
- Substituir - berachá do vinho pela do pão no Kidush sem vinho ⇨ 4 - 9 e 10
- Substituir - Borê Peri Haguêfen por Shehacol no Kidush de sábado ⇨ 4 - 10
- Sucá - estender cobertura sobre o secach ⇨ 14 - 7 a 9
- Sucá - pedir ao não judeu que transporte alimentos para a sucá ⇨ 11 - 7
- Suco - espremer frutas ⇨ 19 - 1 a 7
- Suco de frutas - coar, peneirar, tirar as sementes ⇨ 18 - 5
- Suco de frutas - furar caixinha ⇨ 13 - 11
- Suco de laranja - abrir embalagem tetrapack ⇨ 13 - 6
- Suco de uva - beber o vinho ou suco de uva do Kidush sentado ⇨ 4 - 14
- Suco de uva - é louvável que o ouvinte prove o vinho/suco do Kidush ⇨ 4 - 6
- Suco de uva - na Havdalá ⇨ 6 - 1, 2, 4; 11 a 13
- Suco de uva - não experimentar o vinho/suco do copo antes do Kidush ⇨ 4 - 7
- Suco de uva - se não puder fazer o Kidush sobre vinho ou suco de uva ⇨ 4 - 9 e 10
- Sucot - esqueceu Yaalê Veyavô no Bircat Hamazon ⇨ 5 - 13 a 15
- Sucot - guardar hadás e aravá na geladeira ⇨ 26 - 3
- Sucot - texto da bênção do acendimento das velas ⇨ 2 - 2
- Sucrilhos - colocar no leite ⇨ 22 - 10
- Sujeira - se caiu na sopa; borer ⇨ 18 - 2

Sujeira - tratamento da roupa ⇨ 9 - 1 a 12
 Sulcar o chão - arrastando cadeira, davar sheenô mitcaven ⇨ 27 - 3 e 4
 Sumo - extrair sumo das frutas ⇨ 19 - 1 a 7
 Suor - não torcer ou sacudir roupa molhada ⇨ 9 - 2

T

Tabernáculo - os 39 labores proibidos no Shabat ⇨ Introdução
 Tábuas da Lei - relação entre os mandamentos da 1ª e da 2ª ⇨ 10 - introdução
 Tachina - não preparar; lash ⇨ 22 - 12
 Taco - que soltou do soalho ⇨ 13 - 14
 Taco - varrer o piso ⇨ 27 - 5
 Talco - para limpar roupas, tecidos ⇨ 9 - 1 a 12
 Talet - dobrar; vinco ⇨ 9 - 7
 Talet - especial ⇨ 1 - 9 e 10
 Talet - não transportar em vias públicas ⇨ 8 - 4
 Talet - tirar da coracha mesmo que movimente as tefilin ⇨ 12 - 18
 Talheres - são considerados extensão das mãos; leis de borer ⇨ 18 - 2
 Talheres de prata - pôr de molho utensílios de prata usados com alimentos ⇨ 24 - 6
 Talmidê chachamim - esmerar-se no acendimento; filhos talmidê chachamim ⇨ 2 - 8
 Talmud Shabat 118b - ilmalê meshamerin Yisrael shetê Shabatot... ⇨ Introdução
 Tâmara - tirar caroço ⇨ 18 - 4
 Tampa plástica - de garrafas, abrir ⇨ 13 - 9
 Tampar buracos - movimentando barril pesado ⇨ 27 - 7
 Tampar panela ⇨ 16 - 2 e 4
 Tampas de alumínio - com lacre ⇨ 13 - 9
 Tampinha - tradicional de refrigerante, cerveja ⇨ 13 - 7
 Tampo - montar mesa de cavaletes ⇨ 14 - 2
 Tanque - não lavar as mãos sobre qualquer tecido ⇨ 9 - 1
 Tapetes - não usar vassoura mágica ⇨ 27 - 5
 Tayadent - misturar águas dentrífcias com água ⇨ 29 - 13
 Techina - não preparar; lash ⇨ 22 - 12
 Tecido - passar perfume ⇨ 29 - 13
 Tecidos - não usar ao lavar louça ⇨ 23 - 1
 Tecidos - tratamento da roupa ⇨ 9 - 1 a 12

- Tecidos para confeccionar roupas - muctsê mechatat chesron kis ⇨ 12 - 3
- Têfach - erguer as matsot do eruv chatserot com a mão direita ⇨ 8 - 12
- Têfach - erguer o copo do Kidush ⇨ 4 - 4
- Tefilat nedavá - cavaná ao refazer a Amidá de Shabat se trocou o texto ⇨ 3 - 4
- Tefilin - muctsê ⇨ 12 - 18
- Tefilin - um sinal do pacto entre nós e o Criador ⇨ Introdução
- Temor e amor ao Eterno - meditar sobre isso ⇨ 10 - 9
- Temperar com sal - legumes, hortalças, ovos; conservas ⇨ 16 - 20 e 21
- Temperatura - medir com termômetro ⇨ 29 - 31
- Tendas - leis referentes a assiyat ôhel ⇨ 14 - 1 a 10
- Terapia - passar creme, ungüento, linimento ou pomada ⇨ 29 - 9
- Terceira refeição - após Minchá e antes da shekiá; o que comer ⇨ 4 - 17 a 19
- Terceira refeição - Seudá Shelishit; esqueceu de dizer Retsê Vehachalitsênu ⇨ 5 - 6 e 7
- Terceira refeição - terminou de noite; também dizer Retsê Vehachalitsênu ⇨ 5 - 8 e 9
- Térmica - transferir água para garrafa térmica ⇨ 17 - 4
- Terminar - os preparativos para Shabat a tempo ⇨ 1 - 1 a 7
- Término do Shabat - Havdalá anuncia o final do Shabat ⇨ 6 - introdução
- Término do Shabat - tossêfet hanêfesh nos abandona na saída do Shabat ⇨ 6 - 5
- Terminou Shabat - terminou Seudá Shelishit de noite; Retsê Vehachalitsênu ⇨ 5 - 8 e 9
- Termômetro ⇨ 29 - 31
- Terra - leis referentes ao solo ⇨ 27 - 1 a 8
- Terra - muctsê mechatat gufô ⇨ 12 - 2
- Terra - não colocar plantas num vaso com terra; mover vasos ⇨ 26 - 2, 2a e 2b
- Tesoura - cortar cabelos, pêlos ⇨ 29 - 1
- Tesoura - tirar cutícula, espigas dos dedos ⇨ 29 - 12
- Tesouro - keli shemelachtô leissur ⇨ 12 - 4
- Testemunhar - que D'us criou o mundo, cumprir o Shabat ⇨ 10 - introdução
- Testemunho - o Shabat como testemunho da Criação ⇨ Introdução
- Teto - do carrinho de bebê; abrir ou fechar ⇨ 14 - 6
- Tetrapack - abrir embalagem tetrapack ⇨ 13 - 6
- Tetrapack - furar caixinhas com o canudo ⇨ 13 - 11
- Texto - cuidar com letras nas tampas de garrafas ⇨ 13 - 9
- Texto - cuidar para não rasgar onde haja letras ao abrir saco ⇨ 13 - 6
- Texto - não rasgar letras na embalagem de papel de alimento ⇨ 13 - 19

- Texto - não rasgar papel de embalagens onde haja texto ⇨ 13 - 12
- Texto das berachot - do acendimento das velas de Shabat e Yom Tov ⇨ 2 - 2
- Texto do eruv - Behaden Eruvá ⇨ 8 - 13
- Texto do Kidush - de sexta-feira ⇨ 4 - 4
- Thinner - não usar para limpar roupa ⇨ 9 - 3
- Ticanta Shabat - texto da Amidá de Mussaf ⇨ 3 - introdução
- Tigela - leis referentes à louça ⇨ 23 - 1, 3, 4, 6, 8, 9 e 12
- Tigela - tirar pedaços de alimentos até surgir o que desejamos ⇨ 18 - 2
- Tiltul - leis de transporte ⇨ 8 - 1 a 15
- Tiltul begufô - mover um muctsê com o corpo e não com a mão ⇨ 12 - 15
- Tiltul min hatsad - retirar objeto não muctsê de cima de algo muctsê ⇨ 12 - 14
- Timer - colocar alimentos sobre a chapa com timer ⇨ 16 - 22
- Timer - sobre programar iluminação e aparelhos elétricos ⇨ 7 - 1
- Tipos - de muctsê ⇨ 12 - 2 a 4
- Tira de papel - retirar da fralda e absorvente feminino na véspera ⇨ 29 - 21 e 23
- Tira de papel - retirar do band aid na véspera ⇨ 29 - 24
- Tirar a tira de papel - das fraldas e absorventes na véspera ⇨ 29 - 21 e 23
- Tirar a tira de papel - do band aid na véspera ⇨ 29 - 24
- Tirar água quente - da panela sobre a chapa ⇨ 16 - 5
- Tirar da panela - comida que não atingiu cozimento ou na chapa ⇨ 16 - 2 e 5
- Tirar esmalte - ou passar ⇨ 29 - 11
- Tirar folhas e gravetos - de uma calha ⇨ 26 - 10
- Tirar inseto - que caiu na sopa ⇨ 18 - 2
- Tirar muctsê - que causa repulsa, garaf shel réi ⇨ 12 - 21
- Tirar objeto não muctsê - de cima de algo muctsê ⇨ 12 - 14
- Tirar objetos ou alimentos - para alcançar o que se deseja; borer ⇨ 18 - 2
- Tirar pele dos lábios - ou cutícula ou espigas dos dedos ⇨ 29 - 12
- Tirar saquinho de chá - da chicara sem escorrer ⇨ 16 - 18
- Tirar saquinho de chá - da chicara sem escorrer; borer ⇨ 18 - 2
- Tirar sementes - como retirar sementes das frutas ⇨ 18 - 4
- Tiras aderentes - da fralda, do absorvente feminino ⇨ 29 - 21 e 23
- Tiras aderentes - do band aid ⇨ 29 - 24
- Tiras de papel celulóide - termômetro de fita ⇨ 29 - 31
- Tirgum Ônkelos - shenáyim micrá veachad targum ⇨ 1 - 12 a 16

- Tnt - não usar ao lavar louça ⇨ 23 - 1
Toalha - apalpar levemente os cabelos com toalha para secá-los ⇨ 25 - 2 e 4
Toalha - envolver panelas para conservar calor ⇨ 17 - 1 a 4
Toalha - pendurada numa árvore ⇨ 26 - 5 e 6
Toalha de mesa - colocar pano sobre água derramada na mesa ⇨ 23 - 10
Toalhas de papel - destacar na véspera ⇨ 29 - 19
Tocar - instrumentos musicais ⇨ 28 - 1
Tocar no muctsê - sem movê-lo ⇨ 12 - 13
Tocha - chama de mais de um pavio; Havdalá; Borê Meorê Haesh ⇨ 6 - 6
Tochen - leis de moer ⇨ 21 - 1 a 10
Toladat hachamá - cozinhar em consequência do sol ⇨ 16 - 1
Toladat haesh - metal previamente aquecido ou recipiente com vapor ⇨ 16 - 1
Toldos - estender cobertura sobre o secach da Sucá ⇨ 14 - 7 e 8
Tomada - fazer sinal na tomada do cobertor elétrico ⇨ 7 - 6
Tomar - é louvável que os ouvintes provem o vinho do Kidush ⇨ 4 - 6
Tomar - não experimentar o vinho do copo antes do Kidush ⇨ 4 - 7
Tomar - quanto vinho ou suco de uva beber na Havdalá ⇨ 6 - 10 a 13
Tomar - quanto vinho ou suco de uva beber no Kidush ⇨ 4 - 8
Tomar ou comer - antes do Kidush, crianças ⇨ 30 - 4
Tomar ou comer - sábado antes do Kidush ⇨ 4 - 3, 20 e 21
Tomar vinho - do Kidush, sentado ⇨ 4 - 14
Torá - posicionar Sêfer Torá no local da leitura ⇨ 24 - 3
Toranja - comer com colher, mesmo que o caldo saia ⇨ 19 - 6
Torcer - não torcer os cabelos ⇨ 25 - 2 e 4
Torcer - não torcer pano ⇨ 23 - 10
Torcer - não torcer pano de chão ⇨ 27 - 6
Torcer - roupa molhada ⇨ 9 - 2
Torneira elétrica - ou a gás ⇨ 7 - 4
Torrado - colocar pão torrado na sopa ⇨ 16 - 9
Tossêfet hanêfesh - nos abandona na saída do Shabat ⇨ 6 - 5
Tossêfet Shabat - acréscimo de Shabat ⇨ 2 - 12, 14, 15 e 22 a 26
Tossêfet Shabat - antecipar a entrada e postergar a saída ⇨ 1 - 2
Touca - usar para não molhar os cabelos ⇨ 25 - 2 e 4
Trabalho - motsaê Shabat antes da Havdalá se disse Atá Chonantánu ⇨ 6 - 18 a 21

- Trabalhos proibidos - a Criação do Mundo não exigiu esforço físico ⇨ Introdução
- Tradução - das berachot do acendimento das velas ⇨ 2 - 2
- Tranças - entrelaçar ou desfazer nos cabelos ⇨ 29 - 6
- Tranquilidade e paz - desfrutar no Shabat ⇨ 10 - 9
- Transferir - em Yom Tov não criar fogo, apenas transferir ⇨ 2 - 19
- Transferir - leis de transporte ⇨ 8 - 1 a 15
- Transferir água - para garrafa térmica ⇨ 17 - 4
- Transgrediu o Shabat - não usufruir de trabalhos realizados no Shabat ⇨ Introdução
- Trânsito - cuidados da véspera; calcular o tempo com folga ⇨ 1 - 3
- Transliteração - das berachot do acendimento das velas ⇨ 2 - 2
- Transpiração - não estender roupas no varal ⇨ 9 - 8 a 10
- Transpiração - não torcer ou sacudir roupa molhada ⇨ 9 - 2
- Transportar - guarda-chuva, guarda-sol ⇨ 14 - 4
- Transportar - pedir ao não judeu transportar de um andar para o outro ⇨ 11 - 7
- Transportar - plantas, vasos ⇨ 26 - 2, 2a e 2b
- Transportar - um móvel que não se tornou bassis com o muqtsê em cima ⇨ 12 - 7
- Transporte - leis de transporte ⇨ 8 - 1 a 15
- Tratamento da roupa ⇨ 9 - 1 a 12
- Tratar doentes - categorias de doentes ⇨ 11 - 10
- Trepar - em árvores ⇨ 26 - 4
- Três refeições - quando realizar; quanto pão comer ⇨ 4 - 16 a 18
- Três vezes - verter água 3 vezes na netilat yadáyim; procedimento ⇨ 4 - 9
- Treze minutos e meio - após a shekiá; iniciar Seudá Shelishit bediêved ⇨ 4 - 17
- Treze minutos e meio - o que pode pedir ao gentio em ben hashemashot ⇨ 11 - 11
- Trinta e nove labores - derivar de “shamor et yom Hashabat lecadeshô” ⇨ Introdução
- Trinta minutos - antes do pôr do Sol; horário de acendimento das velas ⇨ 2 - 10
- Trinta minutos - antes do pôr-do-sol, último prazo para acender as velas ⇨ 2 - 12
- Trocar - berachá do vinho pela do pão no Kidush sem vinho ⇨ 4 - 9 e 10
- Trocar - Borê Peri Haguêfen por Shehacol no Kidush de sábado ⇨ 4 - 10
- Trocar - Haguêfen por Shehacol se fizer Havdalá com cerveja ⇨ 6 - 1 e 2
- Trocou - a ordem de Retsê Vehachalitsênu com Yaalê Veyavô ⇨ 5 - 3 e 4
- Trocou - se trocou o texto da Amidá por outro ⇨ 3 - 1 a 4
- Tseliyá - Bishul achar tseliyá ⇨ 16 - 9
- Tset hacochavim - acendimento das velas do segundo dia de Yom Tov ⇨ 2 - 19

Tseviá bemashkim - como preparar chá, café solúvel ⇨ 16 - 15 e 16

Tsitsit - apertar o nó ⇨ 15 - 4 e 5

Tsovea - maquilar-se ⇨ 29 - 8

U

Último prazo - para o acendimento das velas ⇨ 2 - 12

Unğüento - passar no corpo ⇨ 29 - 9

Unhas - cortar na véspera ⇨ 1 - 5 e 7

Unhas - cortar, roer ou lixar ⇨ 29 - 10

Unhas - passar ou tirar esmalte ⇨ 29 - 11

Unhas - raspar sujeira da roupa com as unhas ⇨ 9 - 4

Unhas - tirar cutículas ou espigas dos dedos ⇨ 29 - 12

Unhas cortadas - jogar no ralo ou no vaso sanitário ⇨ 1 - 5 e 7

Únicos moradores judeus - num prédio; não há proibição de transportar ⇨ 8 - 11

Unir bainha - da calça puxando fio ⇨ 29 - 18

Usar árvores ⇨ 26 - 4 a 7

Usar basis ledavar assur - sem movimentá-la ⇨ 12 - 8 e 10

Uso específico - objeto muqtsê mechamat chesron kis ⇨ 12 - 3

Usufruir - não usufruir de trabalhos realizados no Shabat ⇨ Introdução

Usufruir da iluminação das velas - se for jantar em outra casa ⇨ 2 - 16

Utensílio vazio - não colocar muqtsê dentro; mevatei keli mehechanô ⇨ 12 - 19

Utensílios - separar uns dos outros; leis de borer – seleção ⇨ 18 - 1, 2 e 6

Utensílios de prata - pôr de molho utensílios usados com alimentos ⇨ 24 - 6

Utilizar - basis ledavar assur sem movimentá-la ⇨ 12 - 8 e 10

Uvas - espremer para o kidush ⇨ 19 - 1

Uvas - não espremer com os dedos, introduzir na boca ⇨ 19 - 5

V

Vão - leis referentes a assiyat ôhel ⇨ 14 - 1 a 10

Vapor - recipiente em cujas paredes ocas passa vapor; bishul ⇨ 16 - 1

Vaporizador - para criança ou cholê sheen bô sacaná ⇨ 11 - 14

Vaporizar - cabelos ou peruca com laquê ⇨ 29 - 4

Varal - não estender pano de prato no varal ⇨ 23 - 9

Varal - não estender roupas ⇨ 9 - 8 a 10

- Varrer - cacos de vidro para evitar machucados ⇨ 12 - 20
Varrer - o chão ⇨ 27 - 5
Varsol - não usar para limpar roupa ⇨ 9 - 3
Vaso - colocar plantas, flores; mover ⇨ 26 - 2, 2a e 2b
Vaso sanitário - lavar com a escova própria ⇨ 23 - 2
Vassoura - varrer cacos de vidro para evitar machucados ⇨ 12 - 20
Vassoura - varrer o chão ⇨ 27 - 5
Vassoura mágica - não usar ⇨ 27 - 5
Vaychulu - não conversar durante Vaychulu e Bircat Meên Sheva ⇨ 3 - 5
Vaychulu hashamáyim... - Bereshit 2:1-3 ⇨ Introdução
Vayômer - D'us criou o mundo com 10 falas ⇨ 10 - introdução
Vayômer Elokim - Hashem criou o mundo com 10 expressões ⇨ Introdução
Vazio - nos invade quando tossêfet hanêfesh parte; bessamim ⇨ 6 - 5
Vechibadtô... - roupas especiais ⇨ 1 - 9 a 11
Vedaber davar - Yesha'yáhu (58:13-14); conversas profanas ⇨ 10 - introdução
Vegetação - leis referentes à vegetação ⇨ 26 - 1 a 11
Veículo motorizado ⇨ 7 - 8
Vela - berachot da Havdalá ⇨ 6 - 2, 6, 7, 9 e 14
Velas de Shabat e Yom Tov - acendimento ⇨ 2 - 1 a 13; 16 a 20; 26
Velas de Yom Tov - olhar para elas na Havdalá de Shabat quando Yom Tov ⇨ 6 - 15
Velas grandes - se for jantar em outra casa ⇨ 2 - 16
Velcro - abrir e fechar ⇨ 15 - 10
Venaassê Lefânecha Corban Mussaf - se trocou Mussaf por outra tefilá ⇨ 3 - 4
Ventilador - pedir ao não judeu ligar ou desligar ⇨ 7 - 7
Verão - cessar trabalhos se maioria do público recebeu o Shabat ⇨ 2 - 22 a 26
Verão rigoroso - banhar-se com água fria ⇨ 25 - 2 e 4
Verduras - misturar com maionese ⇨ 22 - 3, 6 e 9
Verduras - picar, descascar ⇨ 21 - 1 a 3
Verificações - de propriedades, para reparos ⇨ 10 - 8
Verificar os bolsos - para não carregar ⇨ 8 - 2
Verter água quente - sobre o saquinho de chá ⇨ 16 - 18
Verter líquido - mistura de líquidos quentes com frios ⇨ 16 - 11 a 13
Veshel Yom Hakipurim - ashkenazim terminam a berachá das velas assim ⇨ 2 - 2
Veshel Yom Tov - ashkenazim terminam a berachá das velas assim ⇨ 2 - 2

- Véspera - abrir sacos e latas de mantimentos ⇨ 13 - 2
- Véspera - concluir os preparativos para Shabat a tempo ⇨ 1 - 1 a 7
- Véspera - deixar objetos necessários na sinagoga (talet, óculos) ⇨ 8 - 4
- Vestimentas - com dinheiro no bolso ⇨ 12 - 11 e 12
- Vestimentas - tratamento da roupa ⇨ 9 - 1 a 12
- Vestimentas especiais ⇨ 1 - 9 a 11
- Vestimentas especiais - diferenciar o Shabat dos outros dias ⇨ Prefácio
- Viajar - proibido falar que viajará amanhã ⇨ 10 - 1
- Viajar - se o proprietário do apartamento com eruv viajou ⇨ 8 - 14
- Vídeo, rádio, gravador - leis sobre a eletricidade no Shabat ⇨ 7 - introdução
- Vidro embaçado - escrever ⇨ 29 - 17
- Vim - para lavar a louça ⇨ 23 - 3
- Vinagre - despejar em legumes após salgar ⇨ 16 - 20 e 21
- Vinco - dobrar roupas, talet ⇨ 9 - 7
- Vinho - abrir garrafa ⇨ 13 - 8 e 9
- Vinho - alimentos especiais ⇨ 1 - 8
- Vinho - beber o vinho do Kidush sentado ⇨ 4 - 14
- Vinho - é louvável que os ouvintes provem o vinho do Kidush ⇨ 4 - 6
- Vinho - na Havdalá ⇨ 6 - 1, 2, 4, 11 a 12
- Vinho - não experimentar o vinho do copo antes do Kidush ⇨ 4 - 7
- Vinho - quanto vinho ou suco de uva beber no Kidush ⇨ 4 - 8
- Vinho - se não puder fazer o Kidush sobre vinho ou suco de uva ⇨ 4 - 9 e 10
- Vinte e sete gramas - de pão nas refeições ⇨ 4 - 16
- Vinte e sete mililitros - de líquidos, não recitar berachá acharoná ⇨ 6 - 12
- Vinte minutos - antes do pôr do Sol; horário de acendimento das velas ⇨ 2 - 10 e 12
- Violão - instrumentos musicais ⇨ 28 - 1
- Viou o Shabat - não usufruir de trabalhos realizados no Shabat ⇨ Introdução
- Virar - rolos da Torá, posicionar no local da leitura ⇨ 24 - 3
- Viscosidade - do detergente para lavar a louça ⇨ 23 - 3
- Visitar parentes ou amigos - se jantar em outra casa; como acender velas ⇨ 2 - 16 e 17
- Visitas - a propriedades, para reparos ⇨ 10 - 8
- Vital - o Shabat é vital no contexto das mitsvot ⇨ Introdução
- Volume mínimo - do copo de Havdalá; quanto beber ⇨ 6 - 10 a 13
- Volume mínimo - do copo de Kidush; quanto beber ⇨ 4 - 7 e 8

Y

- Yaacov Braich - proibição de usar boiler ⇨ 7 - 3
- Yaacov Braich - Sheelot Utshuvot Chelcat Yaacov; sobre boiler ⇨ 25 - 5
- Yaalê Veyavô - no Bircat Hamazon ⇨ 5 - 1 a 4; 13 a 15
- Yaarot Devash - estudar minuciosamente as leis do Shabat ⇨ Introdução
- Yabia Ômer - proibição de usar microfone ⇨ 7 - 2
- Yad solêdet - esquentar alimentos já cozidos sem líquidos ⇨ 16 - 7 a 10; 22 e 23
- Yad solêdet - retornar panela ao fogo de calor ⇨ 16 - 3 e 6
- Yaknehaz - Kidush com Havdalá, Yom Tov motsaê Shabat ⇨ 6 - 15
- Yamim tovim - não se faz shenáyim micrá veachad targum ⇨ 1 - 16
- Yavesh - alimentos sem líquidos, manobras com recipientes ⇨ 16 - 7 a 10; 22 e 23
- Yáyin, Kidush, ner, Havdalá, zeman - Yaknehaz; Yom Tov motsaê Shabat ⇨ 6 - 15
- Yesha'yáhu 56:2 - explicação do Radak sobre este versículo ⇨ Prefácio
- Yeshayáhu 58:13 - “vechibadtô...”; roupas especiais ⇨ 1 - 9 a 11
- Yesha'yáhu 58:13-14 - Im tashiv Mishabat raglecha... ⇨ 10 - introdução
- Yismach Moshê - texto da Amidá de Shachrit ⇨ 3 - introdução
- Yisrael - Hamavdil... ben Yisrael laamim ⇨ 6 - 8
- Yom hashevií - Hamavdil... ben yom hashevií leshêshet yemê hamaassê ⇨ 6 - 8
- Yom Hashishi - leis referentes ao Kidush da noite e da manhã ⇨ 4 - 1 a 15; 20 e 21
- Yom Hashishi - texto do Kidush; procedimento ⇨ 4 - 4
- Yom Hashishi Vaychulu Hashamáyim - forma o Tetragrama do Nome Divino ⇨ 4 - 14
- Yom Kipur - texto da bênção do acendimento das velas ⇨ 2 - 2
- Yom Tov - acendimento das velas no segundo dia ⇨ 2 - 19 e 20
- Yom Tov - as leis do Kidush de Shabat vigoram no Yom Tov ⇨ 4 - 15
- Yom Tov - colocar hadás e aravá na geladeira ⇨ 26 - 3
- Yom Tov - Havdalá no fim do Yom Tov de domingo a quinta-feira ⇨ 6 - 17
- Yom Tov - Havdalá se fim do Yom Tov coincide com o fim do Shabat ⇨ 6 - 16
- Yom Tov - início no motsaê Shabat; Havdalá no Kidush; Yaknehaz ⇨ 6 - 15
- Yom Tov - leis de amirá leacum ⇨ 11 - 15
- Yom Tov - leis de assiyat ôhel ⇨ 14 - 10
- Yom Tov - leis de bonê e makê bepatish ⇨ 13 - 15
- Yom Tov - leis de borar ⇨ 18 - 6
- Yom Tov - leis de hachaná, preparação ⇨ 24 - 7
- Yom Tov - leis de moer ⇨ 21 - 10

Shomer Shabat yom-zup

- Yom Tov - leis de muctsê no Yom Tov ⇨ 12 - 22
- Yom Tov - leis referente ao banho ⇨ 25 - 6
- Yom Tov - leis referentes a espremer frutas ⇨ 19 - 7
- Yom Tov - leis referentes à fala ⇨ 10 - 11
- Yom Tov - leis referentes à louça ⇨ 23 - 12
- Yom Tov - leis referentes à vegetação ⇨ 26 - 11
- Yom Tov - leis referentes ao solo ⇨ 27 - 8
- Yom Tov - leis sobre atar e desatar ⇨ 15 - 10
- Yom Tov - leis sobre tratamento da roupa ⇨ 9 - 12
- Yom Tov - micvê, esqueceu de cortar as unhas, tirar cosméticos ⇨ 29 - 11
- Yom Tov - não há mitsvá de prepara uma seudá na saída do Yom Tov ⇨ 6 - 26
- Yom Tov - não há obrigação de Seudá Shelishit ⇨ 4 - 19
- Yom Tov - recitar Yaalê Veyavô no Bircat Hamazon ⇨ 5 - 1 a 4; 13 a 15
- Yom Tov - texto da bênção do acendimento das velas ⇨ 2 - 2
- Yossef Shalom Elyashiv - sobre como proceder com lentes de contato ⇨ 9 - 11

Z

- Zachor - uma vela por zachor e outra por shamor ⇨ 2 - 5
- Zachor et yom Hashabat - relação entre o 4º e o 9º mandamento ⇨ 10 - introdução
- Zachor et yom Hashabat Lecadeshô - Radak sobre Yesha'yáhu 56:2 ⇨ Prefácio
- Zachor et yom Hashabat... - sobre zachor veshamor ⇨ Introdução
- Zahir - quem se esmera no acendimento; filhos talmidê chachamim ⇨ 2 - 8
- Zelador - lugar do zelador áreas comuns; eruv chatserot ⇨ 8 - 12
- Zemanit - shaá zemanit, como calcular ⇨ 2 - 11
- Zíper - abrir e fechar ⇨ 15 - 10
- Zup mandlen - colocar na sopa em keli sheni ⇨ 16 - 9

Outras Obras do Autor

Pessach e Suas Leis (2ª edição)

Trata dos seguintes assuntos: leis ligadas ao mês de nissan, leis da venda e vistoria do chamets, regulamentos para a véspera de Pêssach que cai num Shabat, leguminosas em Pêssach, o Sêder de Pêssach, casherização de utensílios e leis de Sefirat Haômer.

Ner Lehaim (2ª edição)

Neste livro são tratados assuntos relacionados com leis de avelut (luto): como proceder momentos antes e após o falecimento, leis de onen, quem e quando deve cumprir as leis de avelut, leis de sepultamento, keríá e seudat havraá, as proibições do avel, leis de avelut nos yamim tovim e leis referentes ao Cadish na data de aniversário do falecimento.

Nos Caminhos da Eternidade (2 volumes)

Uma abordagem sobre as parashiyot e festas judaicas. Contém passagens do midrash e de obras básicas da cultura judaica. Disserta-se sobre os princípios básicos do judaísmo, como o berit milá, as tefilot, a cashrut, o Shabat, a educação judaica e a pureza do lar. Traz o enfoque judaico sobre as virtudes do homem, como a serenidade, imparcialidade, felicidade, harmonia, agilidade e o temor a D'us. Além disso, procura demonstrar quais as condutas que o ser humano deve seguir e quais os defeitos dos quais deve se afastar.

Vaani Tefilá

Indispensável para os que desejam se aperfeiçoar em suas orações. Diversos fatores primordiais para que a oração atinja níveis elevados são comentados: a compreensão do texto, pronúncia correta, pensamentos específicos durante cada trecho, o horário adequado para cada oração, rezar com minyán e saber quando se levantar. Traz leis sobre tefilin, Keriat Shemá, Amidá, Chazará, Tashlumin, Halel, Baruch Hu Uvaruch Shemô e amen, os atrasados na tefilá, regras gramaticais do Lashon Hacôdesh e tabelas de horários judaicos.

Vaani Avarechem

Aborda explicações gerais e leis de Bircat Cohanim – a bênção que os cohanim recitam para toda a congregação. Trata também das leis relacionadas a tumat cohanim – leis especiais da proibição de impurificação aplicadas exclusivamente aos cohanim.

Rosh Hashaná, Yom Kipur e Sucot

Quarenta e três capítulos abordam as leis referentes ao mês de elul e às comemorações de Rosh Hashaná, Yom Kipur, Sucot, Shemini Atsêret e aos yamim tovim. Entre outras, leis das orações, de Bircat Hamazon, de Assêret Yemê Teshuvá, do toque do shofar, do Tashlich, da teshuvá, da sucá, das quatro espécies, de Hoshaná Rabá e de Eruv Tavshilin.

Veten Berachá

Um resumo das principais leis das bênçãos anteriores e posteriores ao consumo de alimentos. Aborda, entre outros, os seguintes temas: bênçãos dos diversos alimentos, importância das berachot, intenção, cem bênçãos por dia, procedimento adequado, definição dos shiurim, pat habaá bekisnin, keviut seudá, interrupção durante a refeição, quando o principal isenta o secundário, Bircat Hamazon no Shabat e yom tov, além de uma lista de alimentos com suas respectivas bênçãos.